華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七八五一號 每份零售港幣叁毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機 H二二九〇八一 中區分處 H二三一六三七 旺角分處 K八四〇七四九

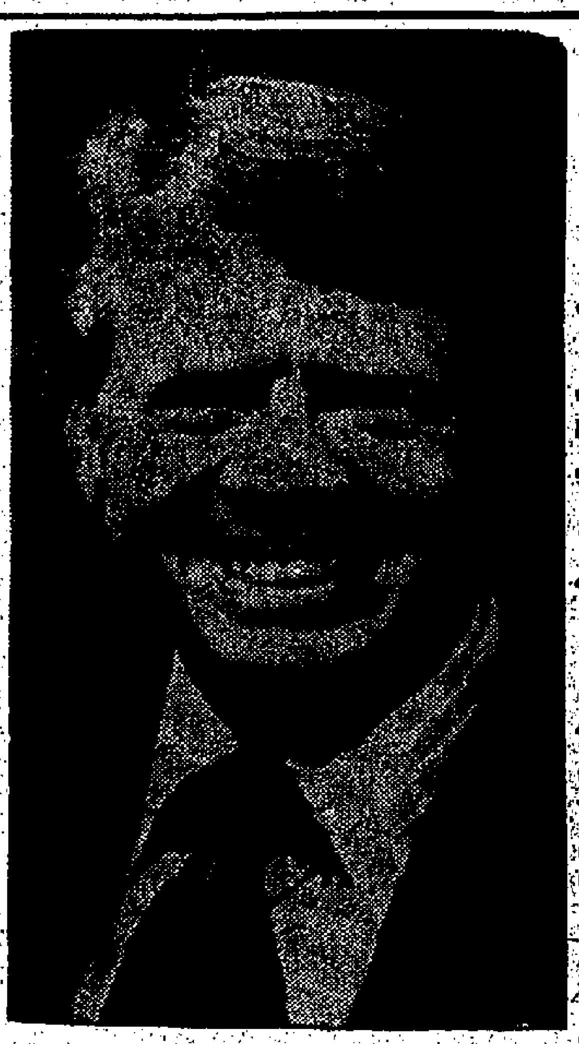
社址：香港荷李活道一〇一號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。台灣總經銷：台北中山北路三段四十三號 電話……五三一九九七七六號

美國大選揭曉

卡特以多數票

福特在任失敗爲四十年來僅見

民主黨全面勝利控制參衆兩院



美國新任總統卡特

（路透社華盛頓三日電）今日，年前猶在政治上寂寂無名的民主黨總統候選人卡特，在美國總統大選中，擊敗福特總統，贏得入主白宮四年的權利。

在今次大選中，卡特能夠獲得廣泛支持，隨屬美國政治史上空前未見。這位佐治亞州的富裕花生農人，由美國最南部地區跳出，奪得總統寶座，是自從一八四九年以來的第一次。福特此次失敗，亦是自從一九三二年以來美國在職總統失敗的初次。卡特將於明年一月廿日正式宣誓就職，屆時美國的內外政策將會有重大變化。

（法新社紐約三日電）今日民主黨肯定會獲得美國參議院的六十一個席位，而加州的競選結果仍未揭曉。共和黨獲得三十七個席位，而唯一的無黨派競選者翹伯特，比特重新當選。最新的選舉結果表明，民主黨在衆議員的席位佔三分之二的絕大多數。二年前，在「水門事件」發生時，共和黨失去衆議院的四十三個席位，現在看來已無法收復失去的席位。根據最新的選舉結果，民主黨在衆議院獲得二百九十席，而共和黨僅獲得一四五席。

（卡特圖文特刊刊第五張第四頁）

馬多克獲十六萬五千三百卅二票

卡特在廿三個州贏得二百七十二票。福特在廿五個州內獲一百九十二票。

成爲美國第卅九位總統也即美國進入第三個世紀的首位總統的吉米卡特將於明年元月廿日就職。

（路透社英國三日電）昨日十四個州的州長競選已有了結果，今年卅六個州沒有競選，這些州的州長包括廿八個民主黨人，七個共和黨人及一個獨立競選者。

選舉州長的州是：

州	新州長
印第安那州	共和黨
伊利諾州	共和黨
西維珍尼亞州	民主黨
北加州	民主黨
德拉瓦州	共和黨
新罕布夏州	共和黨
華盛頓州	民主黨
阿肯色州	民主黨
羅德島州	民主黨
佛蒙特州	共和黨
蒙大拿州	民主黨
猶太州	民主黨
密蘇里州	民主黨
北達科他州	民主黨

（美聯社華盛頓三日電）明年，民主黨在參議院同樣會佔大多數席位雖然有十四個席位仍未能完全確定，而且還在星期二選舉十七名新議員。當前所佔的席位是，民主黨六十二席，共和黨三十八席。加州選舉結果最後揭曉，民主黨的候選人，世界重量級拳王的兒子約翰·通尼被七十歲的共和黨候選人，前加州州立學院校長哈沙卡瓦擊敗。其他州的選舉結果表明，民主黨從共和黨手中奪回七個席位，而共和黨則在別州奪回六席。

點核選舉人票數 卡特獲三零三張

福特僅得二百三十五票

選民票數卡特險勝福特

（法新社美國紐約三日電）美大選最後結果所示，民主黨卡特獲選舉團三〇三票。福特二三五票，包括最大的加州選舉團的四十五票在內。

（合衆國際社美國華盛頓三日電）民主黨卡特星期三險勝福特。

至東部時間上午八時卅分（標準時間下午一時卅分）全國百分之九十六的票數分佈如下：

卡特獲三千八百八十九萬七千六百廿三票（佔百分之五十一）

福特獲三千七百二萬九千九百四十八票（佔百分之四十八）

麥卡迪獲六十二萬九千一百零八票（佔百分之一）

卡特與北京向無來往

中美關係正常化可能要從頭做起

（法新社北京三日電）今日，北京又要直面自說一九七二年中美關係改善以來，美國的第三位新總統卡特，因爲卡特已於是日在大選中戰勝福特總統，當選下屆總統，事實上，北京已一直等了四年時間，希望中美關係正常化，但仍無結果。在北京領導階層的心目中，卡特實爲一名不甚經傳的人物，比不上福特，更比不上前年夏季頂替尼克遜後，曾於去年十二月訪問北京，由於美國官方尚未正式公佈卡特當選新總統，北京亦未將此項消息告知全國人民，今日下午，記者將此項消息知會北京一些市民時，其中一名市民謹慎地學着官方的強調說：「此乃美國的內政，本人毫無意見。」昨日，副外長余湛曾對此間的美國遊客表示強硬的態度，認爲中美關係若然無法正常化，應該由美國負責。余湛說：「我們喜歡在上海公報的基礎上，發展中美關係。」此間外交家們指出，北京對卡特競選期間的聲明頗爲有興趣，因爲卡特表示要採強硬政策對付蘇聯。

副總統蒙代爾說

卡特爲偉大人物 將促進美國團結

副總統蒙代爾

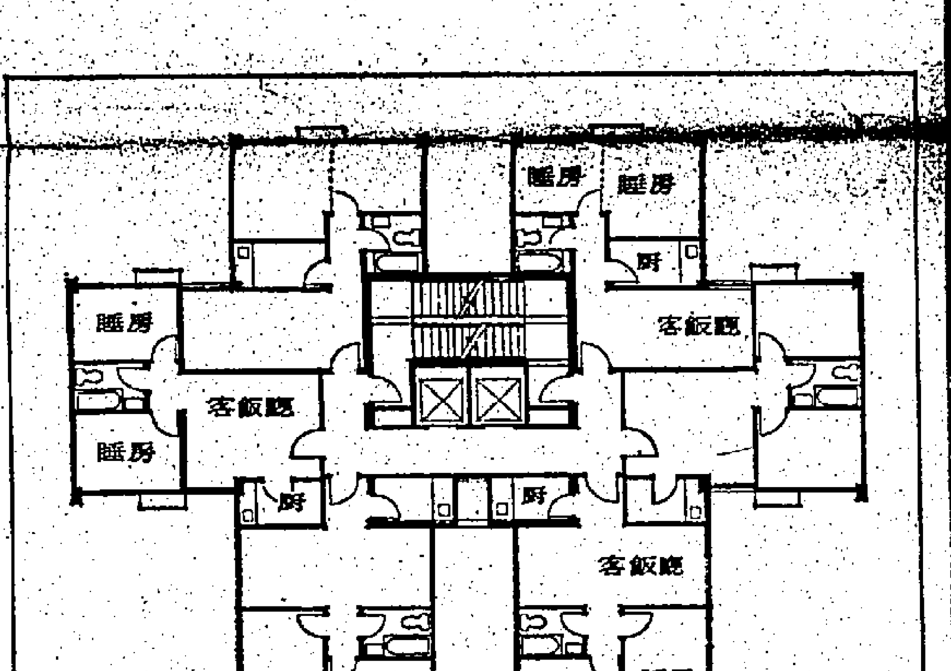
（合衆國際社美國明尼蘇達州三日電）未來的美國副總統華爾特·蒙代爾，星期三一早就把民主黨競選總統獲勝是他一生中最自豪的時刻。並且預言說吉米·卡特必將成爲國家最偉大的總統之一。明尼蘇達州這位參議員向道賀者發表勝利演講時說：卡特總統就將成爲美國歷史上其中一位最偉大的總統。他將協助使這個國家團結起來。蒙代爾說：「這是我一生中最感自豪的時刻。成自豪地說，我對我成爲這個最偉大國家的副總統感到榮幸。」

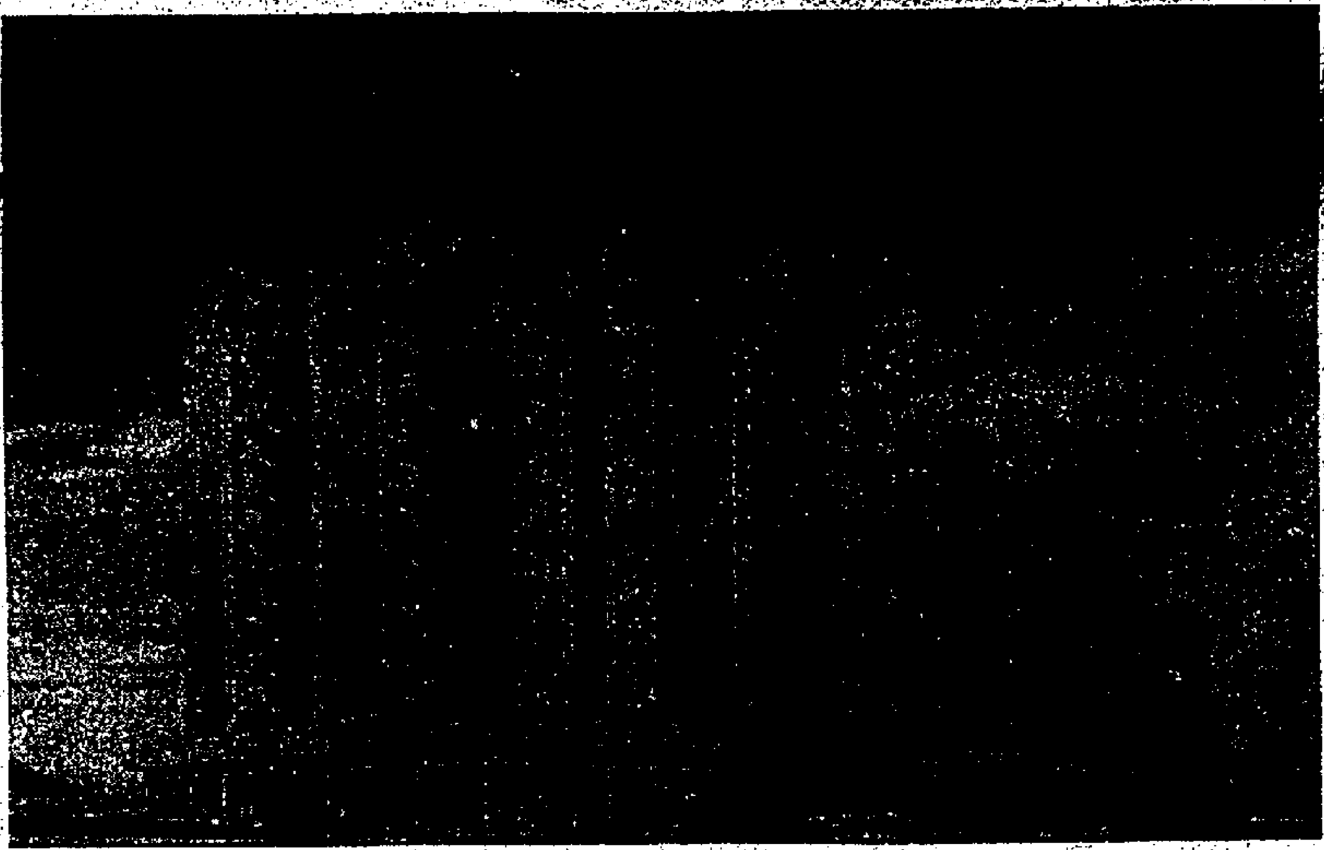
摸不清卡特政策

西歐各國市場 美元美股下跌

（路透社英國倫敦三日電）由於卡特獲選爲美國總統而引起的不定反應，在歐洲市場上的美元和美股在早市買賣中變更宣告下跌。外匯經紀說市場人士把卡特看成一個未知數，因而牌價低挫。開市一小時後，美元在西德馬克，瑞士法郎和荷蘭盾面前滑跌，歐洲貨幣升勢顯著。在倫敦的美國經紀說，選舉結果立刻引起歐洲市場拋售美股，美元股在直接交易中下跌廿五仙之多。在紐約，銀行家，經濟學家和華爾街分析專家們說，早市作出否定反應的一部份理由是人們誠恐民主黨政府的經濟政策可能導致通貨膨脹重現。

偉恒昌新邨





昌景閣

設備齊全 無需裝修

設備齊全

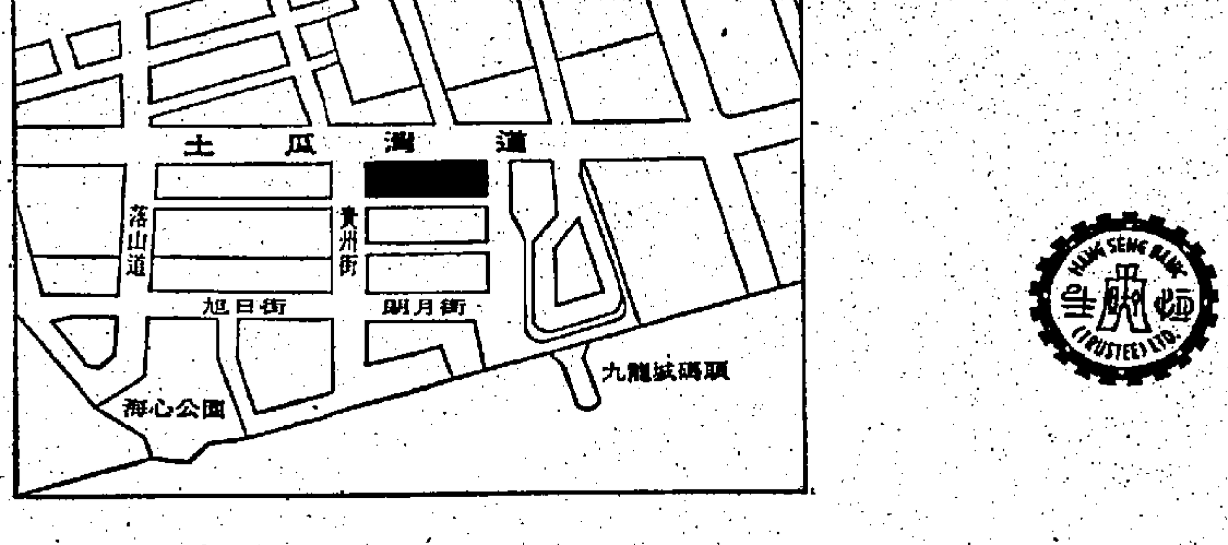
- 外牆全部舖砌意大利玻璃紙皮石
- 全部鋁窗，上等木地板
- 顏色浴室，冷熱水喉
- 入牆電線，廳房乳膠漆
- 櫥柜，灶柜俱全
- 電視天線，煤氣喉
- 最新防盜系統設備

其他優點

- 平台花園，環境優美
- 交通方便，鄰近巴士總站及渡海輪碼頭
- 可分十二年長期付款
- 銀行按足樓價八成

策劃發展·監督興建·大廈管理

由恒生銀行信託有限公司直接負責



面積由470呎至540呎

售價由十一萬餘元起

洽購處

恒生銀行信託有限公司

香港德輔道中77號 電話：5-255011 內綫423或426

九龍彌敦道618號 電話：3-314411 內綫321或344

地盤辦事處 電話：3-332261

（假日照常辦公） 3-332135

發展公司

偉恒昌投資有限公司

請撥電話 分類廣告 惠刊本報 5 221583

誠徵合作

有現成電子廠正在生產中生產器具俱全東主事忙無暇兼顧若有接單能力更佳。或全盤出讓亦可有意者請函本報信箱四〇〇號

金都城大酒樓

尖沙咀彌敦道三十六至四十四號二·三樓全層（每層可開筵三百席）

營業部電話：三—六八〇七五五·六八〇三六六（李烈雄經理洽）

名貴蛇宴席（足十四位用） | 蛇識鵲局菜

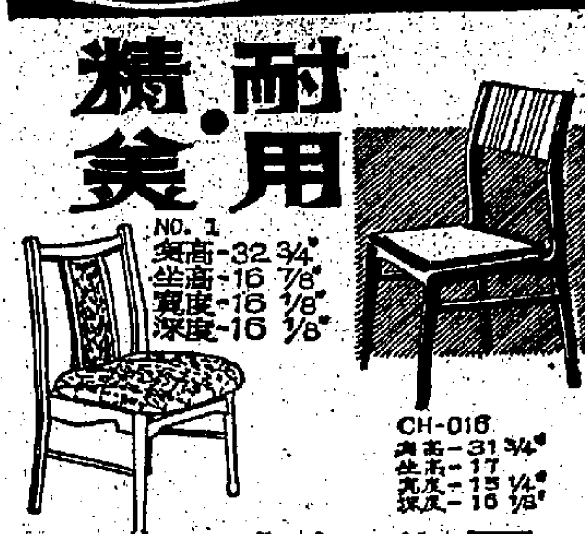
太史五蛇羹
七彩炒蛇絲
鹽焗鵪鶉四隻
羌葱炆慶鯉
郊外油菜薳
煲南安鴨潤腸飯
（特價一百元）

二熱葷 七彩炒蛇絲 牛菜片鵪鶉崧
花膠鮑魚會五蛇 式大窩
紅燒大山瑞
鹽焗龍江雞
羌葱炆慶鯉
蓖黨老雞燉五蛇
白灼郊外油菜薳
原煲油鴨潤腸飯
（每席四百五十元）

二熱葷 冬笋炒鮮蛇絲 生菜片鵪鶉崧
龍虎鳳大會 海鼎
紅燒大山瑞
鹽焗龍江雞
羌葱炆慶鯉
蓖黨老雞燉五蛇
白灼郊外油菜薳
原煲油鴨潤腸飯
（每席五百元）

葉山傢俬

精耐美用



總代理：德興公司

香港皇后大道中84號斯楠大廈905室 電話：H-225217,H-249719

佳攝影 MG-1 電子黑金剛

請參加「佳攝影世界」全港公開攝影比賽

第一期在十一月十九日截止收件

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

西方國家官員評論
受基辛格牽累 福特敗得悲慘
美國基辛格時代從此結束了

（法新社英國倫敦三日電）吉米．卡特獲選為美國總統的消息使到英鎊今天在倫敦貨幣市場下跌一仙，歐洲對這位未來總統的貨幣及外交政策諱莫如深，在許多國家的首都官員們認為這次選舉結果，以其說是福特時代的結束不如說是基辛格時代的結束。有些人甚至表示滿意，在布雷塞爾的北大西洋公約組織總部，外交人士暗示說在民主黨政府統治之下，美國的盟國的角色可能恢復其真正重要性。上述人士不同意關於卡特可能削減駐歐美軍的恐懼說法，蘇聯官方通訊社塔斯社在報導卡特勝利的消息時指出說，美國民主黨八年來首次坐鎮白宮和國會。該社在結論中引述卡特的話說，他將盡力使國家團結一致，並解決失業問題，在以色列，有影響力的「新消息報」說以色列沒有理由懷疑卡特對猶太國的同情，尤其是美國國會是民主黨天下這件事。傑克遜和莫尼漢等這些以色列的朋友均獲選或蟬聯，以色列評論家同意說，美國更換政府時使到中東和平外交工作放緩，但卻揣測說，這對阿拉伯更不利。

在開羅，據通人士說，埃及政府情願看到福特總統連任，有些人士甚至對基辛格不在的未來局面感到悲觀。觀察家們提醒說，埃及外長法米最近說過：若卡特獲選，則埃及將須假以時日才會了解這位美國新總統。在倫敦，除了英鎊被這位陌生者拉低以外，外交人士說，他們雖然欽佩基辛格的能力，但是他們卻喜見一位作風被美國認為太過寬純的人物離開。歐洲人的首次反應來自歐洲委會奧托利，他說：「美國選舉總統並非僅是美國人的大事，作為一位歐洲官員，我祈望歐洲與美國新政府之間在各方面的關係緊密發展下去，使到大西洋兩岸人民的和平及繁榮獲得保障。」在東京，官員預料在卡特領導下的美國將促請日本對其本身防衞工作負起更大的責任，他們說，日本對卡特擬逐步把軍隊撤出南韓，這一見解表示擔心。經濟界人士表示擔憂支持民主黨的工聯可能導致卡特樹立貿易屏障。然而，在蘇黎世的瑞士銀行家們對卡特獲選的消息表示隨便滿意的態度，他們提述稱，卡特對黃金的看法比福特更接近他們自己的看法，但他們並不預料有任何突變，原因是卡特沒有經驗和共和黨政府在過去八年來累積下來的實踐。在西德，美國這個最強大的盟國，其執政社會民主黨的副主席柯茲尼克向美國這位未來總統保證西德將有建設性地支持美國所有一切消弭緊張和保障和平的倡議，他促請關懷第三世界，設法解決世界經濟問題。

卡特早已聲明 決不訪問北京
應實現華府北京關係正常化 保證台灣不受任何軍事攻擊

（中央社特稿）舉世矚目的美國一九七六年大選，民主黨總統候選人卡特，終於擊敗現任總統共和黨的總統候選人福特，當選了美國第三十九屆總統。農家出身的卡特將於明年一月廿日宣誓就職，入主白宮。

「事必躬親，決不做一個俯仰隨人，無聲無臭的總統」。這是卡特競選時的響鑼口號，再從他在喬治亞州長任內的治績看來，他所領導的美國政府，今後將可能別有一番風格，和篤實堅強的作為。

綜觀卡特的許多言論，顯示他在錯綜複雜的國際事務上，將追尋穩定的中間政策。他強調的是：「在不放鬆警戒，不放棄軍事嚇阻力量的情況下，繼續進行「和解」。」他說，任何一位美國總統的最主要責任，厥為保證我們國家的安全，免遭攻擊或勒索的威脅，及具有與我們的盟邦共同維護和平的能力。他呼籲建立國際和平結構……使美國的理想，逐漸在全球實現。他說，我們祈求和平，將為和平而努力，直到我們已自所有國家消除核子毀滅的威脅時為止。他表示，美國仍應在諸如聯合國，北約組織，貿易等國際組織中，扮演積極的角色。

如美國受威脅 不惜用核武器

卡特曾一再重申對中華民國的承諾，應受到尊重的立場。在一次競選活動中，他對記者說，美國政府應遵守與中華民國政府的條約義務。他說，如果他當選，在他執政的早期，將不往北京訪問。他說，北京的領袖，現在應該到美國來訪問。

對于美國與北京「關係正常化」的問題，他在接受「美國新聞與世界報導」訪問時表示：「這是一個終極的目標，保持此一目標，對我們有利」。他說：「最後我們勢必要承認北京的存在。」但他並不預期此事會很快發生。他說：「我將希望獲得令我滿意的某種方式的保證，保證台灣不會受到軍事攻擊，台灣人民保持相當的自主，我們對他們的承諾受到尊重。」

卡特明確表示：他決不把軍事介入其他國家的事務，除非美國受到直接的威脅。他亦曾經表示：「假如我確認為我們國家本身的安全和生存受到威脅時，我會使用先發制人的核子攻擊。」

卡特主張對蘇俄採取更堅強的態度，自談判中獲取更多利益。他認為過去美國與蘇俄的談判，美國總是屈居下風。不惜一再讓步，今後美國要獲得相當的利益。他也認為沒有蘇俄的合作，絕不會獲得永久性的和平，如韓國問題，中東問題及核子武器的限制等，都無法解決。他主張盡力與蘇俄達成第二次限制核子武器協定。

在太平洋方面，他認為在防務上有迫切的問題，不過他主張保持現有在日本的防禦安排，而駐韓美軍很可能逐步撤離。

至于如何促成中東和平，卡特表明美國的承諾是維護以色列的存在，及維護以色列和平生存的權利，而這一立場必須毫不含糊。他指出必須尋求各種方法，履行聯合國有關以色列的決議案。包括呼籲停火，撤軍及和談。

美國國防力量龐大

他對巴勒斯坦解放組織的態度，主張對巴勒斯坦人的合法利益必須給予照顧。不過在「巴解組織」或其他代表巴勒斯坦人的政府，確實承認以色列和平生存的權利以前，他不會承認他們。

美國對所謂「第三世界」國家的關係，卡特將作重大的改變。他準備加強美國與這些國家的經濟關係，但減少武器輸往這些國家。對于美國的國防政策，卡特相信美國有足夠的能力來防衞自己，並且能負起對盟邦的義務和執行合理的外交政策。

他相信美國和蘇俄之間的軍事力量是「全體大致相等」的，並稱「一定要維持這種平衡」。他希望增加北約組織的作戰準備，並通過新的軍事技術，以抵消華沙公約部隊的改進。

關于內政方面，卡特將着重經濟事務的處理，創造工作機會，降低失業率，增加生產量，促進經濟成長。他加強聯邦計劃的訂定，聯邦組織的強化，以及改革司法，稅損，改進社會福利，減少犯罪等，都是他在競選時的重要政見。

卡特于一九二四年誕生于喬治亞州平原鎮，世代務農，早年生活清苦，父親是雜貨商人，並經營花生生意，一九五三年逝世。母親高齡七十七，在故鄉頗為活躍。一九四二年卡特在喬治亞理工學院受預科教育，次年入海軍官校，服務了十一年，曾在戰鬥艦，潛艇及核子潛艇上任職，因父親病重辭職，並繼承家業，以種植花生，買賣花生為生，成為成功的花生農人。

自認愛好保守主義

一九六二年，他開始政治生涯，當選喬治亞州參議員，一九六六年競選州長失敗，一九七〇年再度參加競選，獲得當選，四年的任期內，在環境保護，提高州證券價值，改進監獄與教育體制等的施政上，受到很高的評價。他把該州三百個機構併為廿二個，每年節省五千萬美元。他做事有決心，不讓步，自稱他的政治哲學是「開明的保守主義」。

卡特的親友及政界人士，形容他為精明，專一，自律嚴謹，奮發，苦幹，而慣常微笑的人物。他有兩個弟弟兩個妹妹，夫人羅莎琳女士，也是平原鎮人，卡特是在海軍官校畢業時和她結婚，有三個兒子。

社論
卡特獲選總統美國內外政策蠡測

美國本月二日實行大選，選舉總統、衆議院全部四百三十五個議員，參議院一百個議席中的三十三個議員，以及十四個州的州長，業已揭曉。

關於總統的選舉，民主黨候選人卡特擊敗共和黨候選人福特。關於衆議院全部議員，參議院三十三個議員及十四個州州長的選舉，亦為民主黨候選人佔多數。無論行政部門或其黨機關，幾乎全為民主黨所控制。

自由世界各國對於美國此次大選的結果，非常注意，第一點是：美國的外交政策，是否將有改變。其中，美國對於西歐和日本的外交，由於這兩個地區的安全，關係美國極為重大，加上美國與西歐諸國訂有北大西洋條約，與日本則訂有日美安全保障條約，必將繼續保持。

至於其他地區，先以南韓來看，因為卡特在競選期間，曾經主張逐步撤軍。假如真正如此做的話，就不單是南韓一國的安全，甚至整個東北亞的安全，亦將會發生問題。惟因南韓如受侵略，日本亦大受影響，預料東京當局，必向卡特政權表示見解，促其改變主意。

再以非洲方面看來，今年春天，當安哥拉的共黨集團正施壓力之際，福特政府擬在軍事上和經濟上繼續支持非共政團作戰，詎料大遭國會反對。另一方面，蘇聯非常積極，除了促使古巴公然派兵介入參戰之外，還親自動用長程運輸機，迅速把各種物資和軍事顧問運到安哥拉。結果，安哥拉完全陷於親共派之手。其後，這影響到安哥拉附近的羅得西亞及南非聯邦等國。倘若卡特政權和民主黨議員不虛心反省，則蘇聯勢力必將不斷擴大。

其次，是美國的軍事政策。福特過去要求撥出巨款，製造第一批B一型戰略轟炸機，用以替代B五二型戰略轟炸機。許多民主黨議員認為，B一型機造價太昂，不如先以巡航型導彈裝於B二型機之上。另外一些議員則主張暫行延擱，等待新總統產生之後再談。現在大選揭曉，卡特不久就要入主白宮，對於製造B一型轟炸機問題，究將採取怎樣的態度？但是預料，卡特必將聽取國防部及參謀首長聯席會議的意見。此外，對於其他軍備，諸如新型多彈頭核子導彈，三叉戟型核子潛水艇及三叉戟型導彈，各種新型戰艦、飛機、坦克、大炮，大概也是如此，不會使美國軍備落於蘇聯之後的。

不過，美國人口及軍事人員數目，原已少於蘇聯。自從改採志願兵制度之後，人事費用激增，兵員數目更形減少。幸而美國在世界各地，幾乎都有盟國或準盟國，如能與此等國家通力合作，美國兵員少的缺點，固然可補，軍艦飛機等方面聯合起來，還可比蘇聯多得多。因為蘇聯的盟國，或準盟國，在歐洲者僅有波蘭、東德、捷克、匈牙利、保加利亞、羅馬尼亞。美國卻有西德、英、法、義、比、荷、丹、挪、希、葡、西、土、等許多國家。蘇聯在亞洲的盟國，僅有印度、北韓、越南、寮國、外蒙古等。美國的盟國或準盟國，卻有日本、南韓、中華民國、菲律賓、泰國、巴基斯坦、印尼、伊朗、沙地阿拉伯、馬來西亞、新加坡。

除此之外，中共與蘇聯尖銳對立，更形成一項特殊因素。美國在大洋洲的盟國，有澳洲、紐西蘭。蘇聯在非洲的盟國準盟國，有利比亞、安哥拉、索馬里等。美國則有埃及、蘇丹、南非聯邦。蘇聯在美洲的盟國，僅有古巴一國，美國卻有加拿大、巴西、阿根廷等。

總之，祇要美國放棄孤立主義，與各國加強聯繫，互助合作，則蘇聯共產集團，是難以擴張的。卡特總統和民主黨控制的國會，必須把握此一要點。如其不然，縱使美國國家更富，人民生活更好，最後亦難免為蘇聯集團所消滅。

舉世最關切的另一項是，卡特當選後的經濟展望如何，因為美國的經濟，對於自由世界是有很大影響的。

綜合美國大多數經濟學家的觀點來看，他們同意，無論卡特或福特當選，短期間內，美國經濟的展望，大致上將不會有變動。詳細一點說，卡特的首席經濟顧問克萊恩上星期四在全美記者俱樂部午餐會上說，無論是以減稅或增加政府支出的方式，來推動經濟的復甦，經濟方面，都需要更多的激勵。因此卡特的詳細意向如何？尚無法獲悉。因為他雖曾表示，可能採取減稅措施，但是未作任何肯定的承諾。

卡特的經濟顧問克萊恩曾告訴記者們說，在決定採取行動方針之前，必須首先看清楚經濟情況云。這自然是很對的。

回顧競選期間，卡特與福特兩人經濟政策唯一明確不同之處，是卡特比較傾向於讓政府在穩定經濟方面，採取更積極的立場。他大部份的經濟政見，都主張政府介入經濟領域，同時增加政府開支。他對霍門瑞斯法案（此案的主旨，是要政府採取措施，使成人失業率，減少到百分之三以下）的支持，並不很積極。不過，他的顧問們相信，他將積極推動一些關於創造新工作的方案，例如由政府資助高失業率地區的企業，僱用失業工人之類。

除此之外，預料卡特還將試圖採取直接步驟，例如勸服或加強工資物價穩定委員會的職權，藉以抑制工資和物價的上漲。但是此種辦法能否順利實行，而實行之後效果如何，此時尚難作過早之評論的。

最後是關於美國對北京關係正常化問題，深信卡特政府不會作輕率而急遽之決定的。原因中國大陸局勢正在演變中，前途如何，殊難預料，稍為明智或冷靜的政治家，都不可能輕率或急遽決定對北京政策的。此時，總而言之，由於卡特勝利，美國一方面將邁進一步，擺脫尼克遜所濺下之汚點，一方面則擺脫基辛格「紅顏軍師」式的錯誤政策之牽制，適應國內外形勢，確定新政策，以打開目前之僵局。此正是美國人民所希望轉變之目的，卡特在未來四年之成就如何？就是要視乎其是否有氣魄，有信心，勇敢的領導美國改變，廣泛的，徹底的改變。

阿爾巴尼亞共黨領袖
重申立場不變 繼續反對美蘇

（法新社維也納二日電）阿爾巴尼亞共黨，於第七屆黨大會內，重申採取親北京的政策及反對美蘇兩國，阿爾巴尼亞視美蘇兩國為世界和平的重大威脅。此間分析家，從ATA通訊社今天發表的阿爾巴尼亞共黨第一書記霍查之演詞去判斷，認為阿爾巴尼亞的立場沒有多大改變。該演詞好像平日者那般，對「美帝」及「蘇修」作痛惡的譴責。霍查並稱：美蘇兩國試圖成為「世界警察」，這樣成了歷史上的最大危險。這阿爾巴尼亞領袖，拒絕認為美蘇有所不同。他說道：「永不能可從一個帝國主義取得支持以對另一個帝國主義作戰」。觀察家們，大致都解釋為霍查的聲明所表現的立場，比中共者還較為頑強。人們認為中共是較為實際的。雖然阿爾巴尼亞與北京之間有重大障礙，霍查他的演詞，毫無疑問地表明阿爾巴尼亞將與中共保持特殊的關係，且將保持雙方的合作。霍查猛烈譴責劉少奇與林彪及鄧小平的反革命陰謀。觀察家對此點表示驚奇。這些觀察家稱，霍查的立場，顯得略與北京現在的立場不同。

（法新社香港二日電）蘇聯駐北京大使托爾斯提哥夫今天參加北京對外友好協會的招待會。

該通訊社說：這個招待會，是慶祝蘇聯一九一七年十月革命五十九週年。另有好幾名蘇聯大使館官員及中蘇友好協會會員參加招待會。

卡特全家福

（合衆國際社阿特蘭達市三日傳真圖片說明）吉米卡特偕同夫人及其家人在「世界會議中心」講台上，向三千五百多個喬治亞州人揮手。他們一直等待到三日淩晨四時卡特一家人露面。在是日淩晨三時前不久，密西西比州的選數點算後證明卡特已穩操勝券。

美國總統是怎樣選出的

扼要地說，總統是怎樣選出來的？

首先，競爭者須先在自己所屬的政黨內，從事候選人提名的爭奪，並在黨的全國大會中爭取提名。提名大會後，跟着是一致與另一大黨的提名候選人（有時尚有第三或第四個政黨的候選人）進行競爭的時間。直至大選投票之日，他必須在足夠的州數裏，連同首都直轄區在內，爭取到較其他候選人更多的選票數，以便能獲得選舉團成員的多數選票。迨此等步驟都順利成功了，他便有權入主白宮，成為美國總統。

依美國憲法規定，要成為總統究須具備什麼資格？

競選總統的年齡至少須達三十五歲，且須在美國國內居住滿十四年，屬於「土生公民」。所謂土生公民的含義何在，從未有法律上的明確規定。但誰也不能當選總統超過兩次；若現在總統已在前總統未滿任期內繼任總統兩年以上者，則只能再競選連任一次。例如福特係於尼克遜任內第二年繼任總統的，自只能再任一屆總統。

總統競選人應於何時開始競選？

一位競選人通常在選舉日之前的一至兩年當中，在任何時候開始到全國各地旅行，以討論國內和國際間的各項問題。他又須與黨的各州領導人保持接觸，逐漸在多個州裏建立起一個組織，尤須更經常地到政治上重要的各州訪問。他的支持者這時便須為競選的費用籌募經費，從此慢慢地為他建立一批助選幹部，替他撰寫演說詞，進行研究工作，與各州州長、黨是主席及有希望的捐助者進行週繫。依照常規，他要發表一篇參加競選的正式聲明。但現在因為新的競選法律已趨複雜，他的這個聲明也須較以前更早些發表。

如何推選出席全國黨大會的代表？

這方面的辦法有好幾種：有的是在各州的初選競爭中由投票人選出，有的由各州的黨大會中選出。不過在大多數的州裏，當選代表大都是黨內担任職務的人士，例如一個全國委員會的委員或是一位國會議員等等。

州的初選工作如何進行？

初選的法規，各州和各政黨之間彼此不同。一般地說，投票人可用直接方式選出出席全國黨大會的代表；或選一種示意方式，表明希望能夠選出那一位總統候選人。從而產生代表，代表的產生有四種方式：（一）在某些州裏，選票上通常列有競選人所屬意的總統候選人姓名，讓投票人選他為出席全國大會的代表。（二）另一些州裏，投票人同時選舉總統候選人和大會代表，但大會代表的競選者須表明他屬意選舉那一位總統候選人，或尚未作出承諾，而由投票人據以選出他所欲選的代表。（三）是有拘束性的全勝式初選，採用這方式的各州，法律規定大會代表必須投選擇在每一國會選區中或全州中獲有多數選票的總統候選人，代表們本人則可在初選中或於較遲時，在各州的黨大會中選出。（四）是比例代表制的初選方式，這是由投票人直接投票選舉總統候選人，以後根據投票結果，或依選區或依全州得票數字，按比例分配給各候選人應得的代表數。

各州的黨大會如何選出全國大會的代表？

通常的方式，是從各地的區級基層開始，先由當地的黨員們舉行區級幹部會議或大會，各競選人的競選特務，須在這些會議中爭取到儘可能多的支持者，再由當選出席那級黨大會的代表選舉出席州級大會的代表。依照民主黨的規定，出席州級大會的代表，必須要參加國會各選區中舉行的會議，以選出至少百分之七十五的全國大會代表。至於共和黨方面，各州級代表亦須在國會選區大會裏，選舉全國大會的代表，只有很少數的州裏，出席國會選區或州級大會的代表，是由黨的初選中選出的。

什麼是總統候選人的提名大會？

這是一個政黨內部的大會，由各州，首都直轄區和各領地選出的代表組成。大會於每次總統大選年中舉行，以提名該黨的總統和副總統候選人。在美國的兩大政黨裏，只要能獲得代表們的簡單多數選票支持，便可獲得提名。在民主黨的大會中，一共有三千〇八名代表，獲得其中的一千五百零五票，便可當選提名；而在共和黨裏，一共有二千二百五十九名代表，當選的必需票數是一千一百三十票。

如何提名副總統候選人？

除了少數例外，一位副總統候選人，通常是由已獲提名的總統候選人選定的。（一）

各國評論美國大選
蘇聯認為卡特外交政策不變
經濟計劃可能比較福特稍好

（法新社蘇聯莫斯科三日電）蘇聯消息報報導卡特的勝利消息時說，卡特和福特的對外政策沒有什麼不同，只不過是卡特的經濟計劃較好。這家政府機關報說，兩人均要與蘇聯緩和，但也要擴展軍事工業。它說，共和黨政府的失業人數打破紀錄，人民實際入息下降，而卡特則應許大大降低失業率，改革稅務制度，美國現有稅務制度對富有者和大公司有利。

（路透社西德波恩三日電）西德政府人士對卡特在競選中獲勝一事作非正式的反應，他們說，在美國新總統領導下，他們深信，華盛頓與波恩的合作關係，將繼續發展。此間外交部官員昨日曾在私下希望福特獲勝。他們認為福特是西德可信賴的朋友，而卡達的行為有待證明，但他們注意到，卡特一貫主張美國與西歐政府的協商，並保證關係到西歐的問題給予他們它更多的決定權。

（路透社華盛頓三日電）獲選為總統的卡特將入主白宮，他曾誓言使用公費協助逾七百萬失業美國人就業。卡特一如其民主黨前輩，卡特似乎相信政府應該在維持健全經濟方面担任主要角式。

但是，雖然他在競選方面已經耗費了廿二個月的努力，他對經濟政策的特殊見解迄今仍然是一個謎。

今年夏季及初秋，美國失業率由百分之七點三增至百分之七點八，被認為是卡特獲勝因素之一。

新華社記者述評
蘇聯向蘇丹施展霸權主義的淫威

（新華社北京電）新華社記者述評：霸權主義的卑劣行徑，最近，蘇聯新沙皇又向蘇丹政府和人民施展霸權主義淫威，公然無理拒絕蘇丹政府提出的向蘇聯派出留學生的名單，而要求蘇丹按蘇聯的「政治標準」選派留蘇學生。

蘇丹政府根據兩國文化協定，按照愛國主義和忠于祖國的原則選派留學生，完全是蘇丹的內政，而蘇聯新沙皇卻將蘇丹提供的名單全盤推翻，真是蠻橫至極！無理至極！

蘇聯要求選派國以「政治標準」挑選留學生，接受它的「教育」，有着不可告人的險惡目的。衆所周知，多年以來，蘇修打着「文化交流」的幌子，在外國特別是第三世界國家的留學生中，灌輸親蘇修的思想，並利用各種卑鄙手段腐蝕和培植親蘇修份子和為蘇聯特務機關克格勃服務的間諜。這些留學生中的一些人回國后，為蘇修所利用，充當蘇修的代理人，從事破壞和顛覆活動。近幾年來，在世界各地揭露出來的這類事件舉不勝舉。蘇聯新沙皇[illegible]蘇丹主權，插手選派留學生，也是出于同樣的目的。蘇丹總統尼邁里十月三十一日在記者招待會上揭露說：「蘇聯用訓練別國在蘇聯的公民，然后把他們派回國去按蘇聯的方針行事的辦法來對別國進行干涉。」蘇丹青年組織的一位負責人指出，「蘇聯打算挑選那些能夠被訓練成為它的代理人的人去莫斯科，企圖統治蘇丹」。

蘇丹東臨紅海，北接埃及，南部深入非洲心臟地區。蘇修對蘇丹的戰略地位一直垂涎三尺。但是，由於蘇丹政府和人民在尼邁里總統領導下堅持維護民族獨立和國家主權，堅持反帝、反殖、反對霸權主義立場。因此，蘇修十分惱恨，千方百計進行顛覆活動，以便用一個「可操縱的傀儡」取而代之。一九七一年，蘇修公開支持蘇丹內部親蘇修分子策劃臭名遠揚的「七．一九」政變，遭到了可恥的失敗；今年七月，又策劃和指使武裝顛覆陰謀又遭到了可恥的失敗。這次蘇修又企圖利用留學生問題搞名堂，結果失敗得更慘。蘇丹政府斷然決定，停止派遣這些學生去蘇聯，而將他們送往埃及，埃及政府決定全部接受這些學生到埃及的大學學習。

蘇修一而再，再而三地策劃顛覆蘇丹政府的陰謀活動，到頭來卻是搬起石頭打自己的腳，更加暴露了它的社會帝國主義的侵略擴張本性。

南國美義匪徒 分別械劫銀行
義銀行損失七十億鎊

（路透社羅馬二日電）警方今日稱：一批一面行劫一面吃牛扒及飲酒的匪徒在上週末從黎察市一間銀行劫走了十億里拉（七十萬鎊）。這爆竊事件是於今義國營義大利商業銀行一間分行發現的。銀行職員仍在查點失竊的正確數目。他們說：他們確實知道一個載有二億五千萬里拉的保險箱已被搜掠一空，且相信一批數目頗大的外幣亦被劫走。警方稱：此外，客戶的保險箱亦遭搜掠。警方說：很明顯地，該批劫匪是用運掘的鑽起進入該分行開設所在之大廈的。

（路透社南斯拉夫貝爾格萊德二日電）警方談：「兩名持械劫匪今日在此間打劫一間銀行，掠去約二萬七千英鎊，但其中一名劫匪迅速被捕，另一名則吞槍企圖自殺。一名超級市場的工人，在試圖阻止其中一名劫匪逃走時被槍傷。

卡特凱旋故鄉 父老熱烈歡迎
卡特感極而泣情景動人

（法新社阿特蘭大三日電）今日，正當美國三家主要電視台證實卡特擊敗福特，成為美國下屆總統時，卡特歡欣雀躍，以勝利的姿態踏進他在此間的總部。卡特一邊微笑，一邊舉起雙手造成V字型的勝利姿勢，踏上總部的講台，當時，其妻子及孩子已站在該處等候祝賀他，而周圍還有數百名支持者鳴呼歡呼他的勝利。卡特看來頗有倦容，但非常喜悅。他說：「千千萬萬美國人正在看到我們國家團結一致。」在提到福特總統時，卡特敬畏地說：「他這個人，的確是一個難以克服的對手。」

（合衆國際社佐治亞州大平原三日電）吉米．卡特星期三返回家鄉。廿二個月的總統競選成功了，使他顯得神采飛揚。他說這次競選的勝利，意味着給美國帶來「美好的新精神」。這位候任總統于標準時間十二時從阿特蘭達抵達大平原。他的數百名鄰居在一荒廢的火車站前，舉行大會歡迎他。這火車站曾是卡特的競選總部。卡特慷慨激昂地發表演說，有時又激動得熱淚盈眶，回過頭來擁抱其妻子，然後再繼續演說。他說：「我告訴過你們，我不會失敗的。」卡特對大家這麼早歡迎他表示感謝。這時東方露出曙光，他把黎明比喻成他新的未來。他補充說：「我們在這裏會晤時，太陽從東方升起。我感到太陽是美國的，新的一天升起來了，這意味着這個國家的新精神，這是美好的前途，我對它頗有好感。」

蘇聯發生地震 地點中亞細亞

（路透社莫斯科二日電）「塔斯社」報導。蘇聯中西亞細亞的塔吉克共和國今日發生一次中等程度的地震，在該共和國的首府杜尚別，可以感覺到桌碟抖動時的叮噹聲，電燈搖擺，窗戶發出卡嗒卡嗒聲。「塔斯社」說：「地震在該市沒有造成傷亡和破壞。」該社還說：該次地震為蘇聯的杜尚別十二級制的三級，而在該離市以西三十二公里（二十哩）的震央沙卡達爾勞村，震級為五至六級。現在還不清楚該村是否也沒有受到破壞。

夫人代表宣讀福特聲明
承認敗於卡特
保證順利移交華府職權

（美聯社美國華盛頓三日電）福特總統週三日自承於一九七六年的總統競選中，敗於卡特。總統夫人比蒂代表聲音嘶啞的總統宣讀福特致民主黨勝利者「親愛的占美（卡特）」的電文，內言福特保證順利地和有效地移交職權。福特夫人稱，總統並以電話將電文告知卡特：「閣下獲得在下的全力和全心的支持。謹祝閣下踏上勝利之途。」

新華社記者報道
蘇聯各地工人展開罷工鬥爭

（新華社北京電）蘇聯一些地區又發生了新的工人罷工。據報道，第聶伯羅彼得羅夫斯克冶煉廠和維捷布斯克機床廠的工人不久前相繼舉行了罷工。數千名工人強烈抗議物價上漲，要求增加工資。這是今年以來蘇聯各地爆發一系列罷工鬥爭的新發展，是蘇聯人民反抗勃列日涅夫反動統治的鬥爭日益加劇的表現。當前，蘇聯食品及日用必需品供應情況極壞。以莫斯科為例，據報道，春天以來，大多數商店肉類，臘腸，糖以及其他多種日用消費品空空如也。自由市場上雖有零星牛肉，但價格昂貴。蔬菜和水果供應情況也是如此。八月份本是蔬菜供應旺季，但當月莫斯科國營菜店只有一些枯黃的芹菜，卷心菜和西紅柿運到。莫斯科人習慣的主要副食土豆也很難買到。莫斯科的情況尚且如此，其他地方的情況可想而知。正是在這樣情況下，蘇聯各地工人舉行了一系列罷工和反抗鬥爭，對蘇修統治集團表示抗議。

入主白宮途徑

美國一位總統競選人可採取下述兩項途徑，在其所屬的全國黨代表大會中爭取代表的選票：其一是在以初選方式選派代表的各州裏進行競爭；其二是在以黨大會方式選派代表的各州裏進行競爭。

初選

在各州的初選中，由投票人以下述兩種方式，選定全國代表大會的代表：在某些州裏，以直接選舉的方式產生代表；在另一些州裏，以示意欲選某一總統候選人的方式產生代表。

地方黨大會

各州的區鎮級黨大會選出席郡級黨大會的代表，再由這些代表選出出席國會選區和州級黨大會的代表。

選區大會

由國會選區黨大會選出出席全國黨大會的代表。

各州黨大會

由各州黨大會或黨委員會選出各該州出席全國黨大會的其餘代表。

全國黨大會

由每一主要政黨的全國代表大會，選出各該黨的提名總統候選人。民主黨全國代表大會已於七月十二日舉行，十四日提名卡特為該黨總統候選人；而共和黨的全國代表大會則已於八月十六日舉行，十八日提名福特。

選民投票

選民在投票選擇爭逐中的總統候選人時，實際上選出的只是總統選舉人，亦即選舉團的成員，再由這選舉人投票選舉總統。今年大選的投票日期，是十一月二日。

總統選舉團

總統選舉團的成員將於十二月二十日在各州首府舉行集會投票，投票結果將於一九七七年一月六日在華盛頓開票核算。獲得總統選舉人票數超過二百七十張，亦即五百三十八票總數中的過半數者，即當選總統。當選者將於一九七七年一月二十日宣誓就職。

新．聞．資．料

今日本報新聞精華

卡達當選對港貿易有利

卡達當選美國總統後，本港各界咸認為對港貿易經濟有利，預料美國將會改善貿易政策。（第三張第一頁）

新蒲崗紙品廠突爆炸焚

昨下午二時許，新蒲崗景福街一家紙品廠突起爆炸，旋即起火焚燒，幸消防及早趕到迅予撲滅，紙品廠損失數額正在統計中，但僅有兩人受傷。（第二張第一頁）

日本貨輪搜毒逾千萬

緝私人員於昨晨搜獲由星谷來港之「光陸丸」逾千萬毒品，目前並無人被拘。（第二張第二頁）

港府撥一百億發展新鎮

港府計劃耗資一百億元，發展新市鎮，荃灣、沙田、屯門與元朗發展重點，預計在八〇年代中期，三新鎮可容納居民一百八十萬。鎮內居民教育社會康樂設施皆有顧及。（第四張第二頁）

海外單增棉紗生產好轉

知來海外訂購紡織品新單顯性增加，棉紗生產好轉。布廠開工率達正常八成，紗廠部份預購入機美成衣配額，紗廠存紗疏導，生產率八成。一般廠商表示，明上半年產銷前景可作審慎樂觀。（第五張第一頁）

嶺南書院昨舉行畢業禮

嶺南教育機構董事會主席郭琳珊在畢業禮中呼籲，港府於補助中學教育之餘，更能加強發展一般高等教育，免使有為青年失學。校董郭文藻博士授證書，嶺南書院畢業生二百八十二名。（第六張第二頁）

台美泰緝毒機構合作
破獲大販毒案 九名疑犯被捕
起出毒品及原料價值千六百萬美元

（泛亞社台北三日電）調查局根據海外調查資料，並配合國際緝毒機構行動，自昨破獲一件龐大國際販毒案，起出價值一千六百萬美元的毒品及藥製原料，逮捕主嫌徐××、林××、張××、王××、蔡××、吳××等六人，均移送台北地檢處收押偵辦。另由曼谷方面逮捕三人。在台被捕之六人爲林××（六十歲，香港居民）、徐××（五十二歲）、張××（四十一歲）、王××（四十歲，香港居民）、吳××（卅歲）、蔡××（廿九歲）。在曼谷被捕之三人爲陳××（卅二歲，香港居民）、西×（泰國人）、普××（泰國人）。該案發生於今年九月底，十月初之間，美國緝毒單位首先發現此一國際販毒集團，企圖自曼谷運送十八磅高純度的海洛英至台灣，售銷部分之後再轉運其他國家，情報顯示這批價值逾千萬美元的毒品，十月二日將運抵台北。交換情報之後，調查局即加強與美、泰兩國之緝毒機構聯繫協調，原來計劃循該運毒路線步步追蹤，一舉破獲曼谷、香港、台北及舊金山、紐約等地的販毒組織，後因泰國發生政變，於是改變計劃，提前由泰方在曼谷機場展開行動，逮捕三人，並搜出純海洛英十八磅。

（路透社台北三日電）司法部調查局宣佈，最近粉碎一個泰國與台灣之間的國際毒品走私集團。中央社今日引述這次宣佈的內文報道：當局在美國及泰國毒品調查機構協助之下，將這個販毒集團一網成擒。

其中六名疑犯在台北落網，另外兩名泰國人，以及一名華人，則在泰國被捕。在泰國方面，檢獲十八磅純海洛英，而台北則檢獲一百八十克海洛英，以及九磅其他毒品。

上述宣佈指出，調查局接到美國毒品調查處消息之後，立即採取行動，但沒有說明何時將疑犯拘捕。

台今年工業生產漸趨繁榮
消費性電子產品 輸美國僅次日本

（中央社台北三日電）工業局長韋永寧，今天在立法院經濟委員會指出，今年一至九月工業生產隨經濟情勢的復甦而漸趨回升，反映我國工業生產已漸趨繁榮。他說：一月至九月工業生產總指數計爲一百八十三點三，較上年同期增加百分之廿六點五，其中礦業增加百分之卅點四，製造業增加百分之廿八點三，房屋建築業增加百分之九點一，水電煤氣業增加百分之十九點七，製造業中，重化工業增加百分之廿二點六。今年一月至九月，我國工業產品輸出總值計爲五十五億六千九百萬美元，較上年同期增加廿億三千二百餘萬美元，增加率爲百分之五十七點五，以重化工業及輕工業產品輸出而論，重化工業計增加百分之六十五點一，輕工業增加百分之五十四點一，但是，由於基數不同，其增加金額仍以輕工業爲多，計爲十三億二千六百餘萬美元。韋永寧表示，今年我們工業的發展方向是：一、繼續發展重化工業，改善製造業結構，充裕原料供應。二、積極改進新技術，改善勞力密集工業，發展技術密集型工業，製造高級產品，提高產品的品質及品級，增加外銷競爭力量，在國際市場上與高級產品競爭。三、加速進行低成本自動化運動，提高生產力，以適應工資上漲，節省勞力，降低成本，支援外銷。

（中央社東京三日電）中華民國僅次於日本，爲美國消費性電子產品的第二大供應者。美國商務部公佈的數字顯示：中華民國今年上半年，向美國輸出價值一億七千六百五十萬美元的消費性電子產品，佔美國市場的百分之十一點二。在同一時期內，日本輸往美國的這類產品，總值爲十億零九千三十萬美元，佔美國市場的百分之六十九。比去年同期增加百分之一百卅。中華民國在今年一至六月份，從美國輸入消費性電子產品價值一千五百廿萬美元，佔美國這類產品，輸出總值的百分之六點一。這些產品的貿易差額，中華民國順差逾一億六千一百卅萬美元。不過，中國的輸入已比一年前增加了百分之一百四十五。今年上半年美國輸入消費性電子產品，總值達十五億八千一百萬美元，比去年同期增加百分之九十四；而美國這類產品的輸出總值爲二億四千七百五十萬美元，與一九七五年同期相比，增加了百分之五十。在一至六月期間，美國的電子產品貿易逆差爲十三億三千三百五十萬美元。

在美國輸入消費性電子產品增加的七億六千五百二十萬美元中，日本佔百分之八十，約爲六億一千六百萬美元，其中過半數，係由於「國際準」收音機及彩色電視接收機銷售量的激增，前者增加百分之七百卅三，達到二億四千二百二十萬美元，後者增加百分之一百八十五，達到一億七千零十萬美元。

消費性電子產品，包括電視接收機、收音機、錄音機、錄音電唱機及其他無綫電收發報機。

馬可斯召開高級軍領會議
代參謀總長指出 共黨仍嚴重威脅
左派敎會右派集團反政府

（本報馬尼拉二日航訊）菲律賓總統，近召集各省司令與各機動部隊司令，舉行會議，以重新估量國家形勢。馬可斯夫人，與一百零六位高級司令官，二百二十位省保安司令暨高級警官，和參謀處人員及其他特種部隊與單位的人員，參加此次會議。馬可斯在會中表示，他要與地區官員建立一項直接通訊，使他能夠評估國家的形勢，以制定政策。

總統清楚指出，他已承諾「要逐步解除軍事戒嚴令」。

他要求各地方官協助他「達致如何逐步解除軍事戒嚴令的決定」。

保安軍總司令兼代參謀總長藍慕斯少將向總統提出下列報告：

一、本地的共產份子，繼續構成嚴重的威脅。左派敎會與右派集團，仍然積極進行反政府的活動，而在破壞政府與強調他們的反對軍事戒嚴令時，更爲大膽。

摩洛解放陣綫，或分離份子運動，繼續進行其分離目標，及保持作游擊戰與政府作外交攻擊的能力。

至於治安方面，諸如罪案等已在控制之下，不會恢復軍事戒嚴令以前的水平。

各校復課平靜無事
泰將焚毀左傾書籍

（中央社曼谷三日電）泰國教育部副部長查隆昨天說，學校教科書凡被認爲傾向社會主義，「在民間製造階級鬥爭」，都將消毀。泰教育部將在不久組成一正式委員會，檢查學童使用的教科書。查隆指出，當局已搜集多種強烈傾向社會主義及共產主義的書籍。這些書籍違背國家行政改革委員會的政策，將予消毀。他說，學校將採用重視泰國語言，支持國家三項神聖制度——國家，宗教及君主政體——及強烈反共的教科書。新的教科書將在下學年以前推出，一般而言，還將不致影響學生的功課。

（泛亞社曼谷三日電）泰教育部次長查隆稱，各學校本月一日復課以來，迄今秩序井然，無意外事件發生。查隆稱：由於各學校當局與教師合作，又無校外份子滲入，教部深信以後學校內不會再發生不愉快事件。查隆又稱，教部曾行文各校當局及學生家長，促請安誠合作，隨時勸誡子女及學生不要受人愚弄，迷惑於其他非關學業之政治性活動。

南韓學者强調 孔子精神可貴
台大專生訪南韓

（中央社台北三日電）韓國學者柳承國指出：現代社會一些非常現象，必須以孔子的「人道精神」來克服；各種不同的文化，也要以儒家的「中和思想」引導向更高的境地向創人類發展的新歷史。柳承國昨天在亞洲聯合會議中發表「儒家的人道與世界和平」論文時表示，儒家思想的最終目的，在於個人的健全與社會的健全，終至世界的和平；而和平的理想，在於萬有各得其所，發揮自體而又能達成與他者調和的境地。

中國代表孔德成教授，也在他的論文中說：孔子的政治思想，可以歸納爲正名主義爲政以德和禮治三個項目，以大同爲歸，但不廢小康，因此孔子的政治學說，多半偏重於小康的探討。李杏邨教授提出的論文，是「佛道兩家對世界和平安全有何貢獻」，對松濤教授論文是「伊斯蘭教對於亞洲及世界文化的影響」，吳經熊教授的論文是「孟子信仰對國父孫先生與總統蔣公的影響」。

昨天在會議中提出論文的，還有蘇巴久、道士路易士、許其田、格倫、曾松華、阮廷和、漢納、金泰等。

（中央社漢城三日電）由中華民國青年反共救國團組成的中華民國大專院校學生友好訪問團，將於明天結束在此間的十天訪問後搭乘泰航班機返回台北。

在韓期間，該訪問團將於今晚參加韓國反共聯盟秘書長金宗勉爲他們餞別的惜別晚宴，並將於明天上午訪問成均館大學。過去九天，該團曾訪問韓國教育部、國會、中華民國大使館、國立漢城大學、慶熙大學和斧山大學，並與有名的韓國大學的學生領袖會晤，及參觀韓國各地建設。

該訪問團在所到之處均介紹或報導中華民國目前的安定和繁榮情形，他們使當地人民尤其青年領袖，對於中華民國與中共在反共鬥爭方面像上一代一樣堅強，以及中華民國終將推翻共黨政權而統一中國等，留下深刻印象。

同時，陳壽昌團長曾利用閒暇時間拜會韓國國務政策和有關政府機構首長，就共同關切事務交換意見。這次學生交換訪問被認爲在增進中韓兩國年輕一代的瞭解和友誼方面，非常成功。

東馬砂勝越政府改組
兩新部長 五副部長 宣誓就職

（本報砂勝越古晉二日航訊）砂勝越州昨日有兩名州部長和五名副部長在州長敦布攝面前宣誓就職。這項宣誓儀式在此間州議會禮堂舉行，由首席部長阿都拉曼雅谷主持，州內閣同僚及州內各國議員也在場。兩名新部長是砂勝越國民黨主席莫達威及總秘書郭英基。副部長是保守土著黨安領袖哈莎哈倉女士，保守土著黨的斯里末區議員阿末烏來，砂勝越國民黨副主席佐蘇巴朗西渡，羅佛機，及砂勝越人民聯合黨中央工作委員會委員張金光。莫達威（卅九歲）從一九六三年八月一日至一九六六年九月九日曾任過地方政府部長。他早年在聖彼德學校和聖奧古斯汀學校受教育，后來在卡拉加縣任書記，然后成爲教師。郭英基於一九四一年十月一日誕生於肯諾威，在他於一九七四年參政前曾在民事部服務。他早年畢業於紐西蘭奧達果大學，考獲歷史科碩士學位，他也曾在美國本斯旺尼亞大學攻讀過。哈莎女士（三十六歲）在今年七月前參政前她是一名教師，她在此間波哈山路人民學校及聖瑪麗學校受教育，她也是砂勝越親善委員會的委員。阿末烏來於一九六八年參政前曾是州福利、青年及文化部助理秘書，他目前是砂勝越體育理事，黑來西亞國家文化諮詢委員會的砂州代表。巴朗西渡（四十歲）曾在第四省巴蘭主理福音堂，然后赴澳洲墨爾本神學院讀神學，一九六七年他辭去巴蘭福音堂的職位從政。羅佛機（六十歲）爲砂勝越高等教育理事會主席，他在一九六六年修完聯校中學和英校中學課程后他便加入政府部門服務，后來担任教師。張金光（四十六歲）爲古晉縣鄉村理事會主席。他也是砂加瓦區華人甲必丹和華人婚姻註冊官。

大馬政府將採行動
剷除任何政黨 內部共黨份子
傳兩副部長有問題

（本報吉隆坡二日航訊）大馬總理胡先翁今晚在此間宣布：政府將「馬上採取行動」，以剷除任何政黨內的共黨份子，包括執政的巫統在內。

胡先翁是巫統的代主席，他說，十月廿三日假國城舉行的巫統最高決策理事會特別會議上，所有黨員一致作出上述決定，故這項行動乃跟該決定相配合。

該卅二人理事會乃是巫統最高決策機關，理事會曾進行長時間的討論，以磋商共黨叛軍最近在國內崛起所造成的威脅。胡先翁在巫統總部發表的一篇文告中補充說，凡被證明曾直接或間接涉及共黨活動者，他將採取行動以對付之。

●不過，胡先翁並沒有指出那些共黨嫌疑份子的名字。

然而，根據各方報導，有兩名副部長涉及共產活動。胡先翁在一份文告中宣布：巫統的政策從來沒有受到共產的意識形態所影響，因此，它並沒有受到共黨份子的指揮。

他說，凡是曾受共黨份子所影響的巫統黨員，將被驅逐出黨。文告亦補充說，他們也必須放棄他們在黨內所擁有的任何職位。

蔣經國專文紀念 蔣公九秩誕辰
領袖、慈父、嚴師

必須黨員有後死者的自覺，有有我無敵，死中求生的自覺，所以一個時代化的政黨，必須領導時代，開創時代，也惟有時代化的政黨，才能領導今天這個時代，開創明天光明的時代，所以在我們中國這個時代裏，必須要有一個革命民主的政黨。

因爲民主而不革命，斷不足以適應這個大時代的變局，革命而不民主，乃是違反了人性與時代，喪失了革命的目的，而又爲革命的對象，唯有我們以革命民主爲屬性的中國國民黨，乃是眞正時代化的政黨。

經國先生在「國民革命軍之父的精神指引」一節中，揭到總統蔣公的軍事思想體系：

「領袖創建國民革命軍，領導國民革命軍，就個人體會所得，可從三方面來認識領袖的勳業，一是樹立國軍軍事思想的體系，一是揭示建軍的方針和實務，一是指導戰爭制勝的要道——戰略戰術和精神戰力的磨練。領袖的軍事思想體系至爲博大，五十多年來，國軍將領研究體會很深，都能精思力踐，擴大了這一思想體系的體與用。最重要的就是國防思想方面，領袖認爲國防就是戰爭，國防研究就是研究戰爭和準備戰爭，而所謂戰爭又包涵了政治的、經濟的、文化的各種部門合作爲的意義，因此國防思想決不是指單純的軍事國防而言，所以，領袖歸納了國防的範圍：一、國防乃爲保衛國家而設，二、國防所涉及於全國的領土與人民，三、國防所憑藉的是國民爲保衛其國家而採取的強力行爲——戰爭，領袖說：沒有國防，就沒有國家可言，而且沒有國民的生存可言。沒有國防建設，就沒有國家建設，而國防建設實應爲國利民福的建設。換言之，亦就是爲國防的建設而建設，故惟建設處處能爲國防着眼者，與處處能有戰爭準備者，始能保持其國民的幸福，亦方得保持其國家的安全與民族的生存。

他並敘述總統蔣公「戰爭科學的思想」：

至于戰爭科學唯一的重點，就在組織，就是要在作爲上，求其能高度配合協同，更要其能切實的研究和精益求精；在本質上，求其能發揮最大的功效，而其發揮最大功效的，就是在組織的精密合理，這就是科學化。領袖的意見，就是凡科學的精神和方法，都當涵泳應用於戰爭，然後才能在科學戰爭的時代，得到戰爭的勝利。但是領袖以爲現代戰爭中指導戰爭的最高境界，在科學化以上的，所以戰爭[illegible]化，還要更求其藝術化，這可說是和克勞塞維茨所說「戰爭的完美性」相通。領袖進一步將孫子兵法中奇正變化相生的道理，來說明如何體會戰爭藝術化和完美性的奧秘而指出「運用之妙，存乎一心」，實際就是今日戰爭藝術化的精義。同時又是活用戰史，結合戰爭藝術的精義。所以領袖昭示將領們，必須精熟原則，而又能活用原則，不離經驗，而又要超乎經驗。這就更進一步將戰爭原則的運用使之進入了戰爭藝術的範疇。領袖講明「不熟諳原則的指揮官，只是戰爭的罪人，拘守原則的指揮官，只是戰爭的工匠，只有既能熟諳原則而又能活用原則，到了因病成折，驚處尋治以至死中求生的藝術境界的指揮官，那才是力求足以掌握戰場的名將。」

經國先生說：

戰場制勝的要道，主要就在戰略指導，戰術修養和參作業上壓倒敵人，勝過敵人，在這一要求之下，將材就成爲最重要的基因了。太公兵法說：「兵者，國之大事，存亡之道，命在於將」，領袖引申說：「古今中外，一切戰爭的勝敗，都是決於將帥的精神，也就是決於將帥的學問，誰的學問好精神強，誰就可以得到最後的勝利。古人說天下強兵將，有不可敗之將，無必勝之兵，有可勝不可敗之將，無不可戰之兵，就是這個道理。」將材的培養，一方面是學問，也就是智慧和思考、計劃、指揮、參謀的能力，另一方面就是精神，也就是膽識、勇氣、毅力、決心和領導統御，而在領導統御上，領袖特[illegible]生活的、才能的領導和[illegible]——（三）

颱風露薏絲 迫近菲律賓

（合衆國際社馬尼拉三日電）颱風露薏絲於星期三以一百五十五哩的中心風力吹向菲律賓北部的尖端。於星期三較後時，馬尼拉氣象台發現露薏絲位於馬尼拉東北偏東三百九十哩的太平洋上，現正以時速十二哩向馬尼拉以北三百哩人口稀少的班德斯島移動。呂宋島的大部份地區已處於颱風戒備狀態。氣象人員說，馬尼拉會於星期四受颱風過後所帶來的風雨影響。

（路透社馬尼拉三日電）天文台今日向菲律賓北部廣大地區發出颱風警告，因爲颱風露薏絲，現時正以陣風每小時一百三十八哩的速度，吹近菲律賓東海岸。

此間天文台指出：露薏絲是菲律賓今年來第十八個强勁的風暴，今晨的位置，仍在東海岸數百哩外。

南韓不滿美國 破壞南韓主權
偵查朴正熙官邸

（合衆國際社漢城三日電）外交消息人士三稱，南韓已要求美國澄清，就有關賄賂美國議員事件而將朴正熙總統的官邸置於監視之情況下，美國政府是否已經破壞南韓的宗主權。

南韓這項要求，係當外交部長朴東鎮週二在美國大使館與美大使施烈德會談一小時作出的。

美國大使館一名發言人說：「我不能爲此事置評」。他在被詢及「不予置評」乃美大使館的官方政策時答稱：「是」。

糾紛的發展，係由於華府報章，傳說美國政府有明顯證據，證明朴正熙總統介入誘數十萬美元賄賂美國議員醜聞。

本港新聞

民衆安全服務隊 本月份訓練課程

（港訊）民衆安全服務處處長胡百全，對該處屬下隊員十一月份的訓練課程，作出以下之通告：

一、全日訓練：（甲）長官研討班，十一月六日上午八時三十分至下午五時，在加路連山道民安處總部舉行。（乙）基本搶救訓練班，十一月二十三日至二十六日，每日上午八時三十分至下午五時，在加路連山道總部舉行。（丙）救學法檢定考試，十一月二十七日上午八時三十分至下午五時，在加路連山道總部舉行。（丁）搶救隊高級訓練班，十一月九日至十三日，每日上午八時三十分至下午五時，在亞皆老街民安隊九龍訓練所舉行。（戊）攀山搶救基本訓練班，十一月九日至十三日，每日上午八時三十分至下午五時，在亞皆老街九龍訓練所及新界舉行。（已）貨車駕駛訓練班，十一月十五日至十九日，每日上午八時三十分至下午五時，在亞皆老街九龍訓練所舉行。

二、公餘集中訓練：（甲）九龍訓練所，防護基本科訓練班，十一月三日及十日（星期三）下午七時三十分。

三、民安隊攀山搶救隊訓練，攀山搶救練習——新界區，十一月七日、十四日及二十八日，上午八時三十分。

四、電單車示範隊訓練：電單車練習——新界區，十一月二十七日（星期六）下午三時。電單車駕駛練習——九龍訓練所，十一月十二日及二十六日（星期五）下午七時三十分。

大任週刊出版

大任週刊第二九一期經已出版。本期要目有：抑制通貨膨脹建立貨幣守則。婦女進入企業界的困難。經理人員的四種類型。從人腦兩半球的功能看。管理者會發股東劾命嗎？健康知識。使員工不滿於工作的辦法。錦繡河山。藝苑春秋。富有中國氣派玩具等。每本祇售港幣一元五角。

秀茂坪邨 暫停供水

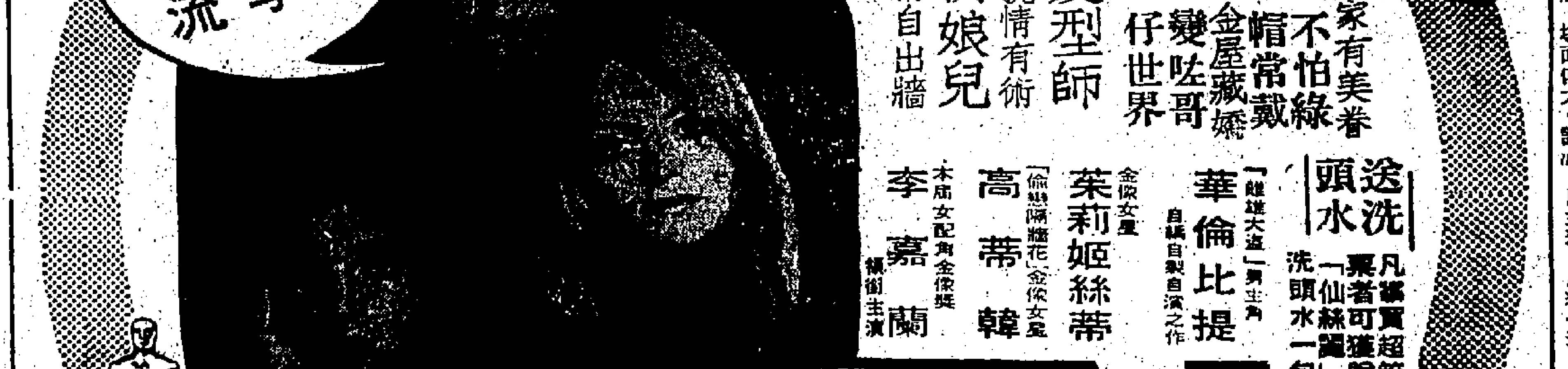
（港訊）秀茂坪邨部份樓宇，將於星期五（五日）淩晨一時至上午六時，暫停供水五小時，以便水務人員進行夜間測量工作。受影響者爲秀茂坪邨第一至十七A座及秀麗街一帶之樓宇。

世界中文報協代表來港

世界中文報協第九屆年會在本港舉行。圖示海外代表昨日相繼抵港。大會主席岑才生，秘書長咸新，中央社社長曾恩波與台灣全體合攝。（本報攝）

金都城酒樓夜總會 擴充地方以娛嘉賓

尖沙咀金都城酒樓夜總會，擴充營業，佔一地兩層，每層可筵開三百席，場面偉大。該酒樓最近推出燕翅鮑翅乳豬席及名貴蛇宴席等多種，菜式上乘，價錢低廉；特價介紹之蛇鑊錦局菜，僅收一百元。名廚主理，用料一流，地方寬敞，裝修華麗，不論喜慶宴會或晚飯雀局，俱爲適宜。夜總會更有徐小鳳、劉鳳屏、李秀齡表演暨同十餘紅歌星駐唱，氣氛熱鬧。



金威工業大廈

葵涌 和宜合道晶榮路壹壹一地段

快將完成

設計精簡 豪華實用 建築鞏固
柱少位闊 排機管理 效率增强

二仟六至萬六呎

地點旺 工源足
單邊樓 光猛爽
七年供 利息廉

鷹君集團 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

香港濃縮藥品有限公司 [illegible]

花園洋房吉售

㊀渣甸山兩層式獨立花園洋房，面積九千餘呎。
㊁淺水灣兩層式獨立花園洋房，面積一萬二千呎。
㊂赤柱兩層式獨立花園洋房，面積一萬九千呎。
㊃清水灣兩層式花園洋房，面積二千呎。
詳情請電H二四七六壹一及H二四七九〇五（和晨企業有限公司地產部）接洽，經紀至問。

售

G-H座

新近落成 即買即住

富林苑 薄扶林道八十四號 面對香港大學球場

背山面海 園林環境 面積1750呎 三房兩廳 有蓋車房

FULHAM GARDEN

洽購處：
德基建業有限公司 中建大厦1331室 電話：H240067
東海置業有限公司 威靈頓街33號 電話：H231632

農地出售

長洲大貴灣614號地段，面積約二十七萬平方呎，現願以每呎港幣十六元正作整塊出售（業主不負責交吉）。有意者請與渣打銀行香港信託有限公司物業部徐先生（電話：5—256848）聯絡。

味龍味精 嚴重警告

茲本公司已於本年九月初發現無恥商人用卑劣商戰手法以雜劣之化學製品模仿本公司總代理之「味龍」牌味精並以低價拋售爲餌，損害大韓民國之榮耀出品，以致一部份酒樓及用家蒙受金錢及名譽之損失，現本公司已掌握有力證據，待時機成熟即採法律行動繩該幕後主腦於法，現爲各界便利查詢有關推銷商是否本公司之認准商號，特設熱線電話：5-244940, 5-231542 以使假貨推銷員無所遁形。

港韓貿易公司啓

特價樓宇

(一)慧園	賓播道地段5584號	1080呎
(二)柏園	賓播道地段5583號	900-1170呎
(三)嘉禮大厦	牛頭角道地段53S.A.	430呎

新樓預售

(一)嘉賢大厦	牛頭角道地段53S.A.	430-512呎
(二)嘉仁大厦	牛頭角道地段53S.A.	340-478呎
(三)美康工業大厦	官塘偉業街160號	4138-6094呎
(四)下葵涌工業大厦（每呎僅售108元起）		2358-9759呎

商業樓宇及停車場出租

(一)土瓜灣道寫字樓出租（每呎$1.20）		720-1150呎
(二)太子道及科發道車位（租售均可）		

捷聯企業有限公司　香港捷和製造廠（1947）有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓　電話：5-259321-4

某大置業發展集團徵求在香港及九龍可供發展住宅或商業及工業之地產如有意出讓者希撥電話H二四八六九六或H二五八五七三鍾君或余君接洽

徵聘男性外勤記者

某大報社徵聘男性外勤採訪記者多名，凡大專或本港英文中學畢業，對新聞工作感覺興趣者，可投函（附學歷履歷）香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第九號，合則函約筆試。

梅窩碼頭 銀鑛中心大厦

商業洋樓 面對碼頭 即將入伙 九折出售 單位無多 快將售清

洽購處：明方財務有限公司・六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六樓 電話：5-252497・5-252557

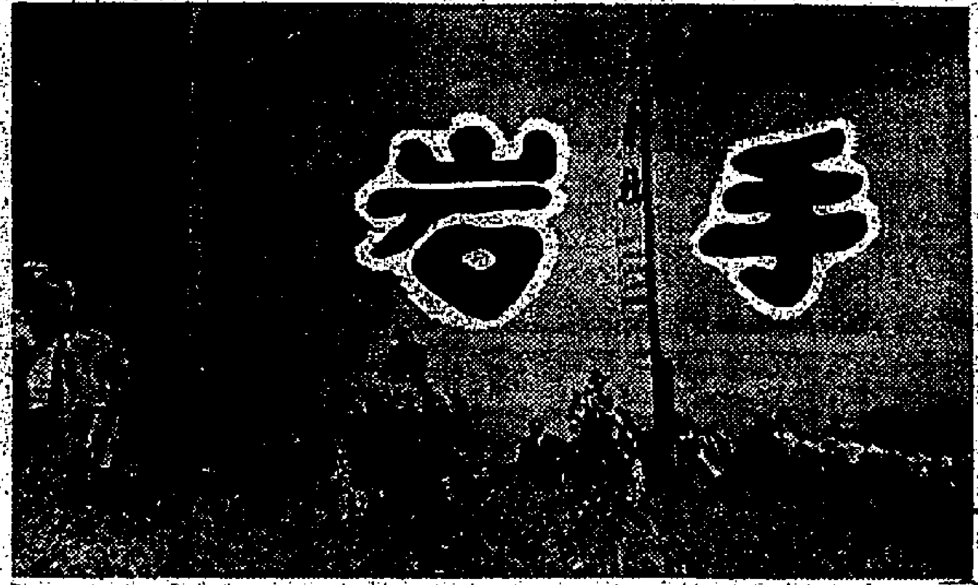
地下倉位

每呎只租 1.45 元

英皇道1032號低層地下15800呎樓高23呎

貨車直入倉內

電話：H-255211



日本岩手縣物產即賣展

開業十六周年 16 16th Anniversary

今日上午十時二十分開幕

敦請
胡百全博士
日本國駐香港總領事 原富士男先生
日本岩手縣商工勞働部次長 宮澤明三郎先生
日本岩手縣商工會議所連合會會長 川村德助先生
日本岩手日報社開發局長 守屋光雄先生
日本岩手縣物產展運營委員長 岩崎金夫先生
剪綵

岩手縣位於日本列島之東北部，乃全國最廣闊之一個縣份，擁有天然資源，農林，畜產，水產皆甚豐富，傳統式與現代化之工業均極發達，尤其是風景秀麗，民風淳樸，亦是觀光勝地。

該縣人士爲使港人對該地物產獲得深入了解，從而促進兩地物產貨品互相暢流起見，近年來曾在本公司內舉行物產即賣展多次，均備受各界人士予以好評，並爭相搶購。現值本公司開業十六周年紀念之期，而舉行第四回展。

會期：十一月四日至九日
地點：本公司正門大堂

展品種類：農產水產食物　罐頭罐頭食品　特式糖果糕餅　美味加料麵類　民間藝術製作　傳統式工藝品　室內裝飾物品　當地風光圖片

展品擇尤：金屬鑄元具　日本式牛肉鋤燒　精選特級花菇　牛扒鐵板　民間藝術玩偶　鐵魚煎鍋　風鈴・鐵鈴　銀紙扣・煙灰碟

香港大丸

開業十六周年紀念

恪遵 顧客至上 服務第一 信條

竭誠盡力爲各界人士提供最週到之服務

現正舉行 酬賓特賣 幸運抽獎
最後一週 請速光臨 參觀選購

營業時間 上午十時半至下午九時半 逢星期三休息

銅鑼灣百德新街 香港大丸 電話：H-767321

香港管弦協會聘請總經理

職務：負責香港管弦樂團之行政及宣傳事務。
資格：（一）具有處理人事、財政及宣傳事宜之經驗。（二）對西方古典音樂有認識。（三）有良好中英文程度。（四）有大專畢業或專業資格。
薪俸：按經驗及資格而定。來函請附詳細英文履歷，寄香港郵箱一三八五八號香港管弦協會秘書收。

布業大厦

九龍汝洲街81號至89號大單邊楓樹街19號
深水埗區最新型完備商業大厦
花紗布業及其它工商行業寫字樓中心地王

分層出售 分期付款
快將入伙 欲購從速
建築一流 設備完美
獨立廁所 貨客電梯
獨立水錶 管理完善

分期付款年期條件歡迎面議

洽購處：大安置業有限公司
香港皇后大道中137-141號廣安銀行大厦8樓801-804室
電話：5-444968・5-447684
地盤辦事處：電話：3-801267（假日照常）

萬邦工廠

北角鰂魚涌華蘭路

建至天面 特平租售 車路改善 暢通無阻

租：每呎$1.40 按金兩個月 租期三年
售：每呎只售$140起

萬邦投資有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003 5-253620
地盤電話：5-632329

全新路綫 華僑日報讀者七海旅行團
碧麗良宵新界遊

最新表演節目 輕鬆舒服

噴泉會跳舞・嘆爲觀止

① 乘冷氣豪華遊覽車環遊新界
② 漫遊青松觀賞遊鐘鼓樓牌坊
③ 龍珠島享用自助式下午茶點
④ 碧麗宮進豐富中式翅席晚餐
⑤ 欣賞巴黎藍鐘艷舞團之表演
⑥ 世界一流藝人輪迴演出節目
⑦ 幸運抽獎禮物名貴獎額眾多

日期：11月7日（星期日）　領隊：黃思濠
時間：下午一時半至七時半（B組四時開始）
費用：A組：$55.（包括環島遊）
B組：$40.（不包括環島）

聯合贊助：「百樂」威士忌　Winston 雲絲頓香煙　超力米粉　多麗姬化粧品

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137

萬年工業大厦

官塘巧明街118號（K.T.I.L.38地段）
年底完成
官塘工業地王 每層四伙・柱小窗多 面積三仟餘呎
特價出售
建至六樓

萬峯工業大厦

柴灣祥利街及吉勝街（C.W.I.L.69-70）
年底完成
柴灣工業中心區 交通方便・工源充足 每層二千餘呎起
特價出售 每呎只售九十餘元
建至十九樓

首期一成・二成入伙 分七年付款 建築期間不計息

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 電話：5-229162

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

利華閣
跑馬地 山村道29—31號 毓秀街21—23號
年期95年
建築完成 快將入伙
新型洋樓 兩梯兩伙 設備豪華 名貴鋁窗 送熱水爐 暗線電掣

免首期 一萬元即可買樓 十年付款 平過納租
設備完善 材料上乘

瑞華閣
香港高街瑞華坊4—7號（英皇書院後面）
999年期
新型洋樓 三面單邊 三房兩廳 八百餘呎 鬧中帶旺 環境幽靜 車位充足 交通便利
經已入伙 所餘無多 欲購從速

洽購處：利安地產有限公司 香港雲咸街1號南華大厦十一樓 九龍佐敦道51號利儀大厦十樓 5-256071-5 3-303393

本港新聞

新蒲崗立新廠廈內 紙品廠突爆炸
起火焚燒呈三級大火現狀
廠方損失頗嚴重難統計僅兩人受傷

（特訊）昨日下午二時廿分，九龍新蒲崗雙喜街立新工業大廈一間紙品玩具製造廠，發生火警，由於火勢猛烈，且在起火時曾傳出爆炸聲響，消防員列爲三級大火搶救，在半小時之內即將火勢迅速撲熄，但該紙品玩具廠前截廠址，已遭嚴重焚毀，損失不貲。有兩名工人在走火時碰擦受傷，事後被送院敷藥救治。

發生火警之立新工業大廈，位於新蒲崗雙喜街十七號，起火地點爲大廈六樓世界紙品玩具製造廠。

據悉：該廠佔六樓全部單位，佔地面積約一千三百平方公尺，東主姓劉，僱有百多名工友分班工作，主要是製造嗶咩。

起火時間約在昨日下午二時廿分，當時工友正忙於工作，烘乾部突冒出滾滾濃烟，工友欲以滅火筒撲救時，濃烟中突有一聲爆炸巨響，威力頗大，連一塊窗門玻璃也被震飛跌落街中，玻璃墜地聲音，驚動地下看更，立即代爲報警。

至於起火之工場，由於所燃燒的製成品及原料均是易燃物品，起火後一發不可收拾，工友搶救無效，祇得奪門逃去。由於該工業大廈有二千多名工人，驚聞六樓起火，紛紛逃生，因此現場秩序頗爲混亂。消防員到場後，立即展開撲救，八分鐘後將火勢升爲三級大火處理，除爲起雲梯高空引喉灌救之外，消防烟霧隊並進入火場開喉射，由於消防搶救工作迅速，於二十七分鐘之內，即將火勢全部撲熄，但該廠前截廠址已遭嚴重焚毀。

至於走火時因碰擦之兩名傷者，一爲十五歲男子，另一爲四十二歲男子，兩人被送往伊利沙伯醫院敷藥後，已無大礙。

又：在雙喜街火警被撲熄後半小時，附近之六合街六號九樓梯間，發生電箱爆炸，一名住客救火時被灼傷，事後被送院敷藥救治，至於火警，於消防人員抵達時，已由坊衆協力撲熄。（合）

探長戴福貪污案上訴結果
罰款照原判惟減囚兩年

（新亞社）因擁有財富與官職收入不相稱，而被判入獄十年，罰款十萬元，及充公五百一十六萬二千四百卅七元九角四分之前新界華探長戴福，不服原判，昨延聘陳子鈞大律師代表向最高法院上訴法庭提出上訴，要求推翻原判及減刑，首席按察司貝理，副按察司碧克臣，麥森年，於聆取上訴律師陳述上訴理由完畢，宣判駁回推翻原判之請求，屬於罰款與將其超出收入類，充公等均照原判辦理，惟准減輕刑期，由原來的六年，減爲四年。

上訴人代表大律師昨向上訴法庭申述上訴理由指出：（一）控方並無直接證供證明被告對其妻之金錢財富與物業有控制權；（二）原審法官表示相信被告人將一些物業與金錢，存放於其妻及另兩名女子之處，但法官並未明確申述其理由；（三）法官裁定被告需將五百一十六萬多元判予充公，及罰款十萬元，乃係不公平者；（四）原審法官拒絕考慮戴福之妻子證據她的財富是從合法途徑得來；（五）原審法官，更無理由拒絕接受上訴人妻侍何婉萍證供，謂其財富是當娼時所得；（六）而應英券之財富，更被錯誤地計算；（七）若上訴人被充公所有財產，而無能力繳罰款，則要接受多一年的刑期，是不公平者。

控方檢察官譚高反駁稱，原審法官認爲罰款是對被告之一種懲罰，而被告被充公財產，並無包括在大埔之一幢物業（歌樂樓）有六個店舖單位已租出，在判罪至今，租金收益，可作估計所以不能財產被充公而無能力支付罰款作藉口。

戴福現年五十五歲，於一九四七年加入警界，爲員，七〇年升爲警目，七二年擔任新界長華探，被告至控罪日期爲止，其官職收入，總數應爲十四萬四千三百元，但被告控制下在其妻及兩名女子名下財富，共有一百八十二萬元。但當時地方法院法官，在判案時，曾估計被告所擁有資產共有五百一十六萬二千四百多元，相信由貪污途徑而得來，因此判令充公。

戴福在今年七月廿日被裁定罪名成立，在維多利亞地方法院，爲法官艾迪遜判處入獄六年，超出官職收入之五百一十六萬二千四百卅七元九角四分財富，亦被判充公，另罰款十萬元，此項判定成爲同類案件判處最重之一宗。

澳門昨日凌晨又有血案
青年工人偕友返澳探親 突被多人襲擊三人受傷

（特訊）澳門消息：昨日凌晨四時，一名回澳渡假的香港青年陳永彪（十八歲），與四名友人，在南灣羅保博士街，健康靜園中心前，被三名黑人持刀追斬，結果有三人受傷，陳身中多刀，負傷而逃，邊走邊高呼「救命！」直至美麗街口時，終不支倒臥血泊中，事後有汽車經過，司機睹狀，將他送赴鏡湖醫院急救，傷勢嚴重，刻下仍留院治療。

傷者陳永彪，是[illegible]工人，家住澳門草堆街七號，[illegible]

、何容大到「健康靜園」中心」按摩後，甫出門口，即有一輛谷巴迷你型私家車駛至，車上跳下五名持刀的殺手，不由分說，向陳等揮刀斬去，結果，周發松被斬重傷，當場倒地，陳則負傷逃命，當地路周部輕傷，與第另兩人走到小坑尾街東慶別墅避，兇徒見已得逞，駕車離去。這時，有警察巡邏經過，將傷倒路旁的周發松送赴山頂醫院，並在東慶別墅帶走了十多名青年。

據警方昨日公佈：傷者五人是十四K份子，追殺他們的則是第一派別的十四K暨。前日下午，傷者等人到南灣某租車檔租車時，因爲車檔拒絕，即動手打人錢。懷疑此乃血案的導火線。（合）

小評

祝世界中文報協成功

世界中文報業協會今日舉行第九屆年會，各地同業先進聚集於此交換意見，促進報業爲社會大衆服務之神聖工作。但願會議之後，彼此得益，有實質進步。

新聞報導之爲物，影響可大可小。猶記最近倫敦泰晤時報大爆「世界貨幣基金會」貸款英國內幕條件，使英鎊一瀉千里，雖然後經有關方否認，但所做成損害卻難補救。無怪有人指稱該報爲不愛國。雖然新聞貴自由，消息獨有，但仍應以民族國家利益爲大前提。雖然同業競爭急劇，時有消息搶先刊登之舉，但發表不忠實或雖忠實但對社會無益新聞，卻值得三思，茲際中文報協年會舉行，僅以此共勉。

卡達當選美總統

卡達勝利進入白宮了。但有人認爲福特也好，卡達也好，反正都是美國財團工具，無甚值得重視，不過香港商人有比較現實看法，彼等對美國民生貢獻爲大，可以不理，但港美貿易關係，及今後美國在海外投資動向，是非注意不可。兩人對外貿易政策大體無甚差異，不過卡達主張削減軍費開支增加就業機會，他是「倒軍火商之米」，能否久享寶座也成問題，美國海外駐軍，特別亞太區，可能會相繼撤退，做美軍生意的商人又要傷腦筋了。至於增加就業機會，不知他採取甚麼方式，如果以限制入口，保護國內工業，提供職位，這點當非我們所預期樂道，幸好競選之承諾，我們無需過份認真，歷史證明，很多候選人一旦成功了，往往是「講一套，做一套」的。

遠東證券所會員入會費 追利得稅敗訴上訴英廷
副按察司批准須有條件
稅務局長須作出保證訟費不超過三萬元

（新亞社）稅務局長不服月前最高法院上訴法庭裁定遠東證券交易所會員入會費，無須繳付利得稅之決定，昨由高級檢察官蘇馬威代表，向最高法院要求准許向英國樞密院提出上訴，此舉已獲副按察司麥察年李安瀾批准。但條件爲稅務局長須保證訟費不超過三萬元，及有關文件，須於三個月內送抵樞密院。

昨代表稅務局之大律師沛森馬威，向上訴庭表示，稅務局在該局中，將會向遠東交易所在一九六九至七二年，向所徵收得之會員入會費四百八十八萬，該款項經稅局評估需繳交七十三萬二千元利得稅。

稅務局長曾於十月六日，就追討該稅項問題，向上訴法庭提出上訴，要求追討，但結果上訴庭裁定遠東會會員入會費，係屬於該會資產，因此無需納稅，而駁回稅務局長之上訴，而遠東會更乘得堂費。

此案起因，是由於遠東交易所在六九至七二年間，向屬下會員徵收入會費，總數四百八十八萬元，稅務局長認爲此筆款項，乃屬於一種收入，應該課稅。

遠東交易所於年初，爲此向稅務審查委員會提出上訴反對，指出該等入會費，乃屬於公司「資產」，並非「收入」，不應課稅，稅務審查委員會聆訊後，裁定遠東會得直，四百八十八萬入會費，毋須課稅。

稅務局長不服審查委員會裁定，九月十三日，向最高法院上訴庭提出上訴，但終被駁回，故此次決上訴英樞密院。

失踪少女姚芝英

警訪失踪少女姚芝英

（特訊）警方呼籲市民提供有關十五歲少女姚芝英下落消息。

據報姚氏自今年十月二十二日離開其在尖沙咀金巴利道寓所後失踪。姚氏身高五呎五吋左右，中等身裁，圓面，短髮，當日離家時身穿藍色恤衫及西褲。

任何人士得悉姚氏消息，請致電三──〇一二二一內線三七與油蔴地警署聯絡，或向任何警署報告。（合）

中區裕泰貿易公司被竊 懸賞十萬緝匪
因損失貨品逾百萬重償求破案

（特訊）港島砵甸乍街裕泰貿易公司，月前遭匪徒爆竊，損失大批名貴金錶及打火機，受委調查有關損失之湯克（香港）有限公司，昨日懸賞十萬元，任何人士能提供資料而促使匪徒受法律制裁，及起回該等失物者，皆可獲得上述賞金。

按賞金比例計算，裕泰貿易公司月前被竊損失約一百萬元，並非當日所傳之十萬元，任何人士倘能提供資料協助警方緝獲匪徒，及起回失物，請電五──二四四〇九五，或向任何警署聯絡。

該宗百萬元鉅竊案，是發生於本年九月廿八日，當日下午五時許，有三名青年，其中一人持有占士邦式手提箱，走入砵甸乍街廿六號寶城大廈後，即對大廈之五十餘歲看更人黃伯稱，要到樓上一間醫務所診病。直至大廈關門時，該三青年始由樓上走下，三人以利刀指嚇看更人，並動手摑他，然後以膠布封口，蒙眼及綑綁雙手。

匪徒制服看更人後，即由手提箱中取出爆竊工具，首先在大廈閣樓通道剪開冷氣槽旁的鐵枝，潛入閣樓現場，然後將貨倉的電動閘門鐵枝剪斷，搬去倉內數以千計之名貴金錶及打火機。匪徒由九月廿八日黃昏開始爆竊，至廿九日凌晨始行離去，全倉值百萬元貨物搜掠一空，相信匪徒是配備車輛進行此項鉅額爆竊。（合）

嚴禁私賭切實執行
牌九賭徒棄保下令通緝

（新亞社）法庭配合當局禁絕私賭決策，對於一般賭徒，刻下已開始實行嚴厲對付。凡被拘控之賭徒，其在警署擔保出外候審，而棄保潛逃，匪不到庭應訊者，法官除將其保款沒收充公外，并當庭頒發拘捕令予以通緝歸案，嚴加懲處。

新界粉嶺裁判署，昨日在審訊有關流浮山坑口村之一宗牌九賭檔案件中，第七被告男子陳好，四十六歲，棄保潛逃，匪不到庭應訊，法官除下令將其保款一百元沒收充公外，并當庭頒發拘捕令，予以通緝歸案。

就記憶所及，賭徒之被拘控棄保潛逃而爲法庭下令通緝者，戰後以來，似以此爲第一宗。

全案被告男子十七人，分別被控兩罪，除第七被告棄保潛逃，匪不到庭應訊外，其餘被告十六人，全部出庭受審，法官判爲首被告男子罰款一千五百元，此外被告十五人，則判每人罰款一百五十元，擄獲呈堂作證席面賭款六百零七元，及天九牌等賭具一批，全部沒收充公。

被告男子十七人，爲首被告先青林，五十一歲，被控罪名，十月卅日，在流浮山坑口村十一號石屋，開設牌九賭檔，其餘被告十六人，被控同時同地，聚賭牌九罪名。

劉璧生偵探處

英國偵探社 五八年度護照

劉社長辦事廿年・經驗豐富・[illegible]

業務：

商業秘密偵查　失物失蹤偵查　代收債項貨款
職員行踪偵查　商標仿做偵查　婚姻調查取證
兒女近況偵查　婚姻家世偵查　[illegible]
外寓辦務偵查　物業資產偵查　保護出入進行

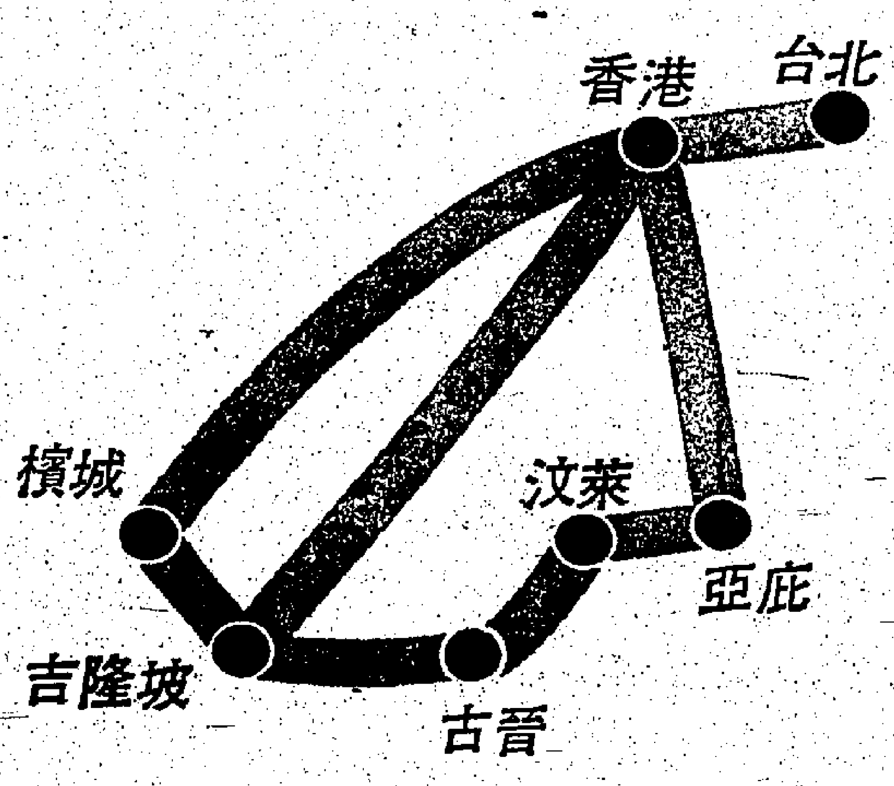
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件

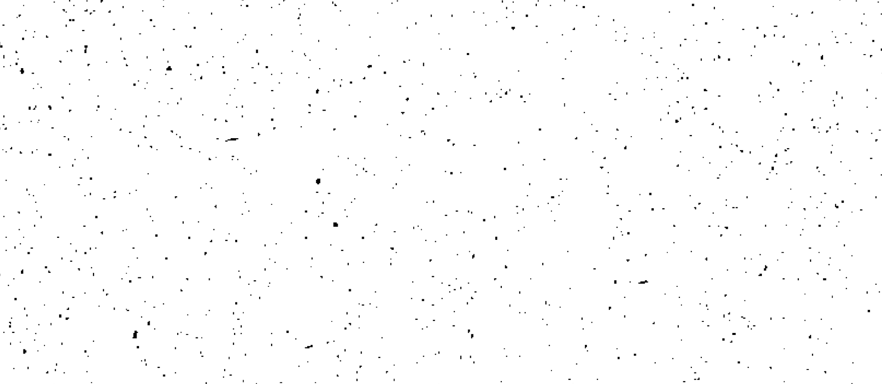
電話：H-232949・716780・705776（8）

製衣業未來人力需求
報告書建議應付辦法

（港訊）製衣業第三次人力調查之報告書現已在港島天星碼頭廣場政府刊物銷售處公開發售，每本售價六元。

該報告書係中英對照，其內容包括有製衣業就業情況之詳細資料及該業未來人力訓練需求之預測。此外，報告書並建議辦法以應付此等需求。該報告書係由香港訓練局屬下之製衣業訓練委員會根據去年十一月第三次人力調查之結果所編製。





DC-10-30客機
星期二，四，日
下午三時四十五分

707客機
星期一，三，五，六
下午三時四十五分

訂位及詳情請洽各大旅行社或馬航
電話：5-262281, 5-252321

享受金光閃耀的服務
mas
馬來西亞航空系統

汶萊市●曼谷●金文●香港●耶加達●亞庇●吉隆坡●古晉●科威特●倫敦●馬德拉斯●馬尼拉●棉蘭●星閣本●檳城●柏斯●新加坡●雪梨●台北●東京

本港新聞

日貨輪「光陸丸」上搜獲
毒品逾千萬元
警方一再搜查至今仍未宣佈拘涉嫌者
共搜獲四四磅嗎啡及逾兩磅嗎啡磚粉

（特訊）兩月前因藏有巨量毒品，其後又被法庭下諭扣留在本港之日本貨船「光陸丸」號，昨晨再度遭警方毒品調查科人員登船搜查，結果又檢獲價值一千一百萬元之嗎啡及海洛英，至目前為止，警方尚未就此案拘捕任何人。

被搜出的毒品，包括四十四磅嗎啡磚及嗎啡粉末，和兩磅重的三號海洛英，分別用小膠袋載着，外面再以雞皮紙緊裹。

收藏毒品的地方，其隱密程度，亦像上次緝私處人員從儲水箱暗格內所破獲的一樣，警方緝毒組人員登船徹底搜查逾十小時，始在一艘未充氣的橡皮救生艇內發現該批嗎啡和海洛英。

據毒品調查科何倡警司表示：警方今次在「光陸丸」號貨船所檢獲的毒品，是否與兩月前緝私人員在同一艘船上所破獲的龐大毒品案有關，現時仍未肯定，要待警方及緝私處人員互相商討交換資料始能下結論。

目前，「光陸丸」號仍停泊在本港昂船洲對開海面船上有六、七名台灣籍船員，事後未有遭警方帶走。警方現時尚在船上繼續執行搜查任務，以確實是否仍有走漏的毒品沒有被揭破，並展開追查幕後主腦人。

最近，警方毒品調查科人員接獲一項可靠機密線報，謂有大批毒品收藏在「光陸丸」號貨船上，於是廣集線索，深入偵查，迄至前晚七時許，該科探員見時機成熟，即聯同水警開往昂船洲海面登上遭法庭扣留在本港之日本貨輪。

緝毒探員及水警登上「光陸丸」號後，隨即展開極精密的搜查行動，船上每一處地方，都經探員細心察看。在警方人員努力不懈，通宵達旦搜查下，卒在昨日上午十時左右有所發現。

當探員檢閱船上吊橋旁邊一隻摺合好的橡皮救生艇時，將艇身側旁的自動充氣帶用力一拉，救生艇頓時充氣鼓脹起來，此時即發覺所有嗎啡及三號海洛英原來就是隱藏在裏面，初步估計，此批毒品之黑市零售價約值港幣一千一百萬元。

事後警方未有拘捕任何人歸案。

「光陸丸」號貨輪是於今年八月十二日早上由曼谷駛抵本港，緝私人員旋於當日登船搜查，結果檢獲九十三磅熟鴉片，十五磅嗎啡磚，四磅四號海洛英，六十五磅三號海洛英，全部總值約五百六十萬元，事後有四名台灣籍船員遭扣留查詢，其中一人稍後獲釋。

據悉：該批毒品，是藏在船頭一個特製水箱暗格內，當時水箱存水約卅噸，緝私人員將水全部抽乾，始發現毒品收藏在十七呎深處一個鐵板暗格內。

至於緝私處人員當日在「光陸丸」號船上所破獲之毒品案，是否與警方昨日所搜獲的毒品同屬一販毒集團所擁有，則有待當局證實。（合）

警方緝毒組人員在日本貨船「光陸丸」號搜出價值逾千萬元毒品。圖為警方人員在記者招待會中展示所檢獲之全部毒品。（本報記者攝）

朱坤江涉大販毒案
控方兩證人分別出庭供
覓得四主要證人均可歷述經過

（新亞社）嫌疑大毒梟朱坤江夫婦，及其十七歲女兒朱娟嫻，涉嫌與一龐大國際販毒集團有關，最近由於一名手下在賽馬被捕，引起本港警方注意，展開調查，先後將十五名男女拘捕，分別控以經營販毒及製毒等三項罪名。

警方毒品調查科警司何倡（左）及總督察文成坤講述破案經過。（本報記者攝）

昨在最高法院刑庭續審。

控方兩名證人，分別出庭作證，全案證供仍未畢，押候至今日續訊，一名由羅馬專程來港之女化驗師，昨日在此宗嫌疑販毒案中，以控方證人身份，出庭作證。

該名為蒙妲娜的女化驗師，應港府之邀來港作證。證人供述伊畢業於羅馬大學，並駐守羅馬警察總部，去年十月五日，她接獲同僚的通知，前往羅馬機場化驗一包物品，發覺此中含有純度為百份之廿七之海洛英毒品混合物云。

另一證人，為處理本案之督察梁志彬，出庭作供，述及覓得本案四名主要證人之經過，證人出作控方證人又在代表大律師盤問時稱，該四名證人，是在律政司給予特赦令之前，並非獲特赦好處之後，才願作控方證人。證人又稱，證人朱澤蓀，除自動提出願作控方證人外，其餘三人，莫鏡波，徐多麟，趙創業，均是警方要求徐等作控方證人者。警方向四人保證給予人身保護，在此期間之入息賠償，每週三百五十元，供給居住地方，及向律政司推薦，給予各人特赦，但不肯定會獲特赦。

四名證人就在上述條件下，願意出作控方證人，向警方給予多份口供，彼等至後來，才正式被通知，獲得特赦云。

昨經開未畢，押候至今日續訊。

模型飛機花式表演
上水鳳溪中學舉行

（港訊）觀塘社區服務中心社區工作部於十月二日在該中心舉辦一項模型飛機講座，頗受青年男女歡迎，參加聽講者不下數十人之多。該中心有見及此，現與香港機械模型協會安排於十一月十四日（星期日）下午在上水鳳溪中學舉行一項模型飛機飛行示範及花式表演，歡迎各界青年參觀。參加者祇需繳交交通費四元。

參加者請於該日下午一時十五分在觀塘社區服務中心集合出發。報名請到觀塘翠屏道十七號該中心二樓康樂室或三樓社區工作部。詢問電話：三——八九〇八八。

華僑日報分類廣告

大字四個 細字卅四 每天三元

（出字數按一個位計算，每日下午六時截稿。每段最多刊四個位，每段篇幅如超過四個位每天拾[illegible]）

接洽處：[illegible]

龍子行

總行：香港大道中39號
九龍支行：九龍彌敦道134號　分行：干諾道中康樂大廈

創業三十週年紀念大減價

過去，現在，未來，我們的營業宗旨是「貨真價實」；乍聽起來，雖是老套，但我們三十年來就是謹守着：高貴貨式，合理定價的方針。

我們的大減價是徹底的！是全面的！是真真確確的！絕不會「循例」，苟且、敷衍。

「特價犧牲品」，的確是「斷碼貨」（尺碼不齊），但我們都保證是世界名廠的正牌貨品。

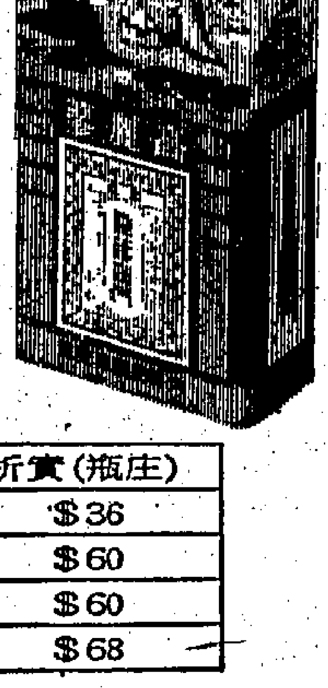
希望你能在百忙中偷閑來參觀，當有意想不到的收穫！

法．美．英．意．瑞——新款男女秋冬時裝，
蔴布．燈飾．傢俬．禮品．毛衫．西鞋一律廉售。

高麗蔘中心大酬賓

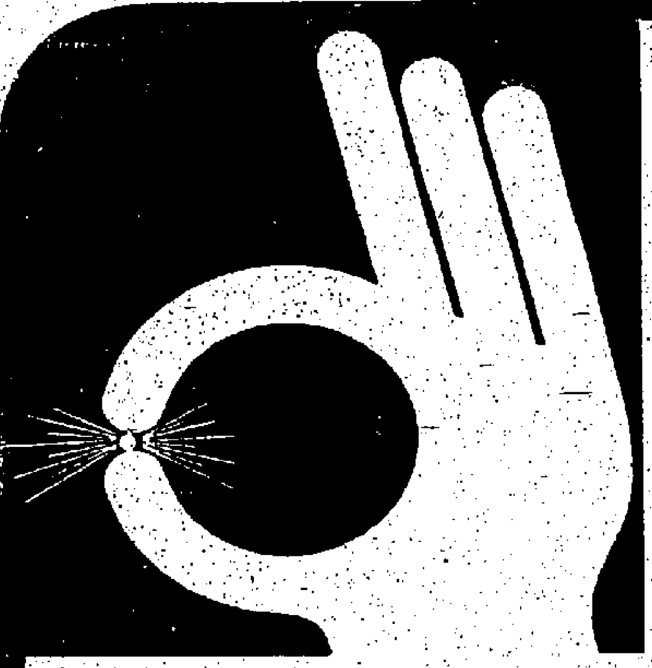
凡持有高麗蔘中心優待證者
在於1976年11月2日至16日期內
購買高麗蔘及其製品，一律八折優待。

高麗蔘	1976產品原價	折實
天 20 支	每斤$1,430	每斤$1,144
天 30 支	每斤$1,050	每斤$ 840
天字蔘片	每両$ 150	每両$ 120
地 20 支	每斤$1,160	每斤$ 928
地 30 支	每斤$ 970	每斤$ 776
地字蔘片	每両$ 100	每両$ 80
良 20 支	每斤$ 620	每斤$ 496
良 30 支	每斤$ 600	每斤$ 480
良字蔘片	每両$ 45	每両$ 36



高麗蔘製品	原價(瓶庄)	折實(瓶庄)
高麗蔘茶	$45	$36
高麗蔘精	$75	$60
高麗蔘粉	$75	$60
高麗蔘精粉	$85	$68

大韓民國專賣廳高麗蔘陳列中心
高麗蔘中心
香港干諾道中一一九號韓國大廈地下



心病還須心藥醫
救心救心要及時

救心®之三大主要作用

①擴大冠狀動脈，使營養能充份達到心臟。
②袪除心肌疲勞，改善其輸血能力。
③提高新陳代謝作用而使血液循環旺盛。

提防假冒影射

〔救心主要成份的藥理作用〕

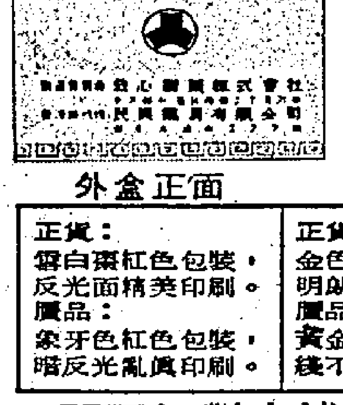
强心作用	蟾酥(蟾毒配基類)
强心・補精作用	麝香(麝香酮)
强心・解熱作用	牛黃(膽紅素補體結合)
健胃・整腸・解毒作用	熊膽(熊脫氧膽酸)
强身・補精作用	人參(Panaxin)
强身・强肝作用	犀角(軟骨素鹽)

主治：神經衰弱，心跳氣速，暈眩，盜汗，關節疼痛，胃腸不妥，定心安神等等。
特徵：•吸收快捷 •功效神速 •藥丸細小 •携帶方便 •可以長服 •無習慣性

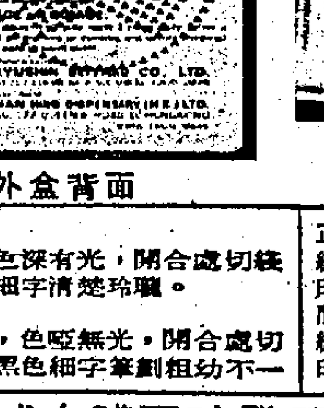
救心面世60餘年並由於其藥効宏大，年愈病者衆多，故廣受用家稱讚，銷路直綫上升，因而引起無恥不法之徒垂涎罔顧道德，置公衆健康於不顧，仿製贋品。

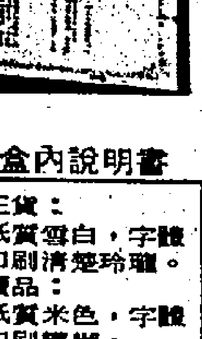
敬請　閣下在購買「救心」50粒庄時特別留意。

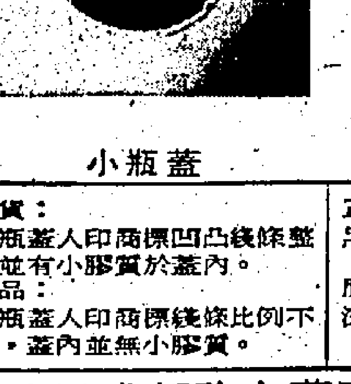
近日有不法之徒製造及售賣假冒「救心」，其包裝由於現代印刷術進步，翻版較易故幾可亂眞，但「救心」之珍貴有効藥料，則無法亦無從假冒，故煩請　閣下在購買「救心」時，特別注意下列辨別方法：

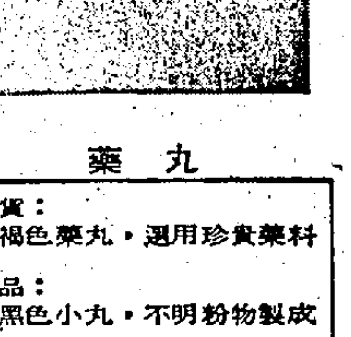


外盒正面


外盒背面


盒內說明書


小瓶蓋


藥丸

外盒正面	外盒背面	盒內說明書	小瓶蓋	藥丸
正貨：雪白底紅色包裝，反光面精美印刷。贋品：象牙色紅色包裝，暗反光亂眞印刷。	正貨：金色人印，色深有光，開合處切綫明朗，黑色細字清楚玲瓏。贋品：黃金色人印，色啞無光，開合處切綫不大明朗黑色細字筆劃粗幼不一	正貨：紙質雪白，字體印刷清楚玲瓏。贋品：紙質米色，字體印刷模糊。	正貨：小瓶蓋人印商標凹凸綫條整齊並有小膠質於蓋內。贋品：小瓶蓋人印商標綫條比例不當，蓋內並無小膠質。	正貨：黑褐色藥丸，選用珍貴藥料。贋品：深黑色小丸，不明粉物製成

閣下如對上述問題或在購買時發覺有疑問敬請致電或駕臨本藥房查詢極表歡迎

日本救心製藥株式會社出品　總代理：民興藥房(香港)有限公司
香港大道中277號　電話:5-439712

本港新聞

十四日慈善步行 為聖母醫院籌欵

（新聲社）黃大仙沙田坳道聖母醫院，對區內居民之醫藥服務獲各方好評，去年曾因經費困難，獲得當地民政區社團及熱心人士舉辦慈善步行籌欵，在各界支持下渡過難關，繼續為居民服務。本年度區內各界人士，為該院籌募擴充設備費用，成立委員會籌備步行運動，本月十四日舉行，連日來區內各團體徵集會員熱烈及黃大仙彩虹邨互助委員會主席阮秋，發動邨內居民踴躍參加，去年籌得善欵三萬餘元，阮氏希望今年成績超越去年，黃大仙區內坊會，分區委員會及互助會響應參與。

慈善步行運動開步禮，十四日上午九時在慈雲山中央遊樂場舉行，請官紳名流主持，全程八哩，第一站——慈雲山道及沙田坳道交界，第二站——獅子亭，第三站——扎山道口，第四站（終點）——清水灣道德望中學。

黃大仙民政區各界人士響應聖母醫院步行運動籌欵委員會，明（四）日舉行記者招待會，主席沈雪陽報告籌備舉行籌款工作。

椰子園夜總會開幕 電影電視紅星剪綵

九龍椰子園夜總會昨日下午四時半舉行開幕禮，油麻地街坊會理事長陳國榮主持揭幕，電影紅星施思，陳萍，丹娜，林伊娃，徐小鳳主持剪綵，胡章釗擔任司儀，設酒會款待嘉賓，紳商名流到場觀禮，襟影衣香，盛況空前。（徐）

圖右起：陳萍，施思，林伊娃，丹娜，徐小鳳與梁寶珍。

陳護良醫館遷址 昨舉行開幕典禮

陳護良師傅技兼北少林及蔡李佛華術之長，並精擅跌打療創術，濟世活人，與乎傳徒授技二十年來，譽傳廣九，頗著時名，最近醫館暨國術館遷址九龍奶路臣街三十四號CD座二樓，於昨日舉行開幕典禮，是日下午二時踵賀致賀親友及國術界同道，同門極衆，計有陳漢宗，黃啟鳳，梁富，黃劍屏，龍啓明，鄧志剛，周子強，衛成，衛立基，潘城，李冠雄，沈潤，王潤湖，謝榮斌，崔廣源等數百人，陳護良夫婦及門人殷勤款接，並設雞尾酒會款待嘉賓。

朝日新聞與日本經濟新聞 刊出「香港特輯」詳盡介紹

日本最大的綜合性報「朝日新聞」與最大的經濟報「日本經濟新聞」，最近分別刊登了「香港特輯」，在經濟文化旅遊等方面作了詳盡的介紹，道反映了最近的日本對香港的關心程度。

上述兩報是銷行日本全國之具有相當影響力的大報。「香港特輯」刊出後，廣大讀者的反應十分良好，並要求兩報作更深入和更廣泛的介紹。為了滿足讀者之要求，兩報計劃於明年繼續刊登「香港特輯」。

如此具有影響力的日本報刊登「香港特輯」，向日本人介紹香港，對香港來說，是有莫大的好處的。

中華書局香港分局 續冬季大廉價十天

中華書局由十一月六日至十五日舉辦「多季大廉價十天」。希望廣泛推介近期新書及健康讀物。

近年來我國出版事業一片興旺，出版界大發展，到港供應的新書刊品種不斷增加，哲學，社會科學，歷史，地理，文學，外文圖書，期刊，兒童讀物，文化教育，醫藥衛生，科學技術，美術攝影及文物圖錄等。同時，新老作家的作品，都具有強烈的時代氣息，觀點鮮明，文風樸實，通俗易懂，思想內容和技術藝術質量都是達到較高水平，受到海外讀者歡迎和讚揚。此次中華書局舉辦「多季大廉價」，目的是使廣大讀者能及時買上近期新書刊。歡迎各界人仕，新老讀者參觀，選購。

廉價期內，特別介紹中華新字典，魯迅日記，魯迅書信，魯迅全集，新中國建築，本草綱目，兒科疾病，國外萬用電表電路集，家具設計圖集……等。

廉價期內，中華書局香港版圖書特價，外版圖書八折，文教用品，繪圖儀器九折，中國唱片，郵票九折，語言音帶八折，木版水印畫，軸畫特價。優待讀者。學校，圖書館，社團，集體讀者，歡迎開戶口往來，並可獲得折扣優待。

中華書局九龍旺角彌頓道七四〇號A電話：九四〇三九七。

本報紐西蘭航繼續合作 聯辦澳洲紐西蘭旅行團

第12團12月22出發第14團明年二月啓程 旅程豐富多姿內容洋洋大觀令人歎觀止

華僑日報，紐西蘭航空公司對於過去所舉辦十一屆澳紐觀光旅行團，極得廣大社會人士的推許和讚賞，為酬以往向隅者的業請，或有志於不厭重遊，茲特續辦第十二團及第十四團，定期本年十二月廿二日及一九七七年二月十六日出發，全程十二天，歡迎讀者踴躍或來電查詢。

華僑日報年來舉辦之世界各地遊樂旅行團，無論交通，食宿，服務與觀光節目均屬第一流，而且訂價公允，貨眞價實，夢響之縣，有口皆碑，由於經驗和心得的累積，一屆比一屆進步，一團較一團出色。

華僑日報澳紐第十二團，仍與紐航及整個南太平洋的紐西蘭航空公司合作，紐航年來大事革新，發展蓬勃，許多主要航線都採用了DC十新型噴射客機，[illegible]，此番與本報通力合作，當必可收駕輕就熟之效。

澳紐兩地得天獨厚，不但物產豐富，而且具有全世界最良好的氣候，一年四季，不冷不熱。對於久居東方的香港居民，尤其易於適應，而紐西蘭自然景色之美，人人歎為觀止，有如世外桃源，旅遊期間，彷彿置身於仙境之中，但凡到過澳紐的人，大都留下深刻的印象，認為是比傳說，比明信片還要美麗的國家。

旅遊方面，我們已選定墨爾砵，奧克蘭，維多利，虎多路亞，曲山，皇后城，基督市，雪梨等山明水秀，富饒迷人的名城。在著名的勝跡中，包羅了終年積雪的曲山，世界上獨一無二的螢火洞。表現了造物者神奇的烟霧地帶，蓬萊仙境般的鐘乳石洞，雖滑雪多夏咸宜的皇后城等等，這些都包羅在我們的旅程之內。

此外，為了使觀光節目更多采多姿，我們在交通，食宿，遊覽各方面，都作了一定程度的修訂和革新，全程改用飛機以代替昔日之旅遊巴士，此舉不但可以消除坐車太多旅遊勞頓的缺點，還可提高旅程中輕鬆愉快的氣氛。雖然旅遊成本會相對地增加，去無存實，相信定能符合讀者的願望。

閣下若欲把緊忙的公務拋開，在澳紐最佳旅遊季節中，享受一次多姿多采的假日生活，請參加「華僑日報澳紐旅行團」。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。專綫電話：五——二五

和記電業冷氣部招待零售商遊非

（圖爲該團出發時攝。）

和記電業有限公司冷氣部，於十一月二日招待冷氣零售商遊覽菲律賓，以酬謝零售商長久以來的鼎力支持。是次的遊覽團，將由和記電業冷氣零售部經理招國衛先生負責領隊，行程遍遊該地名勝古蹟，節目豐富之極。

和記電業有限公司為本港備負盛名的家庭電器代理商，其代理的商品，莫不以質高耐用，售價相宜見稱，諸如三菱重工冷暖氣機，愛雪牌雪柜及山水音響器材等，更大受本港各界人仕讚賞，加以零售商亦樂於推廣，因此銷售成績異常超卓。為此，和記電業有限公司乃舉辦是次的菲律賓遊覽團，以資獎勵。

日岩手縣首腦 宮澤訪問本報

（特訊）日本岩手縣第四屆物產即賣展覽會，將於本月四日至九日在香港大丸百貨公司內舉行。

為主持該展會而由日本專程來港之岩手縣商工勞働部次長宮澤明三郎，岩手日報社開發局長守屋光雄，岩手縣物產展運營委員長岩崎金夫及岩手縣商工勞働部商政課主事田中正武等，昨在大丸公司兩總經理中山義文、劉火炎陪同下，前來本報訪問，由岑維休社長接待。雙方就岩手及香港兩地概況作簡要報導，交歡甚歡。

圖日本岩手縣物產展覽會首腦昨訪問本報。右起：田中正武、岑維休社長、劉火炎、守屋光雄、宮澤明三郎、岩崎金夫、中山義文。

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

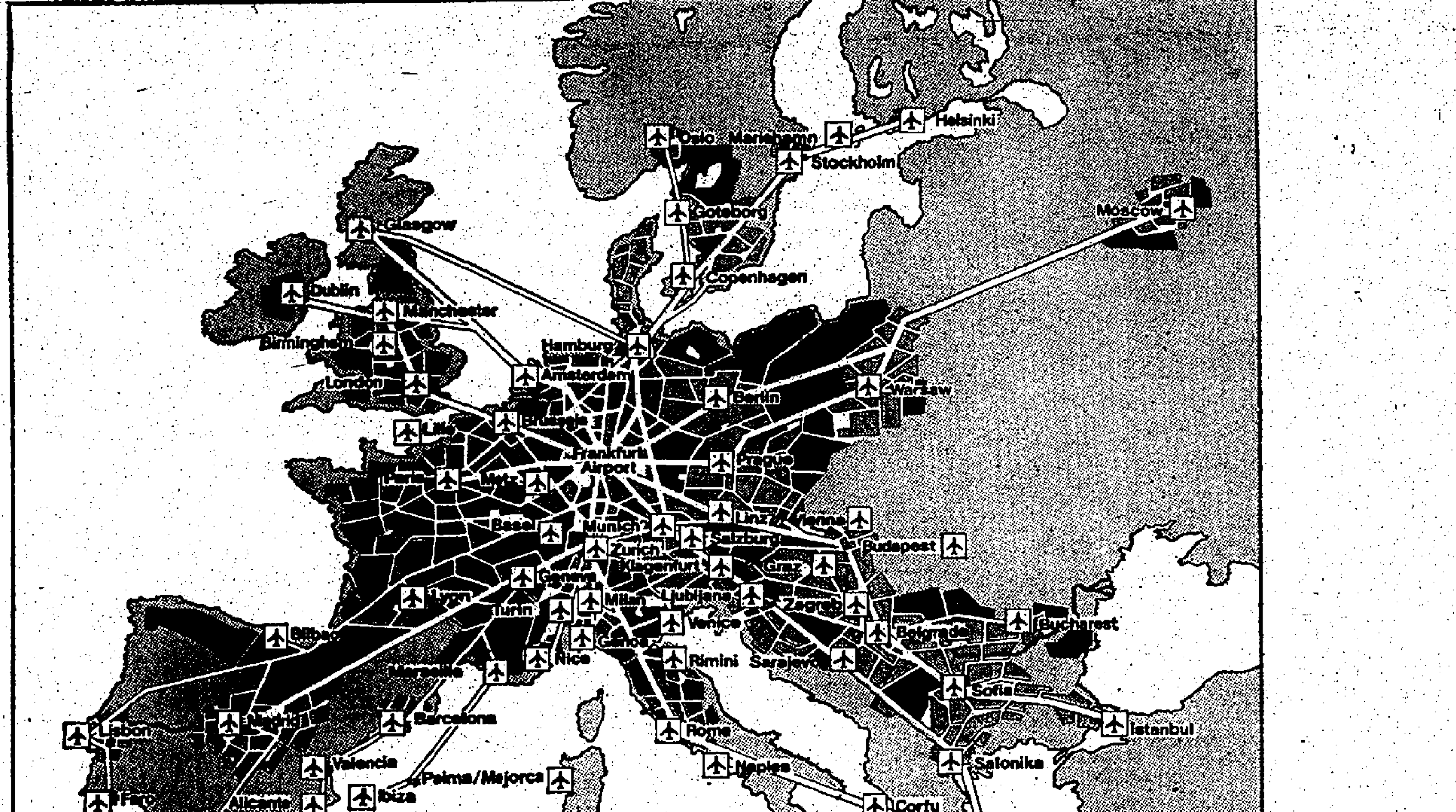
人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因擅行減肥，反令軀體削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補體增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補體增肥丸」，每盒二百粒，卅元，是供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文成東信興藥行總代理，各區分銷站：大道中正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新麗池，據水道嘉華，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，無湖街廣平安，上海街平安，衙前圍道聯僑，新蒲崗大昌，榮泰，官塘協寧，荃灣興昌，廣發，青山墟太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衞元堂，澳門振興，以下各大藥店均有代售。

歐洲雖大 無遠弗屆



德航為閣下安排快捷舒適的噴射班機，由法蘭克福來往歐洲各大城市。穿洲過省，近如咫尺。

Lufthansa
德國航空公司

訂位或詳情，請洽各大旅行社或捷成航空部。香港太子大厦，電話：五／二四三一八一

ENGLAND · HUDDERSFIELD · ENGLAND · HUDDERSFIELD

秋冬名貴衣料

Taylor & Lodge

SUPER 100's

高級名貴全毛衣料

織工精密柔滑
花樣新穎大方
一流西服呢絨

請向 **老合興行** 選購

香港德輔道中20號德成大廈201室
TEL：5-236167

體育

經日大戰各國實力露端倪

中韓具冠軍相

昨中共南韓日本勝對手保持長勝

亞籃競賽引起高潮連夕伊館爆場

由於伊朗突然宣告退出，本屆亞洲女籃錦標，預料將由南韓、日本、中共三隊爭奪，昨晚這三枝強隊分別出師，輕易將實力脆弱的對手擊敗，向錦標邁進一步。

日本攻勢快捷投籃命中率高輕取香港

主隊技不如人力拼落敗麗雯婉蘭出色

首先由日本對香港，日本這次來港角逐選用後起之秀，大部份是大學冠軍隊隊員，平均年只有十七歲半，身裁不算得很高，最高的是五呎七吋的竹越清美，其次是五呎六吋的中村朱實，最矮的也有五呎二吋高。全隊最大優點是奔跑迅速，脈絡純熟，戰術運用得宜，進攻時，隊中兩名高女竹越清美和中村朱實作雙中鋒，利用身裁壓制對方，陣中幾位正選球員均能取分，使港隊顧此失彼，其以中鋒竹越清美威脅性最大。

日本隊行軍迅速，後衞搶得籃下球，雙翼即快速切入，接應長傳而偷襲。

由於日本隊大部份球員屬新血，因此作戰經驗淺，有時快攻時有些急躁紊亂，中距離投射未見出色，僅憑體力追籃取分。

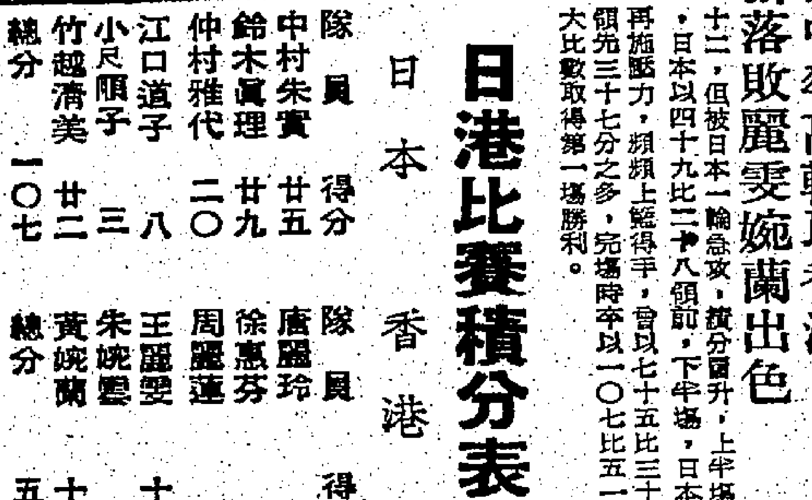
香港隊似乎知恥近乎勇，儘管輸少贏心悄出賽，演出比第一仗好，可惜陣中仍然缺乏射手，僅得王麗雯取分較有把握，朱婉云間有佳作，隊長李銳儀似乎對投籃失去信心，許多時應射未射，無復以往「啡」風。香港球員在投射方面最大的弱點是幾乎每一位球員都不懂跳射，投射時出手太慢，往往要擺定姿勢才射，因此很容易被對方阻截，寄語香港球員在投射方面要多下苦功。

南開賽，日本隊即採取主動，連入數球，港隊王麗雯如有神助，先後射入六球，追成十九比十二，但被日本一輪急攻，積分回升，上半場完，日本以四十九比二十八領前，下半場，日本隊再施壓力，頻頻上籃得手，曾以七十五比三十八領先三十七分之多，完場時卒以一〇七比五一絕大比數取得第一場勝利。

星加坡對韓國賽前兩隊交換紀念品。

日港比賽積分表

日本 隊員	得分	香港 隊員	得分
中村朱實	廿五	唐麗玲	六
鈴木眞理	廿九	徐惠芬	四
仲村雅代	二〇	周麗蓮	二
江口道子	八	王麗雯	十八
小尺順子	三	朱婉雲	十
竹越清美	廿二	黃婉蘭	十一
總分	一〇七	總分	五一



香港對日本爭逐之大戰鏡頭。

南韓挾四屆后座英姿再度出作衞冕戰

高矮懸殊取分予取予携星隊自嘆弗如

被目爲本屆大熱門的南韓隊，昨晚首次亮相，落人注目。南韓球員出場時，觀衆譁然，因爲南韓球員平均身裁高大，其中有三位高逾六呎，不讓鬚眉，與身裁瘦小的新加坡球員，相映成趣。

南韓本屆以原班國家隊選手來港，抱鴻鵠之志，年紀最大的廿六歲，最輕的十七歲，可說新舊共冶一爐。

南韓隊開始即採快攻，連取三分。中鋒朴贊淑（十五號）身高六呎二吋，居中策應，憑着身高手長之利，掠盡籃下球。新加坡身裁吃虧，對着高大的南韓球員，一籌莫展，苦無投籃機會，差不多賽了八分鐘，方由黃桂蓮打開紀錄，成二十比二。斯時南韓隊有意隱藏實力，盡遣副選上陣，戰情才不致一面倒，半場完，南韓以四十三比十，暫時領前。

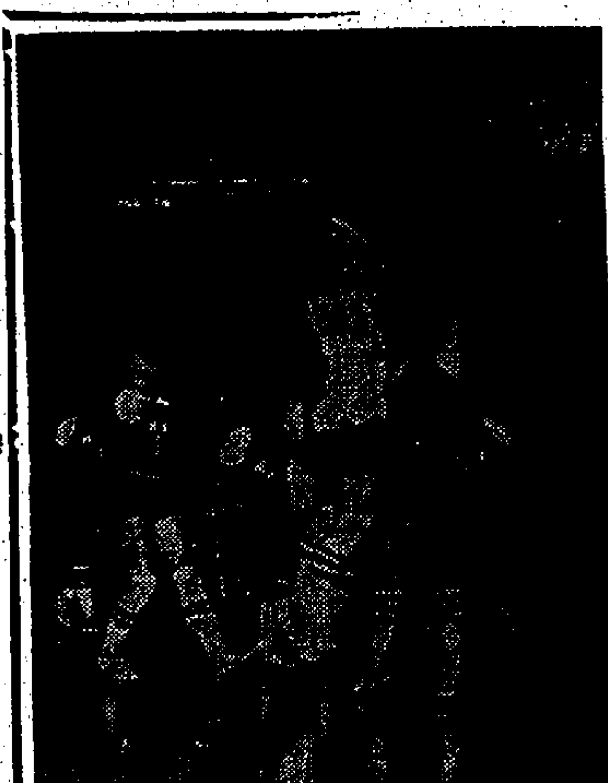
下半場，南韓改以高妹朴贊淑上陣，一輪快傳急攻，積分又告回升。三分鐘，朴贊淑勇戰受傷，須離場治理，幸無大礙。新加坡隊雖然全場處於挨打劣勢，但始終鬥志堅強，觀衆均抱着「鋤強扶弱」心理，替新隊吶喊助威，因此四十分鐘內沒有半點冷場。

南韓的演出充份表現出整體作戰的隊型，球員快傳快射，絕少運球，防守以區域釘人爲主，任何一位球員封得皮球，即快傳兩側突入上籃，五上五落，脈絡純熟。

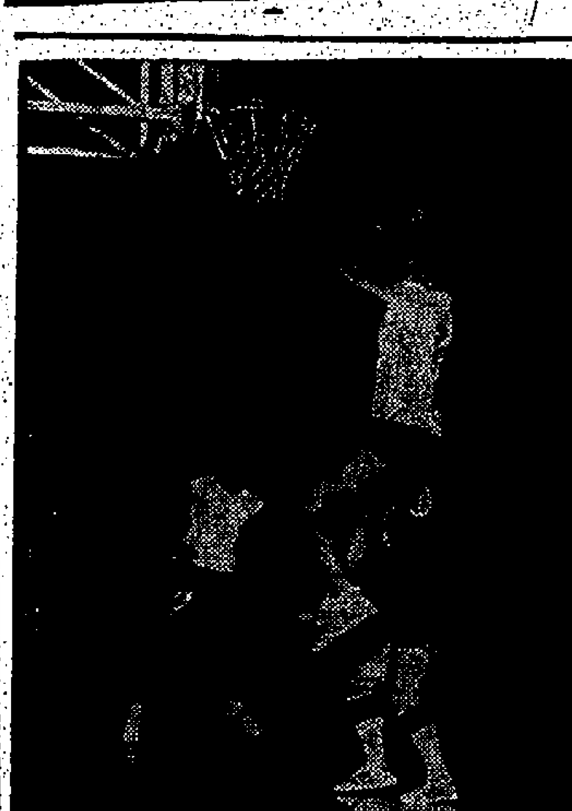
南韓隊昨晚並未盡派精銳上陣，因此眞正實力還未完全顯露。新加坡仍維持一貫纏打作風，球員平均運球純熟，其中以矮腳虎王珍珠（四號）爲首，幾記閃身切入上籃，滑脫悅目，頗見功夫，觀衆也樂得替伊捧場。

韓星比賽積分表

南韓 隊員	得分	新加坡 隊員	得分
鄭美羅	十六	王珍珠	六
全慶淑	六	黃桂蓮	八
尹貞老	十一	林淑琴	〇
李玉慈	八	趙金蘭	〇
金楨蓮	十四	林雅美	二
姜賢淑	〇	黃麗華	〇
元英子	十四	劉妙潔	〇
朱佰淑	十	陳秀貞	〇
曹永蘭	六	鄭瑞玉	〇
宋今順	六	林曉玲	二
曹貴瑩	〇	鄭麗蓮	三
朴贊淑	十二	卓雅莉	二
總分	一〇三	總分	二十三



港日比賽戰程，圖爲日本射手竹越清美投籃的一刹那。



首日中共對星加坡，中共球員身裁高大，佔盡優勢，掠奪所有籃底波。

中共五號隊員孫衞國（右黑衣者）在邊匯躍起投射菲律賓隊羅露（四號）攔阻不及。

中共全隊攻守均衡王設維芳惹人叫好

射球紀錄一一八分爲開賽來獲分最高

中共昨晚挾新勝餘威，迎戰實力平平的菲律賓隊，輕易以一一八比五〇，取勝過關。

上半場開始的一段時間，中共球員打來有些躁亂，屢投不入，誤傳頻頻，四分鐘內只投入八分，演出失常，五分鐘，中共教練見形勢不對，連忙叫停，經過教練面授機宜後，中共球員漸復水準，積分始告扶搖直上，十三分鐘時，紀錄爲四十比六，中共取得絕大優勢，半場完，中共以五十五比十四暫勝。

易邊再戰，中共隊並不因對手弱而放鬆，依然勇往直前，頻向對方施壓力，菲律賓只有招架之功，而無還擊之力，全場結果，中共以一一八比五〇，又大勝一仗。

第六屆亞洲女子籃球賽，菲律賓（白衣）對中共賽前兩隊交換紀念旗。

中菲比賽積分表

中共 隊員	得分	菲律賓 隊員	得分
方鳳娣	六	羅露	二
孫衞國	六	露西妲歌	四
宋曉平	十	羅文	二
沙鳴	廿一	嘉寶珍	二
張力軍	十六	花嘉思	六
王設	八	迪芝茜	六
張淸雲	十四	奧麗雯	二
單瑞榮	十	麗美絲	十二
劉克先	十二	雅昆奴	四
趙愛麗	〇	利文	六
王維芳	十	霖芝	〇
羅學蓮	五	曼麗蘭珊	四
總分	一一八	總分	五〇

香港（左）與日本球員互相交換紀念物品。

週年渡海泳賽

本星期日上午十時舉行

（港訊）香港業餘游泳會主辦之本年度週年渡海泳比賽，將於本星期日（十一月七日）舉行。比賽將一如往年般由九龍尖沙咀九龍碼頭至港島皇后碼頭之海面舉行。

首批參加比賽的健兒將於是日上午十時出發，其他比賽者亦隨後分批出發，包括在皇后碼頭頒發獎品在內，爲時至中午始告結束。

由於參加比賽者人數多多，因此九龍碼路碼頭於屆時將難免出現異常擁迫的情形。

水警輪屆時將會在比賽的海面範圍內巡邏，所有在港海中航行之船隻的船主於該段時間內務須盡量小心駕駛，及顧慮到參加渡海泳人士的安全。

亞洲女籃錦標新秩序表

日期	時間	秩序	票價
四日	五時	韓國對香港	廿元
	六時半	菲律賓對日本	
	八時	馬來西亞對新加坡	
六日	五時	馬來西亞對菲律賓	廿元
	六時半	新加坡對日本	
	八時	香港對中共	
七日	五時	香港對新加坡	卅元
	六時半	馬來西亞對韓國	
	八時	日本對中共	
八日	六時半	韓國對菲律賓	十元
	八時	馬來西亞對香港	
十日	五時	新加坡對菲律賓	卅元
	六時半	馬來西亞對中共	
	八時	日本對韓國	
十二日	六時半	馬來西亞對日本	五十元
	八時	中共對韓國	

兩場銀牌賽發售預售券

銀牌足球淘汰賽兩場比賽重要的比賽，七日（星期日）流浪對市政，及九日（星期二）晚八時精工對東昇的兩場賽事均發售預售券。市流之戰定五日起分別在港九公開發售，精東則定七日起公開發售。門券價分十元、七元、五元、三元各種，球迷如對此兩場比賽有興趣者，可以前往預購。

星加坡（四號）球員王珍珠（白衣者），雖然只有五呎高，但她的靈活刁鑽本領，十分了得，球員常常替伊打氣。

足總今召開發展委會議

足球總會今日下午六時，召開足球發展委員會會議，到時將對教練問題，青年球員及大牌球員長期訓練，總會所等各種重要問題有詳細的討論云。

…女子籃球賽，中共（右）與星加坡代表交換錦旗。

今日亞洲女子籃球賽

香港初遇南韓　日本鬥菲律賓

尾場大馬對星加坡激戰難免

第六屆亞洲女子籃球錦標賽今晚進入第三天比賽，共有三場在伊利沙伯青年館舉行，五時半，南韓對香港；六時半，菲律賓對日本；八時，馬來西亞對新加坡。門票收二十元。

今晚三場比賽，南韓是去屆冠軍，在亞洲女子籃球錦標賽曾一共獲得四屆冠軍。該隊實力强勁，球技高超，速度快，動作硬朗，今晚可以輕易取勝。香港球員體力不大好，今晚疲兵再戰，更爲吃虧，同時，香港隊隊員基本技術比不上對方，更難招架。

日本對菲律賓，日本是一枝高中院校冠軍隊，該隊隊員年青力壯，速度快，氣力好，技術也很不錯，不失爲有訓練的隊伍，實力不容忽視，今晚料可獲勝。

菲律賓首戰勝香港，次戰負於中共，菲律賓在首戰表現得中規中矩，具有一定的潛力，今晚爲全力以赴，仍可給予日本很大威脅。

一場，馬來西亞與新加坡，是名符其實的五五波，兩隊實力相當接近，技術各有千秋，今晚相遇，將有一場劇爭。

六隊職、球員名單如下：

（南韓隊）團長李東煥，領隊邊勝鎰，教練鄭周鉉，助教金永翰，聯絡員何甚柱，書記林貞順，隊員尹貞老④，元老子⑤，李玉慈⑥，姜賢淑⑦，鄭美羅⑧，朱信淑⑨，宋今順⑩，徐貴瑩⑪，徐永蘭12，全慶淑⑬，金楨蓮⑭，朴贊淑⑮。

（香港隊）領隊楊愛成、邱木城，教練甄毓炯，訓練員倪漢秋、黃少珍，球員黎鳳④，謝婉華⑤，盧麗玲⑥，徐志芬⑦，周麗蓮⑧，陳淑貞⑨，李銳儀⑩，王麗雯⑪，朱婉雲12，黃婉蘭⑬，高燕韶⑭，蘇彩芳⑮。

（菲律賓隊）領隊巴利打班尼，教練路易士基維士，訓練員羅度士利地馬，副隊長亞辛高羅莱④，羅夫力文⑥，馬高⑤，露絲打利加寶珍⑦，馬朗地花亞士⑧，維珍妮達士⑨，丹娜，蘇哥奴愛利華⑩，馬奴士⑪，梅莉亞12，拉高力文⑬，蘇菲亞辰⑭，都地文尼辛⑮。

（日本隊）領隊小林米治郎，教練張毅信，秘書小山隆郎艾，聯絡員早川利男，隊員中村朱實（四）鈴木眞理（五）仲村雅氏（六）江口道子（七）新井愛子（八）千葉陽子（九）小野里惠（十）小尺順子（十一）竹越淸美（十二）田島眞弓（十三）坂間浩子（十四）大實利子（十五）。

（馬來西亞隊）領隊李香林鵬壽，副領隊李申坤，教練李良田，副教練何慎英，隊長吳泰儀，隊員蘇瓊英，鍾觀洪，黃秀蓮，邱玉珠，覃佩萍，鄭淑淸，林秀枝，黃鳳翼，林玉瓊，李淑娟，蔡玉芬。

（新加坡隊）團長何家良，副團長黃廷岳，教練王坤發，助教古賓能，翻譯余見儀，會長鄭發表郭蕙華，李建興，國際裁判符永光，隊員王珍珠（四）黃桂蓮（五）林淑芬（六）趙金蘭（七）林雅美（八）黃麗華（九）劉妙潔（十）陳秀貞（十一）鄭瑞玉（十二）林曉玲（十三）鄭麗蓮（十四），雅莉（十五）。

香港華人足球裁判會

今歡宴周志强獲獎章

香港華人足球裁判會，以副會長周志强，月前榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，至感榮幸，該會會長張錦添、副會長羅健璟、鄭泰全、主席胡祖堅暨全體執委同賓，於今（七）日下午八時卅分假座百德新街珠城酒樓聯歡宴賀，屆時由該會長致送紀念盾，以表祝賀，日前經通告執行委員及康樂委員等攜眷參加。

今晚埔頭上演甲組聯賽

南華出擊光華

少林兵狀態彌佳應可穩操勝券

麥菲利同防光華冀圖扭轉劣勢

（特訊）甲組足球聯賽今晚在政府大球場只有一場秩序，由南華對光華，八時正揭開戰幕。門券分收十元、七元、五元及三元四種，臨場仍有大量門沽。

南華與光華自本屆球季開賽以來，雙方所獲得成績，顯然有天淵之別。少林兵在聯賽出師至目前，還未逢敵手，三戰，三勝，總共射入十球，而後防仍未輸過「半粒」，氣勢相當勝勇。反之光華至今尚未打開勝利之門，比得一分的「降班粗」九巴亦有不如，如他們不予以改善增强實力，降班情況實在堪虞。照兩隊「牌面」上及近況揣測，南華今仗取勝機會是高出一切，問題應是他們勝球多寡而已。若果光華能夠追和，便可算爲冷門。

南華自主席盃負於精工被淘汰出局，便專心一意在聯賽方面打天下，雖然在三場贏波賽事中，少林兵有兩仗是遇着弱旅九巴及元朗，所以均能四比零輕易獲勝，這種成績並不足以自豪，但亦可證明，那不是倖致的，因爲强如超班馬精工也要遭遇滑鐵盧，在聯賽四戰四和，失四分，還未嚐出勝關，南華水準一向不會有很大的反覆，這對他們走聯賽「遙遙的路」是甚爲佔優的。

今屆南華防務仍然極爲堅固，由守門何容興、路德輝、蔡育瑜、陳國良及陳世九四員悍衞所組成的「馬奇諾」防綫，至今仍未有失守。以光華歉弱之前鋒攻擊力，今仗要有所斬獲，恐怕甚爲艱難。雷史特頭球並不比蔡育瑜優勝，胡錦良及袁權韜之邊區威脅力量有限，加上中場袁權益及胡順華體質單薄，是否有氣力呼應亦成問題。因此，光華無法被人「睇好」。上仗光華在聯賽出戰東方，亦以二比三慘敗，喪失搶分機會。爲着掙扎求存，南華今仗必遇到光華的强烈抵抗。

光華由於經過試陣，把孔憲恩調上前綫充任右翼位置未見稱職。上仗總將孔憲恩調回守門舊位。今日光華有麥菲利回防加盟後守中路，後防守力應會趨於鞏固。但南華殺手銅側實於兩翼的側擊方面，鄭兆明及鍾士要步步爲營以避免出現漏洞。馮志明上仗對元朗八面威風，個人大演帽子戲法連中三元，腳風甚順，今次新秀鄭兆明能否排制快箭，頗成疑問。若果光華一旦被少林兵拉開防線網，就更容易出現瞼波危機。光華的中場推進，也顯然未有南華之有力。

這場比賽安排在政府大球場舉行，顯然不屬明智之舉，光華戰績低落，觀衆定然不感興趣。今晚埔頭預料將有「冷清清」的場面出現，如此伏錨在花墟場踢日波則捧場客顯會較多。

雙方曾在主席盃初賽遇過頭，當時南華以二比零輕取光華，今再度相逢，光華仍將難以與少林兵抗衡。

茲列雙方可能出場陣容如下：

南華

何容興

陳世九　陳國良　蔡育瑜　路德輝

梁能仁　陳國雄

賴汝樞　黃文偉　尹志强　馮志明

光華

孔憲恩

李原昌　麥菲利　鍾士　黃德金

黃紹基　袁權益

袁權韜　雷史特　胡順華　胡錦良

甲組足球聯賽戰績

（特訊）本週甲組足球聯賽，由於賽馬影響，僅餘兩場賽事，南華對光華，定十一月四日星期四，晚上八時在政府大球場挑戰夜戰，南華狀態順峰，可望擊敗光華。躍踞首席，愉園對東昇，定十一月五日星期五，下午三時四十五分在花墟九龍警察球場對壘，兩隊實力半斤八兩，可能打和，愉園整體合作較佳，贏面稍高半籌。茲將截止十一月二日止之甲組足球聯賽積分表錄後：（七社）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
東昇	五	三	二	〇	八	四	八
流浪	五	三	二	〇	五	二	八
愉園	四	三	一	〇	九	三	七
加山	五	二	三	〇	五	二	七
南華	三	三	〇	〇	十	〇	六
市政	五	二	一	二	六	五	五
精工	四	〇	四	〇	五	五	四
東方	四	一	一	二	四	五	三
元朗	五	一	一	三	二	十	三
海峰	五	〇	二	三	三	六	二
九巴	五	〇	一	四	三	十二	一
光華	四	〇	〇	四	四	十	〇

國總武術大賽

徐國雄鄭樹金雙冠軍

（特訊）香港中國國術總會此次舉行之中國武術大賽，爭奪銀牌獎及爭取出席新加坡第四屆東南亞國術大賽，在選拔賽中，以第二晚第十九場壓軸戲之中乙級對壘，由朱家龍形派之鄭樹金與徐國雄比賽最爲精采，劇烈，緊張，經過三個回合之角逐，你來腳往，雙方均有超水準演出，經三位評判及裁判之判決，結果並列雙冠軍（銀牌），徐國雄因事未及領獎，該會特於昨日下午七時在會所由會長陳漢宗主持頒獎。

圖爲：陳漢宗會長頒獎與徐國雄君。（本報記者攝）

旺角區田徑大會

十二月五日市政球場舉行

教育司署康樂體育事務組，旺角民政處，旺角區文娛康樂體育促進會及旺角區體育會聯會主辦之「旺角區第一屆田徑運動大會」將於本年十二月五日（星期日）上午九時開始假九龍界限街旺角球場舉行，其目的乃爲培養區內各階層人士對田徑運動之興趣及提高田徑運動之水平而舉辦者，凡區內工作或就讀，而遵守大會比賽規則者，均歡迎報名參加，組別分男高、女高、男初及女初，比賽項目有百公尺、二百公尺、四百公尺、八百公尺、千五公尺、百公尺低欄、百十中欄、四百接、千六接、跳高、跳遠及推鉛球等，大會並設有豐富獎品予成績優勝者，由於名額有限，有意參加者請即往下列地點索取章程及表格。

（一）教育司署康樂體育事務組旺角區辦事處（廣東道政府合署七樓六〇九室）

（二）旺角民政處（彌敦道七五一號地下）

（三）旺角民政處大角咀分處（埃華街五至八七號地下）

（四）旺角社區及青年事務處（西洋菜街卅八號三樓）

（五）旺角區體育會（彌敦道七二九號地下）

（六）旺角街坊會（奶路臣街十九號）

報名日期截止十一月十九日。

世界盃港代表

昨補選三球員

足球總會發出通知，香港參加世界盃預賽之廿八名初選香港腳現仍然繼續在每逢星期一，五，在掃桿埔陸軍球場集訓。其中三名球員因事申請免役，他們爲流浪鄭潤如，南華盧紹昌，東昇翁偉國，足總經已補選東昇黃達才，愉園劉榮業，東方梁活武替補空缺。

華僑日報　地產樓房　租售專欄　廣告　創新設計　樓房集中　易於查閱　費用廉宜　收效宏大

每段三寸半位（限排一欄）　七寸位（限排兩格高）　每天收費……
不折不扣・上期收費（每天下午……）

如蒙惠顧　請撥電話
5-248231・5-246228・5-221583

本港新聞

卡達當選總統 對港貿易經濟有利

香港總商會認為美經濟可改善 預料改善美國貿易政策

（特訊）香港總商會發言人昨日就卡達當選美國總統表示樂觀。該發言人指出：卡達當選美國總統，對香港的貿易政策與及工業投資政策均不會有多大改變；因為卡達在其政策聲明中亦表示要推行自由貿易政策，所以預料美國將不會實行貿易限制政策。

該發言人續稱：美國是香港現在最大的出口市場，而且在香港投資佔甚大之比重，所以卡達當選美國總統對香港之貿易及工業均為有利。

香港總商會最後希望卡達就任美國總統之後，能夠進一步改善美國的經濟，如此一來，將會對世界貿易及香港經濟更為有利。

美國銀行一位發言人稱：卡達當選總統的勝利，美國的貿易與投資政策只會在形式上稍作改變而本質並無變更。

大部份的本港各界領袖對卡達當選並未有深切認識，由於卡達會重提高本國的就業情況，減少國民失業數字，故一般認為卡達獲選後將會逐漸減少對海外的貿易與投資。

但美國商會執行幹事楊氏則認為美國與香港的關係絕不會受影響，但中國與台灣的問題，則屬於政治性。

一位最近訪港的美國銀行家表示：假若由新政府執政，則可能導致美國商行減少對外投資。但一俟新政府表明其政策後，則會再作資金投資。

部份商人認為卡達當選後，將會削減國防經費，減輕美國對海外的支出，這就使美元在金融市場上逐漸減少。（寬、美）

（特訊）中大政治行政系講師關信基接受訪問時，對卡達當選美國總統，新的內外政策所造成的影響，發表如下談話：

卡達就職後，美國與中國的外交關係，將會改善及正常化。對於亞洲及太平洋區的政策，卡達將會削減在該等地區的軍力。

美國務卿基辛格將不會留任。原因是卡達不喜歡基氏從事外交的機密方式，換言之，新的外交政策將會比較公開，使國會及人民更能明白它的目的及方式。卡達主張削減國防部的經費約百分之七。而且會作全面性的政治改組。（銘）

世界中文報業年會 今起在港舉行

各地代表連日相繼抵港 多項專題演講討論書面提案

（特訊）世界中文報業協會第九屆年會，定今（四）日上午十時在香港富麗華大酒店舉行，各地代表連日來已先後蒞港出席，開幕儀式開始時，由世界中文報業協會主席宣佈開幕，並致歡迎詞，香港大學校長黃麗松博士致開幕詞，隨拍照留念，上午十一時茶會，上午十一時十五分世界中文報業協會一九七六常年大會，通過去年度會務年報，通過去年度已核帳目，任命核數師，討論書面提案，及地區報告。

下午一時由港府新聞處長黎明招待午宴。下午二時半第一次全體大會，商應北專題演講「新聞圖片攝製及處理」，下午三時四十五分第二次全體大會，討論「新聞圖片編排」。下午七時宴（香港華商世界貿易總會理事長馮彥招待於香港山頂凌霄閣）。明（五）日上午十時第三次全體大會，錢存棠專題演講「廣告市場現況」。上午十一時十五分第四次全體大會，講演及討論「中文報海外版辦理情況」，下午一時午宴（星島日報、工商日報、華僑日報、公司招待於碧麗宮），下午二時半第五次全體大會，討論「傳播教育」，余也魯答問題。下午三時四十五分第六次全體大會，研究提案，通過下屆執行委員，選舉下屆執行委員，下午四時半閉幕，香港代表致惜別詞，出席代表致謝詞。大會主席致閉幕詞。下午五時十分舉行酒會（在外國記者俱樂部），下午七時晚宴（華僑日報假康樂大廈舉行招待）。後（六）日遊覽新界，中午在沙田酒店午餐，由香港旅遊協會招待，下午二時參觀中文大學，各代表將先後返回居地。

出席代表有：美國之亞美日報朱伯舜，日本之太平洋經濟社小池國雄（觀察員）、小池大漢，台灣之台灣日報林朝庚、劉秀萍、胡福傳，中華日報謝劍民、中央日報徐獻堂、王嘉錢，中國時報樓艾洲，聯合報修趙，大華晚報耿林羅，工商日報錫地業，嘉運更生報協合，南洋商報夏承，北國晉日報洪林，新加坡之民衆日報李瑞標，……文貞、王爭華、程文貞，永壽、王愛筠、王正界，報曹樹祥，民族晚報王沈昭春、廖玉琳、鄺郎，錦榮、高雄中國晚報陳紹，神嚴式裕，青年戰士報，傳、陳榮薇、賴金村，儲京之、中國日報顧翔，李張桂香、中國時報，許世光、台灣新聞報何順錦，春、自立晚報李雅樵，鄧豐、楊中國、余林金、吳豐山，章、許令嘉、中國時報吳文選、孫加鍾，樹楠，觀察員森澤嘉昭及大島秀，公司森澤嘉昭等。

昨在機場迎迓者有華僑日報經理岑才生，中央日報及香港時報社長，中央社及中文新聞報社，曾恩波，世界中文報業協會總幹事張祺，及香港旅遊協會代表等多人。（慎）

督轅舉行授勳儀式 五十五名官民獲頒勳銜勳章

（港訊）港督麥理浩爵士昨在督憲府主持授勳典禮，領受女皇所頒贈的勳銜及勳章者共五十五人。

領受C・M・G・勳銜者為律政司何伯勵，C・B・E・勳銜者為勞工處長彭禮士，張奧偉議員及何理士，嘉道理先生兩人亦領受C・B・E・勳銜。香港大學校長黃麗松博士則領受C・B・E・（榮譽）勳銜。領受其他勳銜及勳章的人士芳名如下：

O・B・E・勳銜者：副新聞司霍德先生，霍沛德先生，紀本生教授，高苔華議員，麥理覺先生，李擇伯先生。

O・B・E・（榮譽）勳銜者：龐鼎元先生。

I・S・O・勳銜者：皮雅澤先生，泰納先生，韋士本先生。

M・B・E・（軍事）勳銜：菲爾德少校。

M・B・E・勳銜：何樹先生，周才玉珍女士，陳熙輝先生，莫華高先生，奧柔和夫人，鄧昭祥牧師，郭偉垣先生，陳燦先生，麥炳坤先生，余寶根先生。

B・E・M・（榮譽）勳銜：陳式曼先生。

B・E・M・（軍事）獎章：鄧百利下士。

B・E・M・獎章：黃迪園先生，陳鴻先生，張少華先生，張毓棠先生，馮英其先生，龍蔭民先生。

C・P・M・：蔡國樑先生，蔡潤霖先生。

殖民地警察獎章：伊士和先生（消防），陳劍先生（消防），鄭傅志先生（消防），何重明先生（消防），楊兆平警察長，梁尚明先生（消防），盧生先生（消防），葉包福警長，馬柱先生（消防），楊金星先生（消防），盧美成先生，陳琛榮先生，張石夫先生，周志頭先生，許蕊先生，古浪誠先生，劉啓民先生，李文佩賢女士，馮蕙玲女士。（授勳典禮請參閱新聞畫刊）

世界上飛行最快的民航飛機 超音速機週末訪港

法國部長同來・港督機場參觀

（港訊）協調式超音速飛機將於本週六（六日）下午二時三十分抵達機場，港督麥理浩爵士屆時將前往機場觀看該機抵步情形，及迎迓隨機來港之法國外貿部長羅斯及其夫人。

羅氏將在港作四天訪問。

「和諧式飛機抵步時，停機坪處將有可供少數攝影記者拍照的便利。一個記者招待會將在下午二時五十分假機場大廈內美麗華餐廳舉行。羅斯先生將會在會中發表有關他本人訪港之簡短聲明。

小評移刊 第二張第一頁

今日天氣

天文台報告，昨日最高氣溫為廿六點九度，最低氣溫廿二點一度。預測吹輕微至和緩東至東南風，今晚逐漸轉吹清勁至強烈北至東北風，天色晴朗，黃昏稍後逐漸轉為多雲，天氣溫暖。最高氣溫約廿八度，預料明日之天氣較涼。

吹東北風

日 NISSAN 產

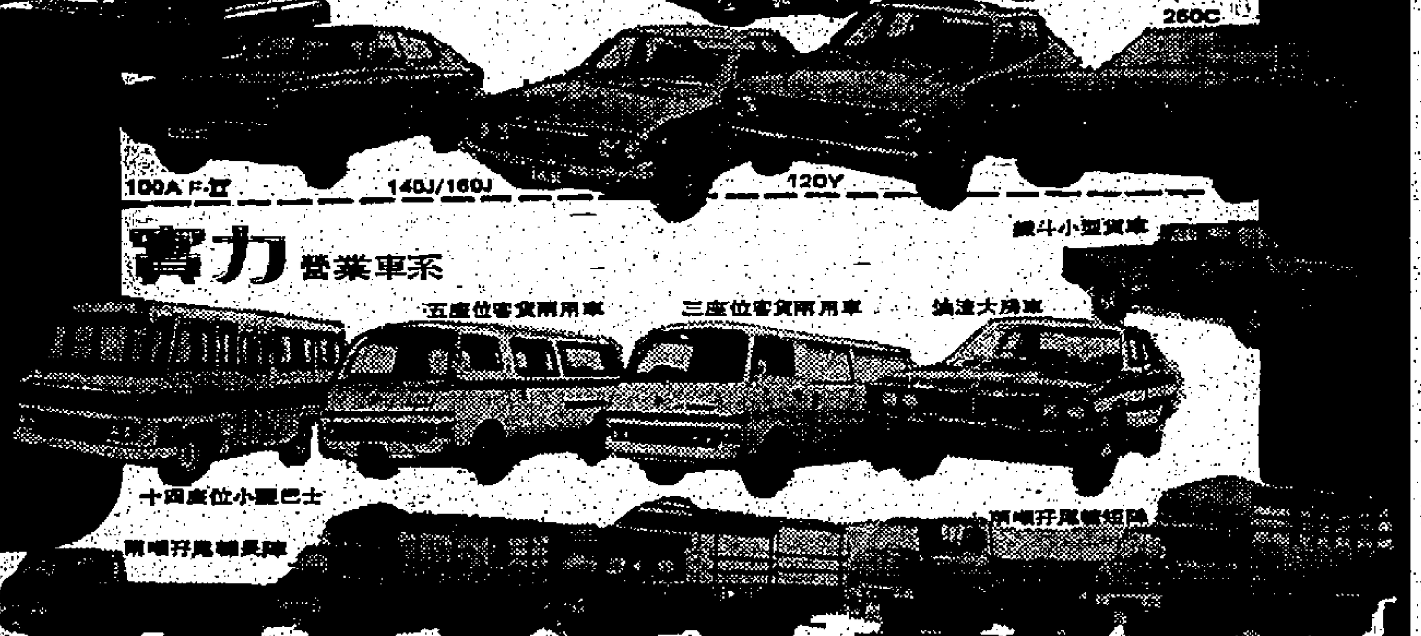
1975年全世界汽車廠出口量總冠軍

日產自動車株式會社出品之「得勝」、「士佳麗」及「實力」車系由高級豪華大房車以至經濟小房車、名貴跑車、旅行車、客貨車與及油渣大房車、的士、小巴、貨車等，陣容鼎盛，傲視車壇。七五年更榮獲全世界汽車廠出口量總冠軍及全美國入口汽車第一名，可見「日產」汽車的確風行全球，廣受世界各國汽車用家一致歡迎。

陳列廳 歡迎參觀

日產「得勝」「士佳麗」汽車均備有原廠冷氣及自動波可供選擇

星期日及公眾假期 營業時間 上午十時三十分至下午四時



總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構 合誠汽車有限公司

香港堅拿道西23—23號A 電話：5-740301（10線）
九龍阿士甸道118—120號 電話：3-688235（4線）
貨車部：九龍土瓜灣馬頭圍道8號 電話：3-019251（6線）

久泰夾布

最新型歐洲機器
負責供應輕膠
任何寬度厚度
絕對準時交貨
新張期內九五折優待
電話：一二一——六一三三九一
派員拜訪面洽

平售

益民大廈

土瓜灣下鄉道3,19號

快入伙，只餘兩層

D座三樓 416呎 平台894呎
F座三樓 417呎 平台797呎

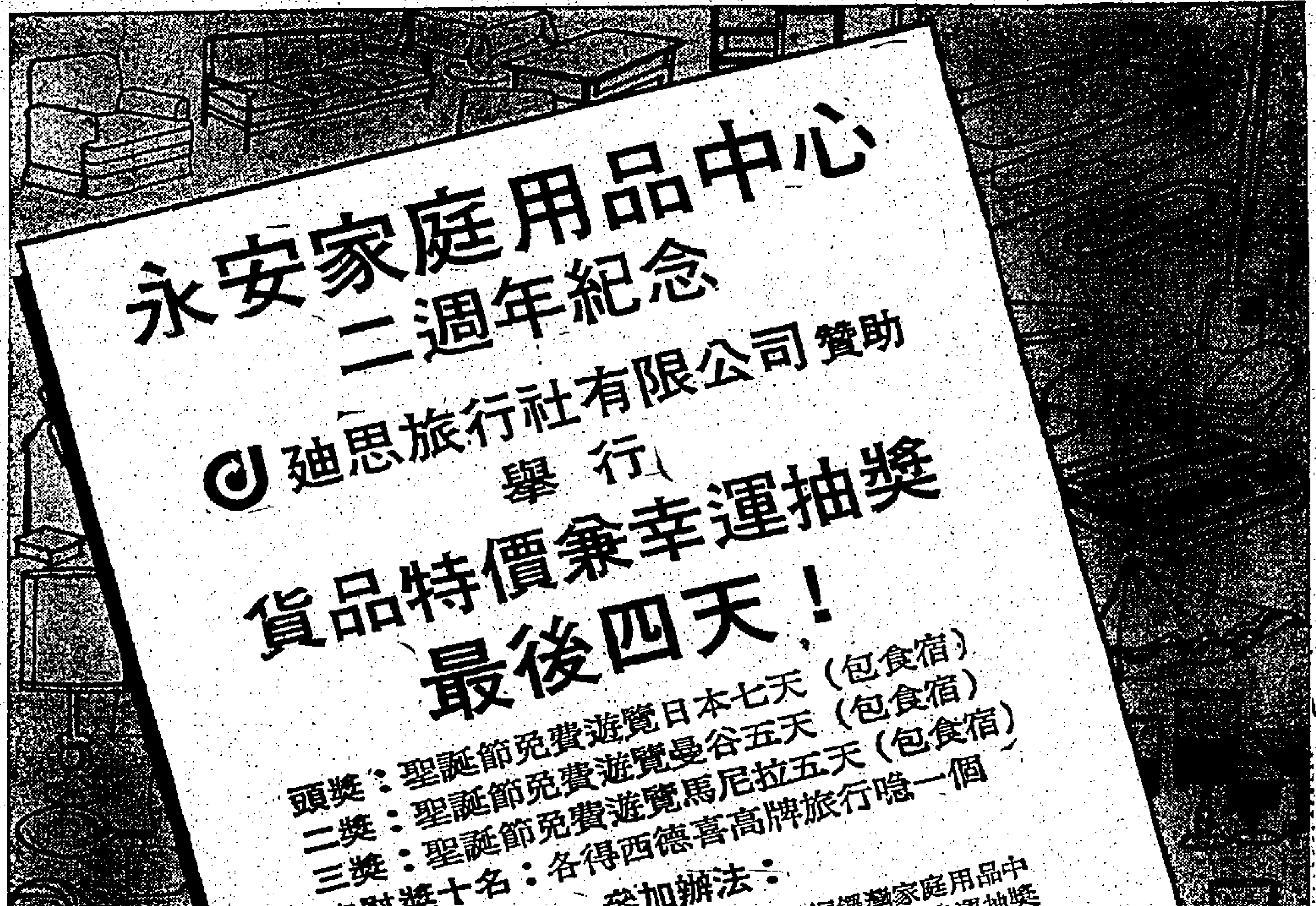
請電：5-253003 3-648797

登喜路長煙

俱有「登喜路」崇高聲望之長煙

你每日傍身的香煙

dunhill The most distinguished tobacco house in the world



本港新聞

建築地盤意外傷亡今年以來逾五千人

勞工處舉辦「建築安全展覽」希望對建築界提高警惕

（港訊）勞工處將於明星期五在地下鐵路之九龍灣車站地盤舉行一個小型之建築安全展覽。該展覽為一連串同類展覽之首次，將在一輛特別設計三噸貨車之展覽車上舉行。

勞工處發言人稱：「建築地盤安全係一個相當重要之問題。」「現時已有很多建築商採用現代化之建築器械，使用此等器械更需有格外嚴謹之安全措施。」

他指出在今年一月至九月之期間內，有五千一百三十五人在建築地盤內因工作意外而受傷，另有三十九人死亡。去年同期，有三千八百五十人在建築地盤內受傷，三十四人死亡。而一九七四年首九個月內建築地盤內受傷人數為三千七百一十八名而死亡人數則為四十四名。

發言人續稱：「建築工人往往要在高處及臨時性之工作場所內工作，由於工作環境因工作進展而日有改變，故很容易引起意外。」彼謂：「勞工處故希望能藉着這些展覽，使建築界人士知道其行業有警人之意外率及留意在地盤工作時可能遇到之危險事項。」

元朗同益街坊會選出四屆理監事

（特訊）元朗同益市場街坊互助會職員任期屆滿，日昨改選第四屆理監事，經初選及複選後，大部份當人均獲連任，對會務推進，將能駕輕就熟。

第四屆職員名單如下：會長余興家，伍學節，理事長龍飛鳳，副理事長謝賓河，蘇路，總務梁永生，劉九，財務陳適宜，林梃，福利黃球，簡錫琁，宣傳盛傑，李福良，公關林德，徐作明，文教劉成穗，林東，稽核吳錦南，羅齊，婦女陳英，鄧錦鏘，監事長歐昇三，副監事長鄧有文，調查張家仁，黃慕東，審核葉崇夫，黎邦，監事陳崇眷。（君）

周尊德本月初在日舉行畫展

建畫創始人周尊德，應日本水墨畫協會之邀請，定本月初在日本展出其作品五十幀，展覽期十天。定十一月廿九及卅日，在本港文華酒店孔雀廳展出二天，歡迎各界人士參觀云。

史蒂文生訪康復院演木偶戲慰問兒童

（港訊）英國木偶大王羅渣史蒂文生，在港獻藝夜總會演出，極受觀衆歡迎，公演完畢，史蒂文生將於日間離港，昨接受大口環根德公爵夫人兒童骨科醫院及麥理浩復康院邀請，前往訪問及留醫病人及弱能兒童，史蒂文生表演新奇木偶戲，為病人及兒童帶來歡樂。英國木偶大王史蒂文生表演。

市政局香港博物館展出本地歷史圖片

（港訊）市政局香港博物館於今年六月中舉辦的香港的地質展覽已圓滿結束，曾吸引超過十七萬五千名觀衆參觀。

博物館館長畢爾基昨日評論該展覽時稱，「毫無疑問，該展覽引起大衆人士的興趣，我們對於大批青年人參觀感到特別高興。」該展覽係由市政局與香港大學地質學系聯合主辦。

博物館展覽廳目前正在進行裝修，以便安排新展覽於十二月初舉行。

由上星期開始，本地歷史簡介推出新陳列品，包括一幅十呎長一八六二年九龍景色，及一幅八十吋一八四六年香港景色相片。此外並展有其他富有歷史性價值的照片，圖表及地圖展覽。香港舊式旗袍及……光行五樓，歡迎市民免費入場參觀，開放時間為每日上午十時至下午六時，逢星期五休息，星期日及公衆假期的開放時間由下午一時至六時。

聞

先夫許公能麒（諱炳麟）於一九七六年十一月三日上午十一時十分壽終聖保祿醫院積閏享壽九十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹定於十一月五日（星期五）下午弍時卅分在該館大禮堂大殮隨即出殯奉柩柴灣華人永遠墳場安葬謹此訃

未亡人　許陳琴娥（吳續琴）

男　佩秋　裕明　媳　林芝緘

女　惜音　佩英　玉秋　婿　麥德勳　楝偉奇　楊浩川　楊開閣

孫男　清如　晏如　均如　樂如　孫媳　陳筱璣　陳丞瑤　黃慕文　孫女　靜如　潔如　敏如　孫婿　周宗良　連永輝　吳偉明

曾孫男　守正　曾孫女　秉瑞　穎瑞

外孫男　楊耀光　楊民杰　楊汝杰　楊耀明　外孫女　麥丞蕙　楊文如　陳瑩　楊瑤芳　麥丞芬　外孫婿　連適　李附

外曾孫男　連加智　外曾孫女　連加勵　吳蘊青

泣告

治喪處：香港殯儀館　電話：六一五二弍六一八

聞

元配楊月明女士於一九七六年十一月二日上午八時十分壽終廣華醫院積閏享壽六十歲奉移廣華殯儀館治喪謹擇公曆十一月五日（星期五）上午八時卅分大殮九時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬哀此訃

杖期夫　魏倫有

孝男　錦良　錦星　錦源　錦泉　錦瑞　錦堂　錦威　（錦璧）

媳　黃玉珍　李桂芝　黃美雲

孝女　錦鳳　錦玲　婿　林觀順

孫男　敬君　孝君　令君　（信君）　健君　梓君

孫女　淑君　姿君

外孫男　世文　志文

外孫女　佩文

暨衆親屬

泣告

聞

先夫何鶴雄（復號光大）府君痛於公曆一九七六年十月廿九日上午八時五十分壽終于廣華醫院積閏享壽七十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹定一九七六年十一月四日上午十一時半大殮同日十二時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此報

未亡人　何陳蒲仙

率男　錦泉

誼女　正玲

泣告

治喪處：九龍殯儀館　九龍大角咀楓樹街一號A　電話：九三一八二三一一六

聞

先夫羅公保（別號傑）痛於一九七六年十月卅日下午四時壽終伊利沙白醫院積閏享壽六十八歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹定於一九七六年十一月五日（星期五）正午十弍時大殮隨即在該館B大禮堂辭靈奉柩哥連臣角火葬場舉行火葬禮忝屬

世鄉姻　誼哀此訃

未亡人　羅黃鳳

率子　國洪　國强　媳　鄭適時

女　美貞　美林　美賢　美萍　換開　美煥　婿　曾發雄　狄虔信　陳經緯

泣告

治喪處：九龍殯儀館　九龍大角咀楓樹街一號A　電話：三一九三一八二三一六

通訊電話：三一九二九五八〇

謝

先慈謝母何老太夫人於公曆一九七六年十月卅一日（農曆丙辰年九月初九）子時壽終東華醫院積閏享壽八十有八歲經于十一月二日在上環東華醫院殯儀館出殯擇吉火化骨灰安葬柴灣佛教墳場

辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴

姻戚世友宗鄉

孤哀子　謝天眖暨家屬　泣叩

喪居：灣仔洛克道338號九樓A座　電話：H七三八九八九

聞

先夫丁公能照（字耀周）府君於主曆一九七六年十一月一日（農曆丙辰年九月初十日）下午四時在香港法國醫院蒙主寵召主懷安息溯生於主曆一九〇三年八月三日（光緒二十九年六月十二日）在世寄居七十七載奉移香港殯儀館治喪謹定於主曆十一月四日（禮拜四）下午弍時在該館大禮堂舉行大殮及安息禮拜隨即出殯奉柩往香港薄扶林道基督教墳場安葬謹此訃

未亡人　丁强愛棣　丁孫慧珠

孝男　午壽　鶴壽　介壽　眉壽　炯壽

媳　王云心　曾詠軒　劉有芬　俞漢雯　王湛頤

孝女　月壽　婿　戴修庭

孫男　維新　涵雄　煒章　伯藩　煥章　涵千　天立　肇新

孫女　嘉明　幼宜　靜宜　淑宜　孝宜　嘉文　焜華

外孫男　戴源清　戴海清

外孫女　戴河清

誼男　强富禮

泣告

鼎惠懇辭

治喪處：香港殯儀館　北角英皇道六七九號　電話：五一六一五二二六一八

通訊處：開達實業有限公司　北角丹拿道廿四號　電話：五一六三三二四一

WING HUNG KEE INVESTMENT CO., LTD.

永鴻基置業有限公司

召開股東週年大會通告

本公司定於一九七六年十一月廿七日（星期六）上午十時正，假座香港德輔道中二四三至二四七號德祐大廈十五樓本公司會議室召開股東週年大會，討論下列議案：

一、省覽本公司截至一九七六年三月卅一日止之帳目及董事會與核數師之報告書。
二、宣佈派發一九七六年三月卅一日止年度股息每股二仙。
三、選舉下年度董事及釐定董事酬金。
四、聘請核數師。
五、本公司其他事項。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

本公司股票將於一九七六年十一月一日至十一月廿一日，首尾兩天在內，暫停過戶。

承董事會命秘書
陳普芬（秘書）有限公司

一九七六年十月卅日

福樂大厦

（九龍佐敦道19至21號）

遵照一九七〇年多層大厦（業主組織法團）條例

召開業主大會通告

茲定於下列：
日期：一九七六年十一月十八日
時間：下午八時正
地點：油麻地民政處會議廳
（九龍彌敦道260至264號地下）

召開本大厦業主大會以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選出主席一名，秘書一名，委員若干名，及表決其他議案，以符合該例之規定，敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

召集人：李青華，龔德祺，黃松坤，李珮珊，文衛理，王蓮新，梁煥瓊，陳美康

倘 貴業主屆時無暇出席會議，則可委派代表出席，但必需填妥及簽署授權書，並請於業主大會舉行時出示。

一九七六年十一月四日

聖約翰教堂

一九七六年賣物會

抽獎券中獎號碼

獎號品碼	中號獎碼	獎號品碼	中號獎碼	獎號品碼	中號獎碼
1.	024299	11.	031384	21.	016190
2.	030044	12.	017065	22.	021368
3.	019316	13.	007321	23.	019572
4.	003742	14.	026838	24.	009738
5.	028674	15.	039441	25.	036292
6.	027396	16.	037687	26.	028794
7.	022938	17.	004436	27.	000756
8.	001590	18.	029210	28.	017366
9.	025549	19.	002328	29.	024126
10.	010137	20.	036353	30.	012558

上述得獎號碼已於本月30日下午四時在聖約翰教堂賣物會抽出，所有獎品皆由各界人士捐贈，此獎券之成本只爲印刷費及廣告費。

所有獎品可於辦公時間內到於仁行二字227室領取，凡在一個月內未被領取之獎品將會撥入下屆賣物會之用。

青年會慶祝七十五週年

爲市民提供多項服務

（特訊）由香港基督教青年會協會主辦之基督教青年會創會七十五週年感恩崇拜大會，於昨日下午假聖約翰教堂舉行，與會嘉賓有數百人之衆，氣氛莊嚴肅穆。該會主席許樂磊在會上表示，目前由香港中華基督教青年會及香港基督教青年會合組之「香港基督教青年會協會」的會友已有二萬八千人，工區發展亦已遍及二十八處，其成長都是由於每一個青年男女，在不分國族、膚色、種族與宗教中，透過青年會的各種活動，認識上帝的慈愛，增加親切感而共同努力所致。

他又說，基督教青年會最初由十二位青年於一八四四年在倫敦共同組成，迄今，青年會工作已在八十個國家進行，香港的青年會，由一九〇二年成立至今，亦有很大的發展，尤其是社會人士的支持，日漸增加，從無間斷。

而中華基督教青年會年來亦在港九兩地新設稚序中心多處，一九五六年在將軍澳開始建築鄉子會青年會青年營，一九五八年在荔枝角建游泳康樂場館，一九六一年市區中心開設，一九六〇至一九七〇年，大陸來港難民增加時，爲大陸來港難民，提供服務。

同時該會又作其他先導工作，由中華基督教青年會推動者，有國際聯青社，現時全港共有五個聯青社，與青年會緊密聯繫，爲青年工作服務。

許氏說，香港基督教青年會協會日後仍會積極爲青少年展開各項服務，使青年會繼續成爲一種運動。

許氏致詞完畢，隨後中華聖公會香港聖約翰座堂主任薛本德牧師以「以與我們相似的人」爲題致勉詞。（如、選）

六合彩頭二獎無人中

三獎每票僅派四百元

（特訊）根據賽馬會公佈第卅三期六合彩第一組及第二組無人中獎。獎金基金之港幣七萬七千一百九十四元八角，將撥入下期多寶獎金，現累積爲港幣十五萬九千三百元。攪出之六個號碼爲：三、五、九、十二、十三、十五，特別號碼爲十六。

三獎每二元派彩港幣四百零九十四元，勝出單位數目爲四十四個。特別獎五十六個，每注派彩一百元，安慰獎一千三百四十個，每注派彩五十元。

生產力中心聘專家

指導港工業界 改善產品質素

（港訊）香港生產力促進中心最近委任經驗豐富的工業專家——戴禮華博士，出任工業顧問部主任顧問。本中心之工業顧問部，負責爲各工業提供廣泛之顧問服務。

戴禮華博士獲牛津大學物理系一級榮譽理學士學位，後在英國曼徹斯特大學獲博士學位。

年僅四十五歲之戴博士，已有二十年的豐富工業經驗，曾在英國JERRANTI, PLESSEY & CO.及DUNLOP FTD.三間大規模製造公司服務。該等公司均製作優質高級製品。戴禮華博士曾在電子工業服務十三年之久，此外更以八年時間從事有關聚合物工作。該等經驗對本港工業發展情況極有幫助。

在離開英國之前，戴禮華博士爲DUNLOP公司內部顧問部負責人，從事建立及促進海外附屬機構的經營方法，該等海外機構規模不大，但需要適應當地的競爭與環境，戴博士在這方面積累的經驗，能大力協助生產力中心爲有意在本港設廠的海外投資人士，提供更多技術援助服務。

戴禮華博士之工業工程及顧問經驗包括品質管制、工作程序策劃、工作研究、管理服務及概括工作計劃研究及電腦應用評估。當本港工業需要更多技術服務，使製品能達致增加內涵價值，俾能在世界市場爭一日長短之際，戴博士於此時加入促進中心，可謂適得其時。用彼過去之豐富經驗及專業技術才能，戴禮華博士當能協助工業提高製品品質及增加生產力。戴禮華博士於一九七六年十一月一日開始正式就任促進中心主任顧問。

廉署工作展覽

三千餘人參觀

（港訊）超過三千人於上週末前往廉政公署深水埗灣裕分處參觀「廉政公署工作展覽會」。廉政公署一位發言人昨日說：約有四百名參觀者是在灣裕大廈居住或工作的業主及住客。發言人說：「市民的反應十分熱烈，很多參觀者均希望公署延長展覽期，俾使更多市民能有機會參觀。」

該展覽會原訂由十月廿九日起舉行三天，現已延期至星期日（十一月七日），以便更多人能前往參觀，特別是各學校及各社區團體。

「如有任何機構或團體欲預訂一個參觀時間，可致電三一六一二二一一與灣裕分處聯絡。」

參觀者不單能一睹有關公署工作的展覽品，並且還可以與分處的聯絡人員討論公署的工作。

發言人說：「很多參觀者爲公署的工作提供了建設性的意見。」在展覽會舉行期間，每日將在上午十時，下午六時及晚上八時半放映三輯「聯繫的革命」片集。

日本包裝專家來港

主持包裝研討會

（港訊）來自日本的工業包裝設計促進代表團，將在短期間抵達本港，與香港包裝中心共同主辦一次研討會。目的爲改進亞洲的工業設計和包裝標準。

上述研討會定於十一月十五日星期一上午九時半至下午一時，在香港工業總會議堂舉行。

日本代表團團長是日本包裝設計協會主席，SUNTORY有限公司設計部經理依藤重孝。團員是吉木茂吉及吉岡道隆。吉木茂吉是資生堂化妝品公司的著名設計師，也是日本包裝設計協會的副主席。吉岡道隆則爲日本通產省出口檢查與設計部的一位官員。

研討會中將討論兩個主題。一個是「日本包裝設計與展望」，由依藤重孝主持。另外一個是「商品計劃與包裝設計」，由吉木茂吉主持。

研討會進行時，將放映幻燈片，說明整個產品設計程序，同時利用實際例證，說明如何將包裝設計概念作實際用途。討論重心將集中於「學習西方產品與包裝設計，但仍保留東方色采的經驗」。

有意參加此次研討會的人士，請向紅磡香港工業大廈香港包裝中心登記（電話：三一六五九〇六一），登記日期截至十一月十二日。

慈雲山街坊福利會有限公司通告

秘字第一〇號 一九七六年十一月四日

本會茲定於一九七六年十一月十八日（星期四）下午一時假本會慈雲小學召開第五屆第一次大會。①依章選舉第五屆理監事②報告會務③審核財政收支年報④聘請核數師。共策進行爲荷，此致
各會員屆時出席參加。

各會員

選舉委員會 主任委員 蔡準 副主任委員 劉漢業

維多利亞拍賣行廣告

香港政府最高法院命令 UNDER HCA NO.1809 OF 1976 ALSO K. DIST. 1044/76 SEIZED UNDER 准於一九七六年十一月五日即星期五日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓A座一〇一室本公司內將存在 NOS.7-13 NAM TIN STREET, G/F., KWAI CHUNG, NEW TERRITORIES (WING FAT CAN GACTORY) NATURE OF GOODS -MACHINERY. 新界葵涌藍田街七至十三號地下。貨物性質——機器包括法院頁錄第一項打鐵機一部（SESIAL NO.S769）及第二項車床一部（SERIAL NO.75-730）及第五項車床一大部。以上拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清不得延誤如若有錯誤或意外之事俱由買者自理特此聲明

一九七六年十一月四日

維多利亞拍賣行啓 電話：H二四七六一一

香港高等法院

一九七六年（原訟）雜案第五五一宗

有關和記金融企業有限公司 與 香港法例第三十二章公司條例

茲通告根據法院在一九七六年十月十八日發出之命令，召開和記金融企業有限公司（下稱「該公司」）之股份（和記企業有限公司擁有者除外）持有人大會，以考慮及如認爲適當時，通過該公司擬與該公司股份（上述已擁有之股份除外）之持有人訂立（經修改或不經修改）之協議計劃，會議定於一九七六年十一月二十九日星期一上午十一時在香港富麗華酒店太平洋廳舉行，請各股東依時駕臨上述地點出席會議。

凡有權出席上述會議者，可向下列各處索閱包括有上述協議計劃書與闡釋說明書及委派代表書之文件：—

（甲）該公司註冊辦事處：—
香港夏愨道十號和記大厦二十三樓

（乙）該公司股票過戶登記處：—
會德豐有限公司
香港德輔道中十四號連卡佛大厦六樓

（丙）該公司之代表律師：—
Baker & Mckenzie 律師行
香港夏愨道十號和記大厦一四零一室

上述股東可出席上述大會親自投票，或委派代表出席及投票，代表人不必爲該公司股東。

至於聯名共同持有股份者，如首席股東親自出席或委派代表投票，其他共同持有人則不得參加投票。決定聯名股東之次序係根據該公司股東名冊內該項聯名股權下排名先後而定。

請將委派代表書在上述會議指定舉行時間四十八小時前，送抵香港夏愨道十號和記大厦二十三樓該公司註冊辦事處。如不依照上述方式遞交委派代表書，則可在上述大會舉行時面呈會議主席。

法院已指令韋理任上述會議之主席，如韋君不出席時，由李察信代替，如李君不出席時，又由韋彼得代替。法院已指令主席向法院報告會議結果。

上述協議計劃須經法院事後批准，方可作實。

日期一九七六年十一月三日

和記金融企業有限公司之代表律師
Baker & McKenzie 律師行謹啓
香港夏愨道十號和記大厦一四零一室

和記企業有限公司

和記金融企業有限公司

茲通告上述公司將於一九七六年十一月二十九日星期一上午十一時零五分（或於同日同地上午十一時奉法院命令召開若干該公司股份持有人大會結束或休會後）假香港富麗華酒店太平洋廳召開股東特別大會，以考慮及如認爲適當時，通過下列議案爲一特別決議案：—

特別決議案

爲：

（一）一九七六年十一月三日本公司與計劃股份（本計劃所釋明）持有人所立之協議計劃（本計劃）合予通過。

（二）爲使本計劃生效起見：—

（甲）於本公司之股本中註銷及廢除本計劃股份。

（乙）倘上項資本減縮得以實行，本公司之股本將增加一百九十四萬三千二百九十四股，每股面額三元新股，以回復至原來五千八百萬股。

（丙）倘上項股本增加得以實行，因註銷及廢除本計劃股份而在本公司賬册上產生五百八十二萬九千八百八十二元盈餘，將用作爲分配及發行此等數目之股份，每股面額三元，予和記企業有限公司爲按面值繳足股份。

承董事局命
秘書 布倫

日期：一九七六年十一月三日

註册辦事處：
香港夏愨道十號和記大厦二十三樓

附註：—

（一）有權出席上述通告召開之大會投票之股東，可委派代表出席，及在有表決時投票，代表人不必爲本公司股東。

（二）附上適用於上述大會之黃色委派代表書及已付郵資回郵信封乙份。

（三）根據本公司之組織章程第七十七節，委派代表書須在會議指定時間前，送抵本公司註册辦事處（地址如上）。

和記
和記企業成員機構

香港無線電視廣播有限公司

美術部工程部聘請

1. 導具佈景組經理——需有兩至叁年行政管理經驗，有大專程度更佳，將與美術主任直接負責導具佈景組，達木油漆組職工約數十人。
2. 佈景見習員（六名）——需有中五教育程度及傢俬或室內設計立體知識。理工學院高級文憑畢業生或有工作經驗者將被優先取錄見習期間一年後如工作表現良好則升爲佈景設計師。
3. 工程保養技師——需有電工冷氣及機械工作經驗，申請人居住荃灣或葵涌更佳。

對上列條件適合者，請具履歷要求薪金，近照地址電話寄香港無線電視廣播有限公司九龍廣播道人事發展經理收。合則約晤。

香港總商會

召開會員非常大會通告

本會定於今日（一九七六年十一月四日）下午五時三十分在於仁行十樓香港總商會會議室召開會員非常大會，依據特別決議修訂本會章程。

（有關該決議詳情之通知，已於一九七六年十月十一日郵寄全體會員）

承董事局命

署理執行董事葛立科謹啓

唐晉陽堂宗親會啓事

逕啓者一九七六年度會員週年大會，定期十一月廿七日（星期六）中午十二時在會所內召開，凡有提案請於開會三日前用書面寄交或送到本會以便編入議程辦理。

一九七六年十一月三日

理事長 唐悅添
監事長 唐森 謹啓

重要聲明

敬啓者：梁姚琳女士經於一九七六年十月廿六日離去，自一九七六年十一月四日起有關梁姚琳女士在外一切行動及華洋轇轕概與本人無涉本人概不負責特此聲明

李栢基 謹啓

何文田街坊會開年會

一九七六年十一月十九日（星期五）下午四時正，在何文田邨會址舉行常年會員大會。議程：一、會務報告；二、通過一九七五年度年結；三、通過聘請會計師；四、選舉第三屆理監事。盼同人踴躍出席，共商會務，不勝感荷。

普通會員未交一九七六年會費者，請從速於十一月十日前繳交，以便編印選票。否則作爲放棄會員權益論。特此通告

全體會員公鑒

十一月四日

理事長 吳多泰

僑港恩平同鄉會有限公司通告

恩七六字第卅四號 一九七六年十一月四日

本會定於一九七六年十一月廿四日（星期三）下午四時正，在灣仔永豐街四至六號式樓本會會所內召開一九七六年會員常年大會。議程：（一）報告會務。（二）省覽上年度年結。（三）聘請下年度核數師。特登報通告通知，敬希依時蒞臨出席爲荷。

右通告
本會全體會員

理事長：梁鴻勛
梁茂 岑廷策 吳述儀

承業主命將下開貴重物業出投

香港拍賣人韓勿兄弟行定期於一九七六年十一月四日（即星期四日）下午三時正在香港維多利亞城必打行土庫其拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業係佔座落九龍荔枝角在田土廳登記爲新九龍內地段五〇八五號之分段B之小分段一號及二號之一千五百份之一之權益並享有使用道九號A座二樓之專用權。該地段係約九〇八二號內所載之條件管業此物業之業主聯同上述地段之各業主有權領取一官批其批期爲九十九年減去最後三日由一八九八年七月一日起算

上述樓宇之面積約六百七十二方尺

欲知詳細及投賣章程請閱賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人韓勿兄弟行便知。

賣主律師 羅文錦律師樓 香港遮打道於仁大廈十二樓
拍賣人 韓勿兄弟行 同啓

一九七六年十月七日

拍賣名貴古玩及工藝品

茲定於一九七六年十一月四日（星期四）及十一月五日（星期五）下午五時十五分於本拍賣行內拍賣大宗名貴歷朝古玩，包括名瓷青花瓷器、玉器及其他工藝品，全部約二百五十件，現定於十一月二日（上午十時至下午五時）在本拍賣行內公開展覽，歡迎參觀。

香港德忌笠街12號業豐大廈一〇一室

維多利亞拍賣行啓

電話：H二四七六一一

香港中華廠商聯合會通告

召開一九七六年會員年會 依章選舉第二十二屆會董

茲定於一九七六年十一月二十五日（星期四）下午三時三十分，在干諾道中本會會所禮堂舉行會員年會。議程：一、省覽一九七五年度會務報告。二、省覽一九七五年度收支賬目及資產負債表。三、通過一九七六年度預算。四、聘請核數師。[illegible]會員年會後隨即依章選舉第二十二屆會董。[illegible]請各會員屆時出席並將選票於本年十一月二十三日上午九時至正午十二時止，在辦公時間內，到會所辦公處投遞選票，各位會員[illegible]爲荷。

右通告
全體會員

會長 洪祥佩
選舉委員會主任委員 梁乃榮

一九七六年十一月二日

離職聲明

本公司收賬員葉炳林君已於一九七六年十一月一日起自動辭職，今後有關葉君對外一切華洋轇轕概與本公司無關。

愛發國際（香港）有限公司啓

深水埗街坊福利事務促進會通告

一九七六年十一月四日 （15）總字第二六七號

茲定於一九七六年十一月廿五日（星期四）下午三時，在九龍汝州街八十八號本會禮堂，舉行本年度會員常年大會，依照組織細則第22條之規定：A、省覽一九七五年度年結帳目。B、報告周年會務。C、聘請政府註册核數師。D、成立選舉委員會，該選舉委員會之職責及權力，包括選任第十六屆會長、副會長、理事會及監事會各理事及監事。除分函外，特此登報通知。

右通告
全體會員

THE BRITISH COUNCIL

英國文化協會

ENGLISH LANGUAGE COURSES
UNIVERSITY OF CAMBRIDGE EXAMINATIONS IN ENGLISH LANGUAGE
(LOCAL EXAMINATIONS SYNDICATE)
THE FIRST CERTIFICATE
THE PROFICIENCY CERTIFICATE
THE DIPLOMA OF ENGLISH STUDIES.

COURSES LEADING TO THE ABOVE QUALIFICATIONS WILL BE HELD DURING THE EVENINGS AND DAY-TIME. FURTHER INFORMATION AND ENROLMENT FORMS ARE AVAILABLE AT STAR HOUSE, ROOMS 809-14, SALISBURY ROAD, KOWLOON. CLOSING DATE FOR RECEIPT OF COMPLETED ENROLMENT FORMS—NOVEMBER 30TH.

本港新聞

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

鰂魚涌雞鴨欄已注意改善空氣污染

東區市政主任蔡明暉

敬啟者：本年十月廿日貴報刊登「張德明」君之來函，投訴有關北角鰂魚涌街市因屠宰家禽而至冒出濃烟之問題，關於此項投訴，茲謹奉覆如后：

本署街市工作人員，現已加強勸導該街市雞鴨枱檔之經營者，改用較少烟之燃料，及將爐火減低，藉以減少烟量，及改善該區之空氣污染程度。專此函達，尚祈賜刊。此致華僑日報編輯先生。市政事務署東區市政主任蔡明暉啓。一九七六年十月廿八日。

請有關當局從速修理衛城道護路牆

蔡贊

編輯先生：有關衛城道與美麗台事件，如雷貫耳，人盡皆知。現在想請問當局，有路無牆，擅也作支撐，有牆無路，車輛如何通過？路與牆是唇齒相依，唇亡齒寒，是無可否認的事實。當局既然批准路行車，就要承担起護路牆的責任。倘硬要美麗台出錢建回護路牆，這要死豬怎能聽得下？這次塌牆事件，並非美麗台的過失。倘若當局不作適當處理，恐將依循法律途徑尋求解決。

美麗台在未入伙之前，是經過工務司署派人檢查，認為合規格和妥當才准入住的，如果當時護路牆有問題的話，怎能通過？

這幅老古董護牆由入伙至現在，超過十餘寒暑，飽歷風災和雨患，到現在仍然屹立無恙，由此可以證明牆身非常穩固。只有在年前批准行走雙層巴士後，因不堪承受巴士的巨大震壓力，加上水渠水喉的爆破，才加速護路牆的完結。

譬如一個人，只能托一百磅東西，強迫他托三百磅，誰再點局才怪。

這次塌牆事件影響所及，有架新車（ALFA——ROMED）被壓，相信已變成柿餅，全部水喉毀壞要重新敷設新喉，費用龐大。至於住酒店避災和搬遷者多，各種損失將難以統計。尤其是精神上的驚怖和損失，更非金錢可以補償。（CAN CELLED）算啦。

現在只希望當局體恤民艱，爲納稅人盡些義務，建回護路牆，免受災者百上加斤而已。合情合理，並非強求。

以政府的財力、人力、物力，要修復路與牆，是輕而易舉的事，何樂而不爲呢。

當局若尊重民意的話，不應再作拖延，切實當機美麗台的態度，大家僵持不是解決問題的方法，謹即表明立場，列舉理由，以示公道。

（蔡贊上。一九七六年十月廿三日）

紅十字會血液收集站假日何不開放

譚仲文

編輯先生：本人是「紅十字會」的捐血者，有一問題想在報章上向「紅十字會」的負責人詢問：爲甚麼在假日中，血液收集站總是休息的？須知有很多市民在普通的日子中，很難抽出辦公時間往捐血的，而「紅十字會」常要求大量血液，血液收集站何不在假日開放，以方便市民捐血呢？

譚仲文上

希望九巴增車行走大角咀方便市民

慰峯

編輯先生：本人居於九龍大角咀道大同新邨。邨內居民覺得交通不方便，要步行出彌敦道才有車搭，尤其隧道巴士更無經過此區。該區居民人數日增，爲什麼九龍巴士公司不派車行走該區呢？現時只有「二號E」線巴士行經大角咀道，而大角咀居民這麼多，九巴只派一線巴士行經該區是不足夠的。（兩頭的巴士也只是行走郊外的無多。）因此，我們希望九巴能多派車行走該區，增闢新線，更希望能有隧道巴士行走，以利交通。慰峯上。

籲請當局撥出攤位安置小販及商戶

荃灣馬角街一羣小販

編輯先生：我們這一羣小販和商戶已在荃灣馬角街謀生和居住有十年之久了。本年九月，我們突然接獲荃灣理民府通知謂，政府有關當局將會收回此地，興建小販市場，然後以投標方式讓與小販經營。對我們這羣現居此地的市民，並無單位和工場撥出，使我們能繼續謀生。於是我們的生計便因此而受到威脅了。

在一九六八年以前，我們原是在德士古道謀生和居住，當時政府有關當局要收回上址，而撥出此地使我們能重建家園，繼續謀生。現時我們的舖位和檔口均完全合乎政府規例，既然現時政府要收回此地，亦是要建設小販攤位，自然應首先對我們這羣小販的生計作出適當安排。在荃灣區最近我們知道政府亦曾撥出合法檔位（如大連排道小販市場），給與檔位會遭政府拆毀之小販。因此我們希望政府能本着照顧民生的宗旨，不以牟利而攫奪小市民之生計，負起應有的責任。我們懇切要求政府當局迅速作出安排，撥出檔位安置小販和攤檔，和撥出政府工廠大廈單位安置商戶，使我們能繼續謀生。我們呼籲社會人士踴躍發言，主持公道，予以精神上的支持。馬角街一羣小販及商戶上。十月廿七日。

觀塘遊樂場小販擅自擺賣已被掃蕩

觀塘市政主任余啓照

一巡邏者：貴報於十月十八日刊出讀者「觀塘市民一」之投訴，謂觀塘翠屏道邨遊樂場，每日從早上九時至中午一段時間內，被小販佔據，作為臨時擺賣市場。相信貴讀者所指，乃翠屏道第三號遊樂場，本人蒞將該區情況向貴讀者關如下：該遊樂場位於觀塘新區內，過往有部份小販，不顧大衆之利益，非法在該遊樂場內擺賣，本署對此問題非常關注，並於本月廿五日採取行動，掃蕩該等非法小販，本署今後將經常採取行動，務使小販不再潛入遊樂場內擺賣。此外，本署正考慮在該遊樂場增添設施，便附近居民能有一完善之遊樂場作康樂用途。此致華僑日報編輯先生。觀塘市政主任余啓照一九七六年十月二十三日。

華僑日報 商業專欄廣告
大效廣費 中集宣傳
每段一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限升兩段位，長期照計不折不扣，上期收費每日下午六時前截稿
如蒙惠顧請撥電話 5-221583
賜洽處
1.總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
2.中環分處砵甸乍街香港華人文友行地下
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4.九龍代理佐敦道碼頭售票間集益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓灝超軒
6.九龍城福老村道二號C號達圖書公司
7.柴灣新邨第一期百老匯街15E三樓荔灣街坊會
8.西環皇后街14A 西環街坊會
9.荃灣眾安街三號二樓正東公司
10.北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行

完善牌打咭機
詳情請電：3—935959 937474
捷昇有限公司 九龍大角咀通州街73號五樓
MARUZEN
陳列室：致生公司 中環砵甸乍街12號二樓
看更鐘 九龍彌敦道442號A地下

閃光牌停電自動照明燈
詳情請電：3—935959 937474
捷昇有限公司 九龍大角咀通州街73號五樓
款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。
各大電器行均有代售

紹榮鋼鐵廠有限公司
SW STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H二二五五三九一 H二二四三六一

王地產業
彌敦道‧佐敦道交界
嘉利大廈
彌敦道233至239號
樓高十七層商業大廈
尚餘數伙，租售均可
彌敦道221號 電話：3-687261

宗友社學術講座 王囊愛博士講公養私營制度

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，本週宗教文化講座，定六日（星期六）下午三時在社，由王囊愛博士講「公養私營制度」。

王原任聖馬丁神學院教授，現係香港盲人福利會會長，盲人傳道會監督，中國聯合基督教會牧師，遠東神學院教授，及人類生活制度研究學會主席，素具研究成果，且致力社會事業之工作，與人類生活制度密爾關連，故特請王氏公開其研究所得，以供同好云。

當年今日（一九六一年十一月四日）

△英國雅麗珊郡主今（四）日作戶外活動，但於正午十二時至下午一時，在督轅招待本港報界，今晚九時半在港督府遠眺港口夜景，並欣賞煙花。該項煙花四十萬，係由廣髮臨供應，纜車公司爲方便市民登山觀賞，定今晚行走特別快車。

△本港警務處通令全港戲院嚴遵規定，必須一人一票，戲院如有違犯，得罰款千元，並監禁六月，成人攜帶小孩入場，共坐習慣從此消滅。

△香港油蔴地輪船公司載運汽車渡海輪「民開一號」，於今日上午新加入臨時渡海航綫，每九分鐘多運四十架車渡海。

△滙豐、有利、渣打三銀行之首腦會商後，決定由昨日起將定期存款利息減低，並經通知各存戶，新利率於七日後實施，至從前所定三個月定期存款利息六厘及六個月與十二個月定期存款利息六厘半者，均一律減爲五厘。

△牛頭角爆竊五金製造廠命案，昨在高等法院刑庭審結，陪審員研究案情三小時五分鐘後，以五比二票數，改判被告誤殺罪名成立，法官判被告入獄十年。

△新界元朗荃灣兩區官紳暨鄉議局各首長，爲進一步明瞭元朗青山與荃灣兩區年來三大福利機構，聯袂參觀荃灣社區服務中心、大欖涌戒毒監獄，及青山精神病院。

△爲保持城市清潔香港市政當局，籲請一般商店店主店員注意，每日於開市之前，先行洗掃門前，市局指出三點利益：（一）保持商店清潔；（二）保護員工健康；（三）保存貨物免被泥塵沾污。

△總警第十營集訓今日結業，總警總監端納爵士主持檢閱儀式。

圖：莊訊以五百萬港幣支票乙紙親交聖瑪利亞安老院羅樂君修女。

匯豐信託受委託 五百萬辦安老院 善款交聖瑪利亞安老院

（滙豐銀行）（香港信託有限公司）昨（星期三）受善信之託以五百萬港幣支票乙張交聖瑪利亞安老院。該款將用於開辦一所安老院，開辦地點在深水灣。該公司高級信託主任莊訊將支票親交聖瑪利亞安老院代表羅樂君修女時，說明露麗德買士特洛女士於一九六〇年逝世之前曾立遺囑留下一筆資產爲慈善用途。

莊訊稱：「當時吾人被委託管人，託管至今，已足夠購下深水灣之一棟房屋供聖瑪利亞安老院使用。一俟內部若干設備如電梯等安裝妥善，該屋及所屬之空地即作爲安老院之用。此安老院將命名爲「布露納雪麗德安老院」。該區風景絕佳，實爲安老院之理想地址。」

莊訊謂信託人員曾花不少時間，以確保善信的信託款項能作最佳用途，至於類似上述之捐助，更使福利機構得以擴充本身之活動。

攬勿兄弟拍賣行拍賣汽車廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER WARRANTS OF DISTRESS 準於一九七六年十一月五日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將封存在九龍何文田警察汽車拘留所內之汽車十七架：（1）CAR OF REGISTRATION NO. AN 4345 REGISTERED UNDER THE NAME OF MRS. MAK SUET-CHING, UNDER SPK 2890/76, (2)CAR OF REGISTRATION NO. AZ 2123 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. CHEUK FU-PO, UNDER SPK 2891/76, (3) CAR OF REGISTRATION NO. AX 9122 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. CHAN KWOK-WING, UNDER SPK 2892/76, (4)CAR OF REGISTRATION NO. AP 1435 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. CHOW KWONG-SING, UNDER SPK 2893/76, (5)CAR OF REGISTRATION NO. AY 4533 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. HO YING-KEUNG, UNDER SPK2894/76, (6)CAR OF REGISTRATION NO. AK 586 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. WONG KAM-BIU, UNDER SPK 2895/76, (7)CAR OF REGISTRATION NO. AP 9161 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. YEUNG CHEE-YUEN, UNDER SPK2896/76, (8)CAR OF REGISTRATION NO. AR 2058 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. CHUI KUEN-CHIU, UNDER SPK 2898/76, (9)CAR OF REGISTRATION NO. AT 1140 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. WAN HON-YING, UNDER SPK 2899/76, (10)CAR OF REGISTRATION NO. AV 3934 REGISTERED UNDER THE NAME OF MISS LI YIM-MUI, UNDER SPK 2900/76, (11)CAR OF REGISTRATION NO. AU 957 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. LI YEE-LOK, UNDER SPK 3044/76, (12)CAR OF REGISTRATION NO. BH 1929 REGISTERED UNDER THE NAME OF MISS LAU AH-SAM, UNDER SPK 3045/76, (13)CAR OF REGISTRATION NO. AR 2679 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. LAM YUI, UNDER SPK 3209/76, (14)CAR OF REGISTRATION NO. AX 1892 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. LEE SING, UNDER SPK 3210/76, (15)CAR OF REGISTRATION NO. BG 4935 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. CHEUNG KA-KUI, UNDER SPK 3211/76, (16)CAR OF REGISTRATION NO. BD 5796 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. LAU TANG-FONG, UNDER SPK 3212/76 & (17)CAR OF REGISTRATION NO. AN 4169 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. LO KAM-CHEONG, UNDER C 2888/76（看車時間：十一月四日上午九時至下午四時又十一月五日由上午九時至十時，貨客欲看車本行備有看車證歡迎索取）各車照法院所封者當衆拍賣，以價高者得，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理，特此聲明。

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二三二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣汽車廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER WARRANT OF DISTRESS 準於一九七六年十一月四日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將封存在香港摩頓台警察汽車拘留所內之汽車二架（1）PRIVATE CAR REGISTRATION NO. AP 9765 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. KWOK YEUNG-CHUNG IN MAGISTRATE WARRANT M.P.S.P.K. 328/75, ORDER NO.160/75, S.P.K. WRIT NO.2897 OF 1976（2）PRIVATE CAR REGISTRATION NO. AL4554 REGISTERED UNDER THE NAME OF MR. NG TAI-FAI IN MAGISTRATE WARRANT M.P.S.P.K. 731/75, ORDER NO.379/76, S.P.K. WRIT NO.2901 OF 1976（看車時間：十一月三日上午九時至十二時下午二時至四時）客欲看車者本行備有看車證歡迎索取）所有貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清，下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理，特此聲明。

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二三二二四

香港政府公佈

拾獲財物

一九七六年九月二日約下午四時於海防道近樂道處拾獲錢鈔若干。希失主向尖沙咀警署警長（電話：三——六六〇三一三內綫十二）接洽。

警務處處長

拾獲財物

一九七六年九月一日約上午十一時於九龍街市街郵政局拾獲皮包乙個內載港幣，美鈔及加幣若干，現金支票一張，信用咭一張及圖冊證一張。希失主向油蔴地警署警長（電話：三——三〇一二二一內綫三十二）接洽。

警務處處長

運輸署佈告

九龍天星碼頭廣場之計程汽車站

一九七六年十一月五日上午十時起，九龍天星碼頭廣場計程汽車站東邊一綫，其開放時間，自目前每日之下午四時至八時，延長爲上午十一時至夜間八時。屆時該處交通標誌上所列明之開放時間，自當予以修訂。此佈

運輸署署長 麥法誠

拍賣大帮存倉冷衫之廣告

啓者茲承南華運輸公司貨倉代表律師之委託定於一九七六年十一月六日（星期六）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於新界下葵涌葵涌道十四號南華運輸公司貨倉內之一百六十八箱 "NAYYTEX" ACRYLIC KNITWEAR 冷衫約共一千〇八打照現況作一單當衆拍賣以價高者投得投得者須於下租時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並於指定期內將該等貨物搬清下租後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。本行備有貨辦及看貨證，歡迎參觀及索取。電話：五——二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣傢俬名畫擺件雜物及捲筒紙廣告

茲定於一九七六年十一月四日星期四上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內將貯在本行之名貴畫、擴音機全套、唱片、錄音帶、刀叉、擺件、高級唱機、新哥爾夫球擊、名貴字畫、紅木傢俬、柚木傢俬、冷氣機、洗衣機、其它雜物、全新大公文件櫃，及捲筒紙，以現款交易，投得者須於下租時將全部貨物搬清。

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二三二二四

佛教寶靜護理院 聘請院長及護士長

本院現需聘用下列人員：
院長：須具有社會工作文憑及三——五年以上工作經驗，年齡在四十五歲以下之女性，受聘人需駐院，負責管理院務，薪金待遇根據資歷及經驗而定。
護士長：須為註冊護士而有三——五年以上工作經驗，年齡在四十五歲以下，受聘人需駐院服務，薪金待遇根據資歷及經驗而定。
凡有意應徵者請以甲函於一九七六年十一月十六日前逕寄香港跑馬地黃泥涌道31號四樓。

華僑晚報 聯合主辦
保君能拔蘭地酒
巨獎填字遊戲
頭獎：威廉臣四聲道擴音收音機一座 價值三千五百元
式獎：三佳牌收音錄音機一架 價值九百元
三獎：三佳牌收音錄音機一架 價值五百五十元
入圍獎卅名 各得保君能收音機一架 價值三十元
表格今天繼續刊出
截止日期：十一月二十日

彩色華僑
最佳消閑雜誌
逢星期日隨華僑日報附送
※彩頁最多最精采
※內容最精最豐富

本期預告
穿得錦標歸的秋日新裝（封面專題）
新加坡掠影 海上遨遊兩小時（星洲行腳）
美太空計劃爆大鑊，太空飛機拆開重檢
日本發展家庭電氣化 亞洲藝術節本週開幕
高妙思要擺番十幾磅肉 鄧麗君力爭上游
第二期特別舉辦
五福臨門巨獎遊戲・五份大禮一貼攞晒
贊助商：
Revlon 露華濃 1
美屋 窗簾・牆紙 2
康力牌 CONIC 3
Nivada 利華達表 4
環球旅遊公司 5
NEC 6
詳情請參閱彩色華僑

華僑日報 · 汎美航空公司
聯合主辦
美加旅行團
全程十六天
第四十團 一九七六年十二月十八日至一九七七年一月二日
第四十一團 一九七七年二月十六日至一九七七年三月三日
西岸
遊覽地區：檀香山·西雅圖·溫哥華·拉斯維加斯·聖地牙哥·羅省·廸士尼樂園·三藩市·
僅收HK$7,950
保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974

華僑文化

希望畫人團結一致 共謀中國美術精進
在中國美術會就職典禮中致詞
（鮑少游）

香港中國美術會，日前舉行十五屆職員就職典禮，鮑少游氏致詞如下：

今天是中國美術會第十五屆執監委員各位就職典禮，本人幸獲參加盛況，至感榮幸。頃承諸委要我講話，自愧年老拙陋。在文藝美術學識，應是後浪推前浪，人才尤應隨着新時代邁進；但既承大衆之命，試勉進芻言：今天美術會人才濟濟，歡聚一堂，實爲我國文藝復興運動之大好象徵。因此，本人回憶民國十四年：國父孫中山先生，東遊演說大東亞主義時，本人幸承面諭，訓示凡我畫壇同志，應要致力中國文藝復興。今日乘此道義良辰，謹遵從孫總理既築建設我文化藝術之旨，竭誠奉告我美術界同寅，希望同道不分派別，互相勸勉，此其一。

竊維中國美術會宗旨，自然是以互相切磋學術，修養高尚品格爲第一要義；尤應團結一致，共謀中國美術之精進爲最大目的。回溯中國畫史，東晉顧虎頭早有：遷想妙得之教訓，竟是主張創作。其後自大唐五代迄宋元，當時之大匠吳道子，王維，以至荊關董巨之山水，徐黃之花鳥，無一不注重創作，師古而兼師大自然，名蹟輝煌，傳譽千古，未嘗有明顯派別之爭也。惟自明代董其昌倡起南北之論，引發入正的，似屬獨斷而未符合學理。滿清代承其流弊，黨同伐異，派別紛爭，有如聚訟。既礙畫道之進展，更引致失卻古代大家分道揚鑣，各求精進之創作精神，殊爲可惜。據我所知：日本畫派繁多，古者如足利時代之僧雪舟；近代如明治末年東京大畫家橋本雅邦，狩野芳崖等派，盛行一時，實溢承馬（遠）夏（圭）之遺緒。但是我曾遊覽江南京滬，以至南旋羊城香港，數十年來所識畫壇同道，其能傳北派山水畫法者，只得一、二人而已。由此，可知因偏南貶北之說，而中國失去古畫法之一部分，特此一提請同道大衆注意。說到清代之繪畫，除八大及石濤、石溪、弘仁、浙江等四僧之作，能注重創作各自表現性靈外，以四王一派爲最盛行，但過分側重於仿古，又爲派系積習所誤束，互相排斥，竟以爲畫正統；但多屬堆砌成圖只得古人形貌而失卻大自然渾大渾成氣象缺少創作精神。論者僉指出：是爲中國畫之衰退時代。今日中國畫正當需要革新求進時候，比如北京上海畫派與南方不同，不妨各求精進，努力於創作。他日殊途同歸，必可收穫絕大效果。中國文化文藝復興，諒可計日而待。希望我畫壇同道，敞開懷抱，和衷共濟，令且發揮光輝，以向偉中國文藝復興之大道，猛進，當此盛會，謹祝中國美術會前程無限，各位同道精神進步。

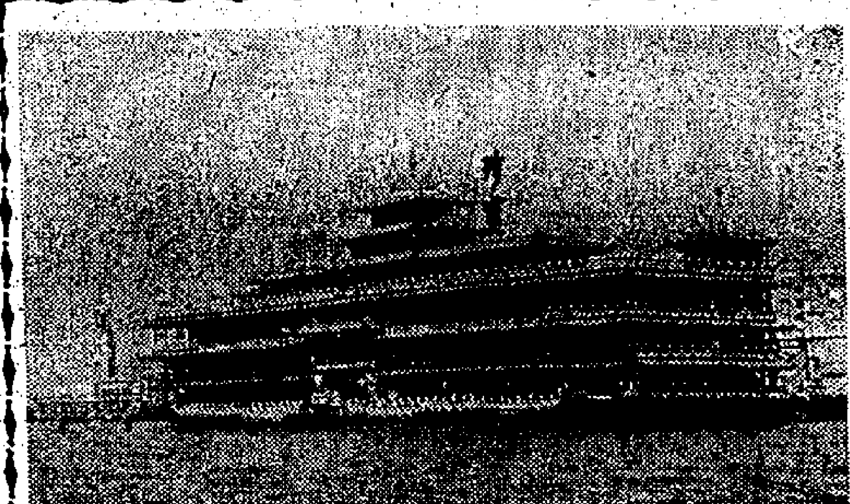
十三漁民子弟校 本週四行畢業禮

（港訊）教育司陶建將於本星期四（四日）下午三時在大會堂音樂廳主持漁民子弟學校聯合畢業典禮及頒發證書、獎品。陶夫人則頒發獎品。出席典禮者將有一千多名學生及一百五十一名教師。漁民子弟學校分散在港九、新界各區，今次之聯合畢業典禮乃該校之第七屆。

妙法寺重陽法會 連日善信踴躍到會拈香 結懺日將施放瑜伽燄口

本港妙法寺重陽思親法會，自重陽啓壇後，三日來到會拈香禮拜，超度先親者，紛至沓來，非常擁擠。因此次法會，係隆重萬佛殿之供品法器特別隆重，一般善信，均認爲捐獻佛前供品法器，功德殊勝，因該寺有故到會認捐者，甚爲踴躍。法會將於六日（九月十五日）圓滿結懺，是晨禮請供天一堂，下午一時半舉行放生，三時結懺，六時半施放金剛寶座瑜伽燄口一堂，由該寺方丈洗塵法師親自登座金剛上士，作法施食，超拔幽冥云。

本報讀者七海旅行團兩項旅遊節目
珍寶海鮮舫歡樂遊
碧麗良宵環遊新界



華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部，特別於本月七日（星期日），徇衆要求，安排兩大旅遊節目，務使各讀者能夠渡過歡樂愉快的週日。

珍寶海鮮舫 賞畫棟雕樑

最新開業之「珍寶海鮮舫」，矗立於香港仔避風塘畔，此一使人矚目之豪華海上浮宮，不少市民均欲先睹爲快，但往往由於交通問題故而裹足躊躇；爲此，本報讀者七海旅行團已於週一隆重推出「珍寶海鮮舫歡樂遊」，基本上替讀者解決了交通問題，同時并兼有旅遊，觀光「食街」等節目，大受讀者歡迎，并一致認爲是一項嶄新的嘗試。珍寶海鮮舫全長二百五十呎，闊七十呎，高過百餘呎，分三層，總面積九萬平方呎，一次可筵開二百餘桌，爲一豪華之海上浮宮；全部中國古代宮庭設計，正門裝飾，高卅餘呎，以九龍存影相襯，朱紅地眞金製造，兩旁關卅呎之龍柱，精工雕刻，銅質銀眞金大門，用超音波最新裝置，自動開關，船旁四週，裝設百多個龍頭，齊噴消泉，風格獨特，耗資三千萬元之巨。

「珍寶海鮮舫歡樂遊」是以「珍寶海鮮舫」作爲主要之項目，包括下列六大特色：（一）乘冷氣旅遊車遍遊港九新界（二）觀光石梨貝水塘踏青林幽徑（三）過獅子隧道認識沙田新貌（四）銅鑼灣食街進自助下午茶點（五）珍寶海鮮舫享用豐富海鮮餐（六）贈送精裝之美國雲絲頓香煙。每位收費四十八元。

新界下午茶 碧麗賞藍鐘

全新路綫之「碧麗良宵新界遊」，亦在本月七日舉行。A組由下午一時半開始，計有：（一）乘冷氣豪華遊覽車環遊新界（二）淺遊滘粉嶺賞遊鐘樓牌坊（三）龍珠島享用自助式下午茶點（四）碧麗宮進豐富中式翅席晚餐（五）欣賞巴黎藍鐘艷舞團之表演（六）世界一流藝人輪迴演出節目（七）幸運抽獎禮物名貴繁多，全程只收五十五元。B組（不包括旅遊，在北京樓下午茶及欣賞藍鐘進翅席晚餐）只收四十元，由蘇格蘭特級「百樂」威士忌，美國雲絲頓香烟，超力銀絲米粉，美國多麗姬化粧品聯合贊助。有關全部行程均由資思豪策劃及任總領隊。詳細情況請向七海旅運有限公司查詢。地址：香港德輔道中國際大廈一七〇二室。電話：五—四四七一三七（四綫）。

地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元 (現有格式編排)
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不不 折扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231 · H246228 · H221583

出售 香港區
山頂·半山區
寶閣 高層 1,181呎 999年期三房兩廳連傢俬入 實價 牆櫃冷氣機請電H247818鄧譚 $340,000
西區
寶光大廈 511呎連 462呎 天台438呎向南新樓年底入伙 高層 請電H247818鄧譚 $160,000 $120,000
中區
商業樓宇 各行各業 特價廉售 中區永樂街交通方便有入伙紙 天地置業有限公司H253962洽
跑馬地
華芝大廈 向南吉樓 出售 跑馬地山光道18號B座12樓 有意請電5-723432陳先生洽

銅鑼灣·大坑
康德大廈 三房兩廳 千餘呎 天后廟道每層兩浴連工人房連有蓋車位交吉H247818鄧譚洽 $320,000
佳宅樓宇 大坑新村街三號三樓吉售有意 請於晚七時至十時電H716672林
筲箕灣·北角
東威大廈 538呎 東大街高層明年入伙設備完善 水電煤氣齊 電H247818鄧譚 $133,000

出售 九龍區
尖沙咀·油麻地
金鑾大廈 尖沙咀 四大房 彌敦道80號七樓A座62年期1310呎兩廳 四面窗668008 010608洽譚
康信大廈 三房一廳 設備週全 尖沙咀吳淞街165–172號康年人 齊H458021K843637K663581

旺角·大角咀·深水埗
嘉都大廈 亞皆老街 116四樓B座千餘呎交吉 電話3–670403或3–034900 $220,000
永如大廈 實用 800多呎 彌敦道693號向南交吉交通方便地鐵出入口電H247818鄧譚 $200,000
港南區
石澳別墅 1,600呎 三房兩廳花園水池全層冷氣水 三層樣式 設備全鋪地氈電H247818鄧譚 $400,000

出售 新界區
大埔墟 洋樓廉售 二廳二房實用六百呎另有天台 環境優雅 裝修美觀5–227726 13萬

租賃 香港區
西區

旺舖連租 2000呎 德輔道西305號近馬會投注站銀行及各行業均宜大廈二期對面廉租K938016
旺舖出租 堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎電話H249311洽
中區
寫字樓租 由六百呎至八千呎設備齊全洽租電話H249311洽
小寫字樓 二百餘呎 余道生行余榮本行 廉租請5–238038洽
銅鑼灣·大坑
明達樓 1二廳三房 1,066呎 大坑道23–25號高層向東南兩房二浴連車位電H740051李洽

租賃 九龍區
尖沙咀·油麻地
洋樓招租 二大房 二大廳 新裝修尖沙咀白蘭軒道八號二樓自用工廚廁齊電3–666385新裝置

紅磡·土瓜灣
興業工廠 1,857呎 工廠大廈民裕街光猛無柱交通便工人易請 電H247818鄧譚
高尚住宅 三房一廳 千二呎 太平道獨立四層高花園洋樓 電5–447377
九龍城·觀塘·新蒲崗
新型唐樓 交通方便 旺盛地點 九龍城侯王道26號五樓有單邊 留租售均可H244011鄧洽
鳳儀大廈 二房兩廳 700呎 官塘公衆道高層向東南連有蓋車位水電煤齊H247818鄧譚 $1,000
九龍塘·又一村
旺舖出租 面積500 平方呎 九龍城聯合道7B地下聯合道7D租$1600 地下超或電話5–234730龐洽 套舖$60

租賃 新界區
工廠出租 千五呎至 4,000呎 荃灣中山街富華工業大廈十三樓C座水電俱全12–435302洽 分租

專業管理·香港屋宇
歡迎建築置業公司、業主會垂詢
香港屋宇管理公司 HONG KONG HOUSING MANAGEMENT CO.
中區德輔道中利興大廈1102室 電話：5–244261 · 5–245625
九龍辦事處：渡船街文蔚樓9號A地下 電話：3–317256 · 3–308540

灣仔旺舖招租
洛克道60號英倫大廈，地下酒吧，舖位一間，冷氣傢俬裝修齊備，即租即用，又該大廈三樓全層，可間隔，分租每單位五百至壹千呎，適合寫字樓，學校或醫務所等用途，大道東147號二樓，光線充足，壹廳兩房廉租
德輔道中54–58號利興大廈九樓 德雄有限公司接洽 電話：五—二二〇五三三

新建 商業樓宇 分層出租
皇后大道西562至570號二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五—二三八〇三八洽

現貨 商業單位及旺舖廉售
適合酒樓學校商場會所 即買即用
昌林閣 九龍山林道30–32號 舖位 698呎 $410,000 402呎 $300,000
昌發大廈 下葵涌光輝園 近青山道及葵涌大道口 二樓商業6000呎 $900,000
昌平樓 上葵涌大鵬街 右文經停車場大單邊 旺舖三間 每呎300元起
洽詢處：
昌生公司 威靈頓街52–54號昌生大厦 H231840
雅典公司 告打芻中德大廈926室 H229348

新型商業大廈
大角咀橡樹街74–76號
一梯兩伙·交通方便·62年期
首期三成·六年付款·九折優待
洽購處：利機置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372K664995
環球鎣記
上海街288號地下 K-848073K-889473

兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九折優待
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期壹成 十年付款
永安祥置業有限公司
電話：5–430303–9 地盤電話：3—956430

筲箕灣國興樓旺舖出售
鄰近戲院，街市，巴士總站
地下旺舖，適合餐室，酒家
辦館，超級市場，百貨商場
樓上住宅·祇餘數伙
歡迎洽購 請電H633129 H630391

旺舖出租
中區租庇利街
17號地下千五百呎
近中環渡海碼頭
適合銀行財務公司
及各種營業
新昌置業公司
5—220477陳洽

安聯大廈 九龍尖沙咀金巴利街七至十一號
新型商業樓宇

85
爲中小型企業家提供最理想的辦公地點
實用面積 300–4143 呎 預本年年入伙
代理：建業行有限公司

肇豐大廈
大角咀必發道三十三號
旺舖出售
面積190–427呎 樓底18呎
有入伙紙·只餘數單位
225呎。只售$100,000
可分七年付款·利息低廉

工廠舖位住宅租售
（一）北角船塢里八號華厦工廠4055呎起
（二）黃竹坑道14、60號工廠2600呎起
（三）灣仔高士打道221—226號舖位1650呎
（四）北角英皇道376—385號三樓住宅450呎月平台565呎
（五）油麻地德昌里16號A8樓400呎售九萬
電話：5—229162

花園洋樓
九龍塘 劍橋道
2000呎另花園2500呎
交吉廉售65萬
隆輝公司 H779267

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,200 1000呎 $2,200
請電 5—453057

招租
行人與交通最觸目之地區
軒尼詩道269—273號弍樓
士超城道（單邊）有獨立樓梯
注意：最適宜電器和燈飾行業
電：H723151洽

中區
大厦寫字樓
三百餘呎·七百餘呎· 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

又一村洋樓 地錦路5號
高尚住宅 一流設備
分層預售 分期付款
每層僅售三十餘萬元
洽購處：九龍塘尾道205號華亨金飾參茸行
電話：K950942

美麗灣
金粟街碧荔苑1100呎三樓連天台大廳三房兩浴室廚廁工人房來車位出國廉售卅一萬即吉
電5—241758李君洽

堅威大廈 堅道128至132號
面積由620呎至780呎999年
可分期付款即買即入伙
每呎只售$210元 歡迎參觀
文華地產 H739593 H739585 地盆H—253944

益通地產
歡迎委托·租售樓宇
電話3—801243

鴻星營造有限公司
K—852410 K—313420
1. 露打老道山環林別墅連車位
2. 彌敦道484號八樓及十六樓780呎
3. 上水安園新村別墅式洋樓連車位
4. 尖沙咀山林道環海大厦旺舖多間
5. 油麻地彌敦道482號發財旺舖
6. 油麻地彌敦道482–484號二樓商業樓宇2,400呎
7. 淺水灣複式花園洋樓

本專欄廣告如有洽詢
請電：5–248231，5–246228
當即派員接洽
或到臨華人銀行大厦1802室

港九旺區 商業樓宇 出租
美寶大廈旺角彌敦道59—59A號
利興大廈德輔道中54—58號
中環大廈中環擺花街23—25號
金鐘大厦灣仔分域街怡安道交界
利興置業有限公司
德輔道中54—58號利興大廈八樓
電話：五—二六三三一七（七綫）

高貴洋樓
銅鑼灣泰園大厦高層2560呎全海景靚裝修車位兩廳四房大騎樓出國廉售請電五一二四一七五八李洽

本港新聞

港府計劃耗資一百億元
發展新市鎮
屯門沙田荃灣同列為拓展重點
新鎮十年後可容一百八十萬人

（港訊）港府於拓展三新市鎮費用方面，預算會動用總額超過一百億元，此乃世界同類型工程最龐大者。而且，新市鎮的私人投資，預料亦會達到相同數額。

新市鎮的拓展計劃，荃灣、屯門、沙田，同列為發展的重點。該三鎮預料在一九八○年代中期，將可為一百八十萬人提供房屋居住，而各新市鎮工程，正成為工務工程計劃開支中陸續增加的開支項目。

沙田新市鎮工程拓展處長杜恩表示，列入沙田發展計劃的總面積約達一千七百八十一公頃，其中一千四百九十七公頃的土地是列為市區拓展用途，包括空曠地方、新賽馬場、主幹公路、散設鐵軌火車軌及改善現有的火車軌等。

他說，開闢土地的工程進展非常良好，已開闢的新土地計有二百二十七公頃，包括由填海而獲得的土地一百四十七公頃。

他透露，於一九八零至八一年時，沙田的人口，預料會由現時的三萬人，增至約二十三萬人，而且，到了一九八○年代中期，更增至五十三萬人。

新市鎮將來的三十萬居民，亦即計劃總人口的百分之六十，將會居住在十一座公共房屋邨內。

可容納二萬三千人居住的瀝源邨，是沙田新市鎮的首座公共房屋邨，業已由工務司署建築設計處建築完成，而在該邨內興建的兩間中學的打樁工程，亦正在進行中。

繼續興建的公共屋邨，為可容納一萬六千四百人居住的禾輋邨，該屋邨現正由房屋署負責興建中，而邨內的一間小學之打樁工程，亦正在進行中。

工務小組委員會之各委員對於各項其他正在進行中的拓展工程進展極感興趣，該等工程包括另外兩間中學、北沙田儲水塘、一座新警察分區警署、道路系統及污水處理設備等。

杜恩解釋說，在火炭新永久污水處理廠完成之前，藉有此等額外的污水處理設備，作為應付與日俱增的人口的需要的臨時措施。

沙田永久性污水處理廠的部份費用，是來自亞洲發展銀行之二千萬美元的貸款。目前，工務司署土木工程處已批出了該廠若干份主要部份之合約，其他的工程合約，亦將會繼續進行招標。

他說，沙田永久性污水處理將會於一九七九年落成啟用，為二十三萬居民提供處理污水的服務，但當局已有計劃，將其處理污水量倍增。

鎮內屋邨多座 提供廉宜居所
房屋教育社會康樂設施皆有顧及

屯門新市鎮工程拓展處長陳乃强談及該新市鎮發展計劃時指出，該新市鎮將可於一九八五年為四十八萬人提供住所及各項基本的設備。市鎮區內超過一百公頃已開闢土地，且大部份已告發展，成為工業，商業及住宅發展中心。

現時，在青山灣進行填築另外六十公頃土地的工程，而填海所獲得的新土地，將可為新市鎮的九萬八千名人口，提供更多的房屋，教育，社會及康樂等設備的地方。該數字約為新市鎮最終人口的五份之一。

陳氏解釋說，填海計劃係先行填築作興建公共房屋邨用的土地，以確保建屋計劃能儘早完成。

他說，在屯門魚類統營處附近的青山灣東南海面進行的填海工程，於本年底完成後，即可在該處動工興建一座可容一萬人的公共屋邨。

他補充說，於明年底填築完成的中部海灣之土地，將供興建較大規模房屋邨之用，該房屋邨將可容納居民八萬人，而且社區設備齊全，包括學校，空曠地方，社區禮堂，商場及市場。

大興邨的首期工程，是由工務司署建築設計處負責興建，有可容納二萬九千人的居住單位，一間中學，一間屋邨小學，一座商業大廈，康樂及福利等設備。

該邨之第二期建築工程的開闢地盤工程現正在進行中，房屋委員會將於明年動工興建，預料會在一九七九至八○年間完成。

有關荃灣新市鎮發展計劃大綱，荃灣新市鎮工程拓展處長蘇以葆指出：荃灣新市鎮的總面積約為二千五百三十六公頃，包括荃灣、葵涌及青衣島三處地區。

現時約有四十項的主要土木工程及建築計劃，正在新市鎮內展開進行中。

此等工程計劃，包括三座房屋邨，六間學校，若干間警署，若干間消防局，一個救護站，一間分科診所，一座污水處理廠，貨運起卸站，各項康樂場地及道路系統等地盤整理及建設工程。

蘇氏說荃灣現時的人口為五十萬人，此數字已達預算新市鎮最終的人口之半數。到一九八三年，新市鎮的人口預料會達到八十萬人。

他又指出，大部份新增居民將由公共房屋邨容納，其中四座新房屋邨的工程已在進行中。

此外，葵興邨及葵盛邨現已大部份由工務司署建築設計處完成，並且已局部有人居住。此兩座屋邨合共可容納五萬七千人。

檢討工務計劃進度
港府工務小組即舉行會議
委員昨巡視新市鎮拓展情況

（港訊）港府財務委員會轄下工務小組委員會的委員，昨日前往本港之沙田、屯門及荃灣三新市鎮，視察各項拓展工程進度。

此次視察係由財政司夏鼎基帶領各人前往，並於事先由工務司署安排，俾各委員觀看現正進行中的工程及擬辦新計劃的地盤，以便作為出席工務工程計劃第二次檢討會議的事前準備。

委員會每年舉行會議兩次，以檢討列入工務工程計劃內各項工程的進度，並考慮可能併列計劃內的新工程項目。

工務工程計劃委員會的成員，由財政司夏鼎基任主席，委員包括張奧偉，羅保，胡文瀚，畢力治，李福和，田元灝，陳壽霖，胡鴻烈，王霖及工務司麥德霖，秘書則由財政科沙杜拉夫人担任。

陪同各委員視察者，尚有負責統籌各新市鎮計劃及拓展之工務司署新界拓展署署長韋廸吉，參與各新市鎮建築及工程事宜的工務司署各部門首長及新界民政署與財政科高級人員。

沙田新市鎮為各委員昨日巡視各新市鎮的首站。工務司署沙田新市鎮工程拓展處長杜恩，在沙田分別向各委員闡述各項有關工程的進展。

視察沙田新市鎮後，各委員取道大埔、石崗及元朗，前往屯門新市鎮視察。沿途由工務司署政府工程師（新界）鄧錦芬報告新界鄉村地區的工務司署工程計劃進展情形。抵達屯門後，工務司署屯門新市鎮工程拓展處長陳乃强向彼等報告有關新市鎮之最新發展。

各委員在屯門時，視察正在興建中的大興邨之工程進度，該邨將可容納四萬七千人居住。

視察屯門後，各委員轉乘輪船途經藍巴勒海峽，觀察在荃灣及青衣島的發展。工務司署荃灣新市鎮工程拓展處長蘇以葆在途中分別向各委員闡述各項工程的拓展。

射雕英雄傳重播 主題曲再版發行

佳視的巨型武俠電視劇「射雕英雄傳」，由於深受觀衆愛戴，決定於今日開始重播，每逢星期一至星期五晚上八時四十分開始。

出版「射雕英雄傳」唱片的馬來西亞大聯機構，為了配合「射雕英雄傳」的重播，趕製了第二批唱片，由航空趕運上市，由文志唱片總代理批發。

「射雕英雄傳」唱片除收有主題曲外，尚有「神雕俠侶」的主題曲。並有其他最新的粵語流行曲，計爲相愛不相棄，奸哥哥，帝女花，快樂伴侶，愁恨老豆，舞台惜別，難忘夢裏人，王昭君，鬱海情鴛，榴槤飄香，惜別離，椰林晉言等。演唱者有關正傑，葉秀娟，張德，周聰，鄧寄塵，麥蘭，呂達，鄭步，鄭炳堅，茵茵等。文訊：文志唱片代理「廣東好漢」電視劇主題曲亦已開始發售。

圖示財務委員會轄下工務小組委員會各委員在一處山頭遠眺屯門新市鎮之發展。圖左上角爲由工務司署建築設計處興建之大興邨，該邨完成後，將可容納約四萬七千人居住。

山野遠足隊舉辦 清晨野趣半日遊

山野遠足隊A隊，十一月七日（星期日）舉辦「清晨野趣半日遊」，節目：全程三小時野趣，是日上午八時四十五分，山頂纜車總站廣場集合報名起步，（參加者可提前乘纜車或十五號山頂巴士或在大會堂側之小巴，均可直達該廣場），先遊山頂公園，繼沿同樂道下西高山脚，經走環山公路落薄扶林水塘古道，沿途山澗流水，林木幽深，路平易行，在此秋高氣爽之一振，步遊深谷，最後于中午一時間在薄扶林道口散隊。自當精神爲之一振，步遊深谷中，一滌都市之塵俗，「清晨野趣半日遊」的好處，就是山野情趣之外，還有充足時間，使你除參加我們山野隊替你節省了半天時間，去約會你的朋友就算去看一場兩點半之電影尤有充份時間哩。

山野遠足隊B隊，十一月十日（星期三）舉辦「山野逍遥一日遊，邊區華山風景優」，步程四小時半，是日上午八時半，在九龍佐頓碼頭，五十號巴士總站集合，報名後上車至上水雙龍城起步，中午在華山上大休，（因華山缺水，行友更帶備充足食水），最後落沙頭角孔嶺賦歸，意見箱：九龍郵箱九四○八號

亞米茄天梭保齡 黎永光榮獲金牌

由亞米茄及天梭表贊助，四海保齡球場主辦之金牌保齡大賽十月份決賽已於星期日舉行，結果由黎永光以二千二百七十一之高分榮獲冠軍，勇奪金牌，亞軍爲高文吉，成績爲二千二百十三分，季軍爲武彷賢，成績爲二千一百四十九分，各獲獎亞米茄表一只，其他獎品計有天梭表，麥迪生筆及禮券等，賽後由亞米茄天梭表代表佘以成主持頒獎。

圖示：亞米茄天梭表代表佘以成頒獎時情形。

大昌助你建整潔之家
應參觀宜室宜家展覽

由市政局主辦，爲期一週之「宜室宜家」展覽會，已定於本月六日起在大會堂低座展覽廳正式開始，屆時，將會展出多款能促使家庭生活清潔的電器及日用品，其主題爲提倡清潔，令日常生活更愉快，故「清潔生活，宜室宜家」乃爲本次展覽會之主題，同時，在此次「宜室宜家」展覽會中，大昌貿易行亦應邀參展，查該行業以業務路線廣闊，服務優良見稱，其總代理之各國名廠家庭電器，金屬精品，且對贊助支持各項公益運動如商年之交通安全運動，清潔運動等，一向不遺餘力，深受社會人士之讚許。

據悉，大昌貿易行此次展出產品包括意大利金章牌全能自動洗衣機，能使衣物清潔，令人精神奕奕，金章牌全自動洗碗碟機，保持器皿衛生清潔，而美國金牌冷氣機精密寧靜，可杜絕噪音，金牌抽濕機則能使空氣清爽，身心健康，並有美國紐頓抽烟油機，可防止空氣污染，西德衛星牌電熱水器及法國賓鼎電暖爐，絕不產生廢氣，無烟無味，配合清潔生活，宜室宜家」之目的，大昌貿易行所展出之家庭電器都能助你建設整潔之家。

快市牌1730型打字機
使你工作快捷，稱心如意

The FACIT 1730
Programmable office typewriter

- 快市牌1730型打字機，效能超卓，堅固耐用，獨有兩套表格系統，其一可預將格式存儲機內，一撥手掣，立可應用。
- 獨有塡充漏打字母裝置，實用方便。
- 快市牌出品有各種加數機，電子計算機，電動打字機及複印機等等。行銷及服務遍設世界一百三十餘國。

FACIT

總代理：宏記有限公司
香港畢打街中建大廈地下商場26號
電話：5-220888, 5-221500.

恢復孱弱者體力
保障一家老幼健康

食慾不振，長年患腸胃不適的人
飯前飲一杯養命酒，興奮神經，刺激酵素分泌，促進食慾，朝夕服用，對消化不良，長年的慢性腸胃病等，具意料外之神效。爲便秘、胸部塞悶、食慾日減等煩惱之人仕，請即日購用養命酒，消除痛苦，回復往日之快樂生活。

貧血畏冷，面黃，腰酸肩痛的人
每日服飲養命酒，促進血液循環，補養身體，造血生肌，使膚色紅潤，與從前之面有慼色，判若兩人。婦女們多患上貧血發冷，腰骨酸痛等病症，但只要飲養命酒，必能痊癒，故青年男女及更年期中之婦人皆樂于服用。

容易疲倦，病後虧弱未回復的人
常吃營養物及維他命丸，不見效的人，只須朝夕服養命酒一杯，便能使身體日見强壯，體重漸增，令閣下喜出望外。因養命酒具綜合性的强壯作用，故之，易招疾病，病後欠補的人，又產後之婦女，若想早日康復，應即試服。

心神不寧，失眠，神經衰弱的人
睡前飲一杯養命酒，當晚必能熟睡，若朝夕飲用，可使荷爾蒙正常分泌，身心愉快，日間充滿活力，晚上甜蜜地步向夢鄉，夜半小解頻頻，腰酸背痛，神經衰弱，胡思亂想，難以安寐只須服飲養命酒，便痛苦全消。

請認商標・提防影射
1000cc HK$32.30 700cc HK$25.00
各大辦館／士多／超級市場，均有代售

贈閱詳細說明書

港澳總經銷：香港貿易公司
電話：3-960177-9
九龍亞皆老街83號先施大廈五樓403室

貿易發展局邀請你參加
訪美貿易團
一九七七年三月十三日至四月一日

香港貿易發展局準備組織一個商團前往下列四個美國城市訪問：—

洛杉磯　三月十三日至十九日
芝加哥　三月十九日至廿三日
達拉斯　三月廿三日至廿六日
紐　約　三月廿六日至四月一日

一九七六年一月至八月這段時期內，香港對美國的出口貿易數字激增，價值達七十億七千五百萬元，比去年同時期增長百分之六十五。

根據市場調查，下列產品於一九七七年內，在美國的銷售量具有潛在增長率：—
各類成衣、電氣/電子製品、攝影及光學用品、塑膠花、塑膠鞋類、塑膠家庭用品、軟膠袋、玩具及體育用具、旅行用具、雨傘、鐘錶及錶帶、珠寶首飾、象牙製品、文具、燈飾、照明裝置、罐器及傢俬、工具及機件、眼鏡架。

貿易發展局將協助參展代表辦理旅行手續、宣傳工作、樣本陳列及預早安排業務約會與買家洽商。

有意參加此團的廠商及出口商請與貿易發展局聯絡。電話5-257151內線117。一九七六年十二月十七日截止報名。

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港康樂廣場一號，康樂大廈

洋樓平售
北角渣華街
糖水道
向南大單邊
益漢洋樓
390呎交吉
5-250078洽

旺舖交吉
平　售
土瓜灣
寶德大廈地下
面積636呎
有意請電
5-250078

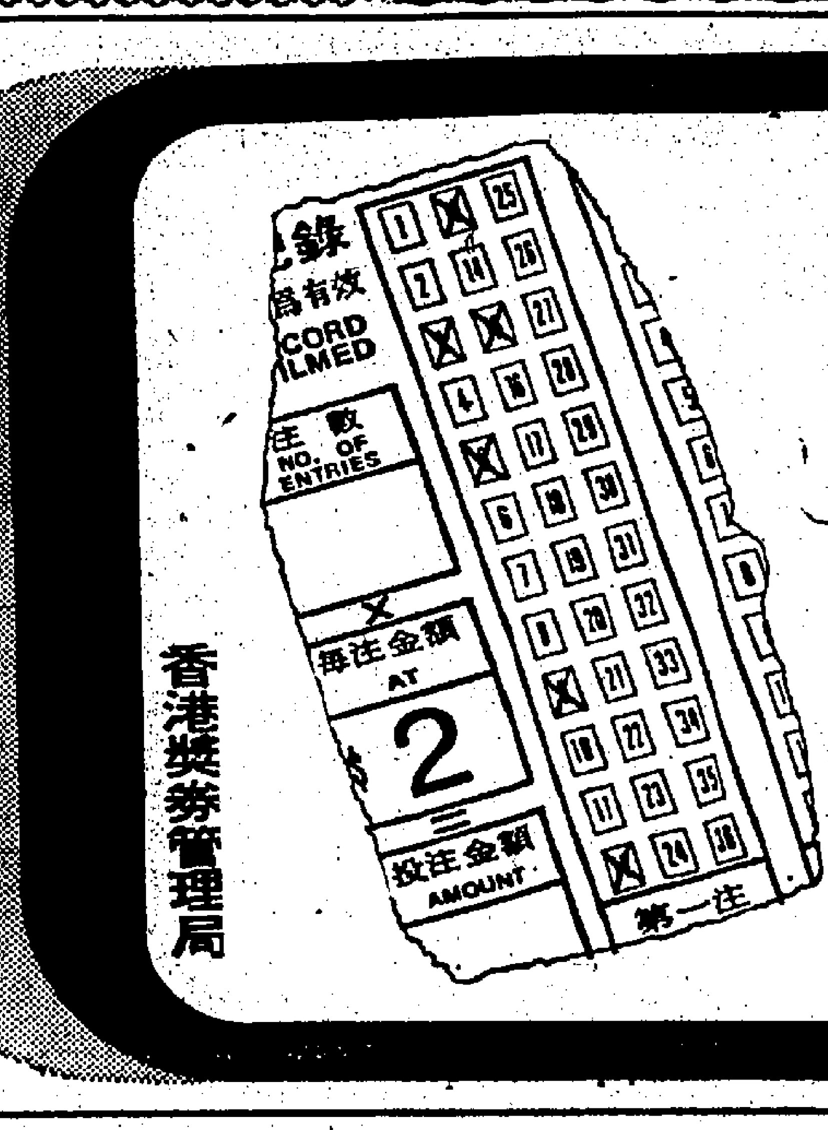
聖保祿天主教小學招生
班別：上午班 下午班　一年級　二十五名 二十五名
年齡：六歲至八歲
報名日期：十一月十五日上午班：上午九時至十一時 下午班：下午二時至四時
報名手續：繳驗考生出生證明書，報名費二元
報名地址：黃泥涌道本校

立案 妙妮裁剪女學校
（本校創辦于一九四九年）
正分日夜校招生
新班開課：第一次十一月八日，第二次十一月十五日
時間：上下午班及夜班，分兩個月、四個半月及十個月畢業。
正校：九龍彌敦道二二六號　電話：K六六六七九七
分校：香港銅鑼灣啟超道16號　電話：H七七二五九七

六合彩
36
多寶彩池累積 愈來愈多
已達$159,300
今晚八時截止投注

第三十三期
四十四票獲中叁獎
獎金每份
$4,094

五十六票獲中特別獎，獎金每份一百元
一千三百四十票獲中安慰獎，獎金每份五十元
中獎人仕請於十一月四日上午十一時起到各投注處領取獎金
中獎號碼如左圖有「×」符號者，特別號碼爲「16」號



香港獎券管理局

新界見聞

新界鄉村仍多缺水缺電 成民生障碍
鄉議局要求新界司全面解決
張人龍促官民坦誠會商鍾逸傑表重視

（特訊）新界政務司與新界鄉議局全體議員於昨（三）日下午三時，在新界鄉議局會議廳舉行聯席會議，對新界各區食水、耕種水源及鄉村電力供應等問題曾加以檢討。有關「乙種公函」換地問題，政務司表示在西貢區不久將有面積較細小之地段提出交換。

鄉議局主席張人龍首先檢討該局與新界政務司聯席會議表示意見稱：中國古語有說：「前事不忘，後事之師。」本人檢討過去會議的得失，一般來說，會議的形式，多是爭論，而非商討。雙方都忽略了要針對問題尋求解決辦法。在習慣上，每一次會議，多是在提出一個問題之後，甲方對政府的政策提出批評，乙方則為政府的政策辯護，發言者常常超出問題範圍之外。本人認為會議乃一種責任，會議無結果，係表示會議的失敗，證明出席者未能盡代表的責任。因為對討論問題，必須有事實的根據，有明確的目標，然後互以坦誠的態度，尋求解決問題的辦法。會議結果，係表示雙方意見的一致，並且兼顧了雙方的利益，不求會議的結果而參與會議乃表示出席者缺乏誠懇的態度。

渠指出：過去的會議，大都缺乏明確的目標，在鄉議局方面，祇是針對政府的政策作非全面性的批評，因此引起了許多不必要的爭論。在政府方面，似乎視會議為敷衍鄉議局的一種手段，在會議席上，祇是對政策的解釋和辯護，真正的目的，不在乎取得結論，而在於公事上對鄉議局有了交代，祇具形式，不問效果。因此，會議有無結論，政府人士並不計較。本人亦坦率承認，鄉議局方面對於討論政府的政策，多是從反面去看問題，甚少從全面去看問題。因此，各議員所發表的意見，多從本身的觀點和角度出發，祇求解決部份的問題。有些人所要求者，祇係某部份政策獲得解答，即認為已經達到會議的目的，如此應付會議的態度，對討論問題全無幫助。參閱過去每次會議的紀錄，大部份都沒有結論，不是繼續拖下去，就是不了了之。此不但浪費了時間與精神，而且延誤了新界社會的事務。

渠稱：在會議開始前所以提出上述意見，目的在改善今後會議的方法，以期收到實際效果。至於如何改善今後的會議，渠認為首先要確立下列原則：

各區換地採用整幅交換 鄉民毫無機會可言
新界司說西貢短期有較細地段
局方提議撥新界差餉改善設備

（一）互相尊重對方的地位，雙方以坦誠態度商討問題。港督麥理浩爵士在一九七一年十一月十九日就任香港總督時，在司法署宣誓時，表示「公正對待一切人等的原則」，本港居民極表歡迎，一九七六年二月十九日，總督麥理浩爵士對本港新聞界的談話，承認本港的政府不是選舉出來的政府，沒有大部份國家所擁有的體系，以獲取統治人民的同意，使他們有參與感，這是本港政府必須面對的問題，也是本港政府應盡力解決的問題。因為好比其他政府一般，我們必須得到市民同意的情形下統治。因此，總督認為必須關心每一個市民的願望，及萬二分小心留意輿論。又一九七六年十月六日總督在立法局作施政報告，亦指出香港政府的目的，是希望各部門盡量接觸民衆，聽取民衆的意見。總督這三項的宣示，都是在推動愛民利民的工作，各級主管官應切實奉行。

（二）視出席會議為一種責任，會議無結果，下次會議應進行檢討，並找出其原因何在。如會議失敗責任在某一方，亦應在檢討會議中指出。

（三）對所討論的問題，雙方應即席表示贊同或反對的意見，不宜以會後考慮然後作答覆為藉口，推卸會議責任，使會議不能達成結論。

（四）在會議席上所達成的決議，乃表示雙方所協議的事項，可以作為制訂法律與政策的基礎，或者作為支持政府的協議文件。政府應依照決議案執行，鄉議局則具有督促執行的權力。

（五）會議後，雙方應聯合發表公報，報導在會議中所協議的事項，如不能達成協議的事項，亦應在公報中列述雙方辯論的意見。

張氏表示：今日所提出的意見，可能因雙方的觀點與角度不盡相同，雖為新界民政署全部接受，但已成為本局方面之意見，即表示在本局的感受上存有等待檢討之事實。如不迅速進行改善，依然是會議的障礙。因此，本人認為在此次會議向各出席者提供檢討過去會議的意見，對於改善未來會議的方法，可能會有幫助的作用。本文件的性質，不屬於申訴，不屬於批評，而是根據事實，正視責任，對過去會議所作的檢討，目的在引起大家的注意，為未來會議建立良好基礎。

鍾逸傑政務司表示對張人龍主席所提各點非常重要，渠稱：聯席會議非如工黨與保守黨之辯論，乃係政府與政府顧問大家會商。對主席之意見表示謝意。

張人龍主席首提出有關房屋問題擬另行訂期商討。現先行對各區食水及耕種水源供應問題提出研討。

有關食水問題，新界各區村莊多未有自來水供應，成為促進地方發展及改善當地居民生活的最大障碍。張氏列舉沙田、大埔、上水、打鼓嶺、沙頭角、屯門、屏山、十八鄉、八鄉、南丫南北、西貢、坑口及馬灣等區不少村莊仍賴溪澗或水井天然水源使用，對衛生缺乏保障。

黃金業希望當局重視無水供應之村落，予以改善。對耕種水源及魚塘缺水，所造成之損失實大，亦應予注意。

村民食溪水 農耕缺水源 將提備忘錄

鍾逸傑稱：工務局已將馬灣、青龍頭、深井、興南及西貢包括長屋等區之食水列入工程內，將儘快實現。並表示其他地區之供水計劃已密切注意。有關灌溉水源問題，應與各該區理民府商討較為實際。

張人龍表示，局方將以有關缺水及有待改善供水之村莊備忘錄，於今後送交政務司，希望加以全面檢討。

有關電力供應問題，張人龍指出：屯門、沙田等發展區之鄉村仍全無街燈，而興南、西貢北、沙頭角等不少村落仍無電力供應。

鄭炳有指出：長洲離島長期以來居民使用私人電力公司高價電力，電費雖由每度一元降至四毫八，但仍較市區為高，要求供電。

陳廣全指出馬灣島上村落無電供應，申請用戶電柱豎立主要由申請者負責，實屬無理。

彭鑑然表示：電力公司在新界供電之變壓器不合標準，因裝設時並未顧及發展需要，應要改善。對街燈之設置，渠認為乃服務之原則，指出只大埔區相信超過二百五十村落未有街燈設立，希望各區鄉事會搜集資料彙轉。並稱：政府已在新界普遍徵收差餉，可否在其範圍內撥出若干作為改善地方設備之需。渠強調稱：街燈對治安至為重要，警方亦承認有直接影響，希望當局對此問題認真考慮。

鄧氏指出：電力公司公佈之農村電氣化計劃於一九七〇年實現，但迄今西貢北約不少村落仍缺乏電力使用，渠希望政府督促電力公司遵守諾言。

有關電力諮詢委員會，渠稱：例如電話諮詢委員會，照所知，目前電力公司方面仍無類似委員會設立。

供電區名單 仍有待簽署 應設諮詢會

鍾逸傑稱：在八月間曾以有關區域待供電地區名單發交電力公司，並詢問何時實現供電？但現仍未獲覆。長沙電力供應問題較為複雜，渠對設立諮詢委員會意見表示鄉議局已有足夠資料提供當局考慮。

有關乙種公函換地問題，張人龍稱：照所知屯門、荃灣、沙田區，換地以整幅交換，沙田有四萬八千呎一幅，超過換置之需要十多萬呎換地權證（乙種公函）始能有資格交換，對持有乙種公函之鄉民毫無機會可言，希望當局考慮此問題，使一般乙種公函（換地權）之擁有者換地自行發展，無須受他人控制。

鍾逸傑說：目前無較小之地段提出交換，但西貢區將在短期內將有較細少面積之土地提出。

莊士頓現正在計劃中。黃滿掌表示：乙種公函換地問題，不應以年期計算先後，應由於時間問題在土地變方閱意此問題，並建議應由鄉議局與政府作小組提出詳細討論。

昨會議出席者有：張人龍、林衛秀、盧漢深、陳福秀、鄧乃文、劉盈發、楊少初、梁有德、黃松泉、黃源、鄧若瑋、鄧英奇、鄧乃賢、劉錫生、黃金業、黃俊威、邱基、彭鑑然、楊後得、羅耀榮、鄧合穗、戴檉、黃武源、鄧元培、曾紀友、林奎、林則文、文輝濤、梁勝、鄧志良、鄧賢傑、曾蓮、廖正亮、劉文華、簡就枝、姚德李、鄧炳有、陳權、袁樹鈞、陳廣全、邱貴生、梁乾、李學明、劉漢傑、吳仲溫、鄧伯裔、簡松盛、鄧添坤、方來、陳勝、吳保興、馮北泰、戴榮輝、王就福、張北洪、劉容福等多人。（木）

英國利物浦華人中心成立 促進華僑與當地合作
港府駐英專員祁德主持就職禮表示
希望旅英華人家長再適應西方生活

（港訊）英國利物浦華人中心（MERSEYSIDE CHINESE CENTRE）前（星期二）日正式啓用，使僑居利物浦的華人與地方政府的關係更趨融洽。香港政府駐英行政專員祁德在主持該中心就職典禮時表示：英國之華人社會以奉公守法、勤奮及自食其力見稱，但同時亦可以發覺到他們與英國人社會之間尚存有隔膜。他強調說有此中心後，他深信上述的隔膜必定可以消除。他促請英國之華人家長再進一步去適應西方的生活方式，不要再局限自己及子女於傳統中國生活方式中，以便溝通新舊兩代之間觀念存在的文化差距。

出席典禮者有利物浦市長衛尼議員（COUNCILLOR RAYMOND CRAINE）及其夫人，與英國西特區（MERSEYSIDE）各政府機構之代表。

利物浦華人中心是由當地熱心公益人士經過多月籌辦，並由香港政府駐倫敦辦事處從旁協助及提供意見，始告成立。

該中心的主旨是培養華人與當地政府之間的更良好關係和緊密合作，使華人彼此加強聯繫，促進彼等福利事務及開辦部份時間上課的中文班供華人兒童就讀。

旅英僑領曾玉有 昨晚乘機飛返英

（特訊）旅英僑領、蘇格蘭中國酒樓業巨子、鴨巴甸新寰城酒樓副董事長曾玉有於昨（三）日晚乘英航班機返英。曾氏係於月前返港主持其長公子惠明君與光記建築公司總經理何日光之三女秦娣小姐之結婚典禮。彼等為大埔墟新寰城酒樓董事長何容生，董事黃俊威，郭希玲，何日光，黃立光，石明，劉席民，劉天福，馮興等數十人，圖為曾玉有伉儷攝於機場候機室。（木）

西貢鄉會借欵 助社區中心 增製獨木舟
並供童青會借用會所

（特訊）西貢鄉事委員會昨舉行執行委員會議，出席者有主席劉啓長、曾有誠、李學明、謝榮、陳桂生、委員：曾振、陳佳生、劉起長、曾芳、謝水金、鍾顯、賈錦清、文芳、李錦佳、關保國、張土、江純、劉瑞章等，並邀請街坊總理周天生，商會主席陳福成列席。

會議由主席劉啓長主持，報告有關籌建西貢坑口兩區中學之進展情形，副主席謝榮報告福壽會收支及工作概況，體育主任陳桂生報告體育及康樂活動情形。隨即開始討論提案，經商討後，主要議決下列兩案：

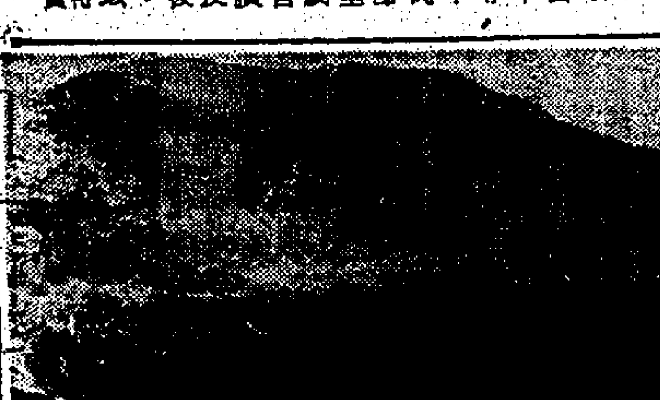
（一）本會所屬社區中心，為加強青年康樂活動，及引起對獨木舟運動之興趣，準備訂製獨木舟，但社區中心之經費支絀欵項無着，決由本會福利基金撥借五千元，使能定製，然後歸還。

（二）關於童青會欲借用本會大禮堂，作為訓練士風舞，因社區中心距離市區較遠，且地處偏僻，以為訓練地點，以促進青年之公共活動，由於此乃屬時務需要，決定借用，但借用期以一年為限。（榮）

月來西貢壁屋一帶家畜迭遭咬噬
漁農專家研究鑑定 懷疑是菓子狸作怪
漁農處會檢驗獸糞・發現其中附有狗毛

（特訊）新界西貢清水灣道壁屋新村一帶，數月前發生豬鷄及狗隻被咬噬事件，據報，政府漁農處一專家經初步研究後，鑑定可能是一頭菓子狸，外國人稱為「山貓」。壁屋新村位於清水灣道兩旁的山腳，全村有三十六戶，村民二百餘人，其中有幾家為畜牧場，飼養豬鷄。該村在四個月前，曾有雞隻及狗隻被咬斃，一家姓吳的小狗多條，先後失蹤，稍後，壁屋新村有限責任合作社理事長張滿金所飼的雞隻亦告失踪，後來他們相信是某種野獸所咬斃吞食，曾向政府漁農處及警方報告。及後，清水灣道一帶村莊，也曾傳說有家畜被咬噬的事件發生。

據張滿金說：兩星期前，漁農處一專家曾把一些獸糞去檢驗，（獸糞係村民在壁屋新村山區所發現）其中有狗毛，官方曾把檢驗結果向張滿金口頭說過，可能是一頭菓子狸，故這日該區一帶的豬狗雞隻被咬噬事件，懷疑即為該頭菓子狸的傑作。（甜）



傳有鷄豬犬隻被咬斃的西貢壁屋新村山區。右上角爲張滿金君。

荃灣區童軍探訪玄圓安老院老人
響應童軍週為老人服務

（特訊）荃灣童軍區為響應香港童軍總會之「童軍週」，特於日昨探訪玄圓老人院，由該會區總監孫文，童軍領袖簡太生，林金堂等帶領童軍及幼童軍各十五人，於當日上午九時中到達該老人院，隨即由各童軍邀請各老人至禮堂聚首一堂，老少咸集，氣氛歡樂愉快。首由主席陳冠成致詞，讚揚該老人院之工作，及表明該會訪問之宗旨後，隨即開始唱生日歌，祝福各老人身體健康，生活愉快。繼而作話劇及各項遊戲表演，以娛老人。遊戲表演中，該會並備有茶點招待，閒話家常，及抽獎助慶，最後與院方負責人拍照後，始盡歡而返。（昂）

本港新聞

培養文藝活動環境 共同享受美好生活
黃李佩珊呼籲社會人士 支助藝術節活動 洗刷「文化沙漠」恥辱

（特訊）政府新聞處首級新聞主任黃李佩珊，昨午在城市獅子會呼籲社會人士，努力培養一個適合文化活動的環境，發揚藝術節，以洗刷「文化沙漠」之不美名。

黃李佩珊演講時稱，香港獲致驚人的成就，並非靠神蹟與好運，而是有賴市民的勇氣和樂觀態度，及特有的自我改進精神。香港由一個荒蕪的漁村，發展為今日之國際要商埠，乃市民決心的成果。不久前，香港仍被指為「文化沙漠」，外界人士對香港有不良印象，認為香港乃「出賣廉價勞力的工場」。今日，這些評語已不適用，成為歷史陳跡。其實香港有許多具天才的藝術家，今年進入第五屆的香港藝術節，以第一個評語似乎不合時宜了。在工商業方面，香港的勞工技術突飛猛進，生產的出口貨品質稱美，已不可同日而語。無怪去年英女皇來港發表演說時稱讚香港說：「本人感覺到香港人的溫情及香港的無比活力」。

既然香港的繁榮及存在，有賴它的市民，我們應該讓這些辛勞的人享受到人生一些更美好的事物，我不是指被人重視的物質享受，而是世世代代公認為有真實價值的文化生活。人類的感情非常繁複，人有高度智慧，又能從已發生的事物吸取經驗及教訓。為了充份發展這兩方面的特質，單靠供給身體需要的營養是不夠的，因為人類需要充份表達自己的思想和感受，及需要有能力領略他人以藝術形式來表達其感受，所以才促成人類智慧發展。一個懂得欣賞文化藝術的人的頭腦，是富想像力，及多方面發展的，他會發覺週圍的環境變得更為多姿多采及有意義。

香港人烟稠密，傳統的價值觀念又不斷急劇轉變，以至面目全非。對熱情而具理想的年青人來說，生命苦果純是單調乏味的肉體存在，他們會覺生命空虛及毫無意義的。

假如我們同意年青人是創造美好香港的資產，而又認為我們的教育制度是為這一個目標而努力，本人以為香港應有責任培養一個適當而具藝術氣氛的環境，使年青人有機會欣賞及比較各地不同的文化，從而使自己的生命多姿多采又有意義。香港藝術節正向這一個重要目標努力邁進，現時，東南亞其他地方沒有一個像香港藝術節的文化活動匯演，以集融名國際的藝人歡聚一堂，表演音樂、舞蹈及戲劇。很慶幸香港能每年一次舉辦此項集世界藝壇精英的文藝匯演。

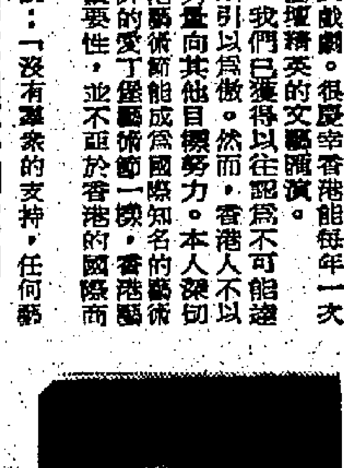
至目前為止，我們已獲得以往認為不可能達致的成功，並可以引以為傲。然而，香港人不以此自滿，將集中力量向其他目標努力。本人深切祈望有一天，香港藝術節能成為國際知名的藝術節，好像馳譽世界的愛丁堡藝術節一樣，香港藝術節在這方面的重要性，並不亞於香港的國際商業地位。

最後黃女士說：「沒有羣衆的支持，任何藝術節也不能夠生存及成長。」各界人士可以通過兩種方法表示對香港藝術節的支持，其一是出席欣賞藝術節各項表演，贊助學生票是另一種途徑。「各界人士大力捐贈資助學生票，可使更多本港青年以低廉的價值欣賞表演。」

「年青人仰望社會能給予他們指導，因此，社會有責任給予他們機會及出路。」「我們教導青年人如何成為好市民，建造康樂設施，俾他們可以善用餘閒，從事有益身心的活動，或教導他們家庭計劃及和睦家庭的重要性，目的使他們成為社會上負責任的市民。」

「不過在我看來，這一切是不足夠的。我們一定要顧及他們的感情及精神兩方面的發展，這個意願只能在一個有高度文化意識的社會裏才能實現。」

「我希望社會人士，能慷慨大力支持香港藝術節，使它成為我們留給下一代的可貴遺產」。



黃李佩珊在城市獅子會演講

台北第一飯店十五週年 招待港旅遊界參加慶祝
岑才生葉迅中等昨日返港

（港訊）台北第一大飯店，開業十五週年，目前在台北舉行盛大慶祝，招待來自東南亞及香港旅遊、新聞、航空界代表四十餘人赴台出席盛會，華僑日報督印人岑才生，華僑日報董事會主席、七海旅運有限公司總經理葉迅中應邀參加。

各地代表於十月廿九日下午分批抵達台北後，專車接送至第一大飯店休息，總經理徐之豐、副總經理王景曜、業務經理郭梅盛接待，當晚在該飯店三樓喜臨門酒家設歡迎晚宴，翌日展開為期三天之一連串慶祝活動節目，包括慶祝餐會、交誼座談、業務推廣會、參觀第一大飯店姊妹機構「今日百貨公司」、觀賞康育中心設施，節目豐富，盛況空前。

本報經理岑才生及七海旅運有限公司總經理葉迅中，抵台北後，拜會僑務委員會毛松年委員長，出席參加十月卅一日在國父紀念館舉行之中樞「總統蔣公九秩誕辰紀念大會」，及「海外各地同胞祝嘏蔣總統蔣公九秩誕辰大會」，公畢，於昨午乘中華班機返港。

（上圖）台北第一大飯店慶祝十五週年，本報經理岑才生、七海旅運有限公司總經理葉迅中出席酒會，與該飯店總經理徐之豐（中）、副總經理王景曜、業務經理郭梅盛合影。（下圖）香港旅遊界代表，與台北第一大飯店首腦合影。

富打老道會所體育館舉行七十五周年慶典聯餐，徵求一九七七年會友運動出發，頒發去屆徵求優勝獎品。

兒童樂鋒會選出新幹事

（中國社）兒童樂鋒會，在長洲慈幼修院舉行週年大會，選出第三屆幹事：會長：傅容猷，副：梁耀棠、李愛珠。秘書：李淑齡。財政：屠淑珠。總務：許穎強。隨舉行交職慰問彌撒。

基督教青年會鑽禧 舉行感恩崇拜會

（港訊）中華基督教青年會為慶祝創會七十五週年，昨日下午五時假聖約翰座堂舉行感恩崇拜會，到會有政府首長及會友約七百人。崇拜會由基督教青年會主席許業榮主持，唱詩班獻唱，會衆唱詩，會衆回應，會衆領袖祝福後，禮成。崇拜會後，中華基督教青年會有一連串之慶祝週程序，按日分別在港九及新界地區各會所或中心舉行，今（四）日下午七時，在九龍會所舉行。

北角新邨居協 十四祝會慶

（國際社）北角新邨居民協會，十四日假英皇道總統酒樓，舉行十七週年會員聯歡會，席開多桌，禮物人人有份，有幸運抽獎。理監事長江裕昌、梁孔景、何元秋、李永賢、杜霞誠，並邀官紳僑領參加。該會福利部主辦幼稚園，成績優異者較去年增加，本月七日下午一時，在西區運動場舉行頒獎典禮。

慣竊作墨七 重判四三年

（新亞社）一慣竊積犯，又復料當爆竊旺角砵蘭街潮州魚屋酒家，失手被擒，被控兩罪，昨解上北九龍裁判署聆訊，被告認罪，歐德亞法官以其怙惡不悛，重判被告首罪入獄兩年，次罪入獄一年，分期執行，即共入獄三年。

主控官當庭指出：被告係一積犯，前曾先後有十七次案底，其中八次係與爆竊有關。

被告鄒官有，卅五歲，被控兩罪：（一）十月廿七日，在旺角砵蘭街三六九號潮州魚屋酒家，與其他在逃人等，進行爆竊，（二）同時同地，藏有士巴拿及螺絲批等物，可作爆竊工具。

據案情透露，被告與另一在逃男子，於十月廿七日凌晨三時，從旺角砵蘭街三六九號後巷，撬開鐵絲網，潛入潮州魚屋酒家地下爆竊，將夾萬拾走，不料驚醒兩名留宿伙計，潛起撥電報警，警到場調查，當場拘獲被告，人贓并獲，帶返警署落案檢控。

搶善欵錢箱 並傷人拒捕
中五一學生認罪求輕判

（新亞社）十月卅日星期六上午十時四十五分，旺角山東街與砵蘭街交界附近，一名十五歲學生，正在替香港小童羣益會作一年一度賣旗籌欵之際，詎竟引起無良畏飛歪念，用口咬傷賣旗學生左手，將其手中錢箱搶去，適有兩名探員巡經是處將疑匪擒獲，並起回被搶錢箱，內有善欵一百廿六元四角五仙，並將被告落案檢控三項罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告承認全部控罪，隨向法官求情稱，本人現為中五學生，將於明年五月參加會考，以前亦曾有參加賣旗，知是非常辛苦之事，此次因一時衝動，致有此行為云。

主控官當庭透露，被告曾犯有一次架槍打門案底，歐德亞法官聆畢諭將案押候至十一月十七日，以候教導所，勞役中心及感化官等報告後始行宣判。

歐德亞法官於訊案時稱，被告犯此行為感到非常遺憾，因其竟將籌得之善欵搶劫，彼雖於明年參加會考亦應對其重罰。

被告男子李添强，十八歲，報稱學生，被控三項罪名：（一）十月三十日，在九龍地區，行劫男子梁大成錢箱一個，內有一百二十六元四角五分，全部款項為香港小童羣益會所有；（二）同時同地，毆打男子梁大成使其身體受傷；（三）同時同地，抗拒警員一七七二三之合法拘捕。

案情透露：十月卅日，為香港小童羣益會賣旗籌欵日期，是日上午十時四十五分事主梁大成，在旺角區協助該會賣旗，事主行至砵蘭街近山東街處時，被告突然上前毆打事主，並企圖搶走事主所持之錢箱，事主亦加反抗，被告突然咬傷事主之左手搶去錢箱，適有兩名探員巡經是處，立即上前拘捕被告，當行至砵蘭街一三四號時探員一七七二三，已將被告擒獲，但被告反抗，糾纏間，兩人同時仆地，此時另一名探員趕至，合力將被告擒獲，帶返警署落案檢控。

探員李秩泉貪污 判入獄一年半

（新亞社）一現役探員涉嫌貪污向他人索取金錢利益，為廉政署檢控，昨解中央裁判署審訊，被告否認控罪，並延聘律師代表辯護。史密夫法官，聆畢全案證供後，裁定被告罪名成立，判其入獄十八個月。

被告李秩泉，現役警探，編號五××八號，住廣東道警察已婚宿舍。被控於八月九日或十日期間，在觀塘偉業街，貪污性向甄國棠索取一千元，作為不執行其本身職務，對一宗涉嫌偷竊案，不予採取行動之報酬。

案情透露：案中涉及之男子甄國棠，為一輛貨櫃車之拖車，於八月九日，甄吩咐其司機往租一輛載貨拖車，替一製衣廠落貨，至當時十一時，甄接獲其公司之電話，要甄往觀塘偉業街該製衣廠，甄抵達後，看見被告及其前老板楊添及司機均在場，詢問下，被告指甄之車架，為楊與葉之朋友董被告尋找，結果在上址擄獲，其後甄與葉互相私人協議和解，但被告於翌日致電甄：「甄國，你好古惑，你無權拖他人之車架。這點我不理，但你無權拖他人之車架，而案件到我警署晚由葵涌找到觀塘，現在你要擔佢及我上司，如果撞唔掂我便將你司機及車架等帶返警署，你識做啦。」甄聽後，問被告要幾多，被告謂一千，並聲明要現金，不要支票。甄謂未有足夠現欵，約定翌日在葵涌一銀行門口見面交欵，但甄未有赴約，並向廉署投訴。次日，在廉署人員安排下，致電給被告，約定八月十二日在葵涌一酒樓見面，廉署人員並將說話錄音。屆時，甄袋有記號之鈔票赴約，廉署人員，則埋伏附近，被告出現時，當甄出酒家門外相談，被獲帶返廉署，調查後，落案控告。

石硤尾警署長鮑睦 訪問坊會加強聯系

（特訊）石硤尾警署長鮑睦，昨（三）日下午十時卅分，由警民關係主任鄒添陪同，訪問石硤尾街坊會，由該會理事長溫浩根、郭永昌、紀良臣及理監事劉宗義、吳俊英、宋釗、李愛、曾河、張乘逸、吳炳森、溫永茂、馮洪、黎倩安歡迎，溫理事長致歡迎詞稱：本區治安，在前任署長領導屬下與居民合作，已漸漸良好，現由鮑署長接任，希望繼續與區內居民，同心協力撲滅罪行，請由鮑署長致詞，希望與區內居民同心合力，撲滅罪行，使居民安居樂業，各首長陪同參觀各項青少年與樂活動室，往區內巡視各座樓宇。鮑署長又表示：渠時加派便衣警員加強巡邏，並將考慮增設報案中心。（奕）

石硤尾警署署長鮑睦訪石硤尾街坊會，討論治安問題，理事長溫浩根等陪同巡視地方。（本報記者攝）

港島植物園一場虛驚 被毆打錯稱擄人

（特訊）港島兵頭花園近督憲府附近一個涼亭，昨日下午五時卅五分發生擄人事件，經警方調查後，原來僅是一宗毆打案件。因此虛驚一場。

據悉：當時有一名十七歲學生打扮的男子，在兵頭花園內等候女友到場談心之際，突然間有四名飛型男子行近其身旁，不知何故，竟將他圍毆。此時，該青年之女友剛巧抵達，見男友遇事，以為他被擄劫，於是慌忙到港督府找得一名警員將事告之。警方接報迅即趕往調查，並在兩便臣道覓得該青年，經查詢下，始知只是一宗毆打案件而矣。（合）

聯青社招待八百青年 往烏溪沙新邨住營

（港訊）國際聯青社香港地區五聯青社（香港、九龍、維多利亞、荃灣、半島）慶祝香港中華基督教青年會創會七十五週年，資助港幣一萬元，舉辦節目，招待八百個來自廿三個會所之男女青少年，十一月六日下午在烏溪沙青年新村，住宿一晚，七日下午返回市區。當期有多項智能、體能活動及比賽，如十四鄉旅行、拔河、掃力賽、幻燈圖片、越野比賽、爬山郊遊、士風舞、營火、音樂唱遊、集中餐、樂演等，該社社友一百餘人入營，與青少年同樂，地區組監與五社社長主持比賽頒獎。

深水埗社團首長 今贈欵蔡冠來遺屬

（港訊）深水埗區一羣街坊及社團首長，將於今日（星期四）上午十一時，前往深水埗警署將多筆現金捐贈予日前英勇殉職的探員蔡冠來之遺屬。蔡冠來於十月十二日在深水埗大三元麻雀館內力圖制止一宗械劫案時，不幸被槍殺。該麻雀館之東主，亦將於今日將三千元現欵贈予蔡氏之遺孀蔡關麗兒，以感謝蔡氏生前之英勇行為。

彩虹邨住戶被劫掠 女事主被脅入屋 三匪掠二千遁走

（特訊）三名持刀匪徒，昨午伺伏在彩虹邨錦豐樓內，乘兩名女子回家時，趁機其進入屋內，然後將兩人綑綁，隨即大肆搜掠，結果劫得財物二千餘元逃去。

遇劫之事主為陳惠珍，四十七歲，及其妹惠蓮，四十四歲，居住於錦豐樓十一樓一〇號二室，昨日中午十二時許，兩人返回住所時，突然有三名匪徒從後閃出，並亮刀指嚇她們啓門進入屋內。

三匪入屋後，即將事主兩人綑綁，才開始搜掠行動，結果劫得現欵二千，及三隻手錶。得手後奪門逃去無踪，事主經兩小時掙扎，卒自行解脫綁索並撥電報案，召警到場調查。（君）

新會潮連同鄉會 十四日環島旅行

（國際社）新會潮連同鄉會，訂十四日（星期日），舉行港島旅行遊覽，沿途經石澳、赤柱、香港仔、水塘、淺水灣，招待會員五百人，每位費用十五元（包括來回車、午膳）旅行節目：是日上午九時，在灣仔碼頭集合，由理事會監事長陳焯均、何錦照、陳英才、盧倫德、陳汝沛、宋輝、廣子明、陳錫雅及總領隊九時半出發，下午一時午膳，下午四時，在石澳乘車返灣仔碼頭散隊。

華僑教育

教育專業人員協會 下週討論學能測驗 分析升中派位問題
教署官員及教育界主講 深入研討反映各方意見

（特訊）香港教育專業人員協會，定本月十三日（星期六）下午二時半，假九龍尖沙咀彌敦道假日酒店地庫大禮堂，以「學能測驗與升中派位」爲主題，舉行教育茶座，由教育界人士及教育司署官員演講有關學能測驗及升中試廢除後分派中學學位辦法等問題。茶券即日開始發售，參加者請到渡船角文景樓四十六號三樓教協會會所購買，聯絡電話：三一八八六三八三，三一八五三一七六。

明年的升中試是最後的一次，當局已宣佈由一九七六年起，將根據各小學的學能測驗成績和小學畢業生的三次個人校內考試成績來分派中學學位。對這種取代升中試的辦法，各界人士頗多評論，尤其是對用以衡量各小學程度的所謂「學能測驗」。教協會特此舉辦這次教育茶座，一方面使教師和各界人士，深入了解學能測驗的性質和取代升中試的辦法；另一方面讓他們有機會把對這測驗和辦法的意見反映出來。

「學能測驗與升中派位」教育茶座的講題和主講者如下：

「學能測驗是甚麼？」——中文大學教育學院講師盧炳萃。

「學能測驗在升中派位上的作用」——教育司署官員。

「文字推理和數字推理例題剖析」——教協會教育研究部專題研究小組。

「取代升中試辦法的評價」——香港大學教育學院講師馮以浤。

教協會歷次的教育茶座，參加者均甚爲踴躍，頗滿向隅者不少。這次雖然座位比以往有所增加，但內容爲衆所關注，如欲參加仍請從速購票。（琳）

全國基督教大學 同學會慶祝銀禧 十四日秋季郊遊

（特訊）全國基督教大學同學會一九七六年至一九七七年執行委員會改選後，是屆由之江大學同學會李作權任主席，東吳大學同學會王吉任第一副主席，金陵女子大學蔡子園任第二副主席，並推定各部執行委員分別担任各部工作。是屆適逢該會成立廿五週年銀禧紀念，會務推進，更爲積極。本年度秋季郊遊會已定於十一月十四日（星期日）假沙田中文大學舉行；是日往返均乘豪華旅遊巴士。上午在崇基學院禮拜堂舉行主日崇拜，被請該會學院陳彥民博士講道。中午在崇基學院食堂敘餐，重度學校時代之集體生活，背春常在，活力倍增。餐後自由參觀中大校舍各部門。下午在新亞書院新體育館作康樂活動，節目計有歌唱，舞蹈，魔術，雜技等表演，並有精彩女子籃球表演賽，賽後有抽獎遊戲，以娛觀衆，獎品名貴豐富。聞本屆各委員均慨出錢出力。票價每張捌元，保證「超值」享受，參加者請逕向各校友會負責人購票。（慎）

童軍知友辦 義工訓練營

（特訊）童軍知友社訓練部將於本年十一月間在新界大埔洞梓全港童軍訓練中心舉辦一義工訓練營。日期爲十一月廿四日（班前集會）廿七及廿八日。歡迎年齡十七歲或以上之中心會員及非會員男女報名參加，費用會員每位港幣十元正，非會員每位十二元（此款包括來往營地交通及膳食等費）。

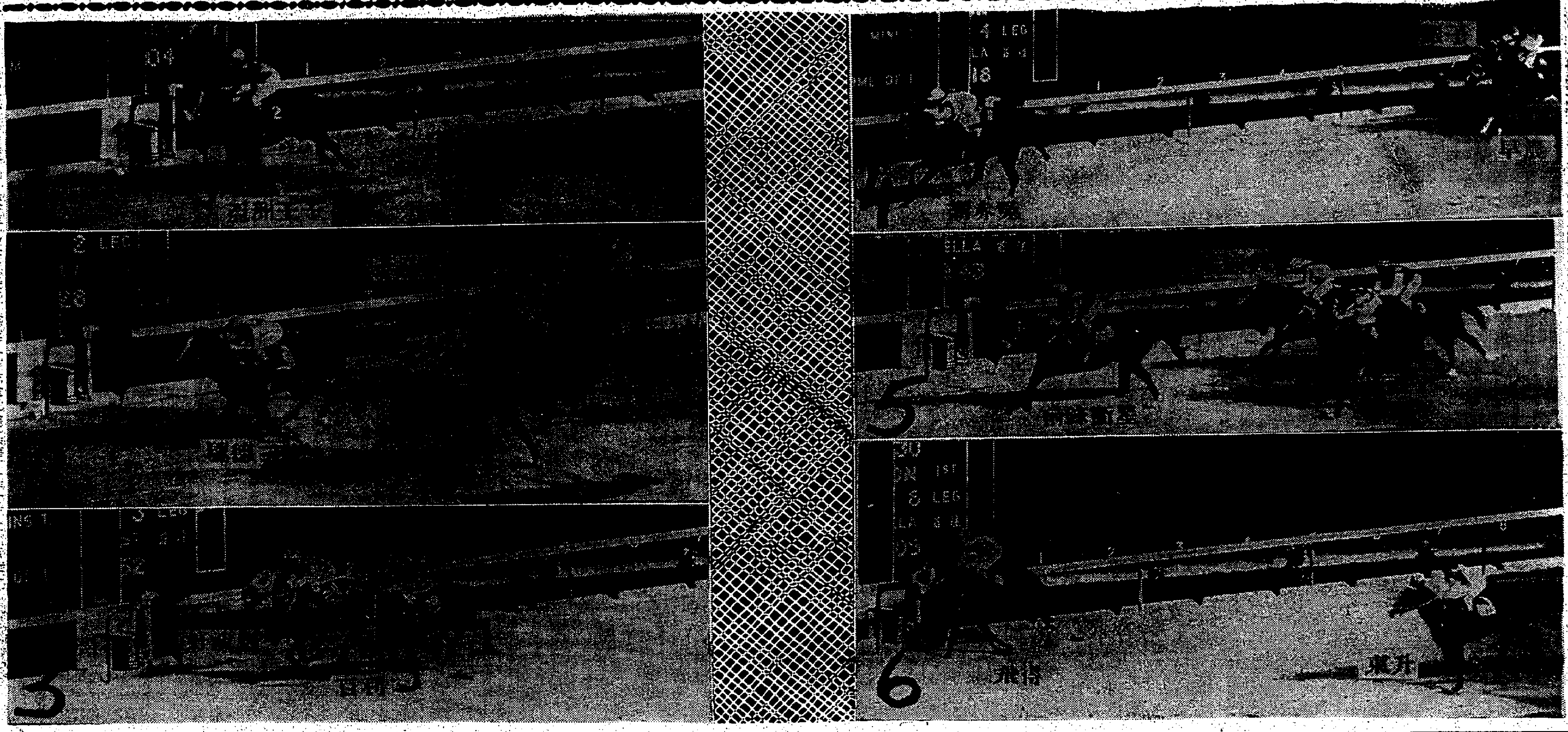
該訓練營除邀請工領袖講授有關課程外，並設其他各項活動及技能訓練。報名表格請向童軍知友社觀塘和樂邨和樂中心、馬頭圍邨高本屋中心或備回郵信封寄九龍鬚士道九號童軍知友社索取（封面註明童軍知友義工訓練班）。所需費用必須連同報名表一併交回各中心，報名截止日期爲十一月十三日。如有任何查詢，致電三一六七三〇九六童軍知友社。（琳）

葵星工業中學 交通安全隊成立
黃興華勉隊員謹慎執行職務

（港訊）葵星工業中學日昨假新界葵涌該校禮堂舉行交通安全隊成立典禮，由交通安全會會長黃興華致訓詞，並由新界交通部道路安全官阮陳麗霞女士頒發證書予學生代表。

黃興華致詞指出：一日開始執行之七十四項交通違例定額罰款新例，是當其中第五十一條例，凡安全隊人員若不執行職務時，隊員之指示停車，則會被罰款一百元。由此可見，政府對交通安全隊工作之重視及信任。我在此特別囑咐各隊員，日後執行任務時，應加倍留意謹慎，切勿濫用權力，以免防碍司法公正。

葵星工業中學之學校交通安全隊爲新界區第十六隊，共有隊員三十四名，計有：譚錫明、馮燊水、郭子賢、嚴希歐、潘健民、朱興田、蘇輝宗、梁熊博、李家輝、黃棉壽、林偉光、楊庚子、盧日昇、陳啓昌、劉江、唐建明、徐德昌、余達、胡爲漢、黎耀明、余振輝、張俠鴻、梁明、陳錦、余漢文、黃瑞平、王健平、曾華、錦輝、鮑志明、朱汝光、永強、莫德強、黃懷恩、何鉅明等。出席觀禮者有交通安全會委員、交通安全隊各校家長、皇家香港警察官人及各校校長、警察等。



華僑馬經

老吉主編

昨晚賽果暴冷暴熱 前鋒衛星獨贏和味 四五六場連贏好分

昨晚賽馬由於天氣良好，而且秩序較上週緊湊，所以公衆看台與中場席叫座力甚強，七時半甫過，中場席便告滿座，不得其門而入者，祇得轉向公衆看台，故公衆看台，亦人山人海，開賽前已掛出紅旗，熱鬧非常，會員看台購來賓牌入場者依然不多，祇有二千五百〇一人，故顯得較爲疏落。

未開跑即發生意外，第一場馬出赴排閘前，甘光達所策之特奇自電算機前馳往，當轉馬房彎，馬見發脾氣，突然縮步，甘光達較上頓失平衡，被摔落馬，救護人員立即趨前護理，要用担架床將甘抬上救護車，急往醫院。

第一場，B班，一〇三〇公尺，出馬七匹，時速：十六秒六，四十秒九，一分零七秒一，末段二十六秒二。冠軍勝亞軍六馬位，亞軍勝季軍一個半馬位。

第四名是：銀城（騎師甘保羅）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②亞洲王子	潘納
次名	⑧谷中小丑	浩德
三名	④滿園利	陳子銓

溫拿票派彩八元二角。位置票派彩（首名）五元六角，（次名）七元二角，（三名）七元五角。場內孖寶③亞洲王子搭①麗德派彩四十二元三角。

註：是場八號馬特奇因故退出，故僅出馬七匹。

第二場，A班，一五七五公尺，出馬七匹，時速：二十四秒七，五十秒六，一分一十七秒七，一分四十六秒三，末段二十八秒六。冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍兩馬位。第四名是：大笑（騎師葛雅仲）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①麗德	郭富
次名	⑧利加多	韓迺健
三名	②十全十美	畢亞

溫拿票派彩十二元三角。位置票派彩（首名）六元正，（次名）六元九角，（三名）七元二角。連贏位①麗德搭⑧利加多派彩五十二元四角。

第三場，A班，一五七五公尺，出馬四匹，時速：二十五秒二，五十秒八，一分一十八秒正，一分四十五秒九，末段二十七秒九。冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍八馬位。第四名是：來快（騎師浩德）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②好消息	盧約翰
次名	①百利	馬彼得
三名	⑧更多趣	葛雅仲

溫拿票派彩八元二角。位置票派彩（首名）五元七角，（次名）六元正。科加士②好消息搭①百利派彩二十九元七角。

第四場，第六班，一四〇〇公尺，出馬十四，時速：十四秒六，四十秒一，一分零六秒五，一分三十三秒六，末段二十七秒一。冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍一馬頸位。第四名是：兒童城（騎師羅國洲）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦新赤兎	李演明
次名	⑧早晨	葛雅仲
三名	⑤銀子	梁偉德

溫拿票派彩二十九元九角。位置票派彩（首名）十元正，（次名）十九元六角，（三名）九元正。連贏位⑦新赤兎搭⑧早晨派彩七百二十八元八角。

第五場，B班，一四〇〇公尺，出馬十四，時速：十四秒七，四十秒三，一分〇六秒五，一分卅四秒八，末段廿八秒三。冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍半馬位。第四名：少年勇士（騎師范利安）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥前鋒衛星	盧約翰
次名	④幸運年	告東尼
三名	⑦按鈕機	吉能

溫拿票派彩二百元正。位置票派彩（首名）卅一元五角，（次名）九元正，（三名）十元六角。連贏位④幸運年搭⑥前鋒衛星派彩七百卅八元七角。

第六場，第六班，一四〇〇公尺，出馬十四，時速：十四秒九，四十秒一，一分〇七秒一，一分卅五秒四，末段廿八秒三。冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍一馬位。第四名是：旋耀（騎師潘納）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④飛得	林滋利
次名	⑩東升	葉英健
三名	⑥樂富	告東尼

溫拿票派彩一百六十八元六角。位置票派彩（首名）廿四元四角，（次名）九元八角，（三名）九元八角。連贏位④飛得搭⑩東升八百四十三元三角。

廣東讓賽大馬票 下週一開始派彩 頭二三獎要預約領取

廣東讓賽大馬票經於去週末揭曉後，各幸運兒可於下星期一（八日）前往領取彩金。賽馬會昨宣佈，獲中頭、二、三獎者，可於八日起撥電五—七九六三三二一號預約時間領取。入圍獎可於八日上午十一時至下午一時或九日至十二日上午十一時至下午三時，到香港天星碼頭前場外投注處領取。安慰獎期於十日上午十一時至下午一時及十二日上午十一時至下午一時半，到天星場外投注處領獎。如逾期要預約時間補領。

下週末賽馬報名踴躍 仍編跑九場
其中一場後備多達十七匹

下週末（十三日）賽馬報名馬十分踴躍，馬會爲避免再有「存賓」，緊編爲八場比賽，但加上押候的一場，共計仍爲九場比賽，由於跑九場關係，定下午十二時四十五分開始售票，一時十五分開頭場。

由於編關係美國會所盃有十一四匹後備馬，第五班九七五公尺短途賽，後備有十七匹，比正選還多了三四匹。其餘各組比賽皆有後備，三歲新馬開上征途，有六匹列爲通天後備，可補入兩組中任何一組上陣。

四重彩仍定第六場開彩，場外孖Q第二場搭第九場，場內孖Q第七場搭第九場，場外三寶爲第五、七、九場串。

茲將馬會昨公佈下週末賽馬分場列下：

第三班 二二三〇公尺（美國會所盃）

攬括、同合、金鈴、大金鋼、羅馬神駒、倫敦大橋、歷皮、大波士、多水、錦標前程、獲多寶、威利、世界之寶、玉花驄、（後備）錦鯉、必發、核子天下、少年遊俠、賦中雄、雪山、占士、飛駿、全家寶、盛豪

幸運星 第五班九七五公尺

安琪、好兄弟、飛來福、馬如龍、滿堂歡、賦中王、新玩意、特快車、紅星、赤先鋒、征服、霹靂金剛、高齡灰駝、世伯、（後備）時來運到、寶石之王、時時好、飛馳

第五班（第一組）一八〇〇公尺

保俠、教父、快樂武士、噴水池、快狂、仙草、大機會、得利是、風向、安娜之寶、自由萬歲、白麗夫人、必得勝、廿一點、勤得、咖啡、皇冠之光、福源、萬里長城

第五班（第二組）一八〇〇公尺

快活人生、功女、可勝、鴻運、新英豪、奪標、霹靂威風、（後備）歡天喜地、辣椒仔、鑽石、跑得快、繁華、奔得、冠勝、財神到、皆利年、好好日、發達路

第七班（第一組）一二三五公尺

聖手、福怡、巧感、威華、乘龍客、飛駿、（後備）得利、卡爾諾伐、超人、富有所圖、樂辰、祖見、麗鞍、東方英雄、領航燈、時運來、珍味寶

第七班（第二組）一二三五公尺

保得、第三世界、香蜜寶、（後備）獲冠多利、幸相逢、金燕、好味、鐵器時代、可可、至誠、谷中多好、先得利、銀輝、偵勇敢、新希望

新馬（第一組）九七五公尺

良辰、金必得、福之喬、渾水、火星賜、滿載的駒、德運、特別快、一定勝、首領、力爭上游、我來也、威威

新馬（第二組）九七五公尺

龍城飛將、獲利保、金安、友誼至上、快樂飛馬、利多、駟來之寶、星星石、山泉、如虎添翼、精英、好樂意、驊騮、獲快龍、馬賽中。新馬通天後備可補上任何一組：新錦標、蝙蝠俠、追爲、扶搖直上、合益、喜盈利

場內孖Q三寶俱爆冷 中彩者記得登記

馬會昨晚公佈，六環彩不必登記，但派彩待今午方能公佈。場內孖Q及場內三寶，因中彩者少，中彩人士須於今日下午五時前致電話五—七九四八二七號登記。場內孖Q投注二十一萬九千六百九十元，場內三寶投注二十二萬七千一百四十元。

甘光達墮馬傷肩部 送山頂醫院檢驗

昨晚賽馬，甘光達墮馬傷肩部，送往山頂醫院檢驗，有無骨折，有待檢驗後方能確定。院方將甘留醫，以便作詳細檢驗及治理。

甘光達策騎第一場（一〇三〇公尺，B班）之特奇，賽前出閘時，甘光達被摔下馬。

四匹馬編班

昨夜馬賽後，馬會公布有四匹馬分別編班，茲列如后：

（第三班）麗德（由A班編入）

（第四班）亞洲王子（由B班編入）、好消息（由A班編入）

（第五班）前鋒衛星（由B班編入）

六環彩冷熱參半 派彩要押候公佈

昨晚賽馬，頭三場大熱門獲勝，後三場掛冷七彩，因此六環彩仍有派彩出現。六環彩開彩結果如下：

第一場	2	亞洲皇子	3 谷中小丑	8 特奇
第二場	1	麗德	3 利加多	
第三場	2	好消息	1 百利	
第四場	7	新赤兎	8 早晨	
第五場	6	前鋒衛星	4 幸運年	
第六場	4	飛得	10 東升	

據馬會賽後公佈，由於第一場有馬匹退出，要須重新檢核，所以六環彩派彩需於今（四）日中午始能公佈，中彩者無須登記。又場內孖Q及場內三寶，因中彩者少，需要登記。

場外彩池派彩表

第一場（連贏位）二、亞洲皇子搭三、谷中小丑 派彩四十七元六角

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）一、麗德搭七、新赤兎二百三十二元七角

安慰獎 一、麗德搭八、早晨一百三十九元四角

（第二口三搭五場）二、好消息搭六、前鋒衛星二百五十三元二角

安慰獎 二、好消息搭四、幸運年十二元五角

（第三口四搭六場）七、新赤兎搭四、飛得二千一百五十三元二角

安慰獎 七、新赤兎搭十、東升四十一元

（場外孖Q）

第二場一、麗德搭三、利加多，第六場四、飛得搭十、東升 派彩六千零二十六元正

首關Q派彩七十三元九角

尾關Q派彩六百四十八元九角

（場內孖Q）

第四場七、新赤兎搭八、早晨，第六場四、飛得搭十、東升（中彩者少，需要登記）

（場內三寶）

七、新赤兎，六、前鋒衛星，四、飛得（中彩者少，需要登記）

凡場內孖Q及三寶中彩者，請於今（四）日下午五時前致電五—七九四八二七號登記。

英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九七六年十一月三日舉行之場內孖Q及場內三寶

賽事之勝出彩票持有人必須於一九七六年十一月四日星期四下午五時前撥電話五：七九四八二七致香港跑馬地體育路馬會辦事處進行中彩登記。

根據管制博彩及小搖彩規例，凡未遵照公佈手續辦理申領彩金登記之勝出彩票持有人將不會獲派彩金。

棉系生產好轉

旬來海外訂購紡織品新單緩性增加

布廠胚布單顯增，開工率達正常八成。衣廠美國西歐春夏成衣單漸多，部份預先購入輸美成衣配額。紗廠存紗疏導，新訂購亦增，生產率八成。一般廠商表示，明年上半年產銷前景可作審慎樂觀。

（特訊）本港棉紡織布，製衣業生產逐漸好轉，由於新訂單到港已呈緩性增加，一般廠商表示明年上半年產銷前景可以作審慎的樂觀。

昨（三日）據棉紡廠商透露：最近十多天來，港產禾織棉紗實銷逐漸好轉，局部價格回升，雖然是棉花價格牽涉所刺激，若非有實銷支持，價格亦未許提高，加示布廠接入新訂單漸增，除了提取存訂貨類轉呈加速而使紗廠存紗疏導之外，新訂購亦漸告增加，雖然照現在棉花價格計算，紗廠售出十二月交貨的棉紗低過成本，只能維持三分之二工廠，不過，倘若紗價過高，對織布業是不利的，紗廠權衡輕重，還是適應目前環境，接受布廠的買盤。只是針織棉紗實銷仍弱，反映最近針織廠接入新訂單尚少，本來十月至十二月，通常是針織廠接入春夏季針織衣服訂單的旺月，最近海外訂單注入不多，致令針織廠訂購中，幼支棉紗較爲緩慢，針織棉紗價格亦未能提升。現在紗廠平均生產率約爲正常的八成，足見生產情況轉穩。

又據織布廠商消息：近來本港大部分布廠接入胚布訂單已呈明顯增加，大規模布廠開工率已達正常八成，只是中、小型布胚生產率較低，大約維持六至七成而已。牛仔布方面，高品質的產品亦有新訂單接入，但不及胚布訂單接入之多。不過，存倉的牛仔布已經大部分疏導，因爲最近日本方面牛仔布暢銷，日本商家鑑於本港牛仔布價格低廉，來港購買不少，中東及東南亞商家亦有來港購買，估計現在存倉牛仔布總量已減至三千萬碼左右，比較兩個月前減少大半，其中有一部分是製衣廠已訂購尚未提取的。但有一點値得指出的，則是照現在棉紗價格計算，無論胚布抑或牛仔布，接入新訂單都低過成本，胚布每碼大約低過成本五角，牛仔布每碼大約低過成本八角左右，大規模布廠尚有較低價購入的棉紗可供應用，生產成本可以減輕一些，中、小型布廠接入訂單然後購買棉紗，就較爲吃力了。所以，現在布廠接入新訂單維持開工，亦只能維持百分之五十工而已。

製衣業人士透露：美國及西歐商家近來訂購春夏季成衣雖然未有明顯增加，但總比十月上半月情況爲佳，因爲他們訂購春夏季成衣雖非活躍，亦沒有像九月至十月上半月那麼猶豫與觀望。現在有些製衣廠預先購入輸美成衣配額，顯示對今後短期內繼續接入新訂單較有信心，雖然美國商家不會再像去年末季至今年首季那麼大量訂購，不過，今後這一段時間如果接入美國訂單能維持去年同期數量百分之七十，亦於願已足，實在不敢期望過高。

貿易金融界注視美大選

經濟政策暫會維持 對港貿易料無大碍

中外工商人士認卡達上台，對現行經濟政策不會有大改變。但部份則考慮到卡達可能因受國內小型工業壓力，而對進口貨進一步限制。此舉勢將會對港及其他地區貨品輸美受打擊。

（特訊）美國總統大選初步結果顯示，卡達獲選爲美國新總統，將於明年一月入主白宮。本港貿易界及金融界人士對卡達當選後，美國的經濟基本政策不會有明顯的改變。

由於美國向爲本港的最主要外銷市場，美國的貿易政策如有任何改變，都會對本港工業有很大的影響，故本港工商界人士非常關心。尤其是今年來，在美國經濟復甦的推動下，港貨輸美又復出現大幅的增長。據統計顯示：今年首八個月港貨輸美達七十億七千四百五十萬元，較去年同期的四十二億五千二百六十萬元，增加了百分之六十六，出口美國佔本港總出口值的百分之三十四。從出口的貨品種類來看，港貨輸往美國的仍以成衣及紡織品爲主，共佔三十三億多港元，其次爲電動機械，出口值爲十三億一千七百多萬港元，而這兩類主要的出口貨品，比去年同期也有可觀的增幅，以紡織品的棉紗、人造纖維及製成品較去年同期增加一倍多，而成衣增加百分之七十三，電動機械增加百分之五十二。

增幅最大的貨品爲魚類，今年首八個月的出品總值五千九百多萬港元，較去年同期的一千六百多萬港元，增加了二倍半，科學儀器及事業器材出口二億六千九百多萬，增加百分之一百一十七，而旅行箱的一億七千一百多萬也較去年同期增加一倍。

本港輸往美國的各種貨品都有所增加，只有四種貨品的增幅低於百分之五十，分別爲雜項食品、非金屬礦物製品、金屬製品與雜項製品等，其中以雜項食品的增幅百分之廿六爲最低，其他三項的增幅都在百分之四十五以上。

綜合本港中外貿易界人士指出：根據福特和卡達在競選期間兩者所提出的政綱顯示：卡達在上任後，美國的經濟會因人事變動而起大變化，但可以預期的是美國今後的對外政治或經濟政策，在基本上不會有任何大變化。即使有改變，亦不十分顯著的。

美對外貿易與投資不會影響

美國總商會的發言人昨晚表示：卡達當選後，美國對外貿易及投資不會有大影響，而美國亦不會加強外國貨進口。

一般工商界人士亦認爲：卡達上台後，料不會對港貨加強限制進口，就以本港銷美佔最多的成衣及紡織品來說，現行的輸美紡織品配額限制要到明年九月底結束，而其他去銷美國的大類貨品，亦未對美國同類工業生產構成任何威脅。因此，要在卡達實際執政後的表現如何，才能進一步加以觀察，雖然在競選時，卡達不斷提出當政後的措施，例如他提出的增加公共支出提高就業率的政策，一方面有助港貨去銷，但提高就業率是否意味進一步限制外貨進口的可能，現時尙難估計，但到實際執政後，是否會履行諾言，仍令人存疑，而且根據以往的經驗，一般總統很少會全部履行競選時的諾言的，更何況美國的經濟政策多受國會所左右。因此認爲卡達當選總統對港的貿易不會影響很大。

但另一部份人士則認爲，卡達執政後，在整個政策上都會有些改變，本港將會受到間接或直接的影響，譬如在貿易關係上，卡達今後可能會受工會與國內小型工業的壓力，而改變美國現行的貿易政策，使他增加現行的入口限制，這對香港及世界各國都不是好現象，但這還要看改變的程度而定，所以影響的好壞，現時很難作出估計。

紗市成價轉穩

穗會紗價提高一成

梭織用紗較暢針織紗沽出仍少 台灣棉紗價格比較廉宜

（特訊）昨（三）日棉紗市，梭織紗成交續增加，針織紗成交仍少，價格升後轉穩。據紗商透露：中國內批價提高百分之十。廿支藍鳳到岸每包二、〇五〇元，卅二支藍鳳到岸價二、三二〇元，四十支藍鳳到岸價每包二、四二〇元，但本港現貨售價提升較慢，因爲紗商仍有舊價貨底，未能跟足新批價而提高，況且中國大陸棉紗供應本港，批價按月調整的。

港產棉紗，七至十支空氣紡，及十四、十六、二十支普通紗十一、二月交貨近日成交轉多。七至十支〇·E紗開價每包雖然再提高至一、九五〇元，但以一、九〇〇元成交約共五千包。十四支A級紗成價一、九五〇元，十六支A級紗成價二、〇五〇元，廿支A級紗成價二、一五〇元。卅二支ABK仍以二、三〇〇元沽出，半精梳成二、九五〇元，四十支半精梳成三、〇五〇元。

中國大陸棉紗，廿支A級每包要價二、一〇〇元，但以二、〇七〇元及二、〇八〇元成交，卅二支A級成二、三四〇元，四十支A級成二、四四〇元。

南韓棉紗，價格仍穩，因紗商存貨仍有相當。卅二支普通紗每包成二、二七〇元及二、二八〇元，精梳紗成二、七〇〇元，四十支普通紗成二、三八〇元，精梳紗成二、八〇〇元。

台灣棉紗，價格較爲廉宜。十支〇·E紗每包成一、八〇〇元，卅二支精梳紗成二、六八〇元，四十支精梳紗成二、七八〇元。

巴基斯坦紗，上級筒庄存貨已薄，價格較高。十支上級筒庄每包成一、七二〇元至一、七五〇元，中級筒庄一、六五〇元至一、六八〇元，中下級筒庄一、五五〇元至一、五八〇元，十六支上級筒庄一、八五〇元，中上級筒庄一、七八〇元至一、八〇〇元，廿一支上級筒庄一、九〇〇元，中上級筒庄一、八五〇元至一、八六〇元，卅二支上級筒庄二、二〇〇元，中上級筒庄二、一五〇元。

澳匯續挺 法匯微軟

（特訊）昨日（三）外匯市況，日匯報低一六一·五〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十一元五角，少兌五角，台匯報一二〇·五〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿元五角，澳匯報高六〇八·四〇，即在澳洲交一百元在港兌六百零八元四角，多兌五元五角半，加匯報低五〇四·一〇，即在加交一百元在港兌五百零四元一角，少兌四角，德匯報高二〇四·三〇，即在德交一百馬克在港兌二百零四元三角，多兌三角半，法匯報低九九·三〇，即在法交一百法郎在港兌九十九元三角，少兌一角，馬匯報低一九四·〇〇，即在馬交一百馬元在港兌一百九十四元，少兌四角，坡匯報低二〇〇·五〇，即在星交一百坡元在港兌二百元五角，少兌一角半，瑞匯報高二〇一·六〇，即在瑞交一百法郎在港兌二百零一元六角，多兌五仙。

酒店飲食業新設多

洗衣生意落行轉增

大部仍以開門及接工廠爲主，油價提高，成本增重，經營仍感吃力。小型商減僱勞工，洗熨工轉業維生。

（特訊）洗衣場在飲食業及酒店業務好轉下，生意普見增加，但一般小商號業務則未因市民換季而添多，一般業務仍感疲弱，業內人士認爲，此是由於洗衣機的廣泛應用及成本增加導致洗熨費用大幅度漲升有關。

他又指出，洗衣業務的低沉現象，應回溯至一九七三年底，開始的石油危機時期，由於石油國家的強壓倍增油價行動，使這行耗油量頗大的行業，遭受到前所未有的打擊，一桶四十四加侖的燒爐油渣，由以前的七十元增加到一百一十元，乾洗用的洗油，則由五百元一桶漲至一千五百元，此外洗衣粉亦由每磅七毫升至一元六角，這種成本的增加，已使七五年一月的生意量較七四年同期銳減八成。

這種困難雖然稍後因經濟好轉而減輕，但一般洗衣店的經營尙感吃力，而石油價格再度提高，使已有改善的營業額再度回順，不過，現時的情況顯然較去年略有改善，但增長幅度並不顯著。

業商說，這行業務除因燃油漲價，使成本增加，導致洗熨價錢上升，打擊市民到洗衣店內洗熨衣服的主因外，而近期洗衣機的價格廉宜和性能多樣化的影響，亦使一般家庭減少將衣物送往洗衣店內洗熨。

他又說：本港目前除了三數間較具規模的洗衣公司外，大部份均是舖位式的洗衣店，而由於經營費用的日高和生意欠旺，許多小規模的洗衣店已減少僱用勞工，而部份洗熨工人亦已轉圖別業。

由於門市生意收入減少，不少有能力的洗衣商號便添置大型洗桶、大熨機，以接做酒家、飲食業及酒店的生意，而門市生意則屬可有可無，由於今年飲食業和酒店業務的好轉，各類毛巾，枱布，餐巾及制服洗熨均有增加，業務較去年好轉兩成左右，不過，上述的商號畢竟有限，大部份商號仍以門市及到工廠區接洗衣物爲主。

洗衣商說，每年四月至六月間，一般需要洗及換季衣服便會較多，而從目前的生意表現，亦是期間比較旺的，今年的業務有大幅度增長的可能性頗微。

食米市仍慢 側重提候寄

據米業人士指出：現在本港存倉食米總量約達七萬一千噸，比較上月底增加，因爲大陸米恢復多到，泰國米亦續有抵港。不過，候寄米亦估計有一萬噸左右。由於二、三盤商側重提取候寄米，以致米市亦被拖慢。

（特訊）昨（三）日米市，大勢仍慢。入口米商十一家開盤，揭沽食米十九致，其中十一致有成盤的，大陸米佔一千三百四十中包，澳洲米佔五十大包，泰國米佔一千〇一十六小包。

成盤價：大陸木字新絲苗每担一百一十元，展字新絲苗每担一百一十六元，才字新油粘每担一百〇一元，掌字新油粘每担一百〇一元，光字新絲苗每担一百一十六元，澳洲袋鼠嘜絲苗每担一百二十元，金冠新絲苗每担一百卅一元，泰國青蛇糯米每担一百八十八元。

大陸米近多到 泰產亦衆

紙張銷勢欠活 部份低價放出

產區報盆高低不同

出口貨品轉緩消耗數量減縮 向外訂購新貨審慎

（特訊）本港紙市銷仍弱，紙商對國際市道的閃縮不定有介心，一般續訂貨量已見減。

業內人士指出，較早時市場有好轉的現象，現已隨着工業生產放緩而受到直接的影響，一般工業用紙近期耗量已見減少。當然，大部份出口貨品在九月期間完全付運，使現時一般工作量略有降低而造成的常性淡月，亦有關係，製衣業情況固然如此，就算塑膠玩具廠亦與此無別，前欠勁的銷勢顯然是自然的現象。

另方面，近日有些紙廠以較低價格報來新訂盤，使紙商對已種中求升的銷市產生迷惑，而這種捉摸難測的市道變化，便增加紙商決定進貨量的困難。

他說，前幾個月，日本道林紙盤價一直都比較堅硬，穩企在每噸到岸價五百四十美元，但九月底，有個別代理行爲了爭取訂家落單，曾以每噸五百二十美元低價接訂。近日又有代理行對道林紙每噸只叫五百美元，雖然這只是個別的暗盤，不能說貨價趨勢低跌，因爲有些廠商要價仍堅硬的，但多少亦反映出現時部份紙價已有漲跌不定的情況出現。這是引起商人關注的。而牛皮咭紙及捲筒白報紙亦有類似情況，美國一百二十六格蘭捲筒牛皮咭紙每噸C&F香港報價爲三百一十五美元，又如挪威和美國捲筒白報紙，每C&F香港價要三百二十美元，月前加拿大貨每噸多要三百六十至四百美元之間，日本貨亦傳說要三百四十至三百六十美元。

目前這些個別紙廠放出低盤的現象，使行內人對於落單訂貨猶豫不決，擔心落單後又有再低的訂盤報來，便會因此而招致損失，故一般紙商補訂新貨多見審慎。但由於紙張價格調高，紙市後途回落將屬不易。

港金市價脫節扳高

歐盆報軟好友作勢

收市七二二·五升十二元一角 美鈔轉軟收市價爲四八一·〇

（特訊）本港九九金市道，昨日（三）大勢續活，做價脫節扳高，衝上七二〇元爲上週六來次高位，外圍西歐現時金價雖然報軟，買實意旺，做價不跌反揚。外圍軟弱，主因美國外匯市場受總統大選而閉關，歐市交易疏落，成以靜觀待變所致，有人預料若福特當選連任，則美元可能會升，卡特施政亦與福特大致相同，但多數經紀商認爲不論誰當選，對美元將無持久影響，因爲美國經濟政策不致有重大的立即改變，黃金被拒出貨幣體制是美政策的一部，均暫存觀望以待大選明朗，宣佈施政大綱，此間市場人心看好看淡觀點不同，好友固然欲趁外圍平靜中多頭作勢以期從中牟利，而淡友則以上週外圍劇升後將出現技術調整，故交易頗活，盆低開仍然有力，做高，倫敦報盆一二三·五〇美元，下跌一角，瑞士盆一二二·三〇美元，巴黎休假無市，加拿大期貨跌七角，紐約期市休假無市，上升五錢，紐約告騰士休假無市，美元軟順，美鈔收市價四八一·二〇，美電收市價四八二·一〇。

九九金上午開市七一〇·五〇，比較上日收市價低九角，最好七一二·八〇，最淡七〇八·八〇，收市七一〇·八〇；下午開市七一三·〇〇，先升後低，收市七二二·五〇，早晚盤差距高十二元一，比較上日升高十二元一角。內息去一元。上牌現貨交收五千兩。

美鈔開市四八一·〇〇，最好四八四·一〇，最淡四八〇·九〇，收市四八二·一〇，比較上日下跌七角。金單開市四八二·二〇，最好四八四·〇〇，最淡四八一·〇〇，收市四八一·五〇，比較上日下跌四角。

昨日本港金市稍呈活態，九九金價大幅調高，飾黃金價依然企定觀望，港九各金舖掛出飾黃金牌價每兩七百六十元。

日鈔微跌 馬元轉穩

（特訊）昨日（三）外幣市況，加紙高成四九五·〇〇，即一百加元兌四百九十五元，多兌五角，百馬紙高成一百九十五元五角，多兌三角，法紙企九五·五〇，即一百法郎兌九十五元五角，瑞紙低成一九六·七〇，即一百法郎兌一百九十六元七角，少兌一角，德紙企一九九·〇〇，即一百馬克兌一百九十九元，荷紙低成一九〇·一〇，即一百盾兌一百九十元一角，少兌四角，台紙低成一二·〇〇，即一千台幣兌一百廿元，泰紙企二二·五五，日紙低成一六二·三〇，即一萬日圓兌一百六十二元三角，少兌五角。

英鎊市價高開低收

滙豐英滙牌價賣出七點七五〇

業內拆借活動成交稍增 活期息仍企二厘隔夜成一厘半

（特訊）因美國大選影響，本港外匯市場上，美元做反覆疲軟，但仍比昨日稍好，銀行同業拆息企定，交投略增。

昨（三）日，銀行業內美元以四八二點八〇開成，最高四八二點八九，到下午四時前，因美國方面有消息報來謂大選初步結果已由卡達獲勝，做價下跌，收市時又回彈至四八二點四〇。由於市場觀望者多，故成交不大。

英鎊做價亦因美元起伏幅度大，而對港幣做價亦起伏，業內英鎊開市時高成七點七六五，收市價又回升至七點六五〇。滙豐銀行英滙牌價，賣出價爲七點七五〇，比上日微高。

歐洲美元利率：一個月期五厘一二五，兩個月期五厘一二五，三個月期五厘二五，六個月期五厘六二五，九個月期五厘八二五，十二個月期五厘九三七五。

亞洲美元利率：一個月期五厘一二五，兩個月期五厘一二五，三個月期五厘一八七五，六個月期五厘六二五。

銀行同業拆借活動，昨（三）日，交投稍增，業內活期息企二厘，隔晚錢成一厘半。

香港金融行情表

（十一月三日）

九九金每司兩：最高 七二五·五〇 最低 七〇八·八〇 收市 七二二·五〇

幣別	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	四八一·八〇
美單	一〇〇	四八一·三〇
美鈔	一〇〇	四八〇·三〇
英鎊	一〇	[illegible]
加拿大圓	一〇〇	四九五·〇〇
法國法郎	一〇〇	九五·五〇
瑞士法郎	一〇〇	一九六·八〇
西德馬克	一〇〇	一九九·二〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·四〇
荷蘭盾	一〇〇	一九〇·五〇
澳洲圓	一〇〇	[illegible]
日本圓	一〇〇〇	[illegible]
菲律賓披索	一〇〇	[illegible]
紐西蘭圓	一〇〇	[illegible]
坡圓	一〇〇	[illegible]
台灣圓	一〇〇	[illegible]
泰國銖	一〇〇	[illegible]
印度盧比	一〇〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	[illegible]
南非蘭特	一〇〇	[illegible]
南韓紙	一〇〇〇	[illegible]

蔬菜市俏 部份價升

來途供應疏減

菜芯白菜芥蘭生菜西洋菜芥菜 西芹蘿王通菜西椒涼瓜肉豆番茄 竹筍升三角至一元二角

（特訊）本港主要副食品市道，昨（三）日瓜菜上市減縮，市場供應現呈緊絀，部份零售價格大幅上揚，銷情慢。

據市場消息透露：由於遠洲過境碼頭罷工事件影響，部份外地輸港瓜菜食品無法提貨上市，供應新界菜上市雖求多，但仍無法挽回供少來多之局面，部份蔬菜需飛機空運抵港市場，成本大增，零售價格多上揚，其中菜芯，西生菜，關芯，白菜，芥菜，紐菜，西芹，韮王，通菜，茄瓜，西椒，青椒，紅椒，等售價急漲四毫至一元二毫不等，涼瓜，青瓜，肉荳，白荳角，蕃茄，竹筍，等會售價漲一毫至三毫，需求略減，銷情平淡。

一般瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：菜芯三元至三元六毫，白菜一元四毫至一元八毫，關芯二元六毫至三元六毫，生菜二元六毫，西生菜五元二毫，芥菜二元四毫，枸杞三元六毫，芹菜三元六毫，西芹三元六毫，椰菜一元四毫，蕹菜一元八毫，莧菜一元四毫，菠菜二元四毫，韮王一元二毫，西洋菜四元，西蘭花六元四毫，通菜一元四毫，絲瓜八毫，絲瓜二元二毫，涼瓜一元四毫，毛瓜一元，冬瓜七毫，茄瓜一元八毫，青瓜一元三毫，木瓜一元三毫，肉荳二元及三元二角，青荳角二元二角，白荳角一元二角，蕃薯八毫，青蘿蔔一元三毫，紅蘿蔔一元二毫，蕃茄三元及四元，芫茜六元四毫，肉葱一元六毫及一元八毫，草菇一元至二元五毫，洋葱五毫，粉葛六元，蕃薯一元，參薯一元，芋仔一元二毫，子薑四元，薯仔二元，肉芋三元，西椒四元四毫，紅椒三元，青椒二元四毫，竹筍一元八毫，露筍八毫，芋頭三元，膠筍一元二毫，蓮藕一元四毫。

英儲備去月續減

祇四七億餘美元

十月份跌四億五千萬元

（路透社倫敦二日電）財政部今日說，英國貨幣儲備十月份下跌四億五千五百萬美元，爲四十七億〇三百萬美元，出現一九七一年七月以來最低水平。

九月份，曾因向外借款關係，英國的儲備增加一億二千九百萬美元。

財政部說，不過十月份雖然英鎊大跌，但國家沒有再動用由十個主要工業國爲幫助穩定英鎊而於今年六月間，借出的五十三億美元。

迄今爲止，對於該項六個月的準備貸款，英國已經動用了接近十六億美元。

砂糖市勢疲態未改

國際續降韓幼砂遠期貨續拋出

（特訊）昨（三）日砂糖市，疲態未改，由於國際糖價續降，南韓幼砂糖遠期貨續拋出，對買家心理有影響。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖一至四月付船遠期貨繼續拋出，比上週價格（每担八十九元）稍高，買意轉慢，成交只得五十噸左右，現貨碼頭交收每担九十四元。

有非洲幼砂糖，現貨未有繼續拋售，每担九十六元。日本幼砂糖，來貨不多，價格偏高，成交很少，每担九十八元。

馬來西亞粗砂糖，價格穩定，碼頭交收每噸一千七百七十元。星洲粗砂糖，價略扳硬，碼頭交收每噸一千七百四十元。

國際糖價，繼續下降。倫敦（二日）原糖現貨每噸一百一十七鎊，比前降一鎊，十二月期貨每噸一百廿五鎊點二五，比前降一鎊點二五，三月期貨每噸一百卅一鎊點二五，比前降二鎊，五月期貨每噸一百卅六鎊點六〇，比前降一鎊點九〇。紐約市場因美國大選休息，未有報價。

日電解銅跌 鋁塊將加價

（東京二日電）日本煉鋁業界預定將本月出廠的鋁塊廠盤價每噸提高二萬圓，使它成爲每噸三十七萬一千圓。對於這項決定，日本用鋁業界表示反對，因爲他們認爲鋁塊的輸入價格降低。

另外，日本礦業會社決定電解銅價每噸降低一萬圓，成爲三十九萬圓。日本國內銅價每噸降低至四十萬圓，係自今年一月中旬以來第一次，使得現在的銅價已恢復到一九七四年至七五年不景氣時的水準。

扭轉世界股市疲淡

美國大選能否刺激投資心理

·子岡·

全世界股市跌勢延續了半年，還會延續下去嗎？股市的跌勢反映經濟不能樂觀嗎？

瑞士國際資本研究公司發表的研究報告指出，一九七四年以來世界股市是反覆低降的性質，今年年初受美國經濟復甦而振作的世界股市，久就因缺乏足夠的支持力量而轉入膠着的局面，未在經過七八個月閃縮不定，終於不免跌破下限而創見今年新低點，個別國家情況更差，意大利股市竟見廿年最低點，英國也跌破三百大關，法國亦因經濟危機與緊縮措施而難逃下挫的厄運，世界股價指數（以一九七〇爲基數一百）在一九七四年曇花一現地創出一一四點高峰；是年因石油禁運造成世界性經濟危機而創出七四點低位，此後反覆不定，直到去年年底才作勢回升，而於今年二至三月創出一一二點五的今年高點。但是，後勁不繼，此後重告回落，而於今年九月底跌爲一〇四點，十月以來更一度跌過一百大關，目前估計是在百點邊線上徘徊，弱勢仍無改變的跡象。

爲何世界股市過去三年來甫興卽衰呢？主要是復甦表現不如理想所致，除了美英法等國因爲對外貿易赤字巨大發生貨幣危機而實行抽緊銀根提高利息等措施對股市產生壓力外，原來已在復甦途中的美德日加國也因恐怕通貨膨脹而約束經濟活力，間接延遲股票匯市的時間，從各地股價指數比較，可以窺見世界股市跌多於升：（一）紐約今年四月初九九一點五八，今年九月底爲九九〇點一九，而十月廿五日跌爲九三八點七五，跌去五十四點之多，（二）倫敦今年四月初三九四點六，九月底爲三二四點四，十月份一度跌過三百大關，最低爲二七七·七，相差一百一十七點之巨。（三）東京四月初四五七一點五五，九月底四八三〇點四，十月以來跌至四六〇〇錢，（四）蘇黎世四月初二〇六，九月底二〇七點七，十月以來跌近二百點邊緣，（五）香港四月初四六點九八，九月底四〇八點四，十月份最低三八二，最近略一而徘徊在四百點下面，（六）法蘭克福四月初八〇三點三，九月底七四四，跌了五十點強，（七）台北四月初四一七，九月底二八七，跌幅也頗可觀。

我們認爲世界股市的不振，除了反映復甦遲度放慢或頓挫外，與政治風暴也有關。至於國際政治變化，包括非洲的騷亂，泰國的政變與軍人奪權，毛澤東去世與奪權鬥爭，以至美國的競選，只是對個別地方有很大的影響，有些甚至可說是幾無影響可言。以美國大選來說，既無實質影響到現行經濟措施，競選雙方勢均力敵，與其經濟政策十分接近。

會發生重大的影響，一般認爲美國大選揭曉將會扭轉投資者觀望的心理，紐約股市就會好轉過來，如果屆時美英法各國經濟困難能夠控制得住的話，世界性股市漸反彈的機會的必然出現的，問題只是世界經濟復甦要強進行並不樂觀，任何對世界股市過份的預期，也是不切實際的。

（一九七六年十月廿六日）

國際股市金融行情

（一九七六年十一月三日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	－2.50（281.10）	
午市	＋5.00（288.60）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

	買盆	賣盆
匯豐	H.K.$17.25	$17.47
置地	H.K.$ 6.41	$ 6.63
怡和	H.K.$16.12	$16.34
和記	H.K.$ 3.01	$ 3.21
會德豐	停盤	

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 －14.71（951.38）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 放假

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$＋1.80	（124.00）
尾盤	U.S.$＋3.35	（125.85）

美元開市價格：

法蘭克福	2.3990馬克
倫敦（每鎊）	1.5895美元
東京	放假
巴黎	4.9825法郎

港股市續呈疲靜

人心觀望買賣兩閒

四證總值一千七百八十五萬元，恆生指數跌二點零六，僅紡織類微升。龍珠島擬派七六年度中期息。

（特訊）昨（三）日香港股市復呈疲靜，交易數值仍不足二千萬元，只比前日之交易值微有回增而已。尤其是在上午開市之最初階段，交投靜態益甚，開市後半小時，有成交之股票只三數項，其後交投雖稍開展，惟仍屬緩慢，成交盤稍增，但在上午收市時四市場之交易值不足一千萬元，而上午之做價則屬輕微之盤旋而已，下午交投略多，故午後做價稍轉軟，從盤日大市走勢顯示一般股市人士繼續觀望，一則是受倫敦股市的間接影響，復告低軟，另一方面亦係由於美國大選的關係，在心理上自會普遍採取審慎態度，靜觀誰獲當選爲下屆美國總統消息而可能引致影響的程度。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一千七百八十五萬元，比前日交易數值增加三百萬元左右，上午半日交易數值有九百三十四萬元。在交易總值中，香港交易所佔四百二十六萬元，遠東交易所佔七百八十一萬元，金銀交易所佔二十三萬元，九龍交易所佔五百五十四萬元。

至於指數方面，據恆生指數在上午收市爲三九二·六九，比前日收市指數跌〇·〇五，下午收市指數降至三九〇·六八，全日共跌二·〇六。遠東指數上午收市爲一九六·四九，下午收市爲一九六·二四，比前日收市指數跌八·六三。遠東分類指數中僅紡織類微升，其他各類俱微報低。

金銀綜合指數爲三三六·八四，比前日收市指數跌一·七〇，金銀數爲三三五·〇四，比前日收市指數跌一·二〇，九龍指數爲三六九·二〇，比前日收市指數跌一·八五。

據龍珠島董事局宣佈擬派發一九七六年度之中期股息。

各項股票交投大致以滙豐銀行及怡和較衆，其他股票交投均呈閒靜，並無一項稍感有突出的表現，做價方面亦吐壓力較大，收市價比前日各類各項股票之收市價只有一兩個價位，一般之變動極輕。

大生仁堅穩

津紅價拆高

油綠豆銷疲

（特訊）大粒生仁市頗堅穩，珠生貨源不多，大連貨改期明天抵埗，青豆貨源稀疏，天津紅豆轉手價拆高，遍油綠豆市銷仍疲，美國眉豆仍有進力，青仁價高微軟，粟米、麥糠市續疲低，米糠亦呈軟化，廣東番薯絲及青島番薯淮貨疏，市反上揚。

青島揚庄生仁轉拆三〇五元，不列級轉拆二七五元，新價倉交廿八元，遍羅白珠生新到五十包碼頭成一八五元，冷房印度貨，堅要二百元，五十五、六十粒中生仁，扳硬一九二元，大連貨按八元，新價貨再拆一〇元，加拿大新價貨轉手三二十包成一〇五元，美國二級貨按八十七元，交豆碼頭按二百元，當貨易仍疏，遍羅新青豆二五一元，活疏，轉拆一二〇元，天津紅豆轉拆三三五元，山東及唐山貨少供，遍羅土紅按二三〇元。

遍油綠豆疲掘不振，七〇元，去年新拆木一六五元，觀濟遍拆一九五元，皮油綠碎拆一九五元。

美國眉豆新訂價高，有皮貨拆一七〇元。

近少來貨，冷房一級貨四十包成一七〇元，二級貨星洲轉來三〇〇包，六號到交成一三〇元。天津青仁烏以三七五元消盤，台灣粗貨拆四五〇元，河南中烏企住八十三元。

遍羅粟米碼頭三五〇〇包成卅九元八至卅六元，B級粟角三〇〇噸成四十三元五，新高粱白粟碼頭一千包成卅二元六，中國天陸黃粟碼頭按卅九元五，紅粗三千包碼頭成卅五元，泗水米糠一百噸碼頭成廿六元五，港產粗、幼紅麥糠牌價卅九元，轉手沽低五角，廣東番薯絲月尾碼頭成卅六元，青島番薯淮，一週碼頭成廿八元，巴西黃豆粉下週碼頭八十二元。

大陸猪花斷供

燒種猪藉俏扳十元

猪市成六千七百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（三）日交投依然疲淡，全日成量大千七百頭，其中大猪三千四百四十餘頭，大陸猪花斷供，燒種藉俏扳價十元，新界大猪盤穩漲五元。

大陸猪共成六千零九十餘頭，內大猪五千三百七十餘頭，頭盤仍做三百二十元至三百二十元，尾盤三百二十元，燒種七百二十餘頭，頭盤成三百五十元至三百四十元，三百元，最低成二百九十元。

上列猪隻係從湖南、湖北、安徽、梧州、廈門、廣東湛江、陽江、北海、海口、惠陽、汕頭等地運港。

新界上市六百四十頭，內大猪一百六十五頭，頭盤成三百八十五元，三百八十元及三百七十元，尾盤成三百六十元，三百五十元及三百四十元。燒種四百七十餘頭（包括中猪），細身揀手貨成四百五十元至四百四十元，中猪頭盤成四百二十元，尾盤成三百八十元，三百七十元至三百六十元，三百五十元，最低成三百四十元。

娛樂圈

「歡樂今宵」越洋新加坡表演 掀起彼邦撲票熱潮

新加坡五大機構全力協助籌備

無綫電視「歡樂今宵新加坡之夜」全體藝員移師新加坡表演，利用人造衞星現場實地直播返港播出，被新加坡當局及人民視爲難能可貴的盛事，目前共有五個大機構共派出約二百名工作人員，全力協助「歡樂今宵」將於下週一（八日）在新加坡國家劇場演出的籌備工作。

新加坡國家劇場負責人葉保應指出：這一次「歡樂今宵」的盛大演出，是該劇場自一九六五年成立落成以來演出綜合節目規模最大的一次。更由於這次演出將爲新加坡文化活動經費籌款，因此，「歡樂今宵」的蒞臨，深受彼邦人民熱烈歡迎，那每場擁有三千四百廿個座位的劇場入場預售券，一經推出，立即被搶購一空。預售的名譽券最低票價爲五十元坡幣。

爲使這次盛會獲致最佳效果，國家劇場定於本月二日至九日停止一切活動，將場地交給「歡樂今宵新加坡之夜」作籌備及演出之用。據悉：新加坡國家劇場爲東南亞地區設備最完善和規模最大的劇院，全部演出設備及佈景方式，均爲最現代化的。

本月一日上午，「歡樂今宵新加坡之夜」首批工作人員啓程赴新加坡，航機原定上午九時四十五分起飛，但因機件發生故障，延誤了起飛時間，因此他們要到下午六時許才能抵達。全體藝員進駐阿波羅酒店之後，即馬上參加當地旅遊促進局安排的籌備工作會議，是日大夥兒工作至深夜才休息，翌日晨早即往國家劇場展開工作，大家在辛勞中均加一把勁，努力辦事。

支持和派出職員參與籌備「歡樂今宵新加坡之夜」在彼邦作衞星直播返港的新加坡五大機構爲：國家劇場、新加坡旅遊促進局、新加坡航空公司，及新加坡人造衞星轉播機構與新加坡電視台。

傻瓜大鬧香港．出動飛機偵查

在「傻瓜大鬧香港」中，傻瓜除了飛車追逐外，還出動飛機偵查。

歡樂今宵 第二批藝員 明日赴星洲

無綫電視「歡樂今宵新加坡之夜」第二批職藝員定於十一月五日（星期五）下午三時四十分，乘搭新加坡航空公司SQ六三七號班機赴新加坡。

第二批新加坡的職藝員，包括藝員十六名，工作人員十二名，由劉國演，王鍛，杜平，譚宇洪，鄧英敏，麥關擔任領隊，王愛明，黎小有，沈殿霞，梁小玲，劉丹，盧可渝，朱栩媚，森森，張瑛，潘冰嫦，杜平，邵英敏，譚炳文，阮兆輝，關鍵，鄭少秋等，無綫電視助理總經理周梁淑怡亦親自領導大軍出發。

「歡樂今宵」監製任伎，無綫電視策劃編排主任梅施麗經於昨（三）日聯袂乘搭航機飛赴彼邦作越洋演出最後部署工作。

羅維昨接太太返港 相信風水帶來好運

羅維太太許麗華昨晨由台返港，羅維爲「風雨雙流星」配音至深夜，昨晨亦早起接太太，算得是廿四孝老公。

因爲「少林木人巷」午夜場好收，且觀衆及行家反應都甚好，昨日所見羅維是份外的精神爽利。

因爲「少林木人巷」上映在即，羅維又要趕配新片的對白及音樂效果，兩邊兼顧自然忙些，許麗華體貼丈夫，別過娘家趕來相助一臂。

昨晨她帶來「木人巷」男主角成龍的消息，成龍這兩天趕新片的當長，所以昨日未能如期來港，他托語向契爺羅維說本週末之前一定來港，因爲他正緊張之中，希望看看他主演的影片在港上映情形。

近大半年羅維的影片都賺錢，他夫婦都容光煥發，確是人逢喜事精神爽，像「蛇形」的在港賣座，「醉拳小子」和「少林木人巷」未公映已經在埠上賺了一筆，在香港公映已是一筆淨執，這些都是令羅維夫婦開心的事，而有關這一切，羅維認爲是他公司寫字樓改過裝修佈置，風水轉好了帶來的旺景。原來年前羅維認爲不順景，特請風水名家上寫字樓勘輿一番，把內部裝修改過，羅維的大椅子向東南而坐，果然便由此順利了，羅維說「唔到你唔信」。

麗的五藝員續約

麗的電視藝員許英秀，朱榮鄭，黃烈，黎海寧及羅尚志昨（十一月三日）午三時集體簽字與麗視續約兩年。簽約儀式由麗視節目總監鍾景輝主持。

新界國術聯合總會 支持麗視拍眞功夫

麗的電視籌拍多時的「眞功夫」節目將於今（四）日起隆重推出，每逢星期四晚八時卅分播映。

「眞功夫」節目獲得本港國術團體的大力支持，新界國術會聯合總會同人昨午在會長楊晉培，主席張碩，副主席孔濟，苗智強的率領下，抵達麗的電視與該公司節目總監鍾景輝會晤，除答允出任「眞功夫」節目的名譽顧問之外，並對節目提供不少珍貴的意見。

新界國術會聯合總會旗下的團體包括體系各門各派，洪家，蔡李佛，龍形，少林，柔功門，螳螂派，唐拳……等等。

麗視今播世界之最 千奇百怪包羅萬有

逢星期四晚上七時卅分在麗的電視中文台播映之奇趣配音片集「世界之最」，娛樂性十分豐富，確能令觀衆大開眼界。

節目主持人大衞今（三）日晚七時卅分又以其輕鬆風趣的口吻，向觀衆介紹幾項世界紀錄。

第一項是澳洲牧羊狗咬飛碟，由三隻牧羊狗競賽，疾走飛躍將飛碟咬啣。結果由漢克創下二百零二呎五吋的世界紀錄。並有慢鏡頭播映牠疾走，飛躍咬飛碟的雄姿。

第二項是拉斯維加斯的女空中飛人，在空中連翻三個筋斗打破一八九七年所創下的世界紀錄。

第三項是穿着滑雪板跳高，紀錄高達四十四呎四吋，此外又創下跳過十五個木桶和以時速四十九哩的速度滑下斜坡的紀錄。

大衞還介紹世界上最大的紙鳶——九十呎長，六十呎闊，飛行範圍達二千六百四十平方呎，要用八人才能將它起飛。

身高六呎五吋，體重二百五十磅的巨人奧爾彌爾，亦創下推鉛球最遠的紀錄——將一個十六磅的鉛球，推離七十五呎遠。

各國傑出人士透費心思，創造世界紀錄的緊張精采經過，將陸續在麗視的「世界之最」節目中出現，前所未見的鏡頭往往能令觀衆嘖嘖稱奇，歎爲觀止。

麗的時人時事 今談美國大選

本屆美國總統大選，卡達以壓倒性的優勝當選，麗的電視除於昨（三）日以衞星轉播選舉概況首先在螢幕上報導選舉結果給香港觀衆之外，今（四）晚十時卅分在中文台播映的「時人時事」節目，亦將對今次美國大選作出透澈的剖析。

「時人時事」節目主持人伍國任今晚將有系統地介紹今次美國大選的特色，並且在節目中評論卡達與福特之勝負關鍵何在，當選者的政治綱領有何特點，兩者之差別是甚麼。當政者今後的對外政策——特別是對中國及蘇聯，將會走什麼路綫？伍國任亦將會以其豐富之政治知識，作出客觀和中肯的分析。

難拒好友拳拳盛意 賀蘭芝演猛龍怪客

已經好久沒有拍片的賀蘭芝，現在依然不大接觸電影界，就像許多跟她同輩的男女演員，處於半退休的狀況。要拍片也可以，只要對拍片真的有興趣，碰巧接到手的劇本合理想，或友好導演及製片家盛意拳拳相邀，這樣他們就會再度出現銀幕上去。像賀蘭芝近年來拍了一兩部片，如「猛龍怪客」等，都是基於以上部份的原因，才接拍下來的，既不爲名氣，亦不爲金錢，那些一般低微演員所追求的一切，成名的演員都已經擁有了，或從沒有拍片的一陣子。

很多演員都愛轉到電視台去，拍拍電視長片或片集，特別是當年荷里活電影業低落不景氣之下，當紅的影星都得另謀出路，或退隱富豪的住宅中安享過樂的生活，不慣過寧靜平淡日子的，就多以電視台或舞台做對象，轉移工作目標和地點。賀蘭芝有過一段時期，也同樣在電視台拍過片集，但數量不多。

在電視台，賀蘭芝演過「狄雲戰時轉」但感到演出失敗，於是轉到ABC電視台拍了兩個片集，放映後得到相當好的評論。賀蘭芝曾結過兩次婚，第一任丈夫叫鄧梅利，第二任丈夫是「花街殺人王」裏的阿倫柏卡拉，都是離異以終，到目前仍獨居，也仍沒有再婚的打算，假如嫁日子過得沉悶的話，賀蘭芝是會藉拍片以消磨時間的。

林秀胞妹 投考佳視

對演戲有濃厚的興趣的林秀的胞妹張慧英獲悉佳視爲未來大製作的劇集招考新人，在其大力支持下，張慧英報名參加佳視招考新人面試及試鏡，由佳視劇集部導師，吕江，梁鳳儀，鮑漢琳等負責主考，對張慧英的表現甚滿意。林秀爲了無限量的支持妹妹的信心，甚至認爲有其姊必有其妹，甚至抽空陪同胞妹面試，緊張兮兮的樣子，大家都取笑她：「是否想做星姐！」林秀哈哈笑，她手抱一個白晳漂亮的小不點兒，說：「等我的女兒長大後，我還要做星媽呢！」

豬排山爭奪戰 終於獲得解禁

格力哥利柏眞的是寶刀未老，他近年間的作品雖然很少，但一部「凶兆」放映了個多月，票房紀錄接近二百萬大關，眞可說得是盛風八面，與他早十幾年的黃金時代，一點未見遜色。

早十幾年，他是個當紅小生，與柯德莉夏萍合演一部「金枝玉葉」，現在間中推出，仍然大收滿座之效。

他在十多年前，曾經拍過一部以韓戰做背景的影片，是描寫當時雙方爭奪一個重要據點的，可是，此片運港之後，由於種種問題，遭到禁映的命運。時到今日，國際情勢已大大改變，該片在重新申請檢查後，得獲通過了。倒可以說是影迷有眼福，能夠看到這部描寫當年韓戰最慘烈的一役的影片。

「豬排山爭奪戰」有着一個非常強大的演員陣容，除了格力哥利柏之外，還有佐治畢柏，占士域摩，胡地史托和周田麗杜，他們都是獨當一面的大牌演員。更負盛譽的，就是此片的導演是獲得過奧斯卡金像獎的路易麥士東。

格力哥利柏是一位允文允武的演員，他是有廣濶的戲路，他在影壇已有三十多年的歷史，他是以演西部英雄「神槍手」一片成名，隨之演「金枝玉葉」而名噪一時，再憑「怪屋疑雲」贏得了一個金像。也曾與安東尼昆合演「六壯士」而創下極高票房紀錄。這一大堆的影片，性質都全不相同的。他不但在演技的方面屹立不倒，更有雄心去製片，記得那一部描寫一位青年駕小舟環遊世界壯舉的「勇氣」，就是他任製片的。

雌雄錯 今天上映

吳氏兄弟公司出品「雌雄錯」，由著名橋王鬼才導演張森執導，由潘冰嫦，凌漢，狄薇，秀芳等主演。該片是一部出人意表的離奇情節，古怪遭遇，橋段新鮮，令人拍案叫絕。

「雌雄錯」女主角潘冰嫦是時下影圈中有超水準的演出的紅星，她在片中破天荒的改往演傳統玉女的性格，一改以往純情保守作風，毅然演出，引人入勝，而片中男主角演出一段變來風騷動人，有男女兩性的奇人。

尤圖基 —〇孃男主角—

尤圖基如果還是個名字陌生，那就是沒有看過他的影片。演員表上並沒有見過他的名字，如果說在香港上映過的影片，他的影片未有運到本港放映過，這是最簡單不過的問題了。要認識尤圖基，要知道他是一個高或矮，肥或瘦，老年或青年的演員，就可以去看「〇孃」，因爲尤圖基是這部影片的男主角，他的相貌相當英俊。

「〇孃」一開始出現畫面，就可以見到尤圖基。起初觀衆會很莫明其妙，百思不得其解，不知道尤圖基演的是怎樣的一個人物。他在一輛汽車內，對他的女人所做的一切行動，像要她脫掉內褲，拉開她的上衣等，然後若無其事的要她穿大衣，走出車外，進入一間大屋去。氣氛並不緊張，也不輕鬆，一步一步的推向高潮，那時候，情節才明朗化起來，尤圖基的角色亦然。

尤圖基拍完「〇孃」就說：「我相信它一定很受歡迎，目前觀衆的口味正趨向於這一類影片的潮流。」雖然尤圖基在本港並不是一名受影迷熟悉的演員，但在法國，他的名氣相當高，並不弱於當紅的法國大明星。以他的條件——年輕英俊，他始終有日會成爲國際紅星的。那時在香港人的眼中，認識他等於認識阿倫狄龍一樣。

新界國術總會訪麗視，鍾景輝茶會招待。

華僑經濟

美元仍居世界主要成份 歐市短期內將會有起色

明年石油加價會刺激美元市場增長

據大通銀行報道，歐洲美元市場從六十年代中期以來，就以百分之三十三的巨大年均年率增長，增長速度因若干因素而放慢了。

起初，目的在於改善國際收支的美國資金管制，刺激了歐洲美元市場的發展，在六十年代後期，嚴格的美國貨幣政策和利率的限制，其聯合效果也有助於上述市場之增長。

多數該等限制漸被取消了，以往在歐洲美元市場搜集資金的活動，現在部份已轉向美國，使歐洲美元市場增長速度放慢的另一個因素是近年來世界經濟的不穩定——固定匯率的結束，迅速的通貨膨脹和世界性的經濟衰退。此外，其他地區——特別是星加坡和加利比安地區——已經成爲重要的海外美元金融市場。

今年第一季，歐洲美元市場只有少許增長。第二季和第三季的資料尚未公佈，但據大通銀行說，有跡象顯示，歐洲美元貸款額不會超過第一季很多。由於非產油發展中國家的往來賬上出現了較小的赤字，它們都減少了對歐洲美元資金供應的需求。另一方面，從今年第一季以來，東歐國家並未極端依靠歐洲美元市場，而且，比預料更慢的經濟復原已減少了工業國對資金的需求。

大通銀行預測，歐洲美元市場在短期內將有起色，但增長率似乎極不可能再達到百分之三十左右。該行說，展望明年，如果世界石油價格增加百分之十到百分之十五，就一定會刺激歐洲美元市場的增長。但增長幅度比一九七四年小得多。從長遠觀點看，歐洲美元市場證明了它在適應近年來世界經濟主要變化的能力，表明它仍然是世界財政制度中的一個重要成份。

歐洲外滙市場 黃金價上升

美元對歐洲貨幣輕微跌

（特訊）布魯塞爾三日電：星期三，歐洲貨幣市場上，卡達在美國總統競選上獲得勝利後，美元在歐洲的開市價略爲下降。

在法蘭克福，銀行界指出：歐洲美元在開市時的兌價較歐洲稍高，因爲亞洲區預料卡達的勝利會帶低美元。西德美元開市報二·三九九〇馬克，上日收市爲二·四〇六〇馬克，隨後在早上的交投中，美元回升至二·四〇馬克，這是從去週四以來，西德外匯市場美元開市價首次下降。

在倫敦美元上揚，開市時一英鎊兌一·五八九五美元，但隨着英鎊即回挺至一·五九〇美元。上日收市爲一·五九三〇美元。

倫敦金融界人士稱，英國首相卡拉漢在星期二與工業領袖們開會後，展望英國政府的削減開支及向外貸款成爲英鎊有利因素。

其他市場美元均下降，蘇黎世由二·四三七五降至二·四三三〇瑞士法郎，布魯塞爾由三七·四〇降至三七·三三比利時法郎，阿姆斯特丹由二·五一八〇降至二·五〇九荷蘭盾，米蘭由八八六·八〇降至八八六·五里拉。

在法國各銀行在週一及週二均放假，是日開市時，美元由上週五收市的五·〇二八五降至四·九八二五法郎。

黃金開市價上揚，倫敦每安士報一四一·二五美元，上升一·二五美元，蘇黎世每安士報一三七·四二五美元，上升一·六二五美元。

全年無旺淡季 搬運業開設日多 競爭劇烈營利薄

（特訊）本港營搬屋之貨車包運行業人士，一般營業頗能維持去年水平，並未出現較旺局面。

非正式統計，較具規模之搬屋公司，港九約有四十家，較大規模除擁有一批巨型運貨車之外，更僱長工若干，由十名至廿五名不等，而後等月薪俱在一千元至二千元之間。據說搬運傢俬亦屬一種專門學問，有經驗之「跟車」者，只要一看物品之型格數量，馬上可算出貨車之佔位，以及所需出入時間，甚至種種技術問題。

幾個該行業資深人士於接受訪問時俱表示，該業並無旺淡月之分，但不否認仍爲有意搬遷者所注重之思想，故年尾生意會比年初稍佳。

此種搬屋公司表示，最近彼等營利都見減縮。去年曾有過因招徠生意而採取介紹生意有公開佣及若干優惠辦法，但自今年初廉署嚴厲執行非法收受金錢禁例之後，該優惠辦法已通於取銷，目前唯一仍施行者，乃爲印製大批彩色咭片，分區按段投入住戶信箱，希促起有意搬屋者之電召而已。（立）

菇市參差 腰果疏好

蝦米上企 元貝俏

（特訊）原粒美實大、中粒貨仍未出盤，上海開邊貨市銷轉行，堅成一千七百元。廣慶貨拆一九五〇元。新恭城柿未有登場，冷房四級貨有人發掘，廿二毫成三八〇元，廣西菇及香信價堅市行，隨到沽清，一二級花菇成三千八百元，三級成三五五〇元，二級冬菇成三廿〇元，小冬菇成二四五〇元，日本菇市欠行，全花，湖南價到十四件，開盤成八三八及九一〇元，五百元，三級成三千二百元，小香信成二二五〇元，厚菇成九千元，上並菇成六千三及六五五〇元，四五〇元，上市五成五，中涉貨成五千五至五千六至六〇五〇元，中邊獨腰果貨源很疏，各國大陸三百二十粒成八四〇元，其他品種貨少供應，新白果貨源亦少。

上蝦米特殊疏俏，汕尾甲勾蝦成四二八〇元，乙級成三三六〇元，湖蝦成三至六一六大元，乙鰵谷元貝，升後企定。

出口繼續增加 去月日外匯儲備 逾一六五億美元

（特訊）東京消息：日本大藏省週一宣佈，日本的外匯準備十月份增加了八千八百萬美元，使外匯準備總額達一百六十五億七千七百萬美元，這是第十個月的增加。

然而，大藏省的官員說，這是外匯準備上升中第一次月增加量不到一億美元，原因是貿易順差較小，進口增加，出口也繼續增加。官員們表示，順差較小的另一原因，是當日本投資增加時，外國對日本證券的投資，造成長期資本帳上積欠的赤字增加。

他們預測，日本外匯準備的增加量下個月將減少，因爲日本的進口量將增加，使順差縮減。

美國際商業銀主席 會晤銀行貿易首長

美國國際商業銀行總公司董事局執行委員會董事代表團，以董事局主席費利加（MR. ROBERT FARAGH）爲首，最近在本港半島酒店與香港銀行監察專員柯敦及香港貿易發展局主席安子介會晤，討論香港銀行業務及香港工商業發展事宜。

美國國際商業銀行總公司總部設於美國西雅圖，爲美國西岸財經界先驅，屬下美國國際商業銀行則在香港設行經營已有十二年之歷史，除港九外，現有七間分行，該總公司在太平洋區廣拓業務，經年於東京馬尼拉及星加坡均設有分行。

此次代表團除董事局主席費利加外，更包括其他執行委員會之董事如華來賓先生，西北太平洋電話公司總裁麥利，馬丁美利達公司之財務委員會主席，華盛頓斯，邦馬治公司主席尼雅干利，美國統一牛公司主席。費利加此行表示，經與香港財經官員，香港貿易發展局主席及其他香港工商界知名人士會晤後其本人及同行董事對香港未來政局之穩定及經濟的發展充滿信心。

滙豐銀行董事 尤達爾明年退休

遺缺由富林慕律師繼任

香港上海滙豐銀行昨日（三）宣佈，該行董事兼滙豐集團法律顧問尤達爾，將於七七年股東大會開會後退休，所遺董事法律顧問一缺，將由富林慕（MR. FRANK FRAME）爲律師繼任。富林慕現任聯合王國威爾集團有限公司董事兼法律顧問，今年四十六歲，定七七年一月初抵港。

和記通知股東 購和記金融股

和記企業有限公司收購和記金融企業有限公司尚未擁有之全部已發行股份有關文件，已於昨日（三）寄發予和記金融企業有限公司各股東。該文件包括一份闡釋說明，並詳列實施該項收購協議計劃。該文件並附開會通知書，通知和記金融企業有限公司股東於十一月廿九日召開會議，商討有關事項。

股市成交價目表（十一月三日 星期三）

香港會成交：4,250,000元 遠東會成交：7,830,000元
金銀會成交：5,540,000元 九龍會成交：230,000元

四會成交總額：17,850,000元

恒生指數 390.68—2.06 遠東指數 1960.24—8.63
指數：335.04—1.69 銀指數 366.20—1.85 金銀指數：336.84—1.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	104.00	104.00	104.00	104.00	104.00	104.00
匯豐銀行	17.90	18.00	17.80	17.80	17.90	17.80
海外銀行	2.50	2.50	2.475	2.50	2.50	2.50
友邦銀行	5.25	5.25	5.25	5.25	5.25	—
大埔中政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	105.4%	105.4%	105.4%	—	105.4%	—
（二）公用類						
九燈	24.50	24.50	24.50	24.50	24.50	24.50
港燈集團	4.525	4.55	4.475	4.50	4.50	4.475
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	26.00	26.00	25.80	25.80	25.80	25.80
油麻地小輪	12.30	12.40	12.30	12.30	12.40	12.40
九龍巴士	3.875	3.875	3.85	3.85	3.85	3.875
中華巴士	20.00	20.00	20.00	—	20.00	—
（三）工商企業類						
安達臣	1.17	1.17	1.17	—	—	1.17
隧道公司	9.60	9.60	9.60	—	9.60	9.60
青洲英坭	18.90	19.00	18.90	19.00	19.00	18.90
佳能	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—
和寶	1.39	1.39	1.39	—	1.39	—
永安	2.75	2.80	2.75	—	2.75	2.80
和記	3.15	3.175	3.125	3.15	3.125	3.125
怡和	16.90	16.90	16.60	16.70	16.60	16.70
文興	5.90	5.90	5.90	5.90	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.40	4.40	4.25	—	4.25	4.275
屈臣氏	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50	4.50
會德豐A（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
仁孚	0.99	0.99	0.99	—	0.99	—
信德企業	0.71	0.71	0.71	—	—	0.71

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	9.10	9.10	9.00	9.05	9.00	9.10
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順（除息）	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
旺士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	23.20	23.20	22.40	22.40	22.80	—
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.65	1.65	1.60	1.65	1.60	—
信昌（除息）	—	—	—	—	—	—
美登	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
新創興置業	0.95	0.95	0.95	0.95	0.95	—
長江實業	5.80	5.80	5.75	5.75	5.75	5.80
香港置業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.91	0.92	0.91	—	0.91	0.92
錦百美	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
嘉年地產	4.50	4.50	4.50	—	4.50	4.50
置地公司（除息）	6.70	6.75	6.65	6.70	6.70	6.70
信託公司A	2.625	2.65	2.60	2.625	2.60	2.60
合和實業	2.40	2.40	2.35	—	2.375	2.375
新昌集團	2.725	2.725	2.70	2.70	2.70	—
和記地產	7.10	7.10	7.10	7.10	—	—
四海地產	1.21	1.21	1.16	1.21	1.20	1.20
保華	3.125	3.15	3.125	—	3.15	—
聯邦A	1.96	1.96	1.94	1.96	1.94	1.95
海洋	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.325	4.35	4.30	4.325	4.30	4.30
大貴	0.34	0.34	0.335	—	0.34	0.335
泰盛發展	0.95	0.95	0.92	—	0.94	0.92
嘉軒	0.25	0.25	0.25	—	—	0.25
新世界	1.45	1.45	1.43	1.43	1.44	1.44
康明建業	0.75	0.75	0.75	—	0.75	0.75
瀛君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.08	1.11	1.08	1.08	1.09	1.09
大新公和	—	—	—	—	—	—
萬生	0.34	0.34	0.33	—	0.33	0.33
惠僑置業	0.75	0.75	0.74	—	0.74	0.74
益利置業	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
大生地產	1.44	1.46	1.44	—	1.45	1.45
明輝發展	0.51	0.52	0.50	—	0.51	0.50
捷聯	1.30	1.31	1.29	1.29	1.31	1.30
美漢	0.81	0.82	0.81	—	0.81	0.81
華光地產	0.83	0.84	0.83	0.83	0.83	0.83
香港工程（除息）	0.85	0.85	0.84	—	0.84	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展（除息）	1.38	1.38	1.34	—	1.34	—
兆安	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
周生生（除息）	—	—	—	—	—	—
城都地產（除息）	—	—	—	—	—	—
富輝（除息）	—	—	—	—	—	—
協成行	0.76	0.76	0.76	—	0.76	—
萬邦投資	3.80	3.80	3.80	—	—	3.80
模範	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.90	1.90	1.88	—	1.88	1.88
南太平地產	0.65	0.67	0.65	—	0.67	0.66
恒生工業	0.29	0.29	0.28	—	0.29	0.285
僑聯	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展（除息）	0.84	0.87	0.84	—	0.87	0.86
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.875	2.90	2.85	—	2.85	2.875
（五）倉場類						
黃埔船塢（除息）	9.70	9.70	9.70	9.70	—	9.70
九龍倉	15.00	15.00	14.80	14.70	14.80	14.80
安全貨倉	1.06	1.06	1.06	—	1.06	1.06
均益倉	6.40	6.40	6.40	—	6.40	6.40
中華造船	0.91	0.91	0.91	—	0.91	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.98	1.99	1.98	1.98	1.98	1.98
城市酒店	30.50	30.50	30.50	—	—	30.50
海港公司（除息）	12.50	12.50	12.50	12.50	12.50	—
大酒店	11.20	11.20	11.00	11.20	11.00	—
山帝國	0.28	0.28	0.225	—	0.25	0.265
美麗華	10.90	10.90	10.90	—	10.90	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.88	1.90	1.88	1.90	1.90	1.88
長江製衣	4.40	4.40	4.40	—	—	4.40
（八）航業類						
亞洲航業	5.25	5.25	5.25	5.25	5.25	—
會德豐船A	3.875	3.875	3.85	3.875	3.85	3.85
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	4.65	4.65	4.65	4.65	—	4.65
聯達航業	5.05	5.10	5.05	5.05	5.10	5.05
東方貨櫃	3.65	3.65	3.60	3.60	3.625	3.60
華光航業	3.575	3.60	3.575	—	3.575	3.575
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.00	6.05	6.00	6.05	6.05	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.40	6.45	6.40	6.40	6.40	6.40
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.72	1.72	1.71	—	1.72	1.71
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.42	1.42	1.42	—	1.42	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.1925	0.1925	0.1925	—	0.1925	—
邵氏	3.725	3.725	3.725	3.725	—	—
星島報業	5.00	5.00	5.00	—	—	5.00
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款（除息）	12.70	12.70	12.70	12.70	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
國泰實業	—	—	—	—
龍德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.41	0.41	0.41	0.41
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.57	0.57	0.57	0.57
永鴻基	—	—	—	—

康樂家庭

・物價在今天・
秋冬衣料價穩
外國呢絨平均漲了百分之十

現在已屬深秋，再過一兩個月左右，天氣應該會較現在爲涼，因爲立冬的日子已到，冬天之後，天氣自然會進入寒冷階段，何况，天文台已有報告，冷空氣已南下，這裏的天氣隨時會吹起北風。所以，大家目前都應該準備好冬天的衣著，以便隨時穿用也。身爲主婦的，相信都已經動手爲家人搬出寒衣了吧，如果發覺有家人的衣服不合穿了，亦應「盡快替他們去選購衣料做番幾件寒衣吧」。以免臨寒無適合的衣服可穿，故此，近日看見有很多主婦們都忙於到公司裏去選購衣料，端使疋頭商店近日生意暢旺起來。

其實，那些經營疋頭之衣料的商行，早已擺出了冬天的呢絨及羊毛衣料矣。但生意仍未暢銷，由於天氣一直都不大冷，氣溫徘徊在二十一度至二十七度之間，人總會有一種慣性，很多時是不急不做的。既然，寒衣還未有穿用的機會，便不會急於購備，可是現在就不同，天文台已報告有冷空氣南下，而且季節將進入多季，就算現在仍未怎樣寒冷，但寒風是隨時會吹襲來。故此，疋頭衣料公司等的生意現在將進入旺季，如果現時生意還不振，便前途堪慮矣。

幸而現在各疋頭行生意都逐漸暢銷，不過，據商家說，由於外國訂來的呢絨及純毛絨和人造纖維混毛絨等價格普遍提高，大約漲了百分之十至十五左右，所以，市面上零售的價格也會隨着略漲。現在最便宜的人造纖維呢絨約售每碼八元至二十元，純毛絨每碼約由十二元至三十元左右。較爲純羊毛的則要售三四十元一碼。有些更售至五十元過外一碼。總之，今年的絨料價新還算穩定，而平貴皆有，大家可隨自己的經濟能力去選購，相信不難選擇的，一套秋冬衣料，大約是一百幾十元，當然，名貴的絨料便非要三幾百元一套矣。

拯總女子部昨歡送 鍾秀儀赴澳洲受訓
參加國際救生訓練爲期兩週

香港拯溺總會女子部，以隊員鍾秀儀被選派赴澳洲雪梨參加本年度國際救生訓練營深造，行將出發，女子部正副主席許周美閒，陳仲仁夫人，戴立平夫人及陳鳳儀夫人等於昨日下午十二時卅分假富麗華酒店頂樓特設午餐舉行歡送會。出席者除四位正副主席外，並有秘書雷秀芳，委員郭朗苗，李麗萍，梁寶裘，羅慧芝，郭漢銘，李樹堅及新聞界代表等。

席間首由主席許志堅夫人致詞，略謂：「今日香港拯溺總會同人撥吸一弍，歡送鍾秀儀隊員前往澳洲受訓，並代表女子部全體同人預祝她一路順風。推動水運，拯溺總會素來積極地展開拯溺技術，並與各國各地展開拯溺技術交流活動，此乃顧各位同人有的心聲共勵同所取得的成果。鍾小姐此次有機會前往澳洲受訓，應以「更上一層樓」的精神和毅力，去完成這次學習任務，以期學成返港，將所學貢獻予香港水運，把香港水運推向新的境界」等語。嗣畢隨即代表大會致送行裝與鍾小姐，祝其此次受訓成功，旅途愉快。（奕）

圖爲：拯總女子部正副主席及委員在歡送會中合照，前排左至右：陳鳳儀夫人，陳仲仁夫人，許周美閒，鍾秀儀，戴立平夫人，後排雷秀芳，郭朗苗，李麗萍，羅慧芝。（本報記者攝）

女青年會職青部 開辦多項新課程

基督教女青年會職青部，爲便利在職青年進修，十一月特開設下列新課程，現已開始接受報名，茲將課程列后：（一）必文速記班（由初學至120W.P.M）全期六個月，除初學班外，每星期上課二晚，學員可於下午五時四十五分至六時四十五分或五時四十五分至七時十五分。（二）入口貿易船務文件班：全期六個月，課程包括本港與外埠之貿易貨物進出口之手續，全套文件做法等。綜合課程，十一月九日開課，逢星期二、四，下午五時四十五分至六時四十五分上課。（三）國語班（初級）：十一月八日開課，逢星期一、四下午六時四十五分至七時四十五分上課，全期二個月，備有中級班。（四）法文班（初級）：十一月五日開課，逢星期三、五下午六時四十五分至七時四十五分上課，全期二個月，備有中級班。（五）日文班（初級）：十一月五日開課，逢星期二、五下午六時四十五分至七時四十五分上課，全期二個月完，備有中級班。（六）家庭電器修護班：課程介紹有關家用電器之常識，檢查與普通修理方法及一般電學知識，逢星期一、五晚七時至九時上課，全期兩個月完。（七）木結他班（A）班：逢星期三晚六時至七時，十一月三日開課半上課。（B）班：十一月六日開課，逢星期六上午十時至十一時半上課，以上兩班全期均爲兩個月完。（八）編織班：十一月六日開課，逢星期六下午二時半至五時半上課，全期二個月。（九）美容儀態班：十一月三日開課，逢星期三下午三時半至五時半或五時四十五分至七時四十五分，全期二個月完。（十）國畫班：十一月四日開課，逢星期四晚七時至九時上課，此班無固定學期，參加者可於每月初報名入學。名額只限十五人。除上述學術類興趣課程外，該部尚有各類小組（如旅行組、羽毛球、土風舞、民歌等）活動，每日舉辦不同型式活動，歡迎參加，有關詳情可致電五—二六五九九查詢或逕往該會會所（中環忌連拿利三號華昌大廈鐵樓）報名云。

儀容美 依林
化粧與健美

似乎只是女性們專有的一種藝術，從來這種「化粧」，就是美容的一種藝術，就中以少女們尤爲需要。這大抵所謂「女爲悅己者容」，也有以致之。誠然，愛美是女性們的天性，與生俱來；而姿色艷麗的，往往是締定美滿婚姻條件之一。因此，爲了使自己在社交場合中，顯得更美麗，更能吸引力，更覺得高貴，於是乎化粧已成爲一種非常熱門的藝術。當然，這與粉墨登場的伶星界化粧藝術，並不相同。時至今日，由於風氣所趨，化粧藝術，已不祗限於女性們的崇尚，不少新潮的男性青年也需求帶，可不是嗎？男士們的化粧品早已相當流行。

不過，我覺得，化粧的作用，既然是增加美感，那麼，先決的條件，就是健康美，這是很重要的。相信誰也不能否認。假如健康美的條件不足——像貧血，廣色萎黃，面有雀斑，暗瘡惡化，皮膚乾燥缺乏光澤，鬢色枯黃及大量脫髮，精神不振致眼睛缺乏光彩等等，均足以影響健康美，尤以慢性婦科疾病爲然。因此，假如有這樣的缺憾時，任令你怎樣化粧，也難以表現真正的美感；但如果俱備了健康美的基本條件，就算沒有化粧，也有她的真實感天然美。基此理由，奉告愛美的女性們，該把健康美列爲第一位，設法促進你的健康，不要完全倚賴化粧的美，才是明智之舉。（本欄逢星期二、四、六刊出）

法意冬裝色彩艷 晚裝純色較流行
鱷魚閣主辦在希爾頓演出

希爾頓酒店昨舉行時裝表演，（左）是旅行裝，（右）是酒會裝。

一場相當精采的多季時裝表演於昨（三）日中午在希爾頓酒店巢園午餐席上舉行，該表演是由鱷魚閣主辦，由四位本港著名模特兒：宋文意、鍾佩、羅娟娟、張玲珠、劉娟分別展出四十多款法國及意大利之最新多裝，包括旅行衣著、常服、酒會及晚服等，色彩艷麗多姿，令人目不暇給。

最先介紹的是一組旅行衣著，它最大的特式可用「七彩繽紛」來形容，而且款式新潮，型，頗爲吸引，旅行服式以針織衣著爲主，今年歐洲最流行的設計，是阿拉伯式的沙漠裝束，並除衣服皆實保守外，將頭部緊緊包裹，只露出一對明眸在閃動，給人一種神秘感覺。當然，該組服裝的色彩是變化多端的。經常是將幾種鮮明顏色作間條式的排列組合，由於款式設計已夠特別，再加上色素的鑑艷奪目，所以十分新鮮搶眼，此外，還有許多配襯飾物，如小型呆帶荷包，提稱皮靴，斑馬襪，頸巾等的裝飾，更顯得青春別緻，獨特美觀。

常服多是一些大圖案花的衣服設計，但端莊斯文，保持着歐洲時裝一向的優雅作風。

至於酒會裝及晚服又有個別的特式，大部份是純色打扮，如銀灰、棗紅、黑色、米色、綠色等都是較流行，並且分別披上「長架」絲披肩，尤顯得雍容華貴，儀態萬千。

該項時裝表演，今（四）、明（五）兩日繼續舉行。（武）

婦女聯會重視電視兒童節目
考慮進行調查家長兒童意見

香港婦女聯會，現正考慮進行一項調查工作，此項調查工作，在香港實屬首次。該聯會所調查者，是香港電視台所播出節目，孰爲家長及兒女所喜？孰爲不喜？

據該聯會副主席姬珍太太表示：此項調查工作，非得社會人士熱心義務協助，不易成功。

姬珍太太又謂調查工作，需時六個月，希望有四十人義務參加工作，此四十人每週撥出時間兩小時，便足以應付。

聯會方面，認爲此項調查，可使家長及兒童有機會發表他們或她們對電視所播放的電視節目之意見。

姬珍太太表示：將來調查者中英文電視，均在調查之列，並將由一位編造統計學之人，將調查所得彙集起來，編成一統計表。如果有等家庭不願受到調查者，則希望他們用書面報告聯會。

香港婦女聯會，打算進行多項調查關於電視兒童節目之調查，乃屬其中之一。

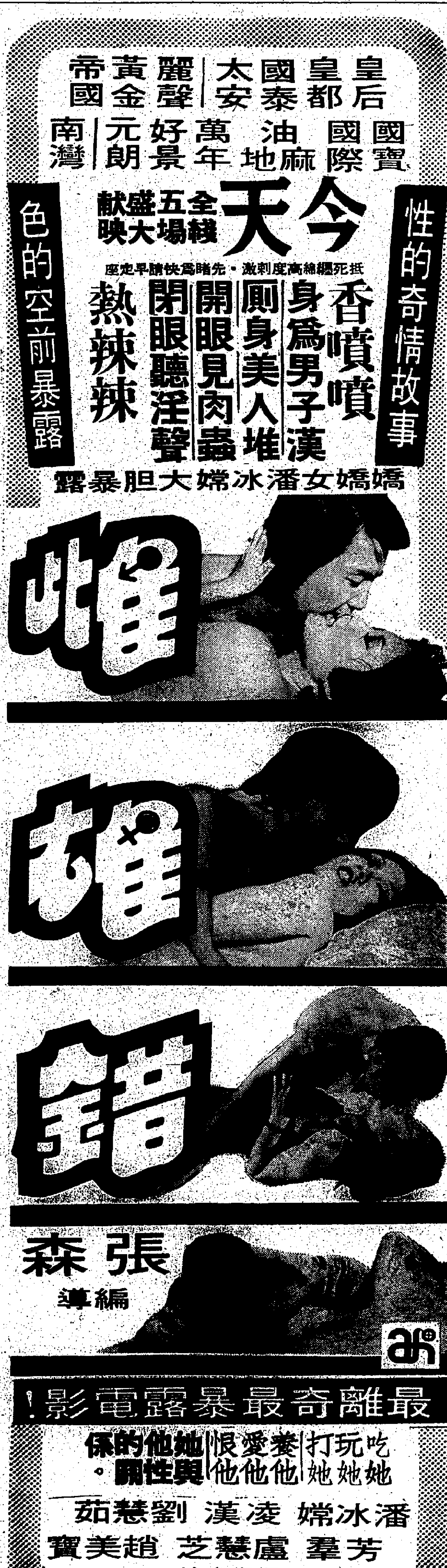
香港婦女聯會定下星期二假座假日酒店，設宴致賀葉錫恩女議員最近得到菲律賓麥賽賽獎，獎飭葉女議員獻身社會工作之努力。

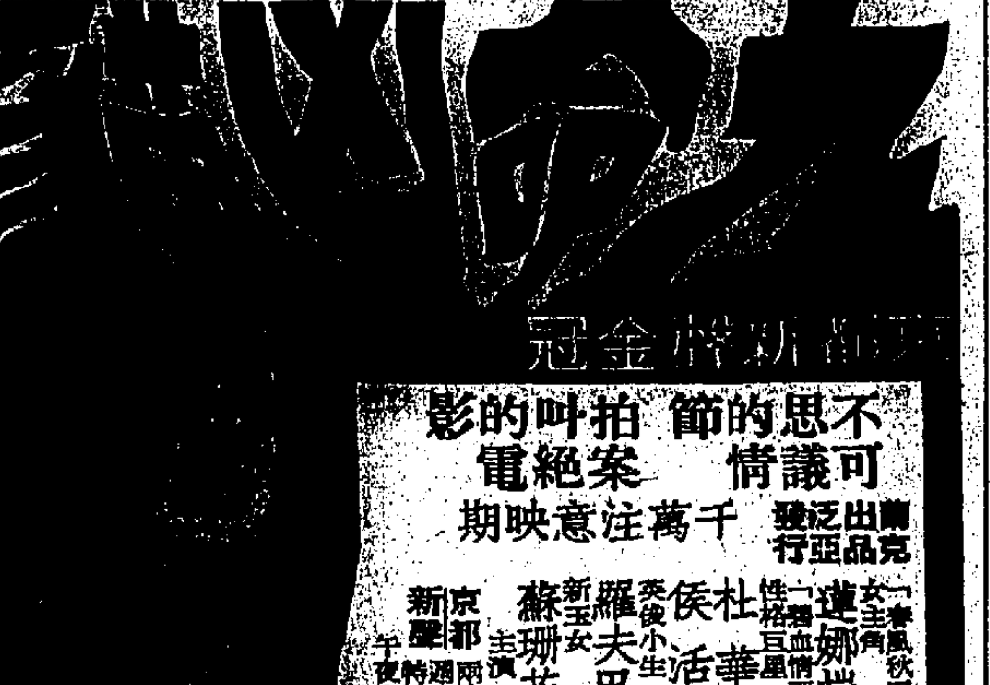
醫藥顧問 任卓祺
消化障礙與炎性帶下

Y.C.F.君：（一）你說在大半年前，有時間有感覺，[illegible]上腹部[illegible]不舒服，[illegible]睡眠[illegible]。[illegible]消化障礙[illegible]影響睡眠[illegible]。可試服下方：[illegible]

（後下）（二）據來函所說，有血塊，[illegible]經期[illegible]，但[illegible]是子宮[illegible]。[illegible]不過，上述所敍病情太過簡單，不能詳述，[illegible]便是虛象。可試服下方：

熟地八錢，當頭五錢，川芎二錢，白芍四錢，阿膠三錢（去渣後下溶化），[illegible]（清水煎服）。至於排出黃色分泌物，是子宮頸發炎之徵，可服下方：淮山六錢，[illegible]六錢，黃柏錢半，丹皮錢半，炒銀杏肉四錢，車前子三錢，芡實二錢。（清水煎服）上述三方，先後服用次序，可自已斟酌症狀之緩急而選擇之。





卡特當選美國總統

吉米・卡特

從種花生農民到總統候選人

七月十五日，五十一歲的前州長也是種花生的農民吉米・卡特（Jimmy Carter）踏上紐約市民主黨全國代表大會講台，發表接受提名為總統候選人的演說。他在大會場內二萬人歡呼聲中開始演說，用的是五百八十天前他開始競選時說的話：

「我的名字叫做吉米・卡特，」他臉上露出現在已是全國著名的笑容說：「我是來競選總統的。」

較早時於一九七四年十二月十三日，吉米・卡特在四年期的喬治亞州州長任滿前最後幾個星期中，到華盛頓舉行一次記者招待會。他對一小羣朋友和記者宣佈自己準備角逐美國總統候選人。卡特在政治界中聲名不出美國南部各州，他自我介紹道：「我叫吉米・卡特，我要競選總統……我是農人，工程師，商人，策劃者，科學家，州長和基督教徒。」

這位語調柔和的南方人的許多工作中，也包括了「政治家」；他最初參與公共事務，只是地方學校校董會的一員，而二十年後的今天則有意問鼎全國最高的公職。卡特在一次訪問中說：「我從前認為總統是極崇高和極受尊重的職位。現在也是這樣想。但是我作了州長後，開始遇到總統以及希望做總統的人們——尼克遜、阿格紐、麥高文、華萊士、里根、洛克斐勒、麥斯基——自己也不再感到自卑了。我覺得自己比他們毫不遜色，一樣有資格當總統。」

吉米・卡特於七月十五日在紐約市舉行的民主黨全國代表大會上，發表了接受提名為民主黨總統候選人的演說後，手抱着八歲大的幼女艾娟，偕母親麗蓮（左）、夫人羅塞琳（右二），以及其競選搭檔民主黨副總統候選人、現任參議員沃爾特・蒙代爾夫婦（右後方），一起接受會衆的歡呼。

吉米・卡特在一九六二年三十七歲時首次競選政治職位，那是他在喬治亞州柏蘭斯的農莊中長大、在海軍中任軍官以及經營他家所設的花生倉庫業以後的事。他競選的是喬治亞州議會參議員，在他家人定居了二百年之久的喬治亞州西南部農村紅土地區中努力競選。但是，他的對手是已有地位的政界領袖，他最後僅以少許的票數之差被擊敗了。這票數的差額出現於卡特認為有作弊情形發生的一個郡中，因為發出去給選民的票數只有三百三十三張，而開箱點票時竟有四百二十張，他的對手佔了多數票。他請了阿蘭泰市一位出色的律師查理・克波起訴得直。法院下令重選，卡特以一千五百票獲勝當選。克波到今天仍是卡特最接近的政治顧問。

在州議會參院中連任兩屆兩年一任的議員後，他決定競選美國衆議院議員。但是，當他那州的州長在任期中因心臟病被迫退休時，他就爭取黨提名競選州長。當時他在本州中還沒有什麼聲名，雖然和家人們一起努力競選，卻敗於種族隔離主義的餐館主人里斯特・馬杜克斯。馬杜克斯獲得提名並當上州長。

後來，卡特寫道：「這件事深深令我失望。我因此欠了債，體重減了二十二磅（變成一百三十磅）。我等待大約一個月後再開始活動要競選州長。我記得那句忠告：『你輸得起，我也輸得起。』我不想再輸。」

在兩次選舉之間的四年期中，吉米・卡特走遍全州，除了主理家中在柏蘭斯的花生業外，並致力爭取人們的支持和認識。在一九七〇年州長選舉前的四年中，卡特估計他和他的夫人羅塞琳（他們把全州劃分開各自注意的地區，因而很少能一起作競選活動）握手凡六十萬次，他自己作過一千八百次演說。他主要的對手是開明而頗受歡迎的前州長卡爾・桑德斯。

這次他獲勝了。他在就職典禮演說中發表的話震驚了喬治亞州人士，首次受到全國注意。他說：「我相信自己和任何其他人士一樣瞭解我們的人民。根據這一瞭解……我對各位非常老實的說，種族歧視的時代已經過去了……任何窮人、農夫、弱小的人或者黑人，都不該再多受負担，而被剝奪接受教育、就業或獲得公平待遇的機會。」

新聞報導中提到這篇演說，把卡特州長列為「新南部」的代表，使他成為全國性新聞雜誌的封面人物。但是他說：「我不明白為什麼人們這樣大驚小怪。成個夏天我一直說着同樣的事情。然後『紐約時報』報導了，像在此地從來沒人這樣說過似的。」

他在任四年（該州憲法限制只能一任）中，自以為特別足以自豪的政績是改組州政府——將三百餘機構併為二十四個，改革監獄，重整預算，在州政府中普遍起用黑人。他常和州議會衝突，有强硬甚至固執的州長之名。但他的計劃多獲通過。

卡特在州長任內曾兩次到國外旅行（四十年代後期他任海軍軍官在潛艇上服役時曾到東亞一些地方，此外從未到美國以外的地方去旅行過）。一九七二年四月，他以本州貿易代表團團長身份，訪問了中南美州幾個國家。一年後的五月，他在十二天中遍訪了英國、德國、比利時及以色列。

一九七二年，卡特開始捲入全國政治活動之中。他出席了五十州州長的各次會議，受到有意競選總統的人物如韓富瑞、麥斯基、麥高文和傑克遜等的垂青。他在一九七二年民主黨全國大會中成為反對麥高文提名的一派，並為傑克遜致提名演說。他後來回憶當時情形時說，那時「我認為自己所知和他們一樣。我開始從人的條件上，而不是從歷史條件上考慮到總統職位的問題。」那年選舉後他回到柏蘭斯老家去思索這個問題。有一天晚上他去看因背傷臥床的母親麗蓮・卡特夫人。她問道：「吉米，你不做州長後打算幹什麼？」她後來提到他的回答是：「我打算競選總統。」她當時問過：「什麼總統呀？」

一九七三年和七四年，卡特任民主黨一九七四年中期選舉競選委員會主席旅行全國時，就為一次全國競選打好基礎，在兩次大選之間的期中努力加强及改組民主黨。那年十二月，他正式宣佈有意競選總統。一九七五年他遍訪美國各地以求建立一個政治組織——往往是單獨或者和祖迪・鮑威爾同行。青年鮑威爾於一九七〇年參加卡特行列，常替他開車，現在成為他的新聞秘書，有人認為是他的「替身」。一九七五年五月，他訪問日本一週。一九七六年一月，民主黨全國提名大會代表的實際選拔工作開始之時，他已經有了充分準備。

吉米・卡特的全名是小傑姆斯・歐爾・卡特（James Earl Carter Jr.），一九二四年十月一日生於喬治亞州柏蘭斯，是老傑姆斯・歐爾・卡特二子二女中的老大。父子倆都不用全名，一直是「歐爾」和「吉米」，而卡特將永遠如此，甚至在州長任內簽署法例時他都簽「吉米・卡特」，他希望在當選總統後也這樣簽名。

他在柏蘭斯西面三哩一個叫阿契里的小鎮（現在人口六百八十三人）長大，那裏三十家居民中除了兩家外全是黑人。他父親有一個農場——吉米是卡特家以農耕為生的第五代——和一家小雜貨店。吉米和南部的農家兒童一樣，黎明四時起床，在燈光下料理騾子，幫助耕種，步行到學校去上課和遊玩。他的遊伴們全是黑人。

有一次，他談到當時的生活說：「我們打獵，釣魚，探險，工作，在樹上造屋子，偷蜂巢中的蜜，騎馬，玩紙牌。我們壓甘蔗，製糖漿，趕騾耕地，拉玉蜀黍秣粮，摘西瓜，摘鵝毛，剪羊毛，摘棉花，擠牛奶，修籬笆，餵豬，一起堆燕麥和堆棉花。」他和他的黑人朋友們一起在紅色的土壤上，沿着卓他瓦齊和金查托尼小河的地區中作這些工作。

對許多陳規挑戰和使吉米有現代觀念的是他的母親，一位開明而富於獨立性的婦人，也是位註冊護士，阿契里不論是黑人白人有病痛時她都會照顧的。她的朋友和偶然相識的人都叫她「麗蓮女士」。她在六十七歲時還參加和平工作隊到印度去作了兩年醫藥工作。現年七十七歲的她，以身作則地向種族成見作戰，她會在自己客廳中接見當地黑人牧師的兒子，而她保守的丈夫則會拉拉手就離去。

在他家系中，吉米是第一個進大學的。也許部份受到在第二次世界大戰中曾被日本俘虜的當海軍的叔父所影响，部份是由於他父親在第一次世界大戰中曾任陸軍中尉而對軍事工作很崇拜，同時也為了私立大學教育費用大，他想進安納波里斯的美國海軍學院。一九四二年他在喬治亞理工學院接受了一年預科教育，一九四三年受到本州的衆議員推荐入海軍學院。以後十年中他一直在海軍中工作。

一九五二年，卡特申請參加里可法海軍上將主持的核子潛艇工作，是他在海軍中事業的頂點。他最後的任務是在實驗性的傳統動力潛艇K一號上任行政官。卡特還記得當時任上校的里可法在接見他談話時的印象。這印象和一句口號是他迄今難忘的。他回憶：「我們單獨留在一間大房間中兩小時多，他讓我談任何問題……他總是直望住我，從來不笑。我只覺得全身發冷汗。後來，他問我一個我自己以為可以有補救的問題。他說：『你在海軍學院班中成績如何？』我挺起胸脯自傲地說：『全班八百二十人我是第五十九名。』然後我坐定等待他的稱道——但他並沒有稱道。可是他問道：『你盡了最大的努力嗎？』我正要說『是的』，可是忽然想起對方是何等的人物。我不過是個常人。於是我含糊地說：『不，長官，我不是任何時候都能盡最大努力的人。』他凝望我很久，然後轉過椅子去，結束這次接見談話。他問了我一句我永遠忘不了、也是永遠沒法回答的話。他說：『為什麼呢？』」

「為什麼不做最好的呢？」這是卡特競選的口號，也是自傳的題名。

他被錄取參加核子計劃工作，特別參加了反應爐技術和核子物理學研究科目，準備成為美國第二艘核子動力潛艇「海狼」號的工程官。但在計劃進行一年——「海狼」號編隊前三年半時，他父親患了不治的癌症。經過長久的考慮，他辭職後携妻兒回到柏蘭斯去，接管父親所遺的事業。

自他回家鄉後到任州參議員開始政治生活時止的十年中，將花生庫藏業和家中農場革新擴大。他同時參予社區事務，當上學校校董，後來成為董事會主席。但是在當地社會生活中他仍是一名新手。

一九六二年，他的弟弟皮萊（比他小十一歲）已能照顧家庭事業，於是吉米・卡特就能專心於政治了。

卡特從政的年月中，家庭人口也增加了——約翰・威廉已二十九歲，傑姆士・歐爾三世（「啓卜」）二十六歲，傑佛萊二十四歲，都已結婚。卡特的孫子，約翰的男孩子迦遜今年一歲。另一方面，家庭事業又有了新發展：現年八歲的幼女艾媚像個男孩子，是柏蘭斯最有名的檸檬凍飲攤的主人。一九七六年，卡特夫婦慶祝了結婚三十周年紀念。他夫人的娘家也在喬治亞住了五代，吉米在海軍學院的最後一年時在柏蘭斯遇見她，一年後便結了婚。

同昌

卡特生活照片之一，那歡樂情形，在其微笑中表現無遺。

這是卡特母親，卡特的學校生活，家庭生活，乃至政治生活都深受母親影響。

吉米・卡特在家鄉從事政治活動期間，同時也親力親為去料理他家的花生田。

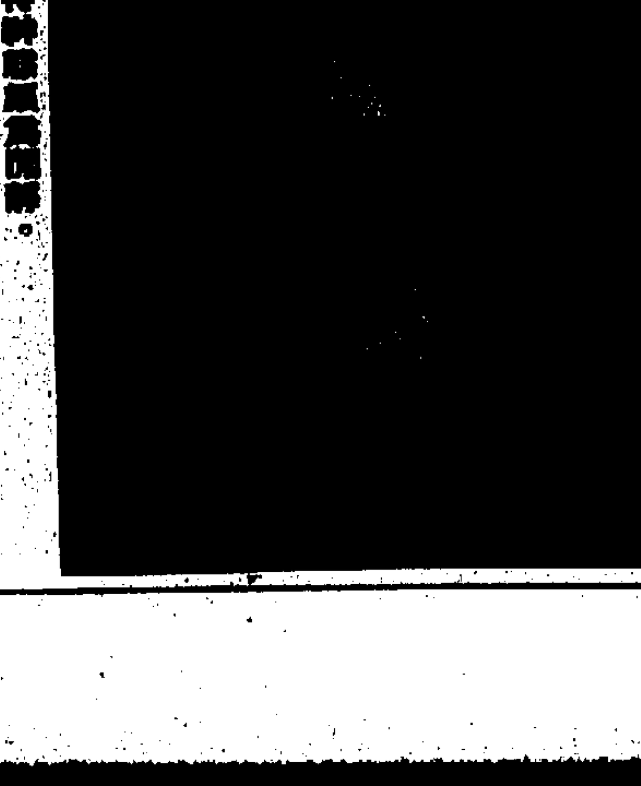
青年時代的吉米・卡特，剛自海軍學院畢業，便於一九四六年七月在家鄉喬治亞州柏蘭斯和愛侶羅塞琳結婚。

卡特爭取民主黨提名競選總統時情形。

卡特競選，其夫人親自助陣。

卡特與福特作電視廣播辯論時合影。

花生王卡特[illegible]。



卡特畢業於海軍學校之影。

卡特競選演講時之情形。

卡特與民主黨中堅人物已故甘迺迪總統之弟愛德華甘迺迪。

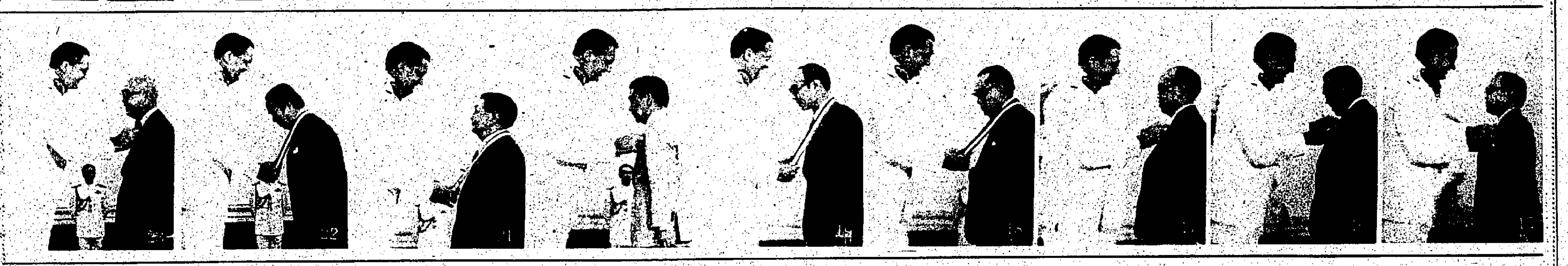
督轅授勳

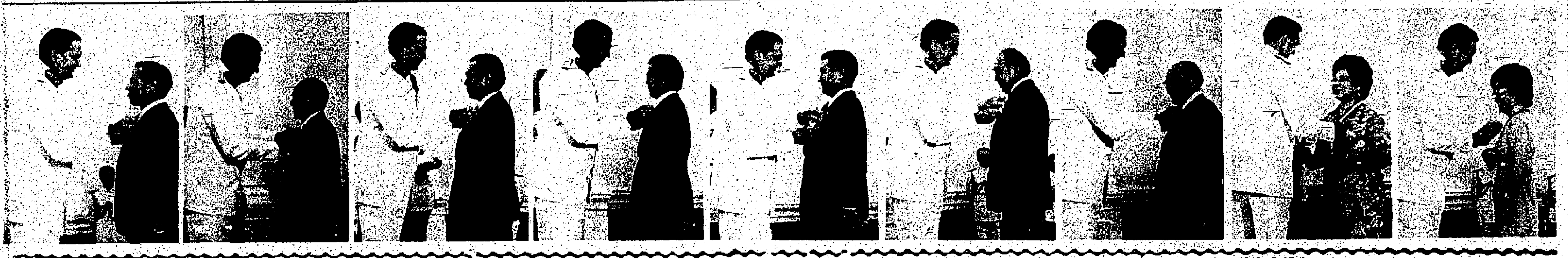
五十五名官民獲頒勳銜勳章

督轅昨舉行授勳儀式，五十五名官民獲頒勳銜及勳章。港督麥理浩代表女王頒授。圖示授勳情形。

本報記者謝天財攝

（一）律政司何百勵C・M・G・
（二）勞工處長彭雅士C・B・E・
（三）張奧偉議員C・B・E・
（四）葛道理先生C・B・E・
（五）港大校長黃麗松博士C・B・E・
（六）副新聞司霍德O・B・E・
（七）霍沛德先生O・B・E・
（八）紀本生教授O・B・E・
（九）高若華議員O・B・E・
（十）麥理覺先生O・B・E・
（十一）李擇偕先生O・B・E・
（十二）盧鼎元先生O・B・E・
（十三）周刁玉珍女士M・B・E・
（十四）廖錫光牧師M・B・E・
（十五）莫華高先生M・B・E・
（十六）陳燦光先生M・B・E・（榮譽）
（十七）麥炳坤先生M・B・E・（榮譽）
（十八）陳蔭棠先生（榮譽奬章）
（十九）張石先先生（榮譽奬章）
（二十）周志强先生（榮譽奬章）
（二十一）許添先生（榮譽奬章）
（二十二）古道誠先生（榮譽奬章）
（二十三）劉蔭民先生（榮譽奬章）
（二十四）李文佩嫻女士（榮譽奬章）
（二十五）龍馮惠玲女士（榮譽奬章）
（二十六）陳瀚先生B・E・M・
（二十七）陳式熙先生B・E・M・
（二十八）張毓棠先生B・E・M・
（二十九）馮英琪先生B・E・M・
（三十）黎愛民先生B・E・M・
（三十一）鄺國榮先生B・E・M
（三十二）余蔭根先生M・B・E（榮譽）





香港中華基督教青年會 徵友運動特刊

許乃群題

徵友與服務

徵求運動委員會主席陳伯勇

本會徵求一九七七年會友運動，適於創會七十五週年慶典中同時舉行，使徵求運動，具有一種溫書知新的意義。回憶本會草創就緒，於一九〇二年，宣告開幕時，應邀參加者，僅有二百五十人，人數雖然不多，但彼等確保同道聯合的一事。由於創會宗旨純正，服務殷勤，參加青年會活動人數，日漸增加。一九一〇年，始正式舉行首次公開徵求會友，結果有一千三百人參加，其踴躍情形，出乎意表，此後，徵求會友，即每年進行一次，綿延至今，而青年會運動之事業，愈來愈開展，對社會之影响，亦愈來而愈大，以至成爲今日一般青少年參與活動及服務之理想園地。

感謝上帝的帶領，由於前賢奠下穩固根基，使後繼者得以步武前進，發揚光大；而在青年會的歷史中，亦使我人，了解到青年會一項最基本的工作，徵求運動，藉此，係一切服務之開端，是「聯合同道」，「協力推廣天國於青年之間」，換言之，「青年會是一個由會員組成的會」。

本會今年之徵求會友，以培養青年基督化人格，建立基督化社會爲宗旨，透過徵友和各項活動，以達成其服務之職志和終極之目標。

現在，我們徵求一九七七年會友，已經開始，目標爲會友一萬人，會費總額二十萬元。在香港近四百五十萬人口中，我們希望能徵得比目標更多的會友，以便更多人能參與本會各項活動和服務，使青少年共享德、智、體、羣四育的訓練，成爲社會良好公民；更從參與服務中，養成才德兼備的領袖良才，發揮個人潛能，從「己立立人」，進而領導社會、服務社會。

更有進者，本人尤望在本屆徵求中，能獲得更多基督徒參加，良以基督徒會員，對程序基督化具有影响，藉此以强化基督化人格之陶冶。

本人誠懇籲請全港人士，不論男女，熱烈參加爲本會會友！共同爲人羣社會之幸福而致力；基督教青年會之成功，亦即爲各位勞瘁最佳之印記，無任厚盼。

七十五週年慶典程序

本會創立七十五週年慶典，經於十一月三日開始，迄十四日，排日分別舉行，程序包括感恩崇拜、慶典叙餐、青年慶祝大會、慶典青年營、綜合表演晚會、事工展覽等。此外在港、九及新界地區之各工作中心，在慶典週期間內，亦有一連串之個別慶祝程序，其詳情散見本期各會所或中心消息內，不再贅述外，茲將大型之慶典程序，報導如下：

（一）七十五周年慶典聯合感恩崇拜會，十一月三日（星期三）下午五時，假香港聖約翰大禮堂舉行，由疏利士巴利道青年會與本會聯合舉行。

（二）七十五週年慶典聚餐大會（徵求出發），十一月四日（星期四）下午七時，在本會九龍窩打老道會所體育館舉行，可向本會各會所或中心購劵參加。

（三）七十五周年慶典青年營，十一月六及七日（星期六及星期日）在本會烏溪沙青年新村舉行，由聯青社贊助經費，預定招待青少年八百名，配額各會所或中心招收營友。

（四）七十五周年慶典綜合晚會，十一月十三日（星期六）下午八時，分別在九龍譚士公園，香港柴灣區中心球場及荃灣沙咀道球場舉行，有豐富及多姿多彩之各項表現節目，免費公開招待各界人士參觀。

（五）青年會事工展覽，十一月十三至十四日（星期六及星期日），假九龍尖沙咀海運大廈大堂舉行，展出內容，包括本會歷史文獻、事工圖片、事工統計及工區發展分佈等圖表等，並有彩色幻燈放映等，十三日上午十一時開幕，公開歡迎各界人士赴會參觀。

（六）七十五周年慶典青年慶祝大會，十一月十四日（星期日）下午三時，在本會九龍窩打老道會所體育館舉行，有大合唱，青年會歷史表演，遊藝表演等節目，由本會全會性之青年勝會担綱，各青年小組合作主辦，歡迎十四歲以上青年會友參加。

回顧與前瞻

—寫於七十五週年慶典—

名譽會長林植宣

本會今年特別隆重舉行七十五周年會慶，目的在緬懷往事，景仰前賢，可謂饒富深義。

遙想當年草創，時維一九〇一年，香港民智未開，民風守舊，而本會前賢先哲，篳路藍縷，斬棘披荆，創立本會，推進基督教青年會運動。提倡教育，以開民智，傳揚福音，訓導青年，易俗移風，革除陋習，對香港社會，有巨大而寶貴之貢獻。爲社會所推崇，爲後人所欽仰，際茲本會舉行七十五周年榮慶之日，緬懷前哲創會之洪勳，實不勝其傾慕之忱！

數十年來，青年會歷屆董事、幹事、義工、職工、教育人員及全體會員等，承前啓後，繼往開來，各項事工，固續有進行，且隨事增華，兼有長足之進展，時至今日，會所遍佈港九新界，而各項服務，亦遍及每一階層，其工作規模之宏大，工作人員之衆多，在全港之志願團體中，實不多覯。此皆賴天父上帝之引領，政府當局之支持，社會人士之愛護，全體同人之努力，始能臻此。本會同人，亦不勝其敬佩感謝之至。

惟是基督之託負，既重且大，社會之事工，亦靡有盡期。如何發奮自强，以踵武前賢苦心開拓之事業，完成上帝託負吾人之使命，實爲當前之急務。緬懷既往，即所以勉勵來茲。若徒然陶醉於過往之光榮，而忘却當前重大之任務，則固愧對前賢，亦有乖乎本會創立之宗旨。

觀目前香港社會，人口急劇膨脹，而社會之青年問題，亦因而日趨嚴重。傳統之道德觀念既漸次式微，而正確之人生路向又無從確立，如何以基督聖言寶訓，導納青年於正軌，與教會社會緊密合作，共同努力，以消滅罪惡之根源，樹立良好之風氣，實爲我會同人無所旁貸之重責。凡我同工，倘能具此職志，同心協力，策勵進行，則他年榮慶之辰，其書事功者，更將襮述靡窮矣。

保羅有言：「我所知者惟一事，即忘記背後，努力面前，向着標竿直跑。」（腓三：十三）謹草此與本會同人共其勉旃！

各項程序參與活動人數統計

（由一九七五年四月一日迄七六年三月底）

羣衆事業	一〇二・二七一人
社區服務	二二一・〇五七人
營務活動	一五二・〇四四人
技能訓練	六八・八五二人
小組事業	五・四七八人
學校教育	三・四二一人
合計	五五三・一二三人

徵求節略

一、徵求會友壹萬人。

二、會費總額式拾萬元。

徵求出發日期：一九七六年十一月四日（星期四）。

第一期結報：十一月十八日（星期四）下午九時。

第二期結報：十一月廿五日（星期四）下午九時。

總結束日期：十二月九日（星期四）下午九時。

總幹事報告

蔡利恆

報告，是一種機會，藉此與各位分享成果，並作反省與警策。茲將一九七五年度各項事工，簡括報告於后。

（一）會員人數

會員是組成青年會的單元，亦是推動青年會運動的軸心。本年度會員人數，較去年略增，計達二萬六千五百二十六人，此種逐年增長之現象，令人興奮。就會友年齡分析，其中年在廿五歲以下者，共有二萬三百五十二人，佔總數百份之八十四，亦稱合理；但基督徒會員人數，運年以來，雖曾力求增加，惟幅度極微，仍須加倍努力。

（二）程序實施

各項程序之施行，係透過小組活動、羣衆活動、社區服務、技能訓練、營務、學校教育等途徑，分別在港、九及新界廿五個工區，配合其個別不同之背景、需要與設備，普遍推行。一年來之績效，令人鼓舞！除羣衆活動參與人數，較去年略有遜色外，其他如社區服務、營務、訓練班等，均有顯著增加。此一事實，足以表示本會工作，不僅能配合時代、社會之發展而發展；亦足以表示其施行之程序，能適應一般青年之需要及引起其濃厚之興趣。

（三）行政管理

本會發展至現階段，已成一龐大機構，如何使行政緊湊，管理嚴密，俾人盡其材，物盡其用，地盡其利，以達理想之行政效能，亦爲不可忽視之一環，因此。本年度幹事部曾爲此在烏溪沙青年新村舉行一項研討會，結果，已草擬了一項目標管理計劃及未來三年事工方案，而財面及事務，亦制訂管理辦法，並定在新年度開始實施，希望能獲預期成果。

（四）幹部鑒訓

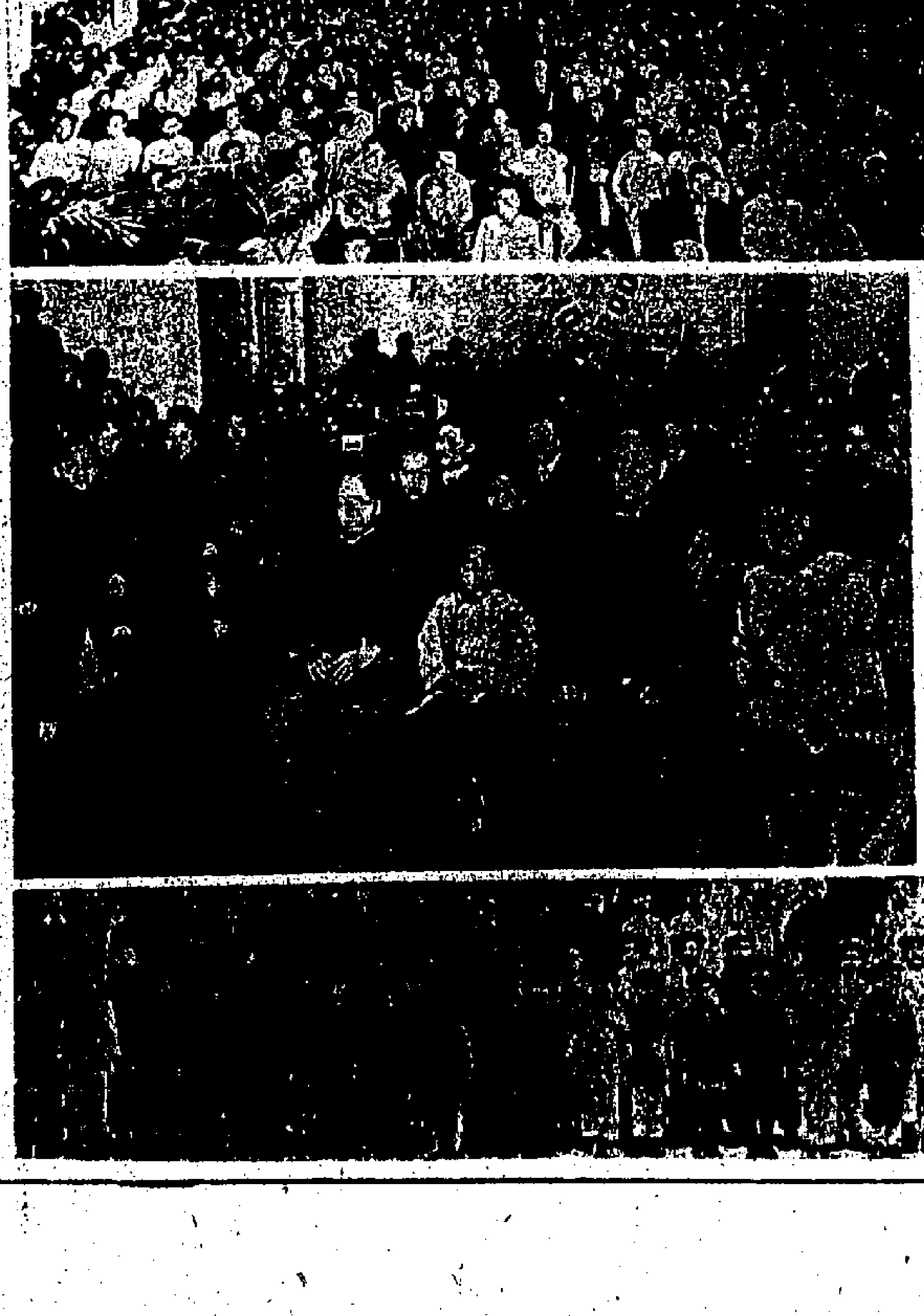
由於各工區人事，運年均有使動，若干職位，已陸續由新人補缺，但爲使各工區新舊人員能均衡配合，故在中級幹部方面，曾作調整，以實新舊彙濟，克收事工效果。對於新員專業知能之加强，除經常舉行會內具有教育性之聚會外，並盡量派出人員，參與其他社會機構舉辦之各項短期訓練及選修青年會東南亞學院課程，藉此提高其工作質素。

（五）財政狀況

本年度香港社會經濟情況，雖仍處不景氣中，但本會之財政收支，一般尚稱平穩。關於清還前建設窩打老道會所大廈向政府貸欵事，本年仍能依期繼續清付二十一萬元，目下未清額，僅剩四十二萬元，在未來兩年中，可以清還。爲支持目前進行之各項擴展計劃，今後在財政管理方面，仍應力求節約，完成擴展目標。

結語

未來事工發展，除着重青年會程序中心之小組工作，力求質量提高，以培養青年完全人格，訓練青年領袖人才外，將因應政府社區發展計劃之推行，在各社區中主動發展社區服務工作，宏濟人羣，榮歸上帝。



圖片說明：（上）一九一四年本會舉辦之宗教演講。（中）一九〇七年本會舉辦之實驗演說。（下）一九一四年本會英文學校教員及學生。

廿六處會所中心

（甲）香港地區

必列者士街會所——上環必列者士街

市區會所——灣仔[illegible]中廿五號十二樓

青年會中學——上環必列者士街

英文夜中學——上環必列者士街

英文夜校——上環必列者士街

青年會幼稚園——上環必列者士街

柴灣會所——柴灣社區服務中心內

（乙）九龍地區

窩打老道會所——窩打老道廿三號

青年體育訓練場館——窩打老道廿三號

青年會英文書院——窩打老道廿三號

青年會英文夜校——窩打老道廿三號

黃大仙中心——黃大仙新邨十五座天台

石硤尾中心——石硤尾新邨十九座天台

樂富中心——樂富新邨二座天台

李鄭屋中心——李鄭屋新邨八座天台

東頭中心——東頭新邨十二座天台

橫頭磡中心——橫頭磡新邨廿五座天台

觀塘中心——觀塘新邨五座天台

黃大仙會所——黃大仙社區服務中心內

藍田會所——藍田西區福利大廈內

秀茂坪會所——秀茂坪南區福利大廈內

慈雲山會所——慈雲山南區福利大廈內

（丙）新界地區

荃灣會所——荃灣社區服務中心內

青年新村——烏溪沙

將軍澳青年營——將軍澳

賽宜洲青年營——西貢賽宜洲

董事芳名

贊助人：港督麥理浩爵士

名譽會長：林植宣太平紳士（兼董事） 黃炳禮先生（兼董事） 屈武折先生（兼董事） 林思顯太平紳士（兼董事）

會長：許榮霖先生

副會長：郭志權博士

司庫：孔憲紹先生

書記：李世能則師

董事：徐李先生、區煒森先生、何約翰律師、伍耀偉先生、周近智律師、麥慶彭先生、陳伯勇醫師、黃作牧師、周永留先生、鄭志仁醫師、蘇卓明校長、楊革非先生、陳樹安先生。

徵求委員名單

徵求主席：陳伯勇醫生

徵求委員：許榮霖先生、李子熊先生、李韶先生、張慶達校長、何世明校長、陳瑞啓會計師、林瑞源先生、周日如先生、鄭學全先生、黎永權先生、岑燮輝先生、羅春城先生。

徵求大隊名單

中立大隊

大隊長：許榮霖

分隊長：許榮霖、林植宣、黃炳禮、徐李、郭志權、黃作、孔憲紹。

必列者士街會所大隊

大隊長：周近智

分隊長：周近智、劉康榮、龍燕文、瑣澤霖、朱榮楷、冼恩明、謝德邦、林明標、何明生、王華年、梁寶珠、陳焯熊、蘇治權、吳志堅、楊學良、古敏求、李子熊、郭永祺。

市區會所大隊

大隊長：麥慶彭

分隊長：麥慶彭、黎國基、林秉信、劉冠倫、梁玉萍、丘國彬、陳壯鴻、蔡國鴻、韋基華、李炳光。

青年中學校大隊

大隊長：林思顯

分隊長：林思顯、何世明、郭文昭、李麗兆、黎耀球、黃玉梅、鄭志仁、辛兆勤、李榮基、曾國耀、譚少剛、駱英傑、王韻、方鑑棠、黃德偉、何長霖、李悅英、張成光、鮑冠棠、彭海宗、譚榮集、黃韻秋、李兆文、莫家駒、蘇殿剛、饒清芬、胡宋玉、盧德明、陳漢章、黃小蘇、陳魁軍、熊碧章、張勵楣、葉滿有、麥耀光、葉秀華、鄧光武、何大鵬、何汝洛、梁柱國、葉沃焰、邱海燕、狄觀冉、李春林、陳振華、譚笑儀、馮寶賢、梅冷堅。

青年營大隊

大隊長：伍耀偉

分隊長：伍耀偉、譚熙序、何仲賢、溫賜生

青英書院大隊

大隊長：區煒森

分隊長：區煒森、蔡惠霖、郭文鴻、汪排力、張慶達、黃崇施、曾顯明、葉敏榮、麥季源、劉婉琦、梁漢輝、黃禮根、范文哲、余瑞珊、何焯子元、梁永堯、吳浩鏞、黃國輝、葉輝坤、劉寅瑞、呂佛才、李烈東、劉寬培、楊映翰、韓耀坤、徐有桐。

烏溪沙青年新村大隊

大隊長：何約翰

分隊長：何約翰、周祥霖、林克耀、伍建新

社區服務大隊

大隊長：楊革非

分隊長：楊革非、陳民欣、王季偉、黃錦榮

荃灣會所大隊

大隊長：蘇卓明

分隊長：蘇卓明、楊晉培、蔡玉華、黃宏英、包安、陳浦芳、王美、許添、余英徽、陳冠成、王德仁、何多寄、周日如、周厚澄、岑望皓、陳荃鍵、鄧家雄、楊根保、石惠文、楊振光、李約翰、伯雄、袁月嫺、梁榮森、陳英冉、鄧正華、李約翰、劉錫耀、徐定國、吳創明、楊霧芳、陳永輝、薛兆鴻、熊漢忠、李永澤。

國際賓館大隊

大隊長：李世能

分隊長：李世能、黃濟華、熊彪。

聯青大隊

大隊長：李鈞洪

分隊長：馬照祥、吳智能、陳流芳、白蘭尼、GROY KATO。

窩打老道會所大隊

大隊長：周永留

分隊長：周永留、布懿文、董紀茹、許瑾珍、簡志鈞、李鶴屏、林小峯、吳建文、劉淑卿、謝越强、許定和、唐侶明、馬維德、陳永光、歐淑明、區長榮、文卿、關興華、陸鑽鈴、黃和我、梁家裕、何韻萍、姚香珠、吳令笑、鄺麗虹、江麗明、陳紀文、黃汝光、陳麗華、李詠詩、潘靜航、吳沛運、楊俊文、楊明秋、李志明。

嶺南畢業禮郭琳珊呼籲 港府加強扶掖大專 免使有為青年失學

發展工業技術人皆有責 嶺南最近進展包括申請註冊成專上學院 開辦夜學院 增設音樂學院 新中學校舍落成啓用 校長黃勵文報告美加高等學府承認嶺南書院大學資格者現增至八十餘家……

（特訊）嶺南教育機構董事會主席郭琳珊昨呼籲港府於關懷中學教育之餘，更能加強發展一般高等教育，因中學畢業生之未能進入本港兩大學進修者，多非因成績未達水準，而是學位不足，求過於供。

郭琳珊為永安銀行董事兼總經理，永安人壽集團主席，昨在嶺南書院暨中學聯合畢業禮席上致詞，指出：本港目前漸成為世界貿易中心之一，社會繁榮基礎之工業技術亦日漸發展，故人皆有責向此目標，作出最大貢獻。

嶺南書院暨中學同屬嶺南教育機構，郭氏重申對嶺南前途具有無比信心，並列舉校務進展，包括：（一）向教育司署申請註冊為專上學院；（二）增辦夜學院，使現職青年能同時兼顧學業與職業；（三）增設音樂學院，培植有志於音樂之青年；（四）新中學校舍落成啓用。

郭文藻校監主持畢業禮

校監郭文藻頒發書院畢業證書，並致詞悼念故主席林秀槑。指出：林炳炎紀念基金會捐助五十萬元，作新中學建校經費，故新校舍名為「秀槑堂」，以資紀念。

校長黃勵文報告略謂：嶺南書院之大學地位，得海外高等學府承認者日增，一九七二年時，美、加院校承認嶺南書院資格者有四十二間，目前已增至八十餘間。紐約嶺南大學基金會本年繼續由美國派講師三人服務嶺南書院。教授本年八月因健康關係提請辭職，校長麥副院長吳玉洲於一九七二年七三年度曾代理書院院長兼中學校長，歷年對院校貢獻至偉，謹祝麥太康健。音樂學院院長現由本人兼署，開辦時得香港大學校長黃麗松博士及美國加州州立大學商學院院長保文博士及各界支持鼓勵至多。

書院畢業生歷年赴海外深造者不少，最近出國者包括：文學院畢業生徐英華君於本年九月赴美國長堤加州州立大學攻讀研究院，理學院畢業生陳林及梁釗穀君亦同在於倫敦大學市立學院畢業研究院深造。七六年兩年制理科畢業生盧達超轉學美國伊利諾市之伊利諾理工學院。

郭琳珊夫人頒證書獎品

郭琳珊夫人頒發證書與二百八十二名中學畢業生後，並頒發獎品。校董張紹桂會吏長祝福祈禱，嶺南銀樂隊奏樂。畢業生代表覃定邦致謝詞。嶺南書院畢業生名單如下：

（一）四年制

文學院：張賢美、覃定邦、劉慶陶、楊爾紹。

商學院：陳自健、陳學謙、陳瑞豐、陳永森、周劍輝、褚騰飛、吳德豪、江永強、林炳坤、梁德權、廖建寧、吳淑鸞、岑月華、陳建平、陳建安、陳建寧、曾子由、王榮基、黃建文、賈豐、黃念基、尤惠泉。

理學院：歐陽業、蕭榮光。

（二）二年制

文學院：馬慧賢。

理學院：林麗光、李偉成、宋國森、湯瑞瑛、蔡文昌、王鵬恩、劉明超、陸達朝、黃志審。（琳）

圖：嶺南書院暨中學聯合畢業禮：（右上）嶺南教育機構主席郭琳珊致詞；（左上）校監郭文藻授與書院商學院畢業生陳自健畢業證書；（中）郭琳珊夫人頒發中學畢業證書，旁為校長黃勵文；（下）書院部份畢業生。（本報記者攝）

高苕華在三院畢業禮謂 學校社會工作目的 有助適應羣體生活

湛海生主席謂三院積極發展教育 同時計劃籌建第七第八工業中學

（特訊）教育委員會委員及立法局非官守議員高苕華，昨日在大會堂主持東華三院屬下四間中學聯合畢業禮時，稱讚學校社會工作是一項有意義的試驗計劃。

高苕華並指出：該計劃具有輔導及啓發的雙重目的。學校社會工作計劃於兩年前由教育司署及社會福利署聯合提倡及推行。

她說：學校社會工作的主要目的，在協助學生個人的發展，個人與家庭的關係，及羣體生活的適應，從而改善學生行為及在校內外的表現，防止學生成為不合羣份子或甚至淪為罪犯。

至於參加學校和學校社會工作者本身都分別負有明確的任務。高苕華表示：由於教師日常和學生經常接觸，因此應該有能力處理學生初期一切問題，若遇有較大難題而非教師能力範圍所能解決的，就可以經由校長，將有問題的學生個案轉介學校社會工作者處理。學校社會工作人員在處理一些經濟方面和家庭的問題或社會問題時，顯得特別有效，他們往往需要親自訪問學生家庭。

她指出：本年度參加這項學校社會工作的學校共有十七間，其中四間是中學，十三間是小學，地點遍佈港九新界各處。

高氏表示希望東華三院的中學，在下年度，有一間參加該計劃。

她說：在最近的十年間，本港的中學教育有一種轉變，在以前學校在校內外舉行活動，或是參加社會上舉辦的各種形式的課外活動。

她稱：這些課外活動在青年人的身心全面發展方面具有非常重大的作用，向學生們提供一些課室裏或從學業方面不能獲得的經驗。

高氏指出：多年來，教育司署和其他政府或社會服務團體，為青年人聯合舉辦了很多非常成功的暑期活動節目。

在過去幾年間，有一項課外活動有特別令人鼓舞的發展，這就是更多學生對社區服務的興趣日益增加。她表示相信大多數中學都參加了某些社會服務活動。

高氏強調：社會服務活動的價值，除了發展年青人的品格之外，主要在提高青少年的社會意識。

畢業禮在上午九時半舉行，東華三院主席湛海生致詞稱：近年本院為配合香港教育的發展，協助解決中學學位不足，除積極發展中學教育，加速完成陳兆民中學外，並積極推進籌建辛亥年紀念中學及伍若瑜夫人紀念中學，一俟政府撥地，當即進行興建。同時計劃籌建第七及第八工業中學，已獲政府同意撥地及資助建設費用，預計在第五、第六、第七、第八中學全部完成後，本院中學學生將由目前的三千五百七十人增加至九千人。

繼由學務主任秘書報告學務工作，高苕華議員頒發畢業證書及獎品。

四間中學聯合畢業為黃笏南中學、李潤田紀念中學、張明添中學及陳兆民中學，彼等共有學生三千六百人。

出席者計有三院主席湛海生，副主席張誠主、馬清偉、周克榮、總理周國鈴、左德明、孫世俊、姚中立、鄧國始、陳禮、鄧爾邦、馬介璋、陳維、郭志安、邱木城、何世經、陳掌岳、周啟銘、黃明、譚榮芬等及社會賢達、教育界等。

教育司署 中文教學中心 展出各項教具

由今日起一連三天展出

（港訊）教育司署中國語文教學研究中心曾舉辦一〇九項進修課程，參加教師逾四千八百人。

中國語文教學研究中心成立於一九七四年九月，目的在提高中小學生的中國語文程度及改進中國語文科的教學水準。

教育司署深切希望所有中國語文科教師均能經常前往該中心，充份利用該中心內之一切設備。

為求達到此項目標，該中心特於今日（星期四）起一連三日在般含道九號A香港區中心內舉辦「歡迎參觀我們的中心」，屆時，展出作品包括教學資料，教具及教學設計。

中文科首席督學蘇國祖昨日敦促中國語文科教師於今日（星期四）及星期五早上九時三十分至下午一時及下午二時至四時三十分，與星期六上午九時至正午十二時前往參觀。

蘇氏說：在去年十一月，該中心曾舉辦同類性質之活動，深獲教師踴躍參觀。

他又說：本人希望藉着此項活動，使各校教師，對該中心有更深入認識，同時更能善用該中心內之設備。

蘇氏續稱：該中心工作人員將展出之作品及與教師之討論、中心之工作，該中心在辦公時間內全年開放。

適合女性之職業日多 担任積極工作 負起不同職責

教育司陶建昨日在拔萃女校稱 並勸勉學生多發問以尋求真理

（特訊）教育司陶建昨日主持拔萃女校頒獎典禮時指出，現今社會，適合女性担任的新職業越來越多，事實上，有關方面正鼓勵女性負起各種不同的新職責。

他說：對你們來說，這一番說話可能並無鼓勵作用，徒然帶來驚訝及不安。你們可能認為本身只適宜做一個太太而非一個職業女性。

因此，他說：但日後，你們也可能在社會上擔任一份較積極的工作，婚姻乃是由二人共同負責的，你的丈夫可能堅決相信，這工作可能比你希望所做的，更為艱難。他指出：若干程度的自信在將來比現在是一項更重要的資產。

教育司表示：信心係來自充滿自信的實踐經驗。他說：對於培養學生的自我認識，學校的會社提供最完善的環境。

陶氏鼓勵學生每日閱讀一份報章，以期獲得應有知識。他又說：當你成為一份報章的長期及審慎的讀者時，你應再閱讀一份良好的每週評論。

他又勸勉學生以多發問的方式去尋求事物的真理。他說：當你遇見一個對某項事物有心得的人士時，你應趁機會向他多發問。

校長西門士夫人於校務報告後，教育司陶建之夫人頒發畢業證書及優異獎予各學生。（樹）

人士蒞臨觀禮。（樹）

華僑日報教育版主辦

明德社 智慧社 主編

1977年度 中學會考試題預習專欄 中學入學試試題預習專欄

根據最新會考資料編製 提供考取優良成績指南 由本月八日起在本版發表

為使你的中學會考成績更為美滿，華僑日報教育版每年都主辦中學會考及升中試兩個專欄，以便他們於試前有充份準備及練習，來應付考試。

一九七七年度中學會考專欄及中學入學試專欄，將於本月八日開始分日刊出，以給予參加上述兩個考試的同學們作好溫習的準備。

今年本版禮聘明德社主編中學會考專欄，該社是由多位著名專科教師組成，有豐富的學識及教學經驗。

至於中學入學試專欄，仍由智慧社主編。智慧社歷年來替本報教育版撰寫升中試專欄預習，中文，英文及數學三科作者均在本港著名的學校担任教席廿餘年，經驗豐富。

上述兩專欄，擬定十一月八日起在華僑日報教育版發表，敬請各家長及同學們注意。

現將各科刊出日期列後：

（甲）中學會考試題預習專欄　明德社主編

科目	作者	刊期
中國語文	陳大爲	星期一
中國文學	周淑嫻、黎曉明	星期二
中國歷史	陳維根、陳晉中	星期二
數學	文長波	星期三
新數學	曾榮家	星期三
物理	曾榮家	星期四
化學	朱宏林	星期四
生物	梁永華	星期五
經濟與公共事務	孔繁盛	星期五
地理	李婉儀、黎仲豪	星期六
美術	許允甜	星期六
世界史	P. WOO	星期日
附加數學	岑俊彥	星期日

（乙）中學入學試試題預習專欄　智慧社主編

科目	刊期
中文	星期一
英文	星期三
數學	星期五

科目	作者	刊期
英文	曾榮光	星期一

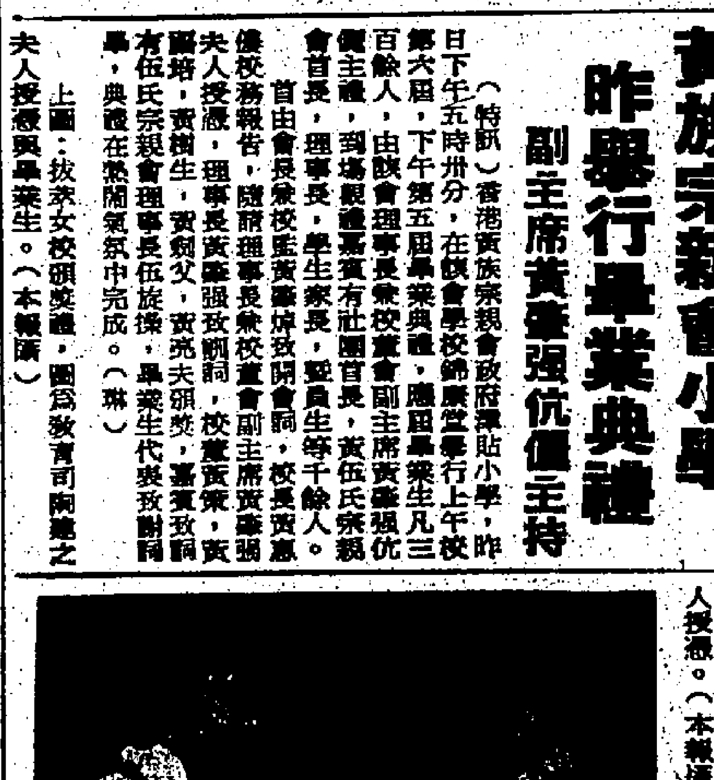
黃族宗親會小學 昨舉行畢業典禮

副主席黃奉強伉儷主持

（特訊）香港黃族宗親會政府津貼小學，昨日下午五時卅分，在該會學校禮堂舉行上午校第六屆，下午第五屆畢業典禮，應屆畢業生凡三百餘人，由該會理事長兼校董會副主席黃奉強伉儷主禮，到場觀禮嘉賓有社團首長，黃伍氏宗親會首長，理事長，學生家長，暨學生等千餘人。

首由會長兼校監黃奉煊致開會詞，校長黃惠儀校務報告，隨而理事長兼校董會副主席黃奉強致訓詞，校董黃榮，黃夫人授憑，理事長黃培、黃樹生、黃劍父、黃亮夫頒獎，嘉賓致詞有伍氏宗親會理事長伍旋操，畢業生代表致謝詞，典禮在熱鬧氣氛中完成。（琳）

上圖：拔萃女校頒獎禮，圖為教育司陶建之夫人授憑與畢業生。（本報攝）



黃族宗親小學畢業禮，圖為理事長黃奉強夫人授憑。（本報攝）

新光 普慶

榮獲最佳視覺效果・最佳插曲兩項金像獎！

今天五場獻映

超藝透視體！ 七彩闊銀幕！

避免擠擁 請即訂座

電影史上偉大成就！

THE POSEIDON ADVENTURE

霍士公司耗資二千五百萬美元！最大巨輪遇險第一次搬上銀幕！險驚動作賣座名片

海神號遇險記

金像影帝：真赫曼

「君子好逑」金像影帝：喧尼斯・鮑寧

兩屆金像女星：莎莉・溫德絲

「探花郎」金像巨星：列畢頓

金像巨星：積阿拔遜

青春艷星：嘉露蓮莉

英俊生角：洛地麥杜和

性感尤物：史蒂拉絲芬

「冲天大火災」大製片家：艾榮阿倫最得意傑作！

ERNEST BORGNINE　RED BUTTONS　CAROL LYNLEY　RODDY McDOWALL

新華 新都

猛龍難過美人關

明天盛大獻映

聯美公司全新風格有打有殺惹笑動作西部片王

首席硬漢天皇巨星：查理士布朗臣

千嬌百媚美艷紅星：芝露愛蘭

夫唱婦隨第十一部光輝傑作

縱橫西部的神偷大盜　艷如桃李的風流寡婦　纏綿歡樂的幾個小時　刻骨難忘的永恒相思

美人鬥硬漢！枕頭勝拳頭！

威風爆火的布朗臣睇得多！風流瀟灑的布朗臣睇過未？這同三位一體更得你心

當年奉獻：法蘭基萊一曲熱心傑作！有硬有軟，係點仔蓋祗片單宜兒童不看！

CHARLES BRONSON　THE DENTIST
CHARLES BRONSON　DESPERADO
CHARLES BRONSON
CHARLES BRONSON　CHAMPAGNE CHARLIE

凱聲 紐約

熱門招笑緊張驚險

趣味豐富包羅萬有！

昂然挺進第二週

智多星棋逢敵手

封火車軍師，黑手黨頭子，逃獄大盜鬥智，棋逢敵手！

賊騙賊 黑吃黑

請早・定座

金像影帝：大衛尼雲

天皇巨星：尚保羅貝蒙多

硬派巨星：艾莉華拉

性格巨星：保維路

聯合主演

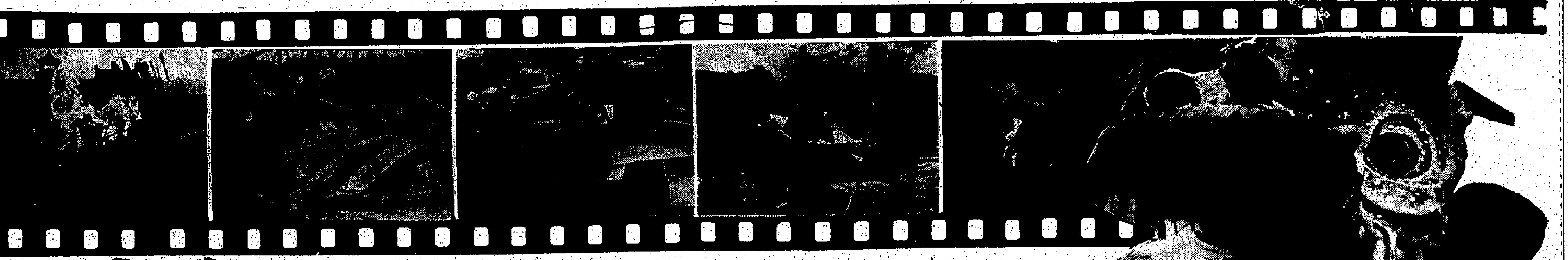
智多星 賊亞爸

獨臂刀

午夜場

後晚十一點半先映

張徹 王羽 新派動作片王



今天獻映　蘭宮 荃灣　帝后 香港仔　兩院加入聯映

原班人馬再度合作 傻瓜片集最新出品

國片武后龍門客棧主角 上官靈鳳

影壇老牌 性格巨星 米奇尼 聯合主演 龍剛 精彩傑作

禮拜加映 十時卅分 早場 預售三天

總統 華盛頓 東方 國華

傻瓜大鬧香港

FROM HONG KONG WITH LOVE

女皇準傭訪港，突然被人綁架！來個李代桃董，居然假可亂真！四傻來港偵查，合力大破奇案！

鬧到天翻地覆　百代公司 榮譽貢獻

新舞台·國都·聯邦

李小龍傳奇　何宗道飾演李小龍　導演：吳思遠 又一傑作

今天全港首映　團結戰鬥的新疆

少林木人巷

太安

即日放映　雌雄錯（兒童不宜）

今天放映　李小龍傳奇　何宗道主演　吳思遠導演

五毒天羅

國賓·蘭宮

今天獻映　法國四傻 上官靈鳳　傻瓜大鬧香港

今天最後　五毒天羅

明天獻映　酒帘

總統 華盛頓 東方 國華

今天五場獻映　百代公司笑片　法國四傻 上官靈鳳

勝過以前所有傻瓜影片！

傻瓜大鬧香港　FROM HONGKONG WITH LOVE

笑料多！動作多！

華盛頓今午夜場：擇命

最後今天五場　翡翠荷李活加映午夜場

蛇蝎蜈蚣　壁虎蟾蜍　五毒邪教　互相爭奪　鎮教之寶

明天五院獻映　酒帘

國泰國際

即日獻映　雌雄錯　潘冰嫦主演

今天四場　雌雄錯　兒童不宜

南華·南洋　3881755　5737388

今天盛大獻映　大型彩色紀錄片

團結戰鬥的新疆

新疆的歌·新疆的舞　新疆風光·新疆建設　引人入勝·令人注目

麗都 麗華 民樂 北河 英華

第二週全線五場

何宗道　吳思遠　李小龍傳奇

少林木人巷

海運·百樂　H702412　K678091

第六週　格力哥利柏 李麗媚 主演

凶兆　THE OMEN

令世界影都震動！　六六六日月時辰不祥之兆！

海運午夜場：智金剛降龍伏虎

紐約·凱聲　3-816656　5-768721

今天五場請早

大衛尼·尚保羅貝多 主演

棋逢敵手

家華·大華·華聲

狂滿！今天五場請早

蕩娃　麗莎　戴安妮桑

風流殘酷

倫敦

最後五場　瘋狂痴漢俏護士

明天映　人鯊大屠殺

利舞台 影都 太平

最後五場　瘋狂痴漢俏護士！

太平最後五場　大力神奇士

人鯊大屠殺　三院明天獻映

京華·快樂·金冠

越映越旺　今天三院

金冠明天：望鄉

皇后·皇都·麗聲·黃金

今天五場獻映

張森導演奇情性喜劇

[illegible]

潘冰嫦　凌漢　劉慈茹

全部性感女人大暴露！

珠江·銀都　3023941　3891187

今天盛大獻映　大型彩色紀錄片

團結戰鬥的新疆

新疆風光　新疆歌舞　新疆建設　引人注目　中蘇邊境　世界矚目

京都·新聲

睇過都讚

望鄉

栗原小卷　田中絹代　主演　熊井啟 導演

國寶 南昌 深水埗　K208917

今五場　雌雄錯

今重映　李小龍傳奇

文華·明珠

今天仍映五場

鐵羅漢

新華·新都

最後今天五場　李小龍傳奇

明天盛大獻映　猛龍過美人關！

新華午夜場：少林木人巷

龍華·恒星·福星

李小龍傳奇

何宗道　吳思遠

金門 油麻地

雌雄錯　潘冰嫦　鍾美寶　劉慧明　主演

今天五場　東瀛金瓶梅！

普慶·新光　K849977　H632959 北角

今天盛大獻映

海神號遇險記

帝國 帝后

今天獻映　雌雄錯

今映　傻瓜大鬧香港

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個　細字卅四　每天三元

賜洽處：

1 總社香港荷李活道一〇六至一〇八號
2 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5 九龍城福老村道二號C騰達圖書公司
6 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓
7 荃灣：眾安街三號二樓正康公司 荔灣街坊會
8 灣仔軒尼詩道二四四號二樓凝趣軒
9 西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
10 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246號二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C騰達圖書公司　電話：3-838355
美孚新邨：百老匯街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車費

待聘 各類

鐘點女傭 留宿或鐘點 九龍港九推選女傭服務 5-260820 至五時 慈惠服務有限公司

帳稅 註冊有限公司 上門、包月 申請C.O.證 報稅 會計 K671945 K691892

理帳報稅 5-720662

中德英文 函件翻譯 客戶經驗 K963058

做帳報稅 按月 C.O.各業理帳 三七八三三

帳稅劉君 電H437844

兼職會計 職員月結 電H四三五二八二 劉先生

理帳報稅 年結公司註冊 H四三四九二八

中文秘書 大學 ……

家庭托兒 主婦 ……

廉費報稅 月結年結帳目 K625293

帳稅 經驗各業

積報帳稅 月結年結報稅有限公司註冊

報稅記帳 最平最快 各業報稅 申請CO 廖君 K九五九三三一 K九六三〇六七

補習

經驗補習 ……
聖心 ……
港大預科 新理論 ……
港大醫科 ……
深水埗旺角 ……
中大預科 ……
甲級教師 補習中小學 ……
聖芳濟 預科學生 ……
預科畢業 ……
F6女生 初中補習 ……
經驗耐心 ……
預科女生 ……
女師補習 ……
中學教師 ……
港大工程 ……
經驗補習 ……
英文補習 ……
補學中學 精小升中 H770585 H719620
專補高主教 ……
理工補習 ……
港大工程 ……
補習功課 ……
經驗教師 ……
理工結構 ……
經驗教師 ……
新法預科 ……
鳴廉補習 ……
大學入學 ……
經驗補習 ……
精補數學 ……
港大工程 ……
港大電機 ……
升中 ……

新法夜校會考補習班招生
文科：英、史、地、經濟、數（新、舊）、生物。
理科：英、數（新舊）、理、化、生、附加數。
校址：九龍太子道219號新法書院　電話：3—019206
辦公時間：星期一至六，晚七至九，上課時間七至九
1科30　2科50　3科65　4科75　5科80

會考英數補習班 資打老道現職經驗教師 精補會考及F.1數學英文 有會考模擬試題供應 負責改卷講解詳盡專中功倍保證合格11月中開課學額有限報名從速下午五時後電K954309

經驗補習 ……
專補上午 ……
港大預科 ……
精補新數 ……
經驗補習 ……
精補數理 ……
理工測量 ……
成人英語 ……
貴族學校 ……
理工學生 ……
F1老師 ……
大專學生 ……
經驗教師 ……
聖心書院 ……
港大女生 ……

聘請

通明班補習 —中大學士主辦本年度會考複習班— ①保證成績C級以上；②獨立自修室．專人指導疑難；③註冊教師六位三良五優四良聽導；④標準模擬題式歷年試題走向詳盡分析課教道 611號806室（按8字）（大元對面）K—312171

專教學生追補英數 港大畢業經驗豐富教學法 任何級別小一至六中一至中五學生英數理 港九任擇早午晚隨時可起 月60元 ㊁806775

廉價法文補習翻譯 ……

誠聘女職 ……
請練習生 ……
請女文員 ……
廚房學徒 ……
聘女會計 ……
誠聘員工 P.O.BOX 5628 ……
聘請日語 ……
製衣廠請 ……
配藥護士 ……
聘女職員 ……
聘請護士 ……
元朗商科 ……
尼龍被推銷員 ……

兼職全職 ……
請送貨員 ……
女半工讀 ……
商行聘請 ……
中環出口行 ……
英文中學聘 ……
中一 ……
食物店請 ……
工 ……
招請女工 ……
招請男工 ……
理髮雜工 ……
中環出口行 ……
律師樓請 ……
請補小學 ……
女練習生 ……
工廠門警 ……
急聘女文 ……
請女職員 ……
練習生 ……
攝影公司 ……
建築繪圖 ……
經驗女傭 ……
聘男後生 ……
象牙學徒 ……

則樓訓練班 ……
尖沙咀 ……
批發行請 ……
化驗助理 ……
誠聘 ……
洋服學徒 ……
英文教師 ……
津貼學校 ……
津校教師 ……
急請職員 ……
商行女職 ……
教師舍監 ……
招請練習生 ……
聘女護士 ……
婦女福音 ……
女半工讀 ……
聘女部記員 ……
自助洗衣 ……
聘女收發 ……
聘請幼師 ……
請女工人 ……
買賣書籍 ……

聘教師 ……
練習生 ……
聘助產士 ……
洋服學徒 ……
診所護士 ……
請女櫃面 ……
某粮食店 ……
聘請文員 ……
急請什工 ……
聘女教師 ……
月入數千 ……
聘 ……
慈善機構 ……
教導主任 ……
夜英專 女教師 ……
誠聘女性教員 ……
急聘女性音樂老師 ……
留宿女傭 ……

香港中文大學
徵聘㊀社會研究中心習任研究助理㊁文物館習任見習技術員應徵職位㊀須具大學學位或專上學院文憑以修社會科學爲佳中英文程度優良㊁須會考至少三科E兩科理科C月薪職位㊀一千七百至二千元㊁855至1060 元起新點視資歷經驗任用一年有假期交通津貼寄回郵自封寄沙田本大學人事組取表本月十五日前寄回封面註明應徵12月十五未約落選

誠聘 女品質檢查員 大製衣廠誠聘女品質檢查員多名初中以上程度年齡18—25勤勞而具上進心有意者請攜備相片函九龍尖沙咀郵政信箱5987號洽

女中學生 鐘表廠歡迎女中學生半工讀 8—12時 1—5時 工作輕便 到洛克道114號17樓高輪公司或電272316

實驗助理 ……
津貼學校花王校工 ……
請初中程度男女工 ……
學生兼職 ……
教會誠聘幼兒教師助教 ……

職聘員女 ……
請全日及上下午班歡迎學生 ……
請職員男 ……
女簿記文員 ……
三洲室內設計裝飾公司合辦 室內設計繪圖訓練班 ……
大電機製造廠聘請下列職員 （一）生產部工程師數名（二）五金貨倉管理員數名（三）物料貨倉管理員數名（四）貨倉助理員數名（五）司機員一名（40-50歲）應徵人需具工作經驗．親筆履歷．希望待遇．近照．電話函寄本報信箱一二八八號人事部收
請地毡推銷員 某大地毡公司誠請富有經驗及高度能力推銷員負責零沽及地毡工程底八百元另優厚佣金有意請詳具履歷近照函本報信箱四二九號合則約洽并代守秘
甲級教師 ……
升中教師 ……

誠聘車辦職員 大製衣廠誠聘車辦男女職員需有五年以上車衣工作經驗對手車縫骨雙針埋夾等尤需有熟練技術有意請具相片電話要求待遇函九龍尖沙咀郵政信箱：五九八七號
即聘鐘點兼任教師 ……
電氣見習 ……
聘女文員 報話假勝先居職暢度業中聘中……
請售貨員 ……
請練習生 ……
徵看更員 ……
招請女傭 ……
助理女會計 中五畢業至25歲……

營業代表 永安祥百貨有限公司誠聘相應營業代表兩名應徵者應在35歲以下……
請男見習生 ……
圖文收則 ……
理科教師 ……
診所護士 ……
南華保齡 ……
搬運 ……
致佳搬運有限公司 3-020267-9 5-624914 5-620767
聯友 擇居專家 二十元
大觀樓 952870 3-951013 235835

徵求

買膠袋 ……
醫生徵女友 ……
家庭徵琴 ……
徵求 ……
收買古玩 ……
急徵舊琴 ……
誠徵女友 ……
收買酸枝 ……
最高價買彩色 ……
誠徵男友 ……
誠徵女友 ……
徵求買家 現貨印地可牛仔布 80×50 72×42 10×10 7S×7S 96×48白色唐毛刷 請電K—690944洽
美滿婚姻 ……
誠徵男友 ……
徵求企業 ……
誠徵女友 ……
銀幣舊鈔 ……
求琴急舊 ……
誠徵女友 ……

收塑膠樓 現金高價交易收塑膠樓工模車場倒閉五金啤新舊大細公司分批五金樓雜具 泵水泵 K620789
徵求七彩神仙 ……H3—312329 夜3—369689
高價收購 ……
專買酸枝 ……
誠徵女伴 ……
徵女友 ……
單身徵友 ……
誠意徵婚 ……
鋼琴 高價收購 代客修理 ③811303
徵女朋友 ……
幸福婚姻 ……
收舊傢俬 ……

高價收購 電器冷氣機機床打五金工具清倉傢俬什物。電K三〇六〇七五 上海街506號光輝
樂聲琴行 鋼琴 最合理價 代客徵舊 H742740 H751065 K692360 K037968
收買酸枝 ……
地產生意徵求財東 ……
徵求成衣廠商 ……
貨倉 ……
瑞香園貨倉有限公司 ……
訪尋 ……
尋賴麗霞 ……
啟事 ……
周和成啟 ……
快樂之道 ……

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		
324	2	883	734	815	872	903	985	1211	1253	1415
325	3	885	736	824	873	915	987	1213	1254	1418
328	5	887	741	825	874	917	989	1214	1258	
332	8	889	743	828	875	919	994	1215	1259	
334	9	890	747	830	876	922	995	1216	1260	
336	86	891	751	833	878	927	998	1219	1265	
337	88	892	752	835	879	928	999	1220	1266	
339	91	893	753	839	880	929	1000	1222	1267	
349	96	894	757	840	400	934		1225	1268	
350	193	896	758	841	401	935		1226	1269	
355	266	897	762	842	403	939		1229	1270	
357		898	765	844	404	940		1230	1274	
359		899	768	845	405	946		1232	1275	
361		704	772	847	406	947		1236	1276	
365		706	776	849	410	948		1237	1277	
369		707	779	851	411	949		1238	1279	
371		710	782	853	412	950		1241	1281	
372		711	791	854	413	951		1243	1282	
375		712	793	856	415	952		1244	1283	
380		713	794	858	417	953		1245	1284	
384		714	797	862	418	954		1247	1285	
385		725	801	863	419	955		1248	1407	
388		726	802	866	422	956		1249	1411	
394		731	808	868	423	957		1251	1412	
398		733	811	870	432	983		1252	1414	

有關分類告白刊在第七張第二頁

遺失

遺失聲明 ……
遺失聲明 ……
遺失台灣 ……
遺失聲明 ……
遺失聲明 ……

承讓聲明 出讓人吳錦山願將九龍谷亭街一號A地下吳恭坤記西鐵行及一切生財用具轉讓與陳海洋君另行組織經營並改名爲「永生大藥行」定於一九七六年11月一日成交今後有關前吳恭坤記西鐵行之一切債務概由出讓人「吳錦山」清理一切與今後一概與陳海洋無涉特此聲明。承讓人：陳海洋　出讓人：吳錦山

租賃（香港）

西摩道 近大學，三房連心，賓主，環境清靜，四千租金。

招旺鋪 灣仔謝斐道101號，約千呎，大六千租，飲食業及各行，面大闊28呎。H793755 H229398

筲箕灣 東大街，三房一廳，單邊向南。

羅便臣道 一房一廳，有傢俬，先生洽。

出租 北角城市，高雅房，新凈，租。

跑馬地樓 近巴士電車站，三房二廳，千二尺，租。

中環歌賦街 七號商業樓，四二○呎，租。

半山車位 有蓋，每月租。

旅遊旺鋪 銅鑼灣，業主洽。

旺鋪平租 中環，近街市，面積約八百呎。

月租九百 灣仔，大廈，洽。

夜校出租 中學，課室，日間可用。

中區寫字樓 安慶台，八百呎。

西區旺鋪 第二街45號，地下。

工商大廈 中環，近政府，租。

工商大廈 中環，電話H234523，H250834。

廉寫字樓 中環，分租，電話。

中環商住 大道中，四五○呎。

中環寫字 一樓招租，永吉街，近。

二樓招租 德輔道，商業用。

旺鋪工場 有天井，近街市。

工廠出租

干諾道西131、132號每層千餘尺電梯上落環境好交通便 電話H四三○○○三洽

寫字樓 每呎元六

寫字樓出租

香港中環城多利街皇后四號利隆大廈813呎．有裝修冷氣等 電：H253962洽

舖位住宅 寫字樓租

大道西二號，二樓，住宅，旺舖，商業用途，每月租，電話九H四○○○六。

港澳碼頭 誠信大廈租

堅道洋樓 三房，大廳，傢俬，全新裝修，冷氣。

半山區租

寫字樓租 中環，對面永樂街口。

商業樓宇 道中125號，二樓，小型工廠。

商業樓租 永樂街130號。

寫字樓租 德輔道中，三樓四號，公司時間。

寫字樓租 便54號，五樓，各行業。

中區寫字樓 加拿大利道，每呎租2.20元，恒生信託洽。

恒生銀行信託有限公司

電話：H255011 內綫429．235或244

吉樓招租

旺鋪 銅鑼灣道36號千呎舖；中區萬宜里七號三百呎舖位；中區永樂街74號四百呎；英皇道993號六百呎；灣仔景隆街27號250呎；銅鑼灣宜明街一號620呎$1,300。

灣仔軒尼詩道昌業大廈千呎；灣仔軒尼詩道先施保險大廈千二呎每呎租$2.60；中區德己笠街39號地庫$540；政府$850；宇約五百呎近上環郵；永樂街一二二號商業樓；小單位寫字樓；雲咸街九號；萬利大廈大道中387—375號寫字樓；中區和安里十號五百呎寫字樓$1200；威靈頓街一五二號四百呎寫字樓；厘七百五呎寫字樓；閣麟街15號閣麟商業大廈；恒隆大廈大道中一八四號九百呎寫字樓；機利臣新街34號寫字樓；德大廈大道中44至46號二百餘呎寫字樓及大百發。

大道中七十六號七百呎寫字樓；大道中中和行大細單位；中環恒生銀行隔鄰；偉興商業大廈軒尼詩道188—198號五百及千呎；商業樓宇；筲箕灣阿公岩民興工業大廈四千呎連車位；工廠大廈；英皇道九一一號九百呎一廳四房；銀鑾樓高士打道六百呎一廳二房；跑馬地樂活道九號千四呎一廳三房；麥當奴道112號二千五呎合房；麥當奴道44號千七尺三房兩廳；麥當奴道27號千四呎兩廳；百呎三房一廳；西摩道23號嘉單大廈八呎二廳二房；堅道南寧大廈五百餘呎。

英皇道旺舖招租

北角英皇道260號

國都戲院斜對面旺舖招租．面積一千式百呎．地點最旺合各行業．恒基兆業 5—222176

新樓廉租

中區利源西街15號只餘三四樓一梯一伙合寫字樓小工場商住每層大百呎每呎二元起無雜費每日下午按址到看電：（日夜）⑧—933749鄭洽

繼園街

威景台

租賃（九龍）

旺鋪連閣平租數百元 免頂手

中環旺鋪 廉租

新平租樓

跑馬地鋪

中區大廈寫字樓

三百餘呎．七百餘尺．廉租

（德輔道中歌賦街口香港華人銀行大廈）電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行租務部洽

觀塘大業街34號

以寫字樓型式設計之：楊耀松第五工業大廈招租

由二千餘呎至萬餘呎．有停車位．可入伙．本廈特點：廠廈內外全部批盪24小時管理服務 洽租處：騏昌有限公司電話③754818⑤435244

女梗房 商業彌敦 旺鋪平租 商業 寫字樓租 發財旺鋪租 旺鋪招租 旺鋪出租 太子道租 閣大舖租 洋樓出租 大單邊房 洋樓出租 商業二樓 強記 秀竹園道 梗房車位 全層招租

吉樓招租（九龍）

（住宅樓宇）彌敦道554—556號七樓六百呎一千二百五十。文蔚街17號二樓六百餘呎租一千四百五。高打老道77號12樓六百餘呎租一千六。康利道25號十八樓百呎連車位千二。太子道東十樓方花園租千六。艷馬道九號中層百餘呎租三千一。康地道42號六樓千呎連傢俬租二千三。（車位）高打老道美滿大廈四、五、七及八號車位平租。太子道283號六樓車位租百五。（商業用途）加連威老道四十五號樓式百千餘租。尖沙咀海防道下七號百呎大廈平地租。下英大廈高芳街舖位平租。

恒生信託 請電K314411

廠租

土瓜灣旭日街十一號 管理處引看洽

大單邊旺舖 新裝修連閣 千餘尺平租

旺舖連閣平租數百元

旺鋪數百元 平租 免頂

地下貨倉招租

荃灣白田壩街地段46號C安泰工業大廈地下面積七千呎適合貨倉用 請電：3-811382楊洽

出售（九龍）

瑞興大廈

寫字樓招租

中央冷氣．專業管理．交通便利．租金特平．面積由660呎至1,980呎請親臨德輔道23至25號瑞興公司租務部引看或電⑤—662241洽

旺鋪 月租千廉式租

尖沙咀 紅磡小鋪 唐樓吉售 農場出賣 尖沙咀 元朗新樓 出售又一 買一送一 官塘月華 吉樓急售 三樓連天台 吉平賣 大同新邨 黃埔新邨 鑽記

醫商樓宇出售業所（九龍彌敦道）

吉廉售樓

樂意新樓園

社團診所

急求 旺角粥街 牙醫診所 德成行地產 吉旺舖售 新樓急售 荃灣吉樓售

高級住宅

跑馬地黃泥涌道新建大廈特優先出售及出租：每層約一千五百餘呎．及車位三個．新樓未入伙．管理處許俊電：⑧—031729 寫字樓電話：五—二六—六六一 五—二四五九七○ 二四五九七七

寫字樓舖位工廠住宅出租

威頓街39—41號 六大基廈 地下寫字樓 香港大坑道 大香苑 連車位 接洽處

大坑徑碧蘭閣

AB座27樓 面積1500呎四房2廳連車位 連租約廉售 電：H258258 安居有限公司譚洽

中區李活道荷

七萬六 石塘咀 旺舖出售 百德新街 出售（香港） 花園別墅

售廉樓閣連位舖

銅鑼灣大坑近浣紗街

新村街53—54號 地下閣樓每尺祇售百餘元 洽購處：鴻新產業公司

中環九如坊6—10號林氏大廈1001室電話：⑤—453126—7

西區靚樓 高尚住宅 唐樓廉售 嘉安大廈 銅鑼灣 高街洋樓 石屋平售 有蓋車位 唐樓廉售 靚樓廉售 銅鑼灣 寶峰園售

香港仔黃竹坑道 工廠廉售

二千餘呎起 怡電5—229162

北角工廠

廉售4055呎起 華厦5—229162

上環唐樓旺舖

香港太平山街32至34號 —梗房間格．戶戶單邊— —尚餘兩伙．欲購從速— 洽購處：錦茂企業有限公司 大道中74號皇后大廈506室 ⑤—236049

急速離港 再仔減價 製衣皮具 商業樓宇 各街市旺鋪 急租紙售 參上樓 十樓住宅 起餘壹三萬餘層 花園洋樓 高尚住宅 波斯富街 香港仔廠 靚樓廉售 旺舖廉售 海景洋樓 官塘廠地 二樓租售 高尚洋樓 租售 頂樓連天台

香港代租 九龍代租 九港商業樓 香港代售 九龍代售

數條四字委租託售

出租 寫字樓 舖位 出售 請電：和記地產代理有限公司 5-240124-7

中環寫字樓 北角工商樓 建煌新記 中環寫字樓 銅鑼灣租售 灣仔租售樓 汽車 73雅迪 100 出讓 吉舖廉讓 威景台 高級洋樓 灣仔任宅

發電機

全新柴油發電機平沽 100KVA 75KW 400/230V．50CY 136A．120H．P．1500R．P．M柴油機．全新有保用 請合意電：⑤—840440洽

石灣公仔 平價出讓 配額出讓 收音機廉讓 出讓 業佣免主 生意食品廠 中學出讓 新界豬場 飲食店讓 飯店出讓

布廠出讓

56"大陸自動布機卅台 瑞士全自動籽子機兩布機各一台冷風生產設備齊在生產中晚六至十時電 ⑫—436597印洽

沙田廠地

九咪厚石渠地內千餘呎政府批准建廠及四條電十餘噸貨車可直達 ⑧—886361彭小姐洽

音佳會教團社

元朗頂樓連天台四層租聯合共三千六百呎面向南生園四面單邊離港原價出讓最合社團會所$450,000.00可分期 電：H—447924 ⑫—664841

讀者諸君：
凡如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一二零號華僑日報廣告部收當即照登刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 此致 華僑日報
天篇荷 一九七六年 月 日
刊戶： 住址： 電話：
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

夜冷化粧品布疋

出讓電依案

經紗針織布機廉售

夜冷機器砂紙

夜冷中國磁碟什貨

夜冷高級打字學校

夜冷製衣廠平沽

油機讓印

車床出讓

美國高級十一尺十八速頭色轉波全身運油有斜形鼓備花餅扶架齊 每磅沽二元 電：3-622114洽

夜冷機器手飾廠

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

夜冷電子廠

TRANSFORMR

三萬個現貨廉讓 合收錄音機 初級110—220V 次2×9V 300MA E141矽鋼片 符合歐洲安全規格 ⑬—245121 內綫159鄧洽

鋼琴廉讓

夜冷寫字樓

新型影印機、柚木大班枱、大班椅、鋼書字枱、轉椅、柚木打字枱、吊櫃、纖維會客椅、長梳化、傢俬什物，不計成本限日沽清。香港遮打道於仁行1141室洽

百德會話 英語會話 B小組 21時間 任擇 珠城大廈 H776202

學 H-248708 H-514664 合併路試 初學急考 時間任擇 歡迎補鐘

特價學 H625482 提供考試資料 選用日本細車 新法教授初學 補習國際牌照

學 H-476429 日產得勝 初學急學 教法速成 限考特平

學 7190226 K811442 311453 迷你新車 易學速成 初學急考 一律歡迎

學 H477103 大貨車 悉心指導 合併全科 歡迎電約

香港學 你新迷車 748040 經驗指導 易學效速 歡迎急考

標準國語 H七二六八 正宗國語 灣仔洛克道352二樓 早晚上課

黑房技術 沖曬放大 聖巴士甸道 中心 電話 K 6834 77

書法專修班 尖沙咀街坊會招收新生 正中大師親自教授 電K685028 K673630

英語日語 每人十二元 K690339

室內設計 留歐設計師授課 K671989

小組出入口 教授單證 K448860

上門日語 H825780

教授畫 H75 3744

教授鋼琴 林七九六九一

畫 陳高華 28年經驗 48小時速成 K—882975

致富工藝 H401998

英文會話 個別補習 K955008

香港拳王 招生

精補數理 夜工專工業數學及會考數理報名請到灣仔莊士敦道14號一樓接洽數理 電 K662434（日） H275592（夜）

出入口 /E Trade & Shipg. 265599

倫敦英語 772703

教英授人 個別英語信札 H762009 H772205

男英女美 個別商業英語 H622411 H622443

小英姐人 個別英語會話 尖沙咀 K670272

學英仕人 精教實用英語會話 K843816

英人 會話 K846468

學車衣 打摩打 H938455

中國 兒童畫 北角 天成 30元

英婦 北角新都城C座1728室 教授會話只教女生 H627866

P.K.T. 小英姐美 個別會話 電K690004

三多日語 ⑧474615或⑧447634

女建築師 專業設計 紙樣 H667104

兒童畫藝 速成班 741231

教小提琴 H632840

李瑞雅 授舞 廿元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓

多年經驗 ⑧619544⑧78

跌打痔瘡 ⑧020087

蕭文安妮 舞 授

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號金巴利道76 英文會話 中英師教授初學字母起 打字國文

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書 點燒臘打油麵西水調整蝦腸西糖薄京 心烤菜麵器飽餅吧酒腐片粉餐果餅菜 旺角彌敦道494—496號哲利商業大廈21樓全座 冷氣課室索章電話K 306427 K 300110

中心 箏古琶琵 港九 K040313 K034086 勝利道8號 結鋼童素油裱國 他琴畫描畫畫畫

教署註冊 東海日文 高級會話訓練學校 香港灣仔洛克道352號二樓 H726802 辦公時間早晚7.00—9.45歡迎試聽

水油畫彩 同仁畫院招生

麗虹畫宛 國畫·油畫 兒童畫·素描 附設：裁剪專修科 太子道162號A2樓 K808819

半島烹飪學校 增設：速成烹飪全科班及速成燒烤油器打餅班 專燒點油打糕西喇麵粥薄豆蝦腸西 菜烤心器麵品餅花飽粉餅腐片粉餐 灣仔天樂里三號三樓A 電話5—745973 專業烹飪教授 郭子文主理

精教成人 優異英文 ★港大畢業教學法獎廿年精教任何年齡英文★ ★會話文法寫作可由基礎拼音起至中學會考★ ★港九任擇早午晚隨時可起月60元⑧806775★

黃氏數專 個別小組精授 升大會考 中小學高初各級 ·數學·物理·化學· （亞皆老街四三號七樓） 電⊖940621號龍成樓上

傅記日文 TOEFL·GCE 彌敦道717號二樓速成 學校K963376裁剪打字 信札C I F

字母初中高 TOEFL 會話 彌敦道717速成學校 K963376日文裁剪打字 拼音英專班 早午晚日用出國商業班

文 TOEFL GCE 一週簽證英

◀伍氏語言專科▶ 高級 英語發音班 新教讀字法英字不論長短不靠死記 伍氏拼音法保證能讀字典任何英字 速成班：11月3號開課 —K：949603— 通菜街129 友誼大廈13樓近旺角道

香港美術學院 油畫·素描·水彩·會考美術· 兒童畫班· 電K671600

基智裁剪 採用最新正規教材 以實習理論並用訓練男女高級時裝專業人材 K八五二〇九二

修自異優生五中及科全文英考會重教精 ★由港大畢業教學法獎廿年經驗導師親教★ ★港九早午晚任擇或週末週日 月60⊖806775★

會考英文 訓練中心 招港大·中大入學試及G·C·E·班中·英中學會考及F.4班十一月新班開課·足月計算。精編講義精教考試題目。油蔴地上海街211至215號二、三樓午六至六時。 電：K845672

香港標準商科外文學校 校址：北角英皇道425—431二、三樓全座 電話：H611601 1968年教育司署立案 招1976年十一月份新生 商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信扎 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

速成學校 K963376 早午晚 英專 P4—F5 彌敦道717二樓（旺角道口） 字母會話拼音日文裁剪國語打字 11月8、9日開課 F5各科會考新英班 TOEFL·GCE

會考英文 速成學校 K942459 新舊數理化 打字文法會話 彌敦道717二樓

速成 商科語言學校 K942459 彌敦道717 旺角道口 商業全科 秘書實務 LCC試題補習班

易經 實探徵教 周易 買通

中國烹飪學院 —中午男女班·適合出國謀生— ◀易學費平·頒發證書·空氣調節▶ 專點燒油糖西西喇麵馬蛋豆 菜心烤器餅餐餅花飽仔散腐 旺角彌敦道753號A三樓 索章電話 K810702 K883411

觀德工科學校 彌敦道494號四至五樓 K—302404 初中機械 無線電機 伏長考牌 航海電報 甲板機房 初級海員

第一英語學校 5-747479 文法日文裁剪 英語拼音 英語會話 國語法文廣告畫 招生 軒尼詩道274三樓

金陵中醫 針灸學院 針灸班招生五個月完成 用幻燈及電影助解穴位 及營業有見習及實習本 月五日開課 電H七六七 七八九 招十一月份早午晚新生

油畫 告廣 時裝 人像風景花物出口 包會爾職月入數千 H741231 H512893

琴藝 學晶 院鋼 電子琴 小提琴 239A三樓 ⑩—011779

·藝聯商業美術設計主辦· 專業廣告美術 設計課程 招收夜班生 香港灣仔道139號富通樓大樓按5字 （國泰戲院側）電話H755177

國語 日語 英語 法文 德文

中華國粹保健研究所 ★設中國針灸藥物治療學員班★ 開課：十一月八日 油蔴地彌敦道478號3樓電話⑧858932⑧318430

YMCA 速記初班 日文初班 小提琴班 絲花班 國語會話班 美容舞蹈班 十一月開課 223356

香港電專 電報及技術科 十一月六日開課 天后廟道十一號 電話5-700283·719796

流民入結 行歌門他

新班11月4日開課 絲網印刷班 印花廠主管實授絲印紙品 ⊖678430日⊖681910晚

立案 麗莎裁剪女學校 [redacted] 電話：5-700513

香港健力美學院 冷氣課室 K673761 增高 健身 減肥 每月30元 九龍彌敦道242號立信大廈三樓 院長：陳偉芳 副院長：陳琛

招日夜校各科及商科中學各班新生 人人可讀 香港□□書院 各級英語會話·日文·劍橋大學 英文拼音班·法文·英文科文憑班 英文專修班·德文·GCE英文班 西班牙文·國語·TOEFL班 裁剪全科 廣告畫裝飾設計 中英打字·電腦打孔·香港稅例 聽覺打字·中英簿記·出入口文員班 中英會計·數理專修·LCC文憑班 英文速記·珠算全科·PITMAN文憑班 英專班由字母班至F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業 保證成功 總校九龍彌敦道603-609號興大廈三樓3-858440 ＊二校彌敦道593-601號創興銀行大廈五樓3-859364 ＊ 三校彌敦道687-689三樓3-945747 ＊ 四校...

雪莉立案裁剪 ◁個別教授·時間任擇▷ 附設製帽班·配時裝之需 ◁速成易學額滿即止▷ 校址：灣仔軒尼詩道343號大樓 電話⑥-753861（百樂門酒家對面）

會計專修 獨立會計 K六月 ⊖310879

出入口文員班

油畫 素描水彩 兒童畫 莊士敦道133號寶興大廈11樓E座 電話七五六二六二 南方畫院方劍青教授

小提琴鋼琴

青年出路 仟洛克道416號 H726527

鑽石傳授 K873379

瑪利亞書院 G.C.E.英文 十一月五日開課·五月底結業· 青山道339號恒生銀行大廈3—6樓 電話：3—616809 3—616555

藝文院 余雪曼 毛筆書法 兒童畫 蔡洲 H772648

會考專科研習班 HKCEE TUITION 港中大畢業考督教中外教師經驗擇題授試 題小組研究補導77年會考生 科目：英·新數·理·化·生 新班：十一月十五日 銅鑼灣波斯富街69號 田樓按⑧字 H793679（4:00—9:00PM）

香港工科學校 11月5日 新班開課 彌敦道601號3樓K305075·深水埗大埔道92號 灣仔軒尼詩道274號二樓·西環大道西501號 電機工程 冷氣工程 無線電 電器 工程 電報 時裝廣告 室內設計

香港工科學校 11月5日 新班開課 ◀日夜校專業文憑班▶ 機械工程 電機工程 高級工商美術設計 建築工程 電子工程

香港工科學校 11月5日 新班開課 機械設計 公模設計 建築 汽車工程

香港工科學校 11月5日 新班開課 會話 英語初學 P3—P6 F1—F5 拼音 中英簿記 會計 數專

SAT TOEFL GRE 備TOEFL生字一覽表 MIT碩士主理 免費代填UCCA FORM 提供及辦理留學英美加中學大學手續 彌敦道611號1402室 K315878 A.C.E. COUNSELLING INSTITUTE

數理化英 F.1—F.5數理化 GMAT TOEFL SAT 由學士碩士主理。歡迎個別小組補習 611彌敦道一四〇六室海外留學輔導中心 K—三一五八七八

瑪利亞書院 商業全科 校址：青山道339號恒生銀行大廈 3—6樓電話：3-616809 4-616555

（女青年會） 國語 日文 法文 結他 編鉤 國畫 美容 儀態 家庭電器班 電話：2598

瑪利亞夜英專 F.1—F.4 校址：青山道339號恒生銀行大廈 3—6樓 電話：3-616809 3-616555

調酒餐廳

青年會 十一月份新班 太極拳班 合氣道班 柔道班 健身班 電H435272—4

◁英國聯邦學會組合聯邦大學成員▷ ◁國際聯邦書院▷ ……澳門立案國際聯邦大學…… 各學系分校 早晚|週末|外讀 11月9日統一開課 資格：中學至大專或同等學歷擬招進修入學 尖沙咀柯士甸路20號保發大廈3/F 電⑧670974

中華烹飪女校 下午班週末班一月速成班 點心 文憑全科 中西菜點心燒臘調酒等百款實用謀生 免費教編織繡花裁剪⑧716111北角

小提琴班 K880111—21

青年會 學社交舞辦

招裁生剪 K880111—21

初日文學 K880111—21

初法文中 K880111—21

LCC試題班 K880111—21

英文簿記 K880111—21

必速文記 K880111—21

護士校外英語 醫學會話·病歷名詞·普通英語·及國語課程 電K692353 報名從速

女祇生教 保教會舞 顧定康麗婷

英理數化 韓氏 H731089

港九 德信烹飪學校 創辦八載△譽滿全球△桃李滿天下 正校：油蔴地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章：⊖303062 ⊖968771 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

女青年會 美容 美髮 編織 繡花 絲花 帶班 中菜 西班 香港：5-223101 九龍：3-039211 家政部

法國語 ...

香港汽車工程學院 十一月五日 晚上開課

同達商科學校

大種狼女 貓 狗

草藥講座 徐子廣教授 H七二〇六四四或H七六七七八九

文華針灸研究院 針灸初級班招生十一月八日開班中英文教授歡迎各界人士參加灣仔天樂里九號兆豐大廈四樓C座（按3字）電話：5—738183

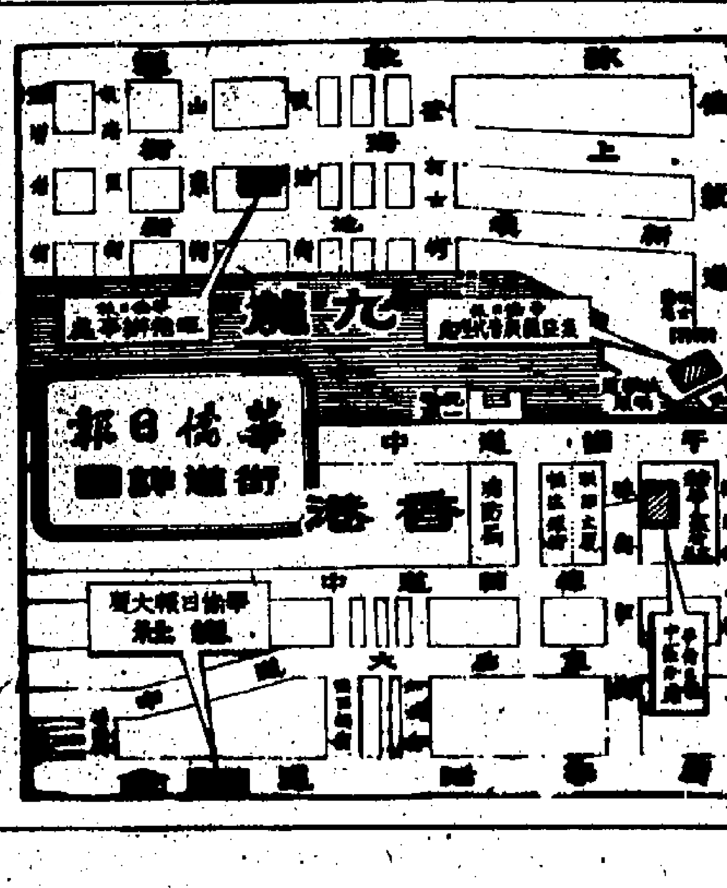
本週末週日開課 電話：H275592

出國愈多，享譽國際·學費最平 一日不落的地方·都有我的門徒— 廚師訓練中心 報名（近界限街口安康專對面）

國英日法 荷德葡西 會話發音翻譯 K—671945 K—691892

英語小組 ⑧386733

實用調酒中心 英國畢業導師教授 莊士頓道一二九號11樓C座東興大廈 5—726554



鳴謝 新聯公司 彌敦道四號五樓四八

鳴謝 友聯公司 彌敦道西161號3樓

鳴謝 友聯公司

鳴謝 水滸 連環畫 精美盒裝廿四冊分上下集 每盒50元 ·各大書店·均有代售· 批發H620400 K647565

請報 狗貓病 H617042 H617620 古氏

狗貓 K961238

鳴謝 新聯公司

大道中82 珠寶 寶石光 電話H 453101 453111

鳴謝 新聯公司

鳴謝 新聯公司

刊在第七張第四頁 尚有分類廣告

刊登本報分類廣告 請撥電話 H221583

台灣 聖誕團 $1270元 13/11出 24/12發 包證
主恩社 旺角西洋菜街廿六號十樓H座 K-859338 K-889002

台灣豪華團 九天$1350 七天$1240 合證$120 五天$1150 逢星期六出發
菲律賓聖誕團 出發日期12月18,22,24,26日 五天豪華團$1190 六天歡樂團$1280
特快台證●廉價機票●百貨配售
邵氏大廈610金門旅遊公司
彌敦道684號 K942821 946441 假日照常辦公

菲律賓 七天碧瑤$1450 六天豪華遊$1450 | **韓日豪華團** 七天 九天
星馬 七天豪華團$2480 | **鹿兒島** 日本南北九州七天豪華遊 | **曼谷** 芭提雅六天$1240
新國際旅行社 尖沙咀加拿芬道15號七樓B 電話K-691892 K-671945

聖誕歡樂遊
—菲島台灣・任君選擇—
菲島六天豪華遊(24/12) $1,480
台灣九天包證遊(24/12 25/12) $1,590
順風旅運公司 電話⑤431816 442414
香港中環大道中一四八號鹿角大廈309

旅遊 遊艇

華登旅遊企業公司
台灣特快證$120 台灣平機票$510
專人辦理：美・加・澳・歐
平機票・色簽證 3-311829 3-311839
重新裝修 證到收費
……1505室

台灣 百貨輕巧 賺回機票
特快證115 機票510 泰證90
九天豪華團1300 經濟團1090
安利 香港軒尼詩道29大廈274603 H282320 九龍胡社生行1804A 969488 K951635

台灣機票509 台證115
台灣七天豪華遊1280。九天豪華遊1350
可配合法百貨,價廉貨齊,倘過退貨十足還款專人辦理服務最佳
美聯旅遊貿易公司 彌敦道612號好望角大廈1406室按14字(由西洋菜街入) K-312425 K-312646

配售往台灣 合法百貨
特快台證120,機票510,
順帶合法百貨用品可賺六百元・專人包收
運通公司 旺角彌敦道601號・創興銀行大廈13樓9室 電梯(按12字)K859120 K853757

四海包機 台灣阿里山豪華九天觀光團(週末)$1580
7天1350. 6天1150. 5天1050. 4天950
保證豪華・謝絕帶貨・住宿圓山・希爾頓・涵碧樓・華王
報名查詢・請電：四季風旅行社 5-457181

美加 1500 東京$870 印尼1070 星馬$976 曼谷$375 **台北** $535
澳洲3600 馬尼拉$750 歐洲1750
中環閣麟街3A號302室定位⑤254733⑤261548

精彩豪華台灣渡假團
10天$1480 5天$1150 特級5天$1500
出發日期：29/11 24/12 特級週二
—歡迎自備證者參加—
台證$100各國特廉機票・百貨批發
金航(香港)公司旅遊部 3-858846・3-857745
旺角彌敦道607號新興大廈五一式室電梯⑥字

海外旅遊機構 平機票
皇后大道中35號商業大廈1102室
5-246196 5-233847 5-246197
美國1300 澳洲1770 歐洲1360
英國1170 加拿大1400 曼谷320
台北240 日本450 紐約1830
星架坡620 耶加達850 馬尼拉370

四季旅遊公司廉機票
皇后大道中35號商業大廈806室
H239147 H254272 H254276
英國1170 加拿大1180 美國950
星加坡620 澳洲1770 歐洲1360
台北240 日本450 曼谷320
馬尼拉370 紐約1480 耶加達850

往台灣 可帶合法百貨 機票$510 快證$118
可帶免稅納稅合法百貨用品
價廉簡便倘過退貨十足還款
旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話：K851245。K849562

在港居住五年有出世紙均可歸化入籍領
英國護照
特快台證125菲探親團950
中華民國護照180綠印同價
世運旅遊公司北角新都城大廈1511室H629052

特平機票
英美加包機・台泰菲快證
台灣環島九天團$1,480 逢星期六出發
馬尼拉五天逍遙遊$1,350 逢星期五出發
康樂旅遊公司 電話⑥441531 441867
香港中環先施公司對面世瑛大廈501室

美加澳洲簽證
旅遊探親商業考察勞工移民學生升學本公司專業人士辦理及指導並提供一切可靠資料
海外旅遊機構★★★★ ⑤246197 ⑤246196 ⑤233847
皇后大道中35號商業大廈102室

台灣特快證$120
•假日照常•
機票$510可順帶合法百貨
海港旅遊貿易公司
旺角彌敦道655號胡社生行1504室 電話：3-969747・3-968188

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李單
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

康泰旅行社 台灣
豪華渡假團九天$1680
星期六出發七天$1480
特快台證$140
日本本州七天$2480
韓國日本七天$2480
九龍尖沙咀彌敦道25號瑞興大廈1103室 K-676111-2、676503、675511
菲律賓碧瑤七天$1450
曼谷芭堤雅五天$1190

環球貿易公司旅遊部
電話 3-944693 3-941904 3-941213 3-942753
★代售各地廉價機票 ★代辦各類旅行證件
★代簽各地快證 ★取價從廉歡迎來電垂詢
九龍旺角通菜街114號地下(旺角先施後面)
凡參加本公司旅行團可獲贈股票(藍籌股)一份以留紀念
台泰團每週出發

中國人出國移民探親旅遊考察世界
◀必須領取中華民國護照▶
有國籍地位到「永安旅運社」正確辦理綠印亦可申請特快簽證 星馬泰
澳洲美國日本 中南美英法歐
德輔道中環球大廈801室H456561

CI免費代辦
曼谷五天 $1190
索章垂詢請電 3-669797
出發日期：逢星期五出發

東南亞旅遊中心有限公司
九龍彌敦道494號晉利商業大廈20樓全層
電話:3-852521,3-853562,3-850443,3-859934
價錢昭著 保證兌現

曼谷 芭提雅 佈吉
巴提雅五天豪華團 $1,490
佈吉七天豪華團 $1,790
住凱悅,納萊,亞洲(芭提雅)佈吉假日酒店。精心策劃,最新行程,宿芭堤雅兩晚,與衆不同。 逢星期六出發
13/11 27/11 11/12 18/12 22/12 23/12 24/12 25/12 15/1 5/2 16/2 17/2 18/2 19/2 20/2

星馬泰 芭提雅
十一天豪華團 $3150
全程均住一流酒店,有多晚夜總會享受一流
十一天酬賓團 $2850
住美倫,京華、聯邦,馬來西亞,曼娜拉,亞洲等酒店。曼谷檳城全乘搭飛機,絕無舟車勞頓之苦。
5/12 19/12 23/12 24/12 9/1 23/1 17/2 18/2 19/2 20/2

台灣 阿里山
特價酬賓團 七天$1330 九天$1490
住東亞・鑽石樓,阿里山賓館・鴻賓,亞士都第一等酒店。保証對現,絕不取巧
逢星期六出發
13/11 27/11 11/12 22/12 23/12 24/12 25/12 8/1 22/1 15/2 16/2 17/2 18/2 19/2 20/2

寶島 海陸空暢遊
聖誕春節酬賓團 九天$1490
海陸空暢遊寶島
創新旅程,超值享受,祇辦四團,額滿即止一報名從速。
24/12 25/12 17/2 18/2

日本 台日聯遊
豪華團 台日六天$2350 十四天$3190 日本七天$2490
住銀座第一,富士山,京王,新阪急,東亞,教師會館,阿里山,鴻賓,宇宙。遍遊日,台名勝,風景優美。
15/11 29/11 13/12 24/12 25/12 17/1 31/1 17/2 18/2 19/2 20/2 21/2 22/2

韓國 韓日聯遊
豪華團 韓國四天$1550 韓日九天$2850
住：華克山莊,國賓,新大谷,山中湖,名鐵,新阪急。暢遊韓日名勝住宿一流。
4/11 18/11 9/12 24/12 25/12 13/1 27/1 1/2 18/2 19/2 21/2

居家可貿易 有中英 易學易明 獲利在眼前 國際郵貨業務講習班 每套原價HK$78.00 郵購特價HK$25.00 遠東貿易中心

執漏 門專

修理收買 酸枝

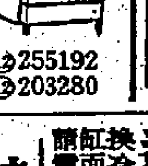
商業

台證 特快入台證9天辦妥130 ◀中華民國護照$180 台灣7天豪華遊覽團$1280 ⑤266108⑤266107 泰證$100・泰國6天團1350 遠東機構。中環德輔道中60號萬宜大廈211室

英國護照 無港出世紙居港有五年可領英國護照。本公司具備多年實際經驗正確指導辦理全部手續。 旅遊探親：英。加。澳洲。歐洲各國特快簽證 星馬日韓南美各國特快簽證⑤266108⑤266107 遠東機構。中環德輔道中60號萬宜大廈211室

聖誕節元旦九天 阿里山合歡山滑雪團
行程最新 全港獨有 每位只收$1490 出發日期：12月23 24日,1月1日,2月17,18日 乘華航班機往台北,由高雄返港 暢遊台北蘇花公路花蓮橫貫公路合歡山日月潭阿里山高雄澄清湖
利華旅運

報稅理帳 公司年報 代辦註冊 ⑧三五一三九三 | **修電視** 世界名廠彩色黑白 日本英國 | **通渠改廁** 九龍 | **權記油漆** 泥水油漆 地板 | **出國行李** 安裝冷氣 | **收購電視彩色** | **代聽電話** | **油水晶板 打蠟清潔** ⑤-444221 洗地毯 | **鋼琴修理調音 代客搬運** H237560 | **地板專門** | **永佳大小工程裝修** ⑧620975 | **皮類批發** ⑫255192 ⑫203280 | 技工翻新 梳化餐椅 換布工程 | **源利** 大小工程 | **油印** 中文打字 電子製版 旺角彌敦道724號九樓 大方油印社 ⑧-958743 | **收銀機 計數機 打字機** 買賣修理 H236495日 H510873夜 | **裝修** 油漆做木 坭水大小工程請電 K880232 | **通渠** 九龍 | **東方曬圖** | **最高價收 音響電視** ⑧798428 ⑧866920



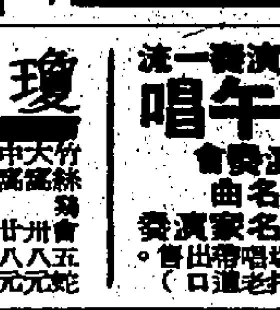
自動關閉膠袋 (P・E・UNIPACK BAG) 富輪公司 K-886344 K-303514 地址：九龍油麻地志和街17號地下 | **順利鐵器** | **水陸運輸** | 車房水晶 **打蠟** 洗地扶梯 晚H629430 | **花園假山** | **順昌裝修** | 工手切一 | **打字機** | **絲印印絲** 精印各類塑膠產品 K932607 | **水晶地板** | **拆樓工廠 廢物** | **特藝速印** | **通渠改廁** | **萬順裝修** | **追債** | **鋼寫字檯** 國泰第一 鋼具品質 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

商行註冊 | **冷氣** 林立 買修安清雪噴換 電理裝洗雪油邊 3-693881 | **鋁門窗** 防沙蚊窗 上海工程貿易公司K684340 K693926 假期夜間電K450111叫2203號 | **家命相名** 鍾應堂 | **聖誕咭** 免費印名 款式最新。平價御郵,節省郵費。 電話定印：⑤-772875 | **電動按摩器** 電芯震動・與衆不同。 歡樂美容・妙趣無窮! 總代理：錦華公司 九龍中央郵箱K-1640 電索說明書③-846689 (下午三至十時) | **冷氣** 永明行 買修安清雪噴換 電理裝洗雪油邊 H-753027

樂聲琴行 鋼琴中心
獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER KARL MULLER. A. HERRMANN
原裝進口 德國鋼琴原價$6,100特價$3,900 歡迎分期 保用十年
香港：軒尼詩道244-246號 ⑤742740 ⑤751065
九龍：尖沙咀漆咸道123號 ③692360・ 亞皆老街120B號③037968③037662

通利琴行 ※鋼琴中心※
獨家代理：STEINWAY・PETROF・CALISIA YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC.

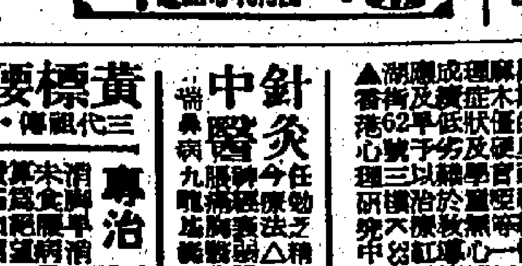
自動關閉膠袋 袋口有凹凸膠鍊槽・可任意開合。 用途極廣,適合：①生日咭風景咭 ②首飾玉器③新潮飾物④藥廠診所 ⑤精密儀器⑥電子零件⑦樣品…等 衛親力經銷商本小利厚 無貨尾担心之憂請電 K886344 K303514富輪洽



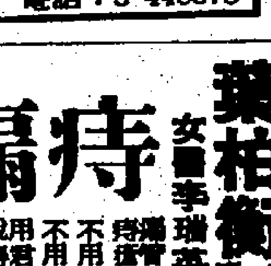
精洗簾布 | **追債** | 美高企業公司 MEGO 商標廠 ☎：3-803321 | **捷誠註冊** | **專家補漏**

便知帖 | **加快印務** | **遠東打蠟** 水晶地板 油板地膠專 K666809 H719803 | **瓊宮蛇識酒家** | **花都羊城午唱** | **打字機** 買賣修理 H738540 H743094 | **萬能角鋼 窗簾美路** 東方公司 | **樂聲電業工程 電視** 6-794773 3-045329 | **打字機** 買賣修理名廠新舊 機保用保養舊換新 H437326夜 H517034 | **牆紙油漆 地板專門** 工精價平質料上佳 平到你笑請電東興 工程(陳)K044986

按摩治病 | **醫藥** | **打字機** 買賣修理 貨式多價錢平快而好 總行：亞皆老街54號五樓 K962903 分行：澳門天神巷17號地下 87270 香港文儀器材行 | **防火防盜** | 新到 輕磅 **人造蔴打包布** 定價特平 歡迎電 協興有限公司 九龍尖沙咀星光行1606室 電話3-684984・3-687310



大運廚廁用品公司 電話:5-731923 | **水晶 車磨地板** 新世界 K-964422 K-964040 K-945050 K-955622 | **一鳴製造廠** 電話：3 960059 3 921613



香港註冊商標 銅鎖 20—70mm 永信貿易行 郵箱3267 電話：5-445373

分類廣告 尚有 刊在第一張第七頁 | **手口失頭 汗臭眠痛** 黃鍾麟 | **風濕丸 搜風丸** | **黃標腰病丹** | **針灸中醫** | **心理治療** | **肉粒** | **雀斑** | **人矮** | **喉鼻** | **痔瘡** | **葉柏衡**

耀生行有限公司
代理名廠發電機・設計安裝公共天線
電話：H七六九九五〇 銅鑼灣道一五〇號
承造電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

工人世界

勞工處人員昨調解 沙田怡和印染工潮

商談遣散費及工人住屋搬遷問題

勞工處昨已介入沙田火炭村怡和印染有限公司工潮，以協助勞資雙方代表舉行進一步談判。

昨晨十一時許，工人代表十六名在廠內與公司經理孟漢强及人事部人員會談。由勞工處調解組人員從旁協助，以商談有關遣散費及工人住屋搬遷問題。

與此同時，受影響之二百餘名工人在廠外靜坐，等候進一步之消息。

於較早時，公司方面表示有關工人要求遣散之各條件，需先行向董事局請示可在昨晨作出答覆。

據一位工人表示：受直接影響之工友約三百人，若連工人家眷在內，則為數近千人。彼等希望資方能作出合理之遣散安排。

該廠開業已達十七年。由於擬遷廠往荃灣（一說與另廠合併），於上月底向各工人發出通知書，表示可為願意於新廠工作之工人安排工作，而不願意者，則可領取遣散費。其遣散之安排乃為凡做滿兩年者除得補發薪金一個月外，另可獲得一個月薪金遣散費。此外，職員每做滿一年者，可獲補發一個月之薪酬，工人則獲補發十天工資。但此計算辦法以七年為限。至於僱用期未滿兩年的工人，則只獲得補發一個月薪金，並無任何遣散費。

該廠工人對於公司方面之遣散安排均表不滿。彼等向資方提出之遣散條件為：凡每做滿一年者，職員應獲補發一個月之薪金，工人應獲廿四天的工資。以上之計算，乃以七年為限。若工人僱用期超過七年，則其餘每年每位職員應獲補薪半個月，每位工人應獲補薪十天之工資。

此外，工人亦希望資方能體恤居住於宿舍之工人處境困難，要求公司准許彼等留住於上址，直至政府收回該地及徙他們為止。但公司方面則希望彼等能於明年一月一日前遷出。（云）

海陸聯運貨櫃碼頭工潮 昨日有新發展

復工人數增至六十多名 傳有卅九名工人被解僱

海陸聯運貨櫃碼頭工潮，昨日有新發展。據勞方消息：昨晨，公司向卅九名曾參加靜坐行動之工人分別發出通知信，表示要將彼等解僱。

遭受解僱處分之卅九名工人中，包括了於較早時被公司下令停職的三名工人代表。他們全部均曾接獲通知，於昨日上午返回公司。當彼等抵達公司寫字樓時，有關人員個別遞交他們一封解僱信，表示他們違反了按級呈遞之投訴程序，將彼等開除。

昨晨，海陸聯運碼頭一度呈現緊張氣氛，公司內外均有警衞人員看守，而警方也增加巡邏次數。各工人於接獲解僱通知後不久即離去。但他們將會密切注視此事情之發展。

據悉：在是次解僱行動中，資方除沒有作出任何補償外，還扣除了各被開除之工人的部份工資，以彌補該公司在彼等之工潮行動中所受到的損失。又：昨日復工之工人已達六十多名。（云）

搭棚工作旺

建築裝修工程增加 工作辛勞有危險性 青年對此不感興趣

本港搭棚業，目前由於一般建築地盤棚業工程及各類裝修工程判出仍見接續，搭棚工人目前工作仍穩定。

據域多利搭棚職工會主席梁氏指出：棚業工人本年全年由於建築業較有起色，該業工人主要工作仍以建築地盤為對象。他如各類裝修棚架，對工人日常工作量之幫補，同樣頗為重要。

本年由於一般工商業好轉，不少工廠及新店開張，如大酒樓開張或擴建，裝修粉飾棚架判出不少，原業工人日常工作每亦此增加。

棚業工人工作每年隨季候時節而有多類應時棚架幫補工作。例如暑期學校粉飾棚，盂蘭節需用棚架、中秋、十月彩牌架、各類戲棚、及近來之地下鐵路興建，有待拆卸之商店招牌架等，不勝枚舉。迄至目前，有關上述各類應時棚架因未屆時候而轉疏落，故目前一般棚業工人，其工作普遍建築及裝修棚架為主。

據梁氏指出：棚業工人，本年工作保持穩定。原業工人每視個人工作能力，人緣等不同而異。一般技工，倘工作能力優，在行頭上吃得開而人緣好之師傅，其工作機會較足，否則每月僅獲十工左右等開工量分配者仍大不乏人。

據彼指出：迄至目前，由於行頭並非大旺，故原業人手迄仍未致短缺。

該業工價，迄今每工仍約七十元左右，雖然工價不俗，但由於工作多寡無定，故有關青年入行，興趣並不過份濃厚，新手補充迄仍不多。（行）

絲織工人生活安定

領帶需求增新人入行少 商標織錦生產亦有增加

本港絲織行業，目前由於天氣轉涼，換季其時，領太需求回增，原業工人月來工作普遍保持充足。

據絲織廠自由工會主席何氏指出：絲織行業工人，近年製作，普以領帶織造為主。除領帶外，其他織造則以各款零碎之特織製品，諸如各類麥頭、商標，織錦類為多。

一般麥頭商標織造，其對象向以校服類為多。近年由於新潮流所趨，頗多青年亦喜在衣裙上各款藝術式織錦麥頭，銷途增廣，對該業工人工作頗有幫助。

據何氏指出：本年另由於製衣業生產蓬勃，一般恤衫及太空褸，各款成衣之麥頭商標需求激增，該業工人工作量之增加，帮助至大。

有關主要工作之領帶織造，由於出口及本年需求增加，原業工人本年製作頗見穩定。目前由於天氣轉涼，換季其時，西裝普遍上場，按慣例，領帶需求相隨增加，兼且目前因聖誕節漸近，各公司為適應時節需求，目前一般經普遍入貨。故此從事領帶料織造之工人，月來工作更忙。

絲織工人，本年初工價曾獲調整，一般工人每日收入約較未調整前增加五、六十元。從業工人工價計算分兩部，一般織領帶之工人，工價多按碼計薪。舉例如每碼工價三元者，工人每工約可織十二、三碼，日入約卅餘元不等。一般從事麥頭商標織造之工人，工價月計，月薪約九百餘元。

月來由於工作分配充足，工廠每日開兩班，工時計早班由上午七時至下午三時，中班下午三時至下午十一時。工人工作，除月薪者每逢禮拜休息外，計件工人，倘星期日被歡迎照開工，勤工者收入不錯。

據何氏指出：多年以來，該業新手入行奇缺，目前仍留原業者，多屬一般熟練舊工人。（行）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費為市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

五金零件存貨管理文員一名 男性，月薪一千元。英中五程度，操流利英語及粵語，具一年以上管理五金零件存貨之工作經驗，年齡在二十歲左右，在尖沙咀區工作。

貨倉文員一名 男性，月薪一千元或以上。英中五程度，操流利英語及粵語，具兩年以上會計工作經驗，備照紙，年齡在二十三至二十四歲，在粉嶺工作，該區附近居民為合。

會計兼行政助理一名 男女均可，月薪一千三百元。英中五程度，英文良好，持有倫敦商會高級會計證書，具三年以上處理全盤會計簿籍及內部行政工作經驗，年齡在三十五歲以下，在觀塘區工作。

酒店接待員一名 男性，月薪六百五十元。英中五程度，操流利英語及粵語，年齡在十八至廿五歲，視力良好，在尖沙咀區工作，須輪班。

小食店廚師一名 男性，月薪一千一百至一千三百元。小學程度，具三年以上有關工作經驗，能獨立煮小食店內一切食品，年齡在廿四至三十歲，在牛頭角區工作，每日工作十小時。

酒店房口侍應生一名 男性，月薪八百元。英中五程度，操流利英語及粵語，具兩年以上有關工作經驗，年齡在十八至廿二歲，視力良好，體格健碩，在尖沙咀區工作，須輪班。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：香港金鐘道九十九號樂道大廈地下，電話：五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二——四二六七二二。

工廠商行招工人

（請按址往工廠商行接洽）

洗染工人 觀塘工廠請洗染技工及雜工。電三—八九三七四二洽。

首飾工人 尖沙咀工場請學徒及補師。電三—六七二七七九洽。

車裝工人 九龍工廠請車工。電三—八八四八一二洽。

清潔工人 香港區某公司請生熟手清潔女工。電五—七九五五七八洽。

搬運工人 九龍鐵工廠請搬運工人及雜工。電三—二二〇一一九四洽。

原料工人 觀塘塑膠原料廠請熟手混料工人。電三—四五六四六五洽。

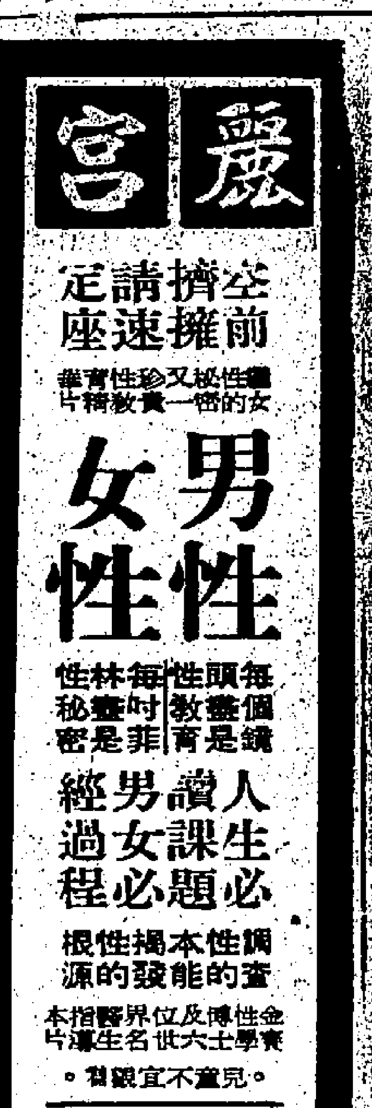
收音機工人 收音機廠請熟手女裝配員。到葵涌葵昌路一號偉昌大廈二樓立信洽。

五金工人 五金廠請熟手啤工多名。到荃灣大涌道廿四號七樓通益洽。

織造工人 織造廠請生熟手女車工多名。到青山道六九零號嘉名大按四字洽。

錶廠工人 錶廠請按錶師傅多名。到灣仔謝斐道五十四號金鐘大廈五樓洽。

皮草工人 皮草廠請熟手剪皮男女工多名。到觀塘鴻圖道七十八號



華僑文化

四象畫廊計劃舉辦「這星期的藝術家」

每週介紹一位並展出其作品

位於香港要威街之四象畫廊，由十一月份開始，舉辦一個「這星期的藝術家計劃」。這計劃是四象畫廊的一部空間，每星期邀請一位本港或外地之藝術家，展出其作品；每月並印備有「畫訊」，將這月份介紹之藝術家簡歷，及其作品圖片，供參觀者參考。這計劃內容，將包括各種風格之作品，由前輩至新秀，凡對藝術創作有高度熱誠者，均為邀請對象。第一次介紹者，為本港著名畫家陳福善之作品。畫廊備有「畫訊」一份，歡迎參觀索閱云。

「山水」（王竹虛畫）（文見昨報）

漁村風光畫展今起續展四天

王麥兩人作品獲好評

由青年畫家王創華，麥少光主辦的「漁村風光」畫展，已於本星期一圓結。到場參觀的各界人士甚衆，他們看後，都留下深刻印象，產生強烈反應，並要求有更多時間，去細心欣賞及推動更多朋友往觀。為此，兩位畫家作出決定：「漁村風光」畫展，由今日起，再展四天。日前到場參觀的嘉賓，有畫壇前輩，美術教育工作者，他們是：陳濤、尹沛鈴、黃鶴屏、謝孟林、陳紹錦、陳漢齊、謝華勝、梁德祥、梁昭圖、江啓明等。

文化、藝術和新聞工作的嘉賓，計有：朱克、梁傑、姚兆江、馮世進、姜偉民、李雲怡、及歐陽家郵、允貞、朱穩淵等。

對該畫展致以道賀的各界人士有：西貢鄉事委員期主席劉觀生、新界工商業總會理事長曾光道、及副理事長劉森波、鄧顯南；還有劉妮明、麥秀芬。

此外，並有各界知名人士，文化藝術界和愛好美術的朋友都紛紛到觀。他們對兩位青年畫家的作品，讚嘆不已。深感在香港畫壇能看到這些純樸，純樸及質之有物的藝術作品，是極其珍貴的。許多前輩都主動為兩畫友提出實貴意見和經驗；並一再希望：能在不久將來，再次看到兩位畫家的新成就。

唯一令觀衆感到可惜的是：這次畫展時間實在太短，他們希望再有更多時間，讓廣大愛好美術人士都能有機會一睹這「漁村風光」畫展；同時，在畫展結束後的兩天，亦有不少觀衆前往畫苑要求參觀。對此，兩位青年畫家深感榮幸，對觀衆這要誠的支持和愛護，表示萬二分的致謝。

所以決定於今天（星期四）起，至本星期日止，一連四天在聯合畫苑展出「漁村風光」畫展作品。歡迎愛好美術人士前往參觀云。

地點：太子道一八五號A二樓聯合畫苑。

時間：每天上午十時至下午五時。

觀音菩薩涅槃紀念 菩提學會禮懺三天

佛教慈善家高士威道寶覺會小學C座九樓（新都戲院樓上）香港菩提學會，會長永惺法師及同人等，為慶祝農曆九月十九觀音菩薩涅槃紀念良辰，由十七至十九日圓滿，頂禮大悲寶懺三天，以此功德，端申新願世界和平，三災永息，八難悉除，化戾氣為祥和，願斯民於仁壽，并回向水陸空罹難亡靈，離苦得樂，超生淨域，護法善信，增福延壽，諸事如意。屆時，希祈四衆同人，踴躍隨喜，同申慶祝，廣植福田云。

天主教青聯 辦領袖訓練班

（中國社）港天主教青年聯會訓練組，本月中旬自舉辦第一屆公教青年領袖訓練班，歡迎十七至廿四歲的公教青年參加，限五十位云。

學海書樓中大校外部 潘小磐與陳湛銓講學

學海書樓與中大校外進修部合辦之國學公開講座，本週末（六日）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓北面演奏廳，由潘小磐續講「古文攝」。今次選講論語兩章。論語各章多屬短篇，祇有「子路曾皙冉有公西華侍坐」一及「季氏將伐顓臾」兩章較長，文字鬱郁，頗饒亦佳，特為選介。星期日（七日）同上時間，在大會堂高座九樓南室，由陳湛銓續講「杜少陵詩」。有贈衛八處士，新婚別及佳人等。派發講義，有詳細注引，歡迎參加云。

教育家作家盧幹之 出版詩集獲贈獎狀

公教教育家兼作家盧幹之，於去年十二月間，出版「卓木詩集」一冊，近獲選擇救國聯合總會頒贈本年度文藝創作佳作獎，獎狀內文：「盧幹之先生所著「卓木詩集」，文學素養良好，文筆流暢，堪稱新詩佳作。特贈獎狀，藉表敬意」。盧氏為國際作家會會員，應任香港中國筆會理事及編輯，經常撰寫教育論著及詩文，刊載報章雜誌，及為電台撰述。去年十一月間，曾以「中國語文速成發學法」一文，獲香港教師會頒贈「優良學術獎章」及「優良著作獎狀」。閑新當時壇同人，以盧氏為該詩壇創辦人，獲此殊榮，成表慶賀云。

日本圍棋名人戰

第二局 第六譜

因為石田九段未能把握黑43在戰略上的要點，致使黑軍在往後的一場接近戰，無法得到滿意的形勢與效果。

黑43如依參考圖1的構想，白6掛後黑A、白B、黑C、由於黑P、對右上角具有封閉追殺的威脅，大概可確定是絕對的先手，所以右邊黑C、就可封住白棋浸入中原。

白44掛當然，石田又開始苦思，從黑43拆的主旨觀其原來的構圖，顯然有意讓白44掛，然後黑45欲以參考圖2，黑2、4碰壓攻白，但至白13被白軍佔取根據，且右方黑二子又變成被攻擊目標，所以臨時變更作戰計劃，改以如譜黑45夾攻。

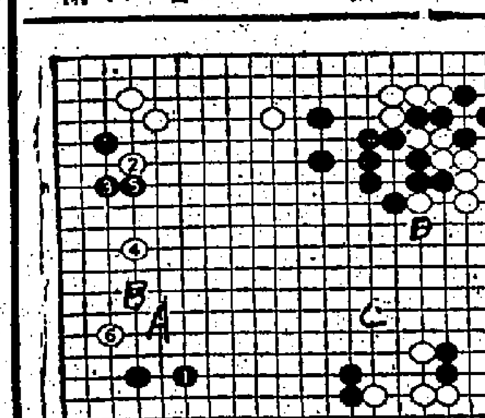
白46入角，以下至白52是必然的手順。

整局棋的主軸，由下邊漸次轉移到左邊，顯在下邊發展勢力的黑軍，已將全部軍團布置在左邊，與右上方友軍雖能互相呼應，然距離似嫌太遠。

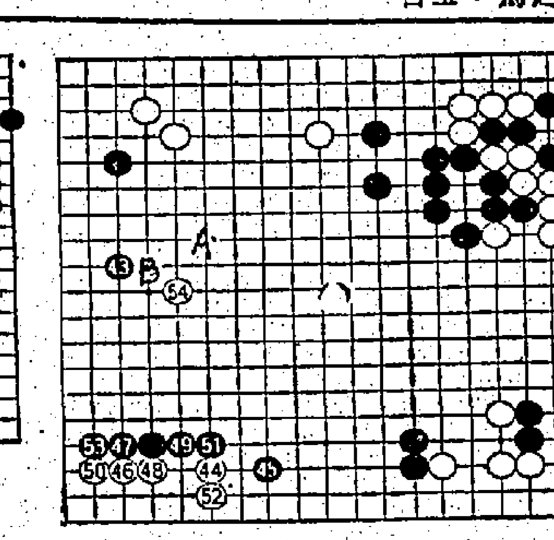
誠然，中局棋勢優劣的判斷，各人見解不同，各人各採的棋風，或認為棋勢合於自己所好，較易處理握計策，但是至少，假定左下角黑53止的交換，當先在先時，43、在型的均衡上、或與右上角黑勢的配合位置而言，應於B位寬拆，才是布子的正確觀點。

在局後檢討時，大竹、石田都認為，黑43的感問題，兩人的想亦集中於此着棋的最善點與其變化。

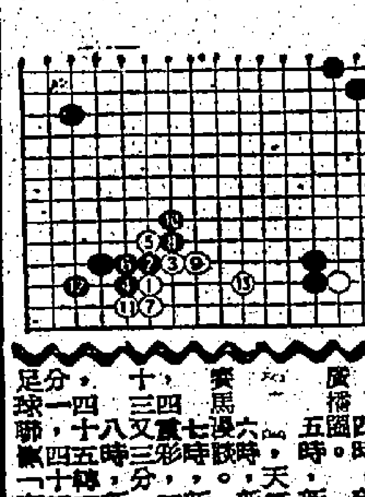
白54，此時此地可謂最適宜的据點。



參考図1



（第6譜）——（43—54）　限時各9小時　消費時間　白 2小時18分　黑 4小時10分



參考図2

維新中醫學協會會長 在美加考察講學示範

香港維新中醫學協會（旺角彌敦道六五五號胡社行一六〇五室）會長，協誠智會長，月前遠赴美加考察，講學，大獲當地人士歡迎參加講課。楊氏特於溫哥華設分會，十月十七日應該埠昭倫親善公所邀請，參加該會當日召開之全體委員會議討論會；並作專題演講及示範。述手力治療，乃一種不藥藥物，純用手力內功，根據經路穴位效能疏通氣血，固本培元，直透病根，消除疾患。聽衆聞此治療，均為動容。

（詩）哀江青

吳天放

牝雞司晨，從古所疾。是以漢之呂后，唐之武則天，清之慈禧太后，無有不失敗，而為後世所唾罵。假使當年：江青率領紅衛兵，推倒劉少奇，從此斂跡政壇，亦今之梁紅玉也。無奈野心勃勃，謀奪政權，卒致身敗名裂，能不哀哉！

（其一）

國寄女子困風塵，戲劇台中幻化身。
飛上枝頭終有日，一朝風雲志方伸。

（其二）

英雄好色事非奇，朱老紅顏又棄之。
青出於藍名代改，專房至死未情移。

（其三）

愾否延安共苦酸？中原得鹿甚艱難。
要遯夫貴應珍重，高處瓊樓徹地寒。

（其四）

夫骨未寒待罪評，爪牙被削勢堪危。
留芳百世知無份，青史空遺臭惡名！

（詩）秋日遣興

新加坡 陳寶書

天末涼飆起，登臨爽氣生。
荷殘留翠葉，菊發散幽英。
性僻難諧俗，情深愛晚晴。
川原時獨往，閑坐聽溪聲。

此詩昨在本版刊出，惟第四、五、六各句倒亂，合爲重刊如上。

又昨載石齋君和「丙辰中秋賞月」詩：「闇人」誤「閒人」。林琳園君「小樓夜雨」詩：「伐忽」誤「伐怎」，合併校正。

今樂府

香港一台

[illegible]

香港二台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

翡翠台

[illegible]

明珠台

[illegible]

佳藝電視

[illegible]

航訊

美極貨輪今晨抵達 東美號離港返呂宋

香港鳳凰卸貨畢日間赴美 曼露一號將開往日本釜山

（特訊）中央航業有限公司代理之美極（MAY CARP）號輪，將於今日清晨由日本抵港，船泊B浮泡，完成起卸工作之後，將於明日啓碇離港，直放新加坡、巴生港等地。

東源公司代理之東美（EASTERN MINICON）號貨船，從馬尼拉來港，昨日清晨六時到埗，碇泊油蔴地進行上落貨，將於今日離港返回馬尼拉等地。

太平公司代理之香港鳳凰（H.K.PHOENIX）號貨輪，前日下午二時從美國抵港，寄碇葵碇一號碼頭，上落貨完畢之後，將於今日上午離港，返回美國。

中央公司代理之丸井丸（MARUI MARU）貨輪，將於今日清晨從日本到港，寄泊於B浮泡，完成卸貨之後，將於明日啓碇離港，開赴小呂宋等地。

港興公司代理之曼露一號（MANO NO.1）貨船，已於前日下午六時半到港，停泊於油蔴地，進行起卸貨物工作，並將於今日啓碇，前往日本釜山等地。

海峽公司代理之立端號（NEPTUNE EMERALD）號輪，從新加坡來港，前日下午四時經已到步，寄碇葵涌圓院橋，完成落貨後，將於今日上午離港，開赴澳洲各地。（寬）

惠來三號返基隆 蘇格蘭丸往日本

遂利怡美利駛運星及仰光

（特訊）東海航業公司代理之惠來三號（HUEI LAI NO.3）號，上月底由台灣抵港，寄泊油蔴地，本港即落貨，昨日晨早啓碇開往基隆。

匯來輪船公司代理之遂利怡美利（MAKEVERETT）號貨輪，本月一日由日本抵埗，泊A八號泡，本港即落貨，昨晨啓碇開往曼谷、星加坡、仰光、吉打等埠。

川崎公司代理之蘇格蘭丸（SCOTLAND MARU）號貨輪，由南非首途經星加坡來港，於本月二日抵港，寄碇晚載貨物完畢後，於昨晚啓碇直放巴生港。（完）

秋島丸已由日本到達 寄碇卸貨後即放星洲

（特訊）永泰海運公司代理之秋島丸（AKISHIMA MARU）號輪，由日本來港，已於昨晚抵港，泊B三十九號泡，本港即落貨，將於本月五日離港直放星加坡。

美邦公司代理之福他山度士（FROTASANTOS）號貨輪，昨日下午由馬尼拉來港，寄泊九龍倉上落貨，延今晨啓碇開往南美各埠。

永裕航業公司代理之海王（HAI WANG）號貨輪，上月底由台灣抵埗，寄泊油蔴地，裝載貨物完畢後，延今午離港駛往基隆。（完）

泊A廿二號泡，裝載貨物，於昨午離港開往日本。大興公司代理之巴士（BASCA）號貨輪，本月一日由日本抵港，泊B廿號泡，寄碇裝載貨物完畢後，於昨晚啓碇直放巴生港。（完）

沙保地已返印尼 興華輪昨往高雄

（特訊）亞利來公司代理之沙保地（SAPUDI）號貨輪，日前由印尼抵港，泊十五號泡，本港即落貨，昨午啓碇開往耶加達、泗水等埠。

明仁船務公司代理之興華（HSING HWA）號貨輪，日前由台灣抵埗，寄泊油蔴地上落貨，昨晚離港駛返高雄。（完）

尚有航訊刊在第八張第三頁

美麗星 M/SMARY STAR　往：釜山。（兼收貨箱貨）　十一月五日到港　七日開行

皇后星 M/S QUEEN STAR　往：釜山。（兼收貨箱貨）　十一月八日到港　十日開行

新興行船務有限公司啓　干諾道西一號至三號南洋大廈八樓及九樓　電話：五一四五七二一（十線）

CENTRAL GULF LINES　LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每20日一航次
特快子母船直航：遮打.達文.
時速廿二海浬
青谷輪 GREEN VALLEY V.10
即日開始收貨　十一月九日截止
十一月廿九日抵達遮打
亞加林輪 ACADIA FOREST V.64
十一月十一日收貨　十二月二日開行
十二月廿六日抵達遮打
10至15天內可卸貨
青港輪V.7五月式日在港載貨，五月廿九日抵達遮打，六月十四日已卸貨
青谷輪V.8六月七日在港載貨
青島輪V.7六月十八日在港載貨
兩輪七月廿九日抵達遮打　八月六日已卸貨
青港輪V.8七月廿三日在港載貨　八月廿日抵達遮打，九月八日卸貨，
青谷輪V.9八月十七日在港載貨已抵達遮打，十月十日卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO
P.O. BOX 812, MECCA ROAD. JEDDAH.
(TEL: 20437 TELEX: 40039 KANOO LJ.)

CROWN LINE
日本皇冠海船株式會社
往：巴士拿、★哥林沙。
新美金 NEW MUI KIM（1969年建造）
十一月六日抵港　十一月七日開行
往：刁拜、亞布打比。
天梭丸 TENSHO MARU（1971年建造）（租倉租）
十一月十三日抵港　十四日開行　現已開始收貨
往：巴士拿、★哥林沙。
海星輪 SEA STAR（1976年建造）
十一月二十日抵港　廿一日開行　★船到埠七日內可卸貨

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：大阪、橫濱。
金星輪 VENUS V.14（1975年建造）
十一月七日抵港　七日開行　在東太倉收貨
紅海、波斯灣航線收貨站　東太貨倉
葵涌興盛路75STT地段電話：12-266206.12-266208.
日本非洲航線卸貨碼頭　黃埔船塢碼頭電話：3-646461　或北角聯益倉電話：5-702291
總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理
太來船務有限公司
怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7　5-247771

NAMYANG LINE
香港至亞葵巴港
保證直航AOABA
南洋勇士輪 NAMYANG ACE（1966年建造）韓國旗
十一月廿五日抵港　廿六日開行
總代理：
香港東方船務貿易有限公司
香港中環怡和大廈十五樓
電話：5-228101．5-247771．

H.S.I. LINE
(PHILIPPINES)
香港至沙巴、汶萊、沙捞越
定期航綫
捷馬輪二號 JESSMAG II（1965年建造）
十一月五日抵港　七日開行
直放：婆羅乃　山打根
貨艙代理：
大來船務有限公司
香港中環怡和大廈十五樓
電話：5—228101—7　5—247771

順昌航業有限公司
（最新型客貨輪時速18浬，全船客房冷氣設備）
大寶石 M.S. TAIPOOSEK　直透：新加坡　庇能
本期：十一月十七日抵港　十一月二十日開行
下期：十二月四日抵港　十二月七日開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN　直透：曼谷
十一月六日落貨　十一月七日開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN　直透：曼谷
十一月九日抵港　十一月十一日下午開行

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社
新都丸 SHINTO MARU　十一月十日到　十一月十一日開　星加坡　巴生港
海皇 SEA KING　十一月十一日到　十一月十二日開　星加坡
東安 EASTERN ANNA　十一月十四日到　十一月十五日開　星加坡
香港—曼谷
七洋一號 OCEAN SEVEN 1　十一月七日到　八日開
收貨人注意：請從速到本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大厦3406室　電話：5-243199.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
直航　HULL 倫敦 利物浦　鹿特丹 阿姆斯特丹　漢堡 安特衞普
經蘇彝士運河　歐洲定期航綫
M.S. KARA CAREER　江發 快輪　十一月廿五日落貨　廿七日開行
Faster Freightway to/from Europe
EUROPE　OSLO 不來梅　HELSINKI　COPENHAGEN　GOTHENBURG　MALMO　DUBLIN　LE HAVRE
入船口期　DAIWA MARU 大和丸　由歐洲來卸貨　十二月二日到港
直航：新港、上海、青島
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司　電話2797　地址巴素打爾古號街95

Japan Line
SHIP THE GOODS JUST IN TIME FOR X' MAS
日本海運株式會社
FULL CONTAINER SERVICE
收貨站：香港國際貨櫃有限公司　葵涌式號碼頭
美國東西岸標準貨櫃航綫
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. NO.14)　十一月三日到港　一日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE (VOY. NO.20)　十一月八日到港　六日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY. NO.25)　十一月十日到港　八日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY. NO31)　十一月十日到港　八日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY. NO.22)　十一月十七日到港　十五日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、麥芬那、波士頓、波的摩。
委內瑞拉 PORT OF SPAIN 定期航綫
日本國寶快輪 M S JAPAN AMBASSADOR　十一月七日落貨　八日開行
REGULAR MONTHLY SAILING
直航中南美洲
巴拿馬、COLON
LA GUAIRA MARACAIBO
GUATEMALA. PUNTARENAS.
PORT OF SPAIN CORINTO
ARUBA CURACAO SAN JUAN
SANTO DOMINGO
MANZANILLO ACAPULCO
ACAJUTLA (EL SALVADOR)
MANAUS(巴西) SANFERNANDO（千里達）VIA PORT OF SPAIN
ST. MAARTEN PHILISBURG VIA CURACAO
貨客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室　電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司　巴素打爾古街九十五號　電話：式七九七

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
天晴丸	TENSEI MARU	日本	四日	喜佰
汎寶	FAN LEE	高雄	四日	創聯
丸井丸	MARUI MARU	日本	四日	中央
美探	MAY CARP	日本	四日	中央
東光	DONG KWANG	釜山	四日	東宇
金馬六甲	GOLDEN MANACCA	日本	四日	大三
東方理財家	ORT.FINANCIER	高雄	四日	港郵
明仁成功	MINGRE SUCCESS	基隆	四日	明仁
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	日本	四日	中海
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	四日	協成
渣拿士姊	JALAKRISHNA	高雄	四日	天祥
東海二號	TUNG HAI 2	高雄	四日	東海
利民怡美利	RAMONEVERETT	印尼	四日	福來
海鐘	OCEAN ENTERPRISE	新加坡	四日	大三
壯威	JOINVILLE	基隆	四日	沙唔
美麗星	MARY STAR	釜山	四日	新興
海虹	SEA IRIS	日本	五日	大三
第八金力丸	KINRIKI MARU 1	日本	五日	東洋
海惠	MARITIME GRACE	新加坡	五日	大三
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	五日	海聯
長鋒	EVER PIONEER	高雄	五日	利達
海龍	HAI LONG	基隆	五日	永裕
成功一號	SENG KONG 1	沙巴	五日	天成
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	五日	馬士基
嘉培麗	KAPELLE	新加坡	五日	德豐
百先得	PEISANDER	納閩	五日	百保利
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	五日	環源
金華	KING HWA	高雄	五日	東海
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	英國	五日	馬士基
貴斯斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	五日	天祥
美國百靈	AM.LARK	英國	五日	美輪
捷馬二號	JESSMAG 2	印尼	五日	太來
鳳明	BIEN MING	基隆	六日	明仁
海倫馬士基	HELENE MAERSK	日本	六日	馬士基
交易	SL.EXBHANGE	英國	六日	海協
偉安	ASLA RIVER	釜山	六日	東安
香港貨櫃	H.K.CONTAIINER	歐洲	六日	港郵
東華	KIOWA	菲律賓	六日	東洋
派史拉夫	PIONER SLAVYANKI	東京	六日	華林
翡翠	EMERALD	日本	六日	東方
凌雲	LING YUNG	高雄	六日	港郵
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	六日	寶隆
新美金	NEW MUI KIM	日本	六日	東方
愛輝	SEA FARER	高雄	六日	東興
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	六日	廣成
貿易	SL.TRADE	英國	六日	海協
大智	INTELLECT	高雄	六日	東源
日本國貿	JAPAN AMBASSADOR	日本	六日	泛洋
建海丸	KENLKAI MARU	新加坡	六日	大三
安妮地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	六日	馬士基
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	拿可基	六日	華林
古力加	KUZNICA	歐洲	七日	天祥
士打富諜美	STRAAT FUTAMI	新加坡	七日	渣華
華耶富納	WAJABULA	雅加達	七日	亞利來
金星	VENUS	日本	七日	東方
青星	GREEN STAR	日本	七日	大源
長城	KOTA PANJANG	黃埔	七日	太平
七祥一號	OCEAN SEVEN 1	曼谷	七日	天祥
長慈	EVER MERCY	高雄	七日	利達
芝加哥丸	CHIDAGO MARU	日本	七日	大三
雅智	ALDRICH	日本	七日	大源
利邦力加	NIPPONICA	基隆	七日	天祥
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	七日	天祥
勝祥丸	SHOYO MARU	日本	七日	永泰
東聯	DON RENE	關島	七日	東盛
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	七日	東海
詹森總統	PRES.JOHNSON	美國	七日	總統
依蓮	ELIANNE	歐洲	七日	仕嘉
端城	KOTA TANJONG	上海	七日	太平
東元	DONG WON	仁川釜山	七日	東宇
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	七日	振盛行
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	七日	怡和
美亞	AMASIA	日本	七日	東洋
平安	PING ON	沙巴	七日	東安
比迷	PEREKOP	歐洲	八日	華林
星后星	QUEEN STAR	釜山	八日	新興
安華依隆	ONWARD ELITE	日本	八日	大三
亞瑪	ASIAN RENOWN	澳洲	八日	太古
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	八日	東洋
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	八日	中央
南非嘉園	S.A.KAAPLAND	日本	八日	怡和
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	八日	大三
利士達琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	八日	鐵行
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	八日	協成
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	八日	大三
海民	HAI MING	基隆	八日	永裕
東方友誼	ORT.AMIGA	美國	八日	港郵
派獲利	PRIVOLIE	澳洲	八日	華林
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	八日	大工
豐南丸	HOMAN MARU	日本	八日	泰聯
東發	TUNG FAU	基隆	八日	東海
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	九日	順昌
木星	STAR WOOD	日本	九日	東洋
[illegible]	AFFLUENT COUNTRY	基隆	九日	[illegible]
紐比赫	NEW BREEZE	基隆	九日	渣華
顏尼士	YANNIS	日本	九日	大三
日光島	SUNSHINE ISLAND	基隆	九日	香島
溫拿蘇寶	WONOSOBO	新加坡	九日	渣華
佳蘭	KALANTAS	日本	九日	東洋
芬湖	FERNLAKE	新加坡	九日	百保利
	MUEHLHAUSEN	歐洲	九日	東盛
寶嘉美利地	BUNGA MELATI	歐洲	九日	萬邦
威爾斯丸	WALES MARU	日本	九日	川崎
西京丸	SAIKYO MARU	日本	九日	日郵
長興	EVER SHINE	高雄	九日	利達
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	九日	福來
海雄	HAI HSIUNG	那霸	十日	永裕
美麗萊	MARNE LLOYD	西非	十日	渣華
雙快	GALLANT EXPRESS	高雄	十日	東興
銀星	SILVER STAR	釜山	十日	新興
山鴻丸	SANKOU MARU	日本	十日	中央
松城	KOTA MAJU	上海	十日	太平
威林士吉	WILLEMSEKERK	歐洲	十日	寶隆
達林	JHELUM	日本	十日	東海
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	基隆	十日	渣華
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	十日	天祥
勝安	NO.1 CHAMPION	釜山	十日	東安
本格爾	BANGGA	基隆	十日	渣華
威施吉	WISSEKERK	日本	十日	寶隆
新蘭地可	ZIM MONTREAL	美國	十日	新興
雅風	AZALEA BREEZE	日本	十日	中海
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	十日	東亞
達林	JHELUM	日本	十日	東海
松林	KOTA MAJU	上海	十日	太平
歐珍妮	EUGENIA M	日本	十日	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	十日	川崎
岩手丸	IWATE MARU	日本	十日	日郵
金星	GOLD STAR	日本	十日	新興
邊高	BENGLOE	高雄	十日	太古
海星	SEA KING	新加坡	十一	天祥
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十一	海運
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	十一	福來
泰來	TAMAR	澳洲	十一	百保利
阿魯美亞	AL RUMAITHIAH	基隆	十一	怡和
雅瑟馬士基	ARTHUR MAERSK	英國	十一	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十一	東洋
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	拿可基	十一	華林
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十一	海運
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十二	東源
多加蘭	TOGARRAN	印尼	十三	亞利來
湖北	HUPEH	新西蘭	十四	太古

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
揚興丸	YOHKOH MARU	三藩市溫哥華	四日	汎洋
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	四日	太平
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	五日	馬士基
百先得	PEISANDER	溫哥華	五日	百保利
美國百靈	AMERICA LARK	加州紐約	六日	美輪
東方友誼	ORT.AMIGA	加州	六日	港郵
長鋒	EVER PIONEER	加勒比海	七日	利達
長慈	EVER MERCY	加州	七日	利達
貿易	SL.TRADE	英國	七日	海協
東方理財家	ORT.FINANCIER	加州紐約	七日	港郵
日本國貿	JAPAN AMBASSADOR	加勒比海	七日	泛洋
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	七日	港郵
嘉培麗	KAPELLE	墨西哥灣	七日	德豐
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	八日	山下
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	九日	大工
詹森總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	九日	總統
新蘭地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十日	新興
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	墨西哥灣	十日	川崎
長興	EVER SHINE	紐約	十日	利達
威沙達馬	VISHVADHARMA	加州西北太平洋	十一	東亞
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十一	山下
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州西北太平洋	十一	華林
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十一	海運
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	十二	馬士基
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	十三	港郵
普樂總統	PRES.POLK	紐約	十三	總統
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	十三	美輪
諾克福丸	NORFOLK MARU	加勒比海	十四	大三
海昌	OCEAN PROGRESS	中美洲	十四	大三
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	十四	山下
交易	SL.EXCHANGE	美國	十四	美輪
天馬利	TEMERAIRE	紐約美大西洋	十四	百保利
埃打荷	IDAHO	舊金山加州	十五	怡和
保明德	PROMETHEUS	溫哥華	十六	百保利
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十六	山下
美雌瑪琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	十六	鐵行
溫賓臣總統	PRES.VAN BUREN	美國	十七	總統
揚興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十七	川崎
佛烈萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	十七	怡和
富他利奧	FROTARIO	南美洲	十八	美邦
美國精兵	AMERICAN LEGION	三藩市	十八	美輪
溫拿莎莉	WONOSARI	拉丁美洲	十八	渣華
愛比	EIBE OLPENDORFF	加勒比海	十九	海運
泰來	TAMARA	紐約美大西洋	廿一	百保利
加富	THOMAS E CUFFE	羅省	廿一	海運
伊太利丸	ITALY MARU	加勒比海	廿二	川崎
士打富諜美	STRAAT FUTAMI	南美東岸	廿四	渣華

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
品連利安	GLENLYON	星斯本格拉斯高	五日	太古
貴斯斯基	EUG.KWIATKOWSKI	漢堡鹿特丹	六日	天祥
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	漢堡鹿特丹	六日	泛洋
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	八日	天祥
派史拉夫	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	八日	華林
伊利安	ELLIANE	漢堡歐洲	九日	仕嘉
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	九日	大三
威斯吉	WISSEKERK	熱那亞馬賽	十日	寶隆
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅	十日	廣成
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	熱那亞歐洲	十一	萬邦
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	十三	總統
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	十四	華林
富山	TOYAMA	鹿特丹哥德堡	十六	寶隆
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡利夏化	十七	港郵
春日丸	KASUGA MARU	漢堡不來梅	十八	日郵
嘉娜馬士基	CLARA MAERSR	漢堡不來梅	二十	馬士基
萬寶龍丸	MONT BLANO MARU	熱那亞馬賽	廿一	大三
加拉斯加丸	CARACAS MARU	地中海	廿四	大三
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	廿五	日郵
威林士吉	WILLEMSKERK	熱那亞馬賽	廿六	寶隆
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
亞羅西	AROSIA	熱那亞馬賽	廿七	寶隆
江陵	KARA CAREER	漢堡鹿特丹	廿七	泛洋
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	三十	天祥

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
立端翡翠	NEPTUNE EMERALL	澳洲	四日	海峽
澳洲企業	A.ENTERPRISE	澳洲	八日	怡和
派獲利	PRIVOLIE	澳洲	八日	華林
利士達琪	KRISTIN BAKKE	[illegible]	十日	鐵行
東方海員	O.MARINER	澳洲	十三	怡和
澳洲開發	A.EXPLORER	雪梨墨爾砵	十五	怡和
成都	CHENG TU	新畿內亞	十五	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	雪梨	十五	香島
湖北	HUPEH	新西蘭	十七	太古
士打金巴	STRAAT CUMBERLAND	奧克蘭	廿三	太古
東方企業	O.ENTERPRISE	雪梨墨爾砵	廿五	怡和
安武士	ANDRO	雪梨	廿九	福來
香港貨櫃	ISLAND CONTAINER	雪梨	二日	香島

印・巴・中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
渣拿士姊	JALAKRISHNA	孟買	四日	天祥
阿安杜士	ARKANDROS	達打紅海	五日	大三
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	五日	馬士基
新美金	NEW MUI KIM	哥林沙	七日	東方
愛輝	SEA FARER	波斯灣	八日	東興
布利斯托丸	BRISTOL MARU	的黎波里	九日	大三
溫拿蘇寶	WONOSOBO	波斯灣	九日	渣華
大智	INTELLEST	的黎波里班加西	九日	創聯
端城	KOTA TANJONG	底布吉	九日	太平
明仁成功	M.R.SUCCESS	科威特	九日	明仁
日光島	SUNSHINE ISLAND	波斯灣	十日	香島
青谷	GREEN VALLEY	達打	十日	東方
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	十一	海運
滋賀丸	SHIGA MARU	仰光吉大港	十一	日郵
邊高	BENGLOE	達打亞金巴	十一	太古
阿魯美亞	AL RUMAITHIAH	科威特杜拜	十二	怡和
達林	JHELUM	卡拉蚩科倫坡	十二	東海
松城	KOTA MAJU	波斯灣	十三	太平
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	十三	海運
日祥	SUNNY OCEAN	吉布底依力	十三	新興
愛威	ARYA NAVID	喜沙林	十四	亞運
天碌丸	TENSHO MARU	阿布打比杜拜	十四	東方
大勇	BRAVERY I	孟買	十四	創聯
伊予丸	IYO MARU	紅海	十五	日郵
渣拿美利	JALAMANI	印度	十五	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	十六	福來
甲斐丸	KAI MARU	伊斯坦堡	十六	日郵
高士坦蒂	KOSTANTIS YEMLOS	紅海	十六	日郵
愛華	AVA	仰光	十七	新興
[illegible]	VER GRAY	科威特刁拜	十八	中央

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	四日	天祥
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	四日	越華
亞羅西	AROSIA	新加坡	四日	寶隆
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	四日	東源
美探	MAY CARP	新加坡巴生	五日	中央
秋島丸	AKISHIMA MARU	新加坡	五日	永泰
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	新加坡	五日	東洋
丸井丸	MARUI MARU	馬尼拉	五日	中央
秀正丸	SHUSEI MARU	新加坡庇能	六日	協成
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	六日	海聯
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	六日	順昌
翡翠	EMERALD	馬尼拉	六日	東方
木星	STAR WOOD	新加坡	六日	東洋
成功一號	SENG KONG 1	汶萊	六日	天成
美滿	AM.MAIN	新加坡	六日	美輪
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	印尼	六日	中海
捷馬二號	JESSMAG 2	汶萊山打根	七日	太來
美[illegible]	AM.VENTURE	新加坡曼谷	七日	美輪

台灣・日本・釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
勇露一號	MANO 1	釜山	四日	港興
大同	TA TUNG	高雄	四日	東海
利民怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	五日	福來
美敏	AMERICAN MING	基隆高雄	五日	美輪
海國	HAI KUO	基隆	五日	永裕
太平	PACIFIC	關島	五日	東源
明智	MING CHIH	基隆	五日	明仁
翡翠	EMERALD	日本	六日	東方
美麗星	MARY STAR	釜山	六日	新興
偉安	ASIA RIVER	日本	七日	東安
太平洋皇后	PABIFIC QUEEN	釜山	七日	東源
金星	VENUS	大阪橫濱	七日	東方
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	日本台灣	七日	怡和
泰來	TAI LAI	高雄	七日	東海
美霧	AMERICAN MIST	基隆高雄	八日	美輪
海龍	HAI LONG	基隆	八日	永裕
東海二號	TUNG HAI 2	關島	八日	東海
寶利雅士	BONITA ACE	高雄	八日	東洋
古力加	KUZNICA	日本	八日	天祥

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
壯威	JOINVILLE	西非	五日	沙唔
芝加哥丸	CHICAGO MARU	南非	八日	大三

今日空郵（星期四）截郵時間

思利安娜島	上午九時
斯里蘭卡、肯雅、盧舌瑪	上午十時
汶萊、沙巴	上午十一時
菲律賓、馬來亞、印尼、西澳洲、台灣、毛里求斯、馬拉加斯共和國、星加坡、沙撈越	正午十二時
越南	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、意大利、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、賀比亞、利比亞、南韓、法國、奧地利、瑞士、利比和亞、西德、厄威亞、委內瑞拉	下午五時
日本、美國西岸、加拿大、緬甸、泰國、秘魯	下午六時

今日平郵

孟加拉、科威特、巴基斯坦、委內瑞拉、哥斯達黎加、洪都拉斯、危地馬拉、杜拜、巴林、巴拿馬	下午五時

航訊

加航溫哥華東京綫 獲准可在東京上客
冬季航空服務昨起有小量更改

（本報訊）加拿大太平洋航空公司的多季航空服務，從昨天開始生效，此事使到加航至加拿大服務作有限度的更改。

從香港經東京至溫哥華的加航班機942號在星期二，星期五和星期日，開行時間爲下午二時十五分，而從溫哥華經東京到香港的則於星期一，星期四，星期六晚上九時二十分抵達。

加航的星期五和星期日，香港經東京和星期四，星期六，溫哥華經東京的航綫，已在准許在東京上客。

又西北航空公司宣佈，已向波音商用飛機公司訂購五架設計更先進的七二七——二〇〇客機，總值約五千二百萬美元，西北航空公司總部設於美國明尼阿波利斯，今年正是開業五十週年，本年較早時已訂購四架設計先進的七二七及一架七四七F貨機，價值八千二百萬美元。

新訂五機將分別於一九七七年九月，十一月及十二月交貨，屆時，西北航空公司將有七二七機共達七十三架。

七二七是目前全球最暢銷的飛機，一般航空公司用其取代飛行中程航綫的般音式的七〇七。

迄今爲止，波音售出的七二七共達一千三百五十二架。

加强兩國航空連繫 中韓民航官員簽訂航空協定

（本報訊）據民航界消息透露：中華民國與大韓民國經過四天會談後，已在今天下午簽署中韓航空備忘錄，以作爲下次中韓兩國航空會談的準則。

雙方在本年十一月間，再度在台北舉行航空會議時，預定將簽訂航空協定，取代現有的中韓臨時航空協定，以加强兩國航空關係與合作。這項備忘錄是中華民國交通部民航局長毛瀛初與韓國交通部次官金亮洙代表雙方政府簽訂。

本港自本月份開始 恢復直升飛機服務
是一間由兩人組成的私人飛機公司

（本報訊）香港最新的私人擁有的直升機公司於本月開始作全面服務。直升機服務可供高空拍攝，建築工程和私人等用途。

雖然如此，這間由兩人所組成的公司，現時還未有其固定服務據點。而現在服務將採用206B直升機，只從啓德機場的香港飛機工程公司起始。該公司只有一架直升機可載四名乘客及一千磅貨物。

據該公司經理透露，他們希望生意能獲利，而在六至八個月之內推出第二架直升機服務。他們在開始營業前，亦曾作過週詳的計劃和考慮，發覺這行生意成本很高，但最後他們才找出一個經濟而有機會獲利的方法。

協調式機已運載 二萬個乘客

（港訊）法國航空公司宣佈該公司之協調客機在本週已載運過二萬個乘客。

該機之第二萬位乘客是美國洛杉機「變幻」職業棒球隊的主席，彼得毛利先生，當時毛君剛在歐洲渡假完畢，經華盛頓飛往加州時，接受到法航熱烈歡迎。

法航於今年一月廿一日開始其協調客機服務，其航綫有：由巴黎至加拿吉市，及巴黎至華盛頓。

飛虎航宣佈獲得 二千萬美元合約

（港訊）飛虎航空公司今日宣佈獲得美軍一空運指揮部之爲數一千六百零五萬美元合約，該合約有效日期由一九七六年十月一日起至一九七七年九月止。在該一年內飛虎將替美軍指揮部運送物質及人員等。

飛虎副總裁基路凡（WILLIAM GELFAND）表示該項合約總值九千萬美元而飛虎獲得近二千萬元即等於百份之十八比一九七六年之百份之十七稍增。他又表示實際上飛虎將獲得更多基本合約。

基氏指出，飛虎獲得首批合約後指揮部將合約增加百份之十一，即將原來之一千六百〇五萬增之一千八百四萬元，此一數目未及指揮部可動用款項一半，因此我們預料將會再獲得八百至九百萬美元之合約。

飛虎航空公司乃美國國際附屬機構，備有定期貨運班機來往美國及亞洲各主要城市，飛虎現時擁有DC－8－63及七四七噴射客機。

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫圖、長堤貨艙。
PACIFIC BEAR
太平洋熊 十一月十日收貨 十一月十三日截貨 十一月十六日啓行
THOMAS E. CUFFE
加富 十一月十九日收貨 廿二日截貨 廿五日開行
GOLDEN BEAR （往波斯灣）
金熊 十一月六日收貨 十一月九日截貨 十一月十二日啓行

CAVN中南美加勒比海FNG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
EIBE OLDENDORFF（VOY. VL-010）
愛比 十一月十八日抵港 十一月十九日開行
Buenaventura, Cristobal (Colon & Panama City) La Guaira, Puerto Cabello, Maracaibo Curacao, Aruba, El Guamacha, Kingston, Santo Domingo Port Of Spain, Georgetown, Paramaribo Cartagena, And Barranquilla.
總代理 香港海運有限公司
中區聯邦大厦23字 電話：5-225046.5-236171.

福來輪船公司
香港總公司康樂大厦21樓 電話：5-233181-5.
業務部電話：5-262071（20綫）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
茂利怡美利 十一月十五日 十一月十六日
MURRAYEVERETT 兼收耶加達貨
印尼怡美利 十一月廿六日 十一月廿七日
TAMURAEVERETT
往：門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋
利民怡美利 十一月四日 十一月五日
RAMONEVERETT
萬利怡美利 十一月九日 十一月十日
MANOLOEVERETT
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
寶利怡美利 十一月十一日 十一月十二日
PABLOEVERETT
利民怡美利 十一月廿五日 十一月廿六日
RAMONEVERETT
往喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布打比
導星 十一月廿一日 十一月廿二日
STAR BELLATRIX
收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌式號碼頭（HIT. Berth 2 Limited NT）
往：日本（暫不收貨）
隧星 十一月廿四日 十一月廿五日
STAR ALTAIR

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大厦21樓業務部：5-262071-20.
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDRO	11月27日	11月28日	11月29日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉） 九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-9

鳳凰貨櫃海運公司
TAIWAN PHOENIX
台灣鳳凰
十一月廿四日截貨
十一月廿六日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
轉往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大厦43字樓 5-253766 253950
澳門代理：遠達行
澳門永亨銀行大厦四樓301室
電話：5739

ORIENTAL LINE
M.S. "KINRIKI MARU NO.8"
第八金力丸 不收出口貨 十一月五日抵港
M.S. "IMASIA"
美亞輪 十一月七日由日本抵港 八日開往：星洲
請各收貨人速來辦理提貨手續
貨客查詢
總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大厦1101室 電話：5-249429.250241（十綫）

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "SHUSEI MARU"
秀正丸 十一月五日由日本抵港 六日開往星洲巴生 庇能
M.S. "SHUHEI MARU"
秀平丸 十一月八日由日本抵港 九日開往星洲巴生 庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦一廿〇一室
電話：5-249429.5-250241（十綫）

"K" LINE
M.S. "WALES MARU"（有20尺貨箱設備）
威爾斯丸 十一月九日落貨 九日開行
直航：德貴、伊利莎白港、角城、及東倫敦等埠。
M.S. "EUGENIA M"
尤珍尼亞 十一月十日落貨 十一日開行
直航：馬泰地、利比威利、波馬、亞畢珍、盧美、葛多奴、杜亞拉及夏葛港等埠。
豐利行有限公司
香港康樂大厦十五樓
電話：大五〇一四一

太古船務
太古輪船有限公司
香港於仁行四樓 電話5-264311
亞澳航綫提供貨櫃服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE
(ADELAIDE VIA, MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本
（受雅雷特・經墨爾砵）

	截貨集運	普運	開行
澳洲企業 Australian Enterprise（已滿艙）	11月4日	11月0日	11月8日
東方海員 Oriental Mariner	11月9日	11月10日	11月13日
澳洲開發 Australian Explorer	11月11日	11月12日	11月15日

新畿內亞及太平洋航綫
成都 CHENGTU 11月13日收貨 11月14日截貨
Port Moresby, Lae, Madang, Rabaul, Honiara, Santo, Vila, Noumea.

N.Z.U.E.
太古：大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：奧克蘭，惠靈頓，列提頓。
收貨站：海運濠及葵涌彩虹德記
HUPEH
湖北 11月13日截貨 11月17日開行
AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON.
ST. CUMBERLAND
士打金巴輪 11月20日截貨 11月23日開行
AUCKLAND
總代理 太古船務（代理）有限公司
香港於仁行四樓 TEL 5-264311.

多利順洋行
中環於仁大厦19樓 電話5-226111
HALLDIS
海德 十一月二十日抵港 廿一日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
HALLVARD
海華 十二月十一日抵港 十二日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

花邊雜文

十一月一日，他報刊一稿曰「楊秋玲的歲月」，這個題目即吸引了我，由于她是文化大革命前著名京劇電影「楊門女將」的主角。把台舞劇上銀幕，此片比越劇片「梁山伯與祝英台」更成功，香港自由電影的華北人士一致稱讚。在台北也流行。大家都要設法錄下此片音來，「讚予不信」，可問李翰祥、金鈴與王晶華。合拍後來也拍了一部京劇片「楊門女將」，比擬是叫「紅玉」，引等各位。但演員的個人藝術亦俱不俗，望其項背，祇是楊秋玲與王晶華之特別出色而已！卻再看及內容，作者所說的，我有同感，部份亦不無異見，例如對這樣的一段：

京劇藝人四十歲還是成熟期

于立

「我掐指算算，楊秋玲現在已經有四十歲了。二十三四歲燦爛的年華，在舞台上那樣精深的演技，十四五年來，沒有剩下的光彩嗎？如果她還活着，她也不能再演出了吧？……」

如果楊秋玲目前是四十歲，甚至再老幾年，對于一個舞台演員，尤其是文化大革命以前的京劇演員，不成問題。由于在文與武方面，都有「幼工」，他或她不可能平日完全不練，祇須略爲叫叫，動動，那末，在台前苦練一下，即能恢復。作爲一個舞台上的歌劇演員四十歲還是他或她的成熟期。梅蘭芳與程硯秋都如此。在香港，唱過許多次的梁素琴，她早在大陸上成名，也並不例外。台灣最有名的坤角，且是金素琴，她至少是六十歲了，去年不知前年？她在美國還唱過梅派名劇「生死恨」，張大千爲她捧場。坤角到四十歲扮相，都不成問題，在舞台上本作濃裝，若是拍成電影而用特寫鏡頭，決不比十幾年前減色。即使在外國，著名歌劇女明星像格蘭柯綺與李麗黛絲等，在四十歲也是她們的成熟期，最高音更充沛與完美了。李麗黛絲之所以成熟的期，以外的最高。

若是楊秋玲與王晶華等人活着的話，假如仍在中共文藝界，她們所改變的是前途，殊死有其保有絕藝。她們當前的四十歲，無疑是她們的最高峰期。他報那位關心楊秋玲的先生，可以稍慰。

西人所謂「人生始于四十」，在事業家，學人，文人與各種藝術家往往到四十歲，其光彩特別顯露或是剛開始顯露，依賴體力與氣的體育家，他們黃金時代最短。比較長的是游泳家，比較短的是球類。二十歲已是球界中年了。西人稱球方面的名將，多是不到二十一二歲的，早已就是「老將」了。女子方面更是如此。

偵探小說　窗外黑影

天風

湯尼想探聽關於樂克的情形，但大家的興趣，都集中在法蘭克的住宅方面，他們不再提起樂克了。

第二天清晨。

一個名叫湯德的卡車司機，走到卓家飯店求見湯尼。

湯德說：「昨天夜裏，我從柴士特開車回來，到河濱療養院附近，機器壞了，停在路邊修理。停車的地方，距離療養院大門只有五六十碼。我看見一個人偷偷摸摸地走了進去。」

「什麼時候，」湯尼問。

「大概半夜三點鐘，」卡車司機說：「也許遲一點。起初我沒有注意，後來療院裏出了命案，我才記起來。我想這人深夜走進去，對案子多少有些關連。」

「對了，」湯尼說：「那人什麼樣子？」

「我沒有看清他的……」

「他進去之後，」湯尼說：「你沒有看見他出來嗎？」

湯德說：「他走過草坪，立在一間病房的窗戶外邊，房裏面亮着燈，對面窗外生着些樹木，他祇是一團黑影。如果我沒有親眼看見他進去，就無法辨別他是一個人。他低着頭，一拐一拐的地走着。我見他的樣子好像有毛病，是一個跛子，而且顯得很厲害，臉差不多碰到地上。」

「他看見你嗎？」

「沒有。我是立在卡車背後暗地裏看的。」

「東頭燈的線路斷了，沒有開亮。卡車修好了，我立刻就開了。他後來做些什麼，我卻不知道。」

湯尼又問湯德，那人穿的什麼衣服，他也沒有看清。

湯德走了以後，他的克姊說：「偵探長，他的話可靠嗎？」（七）

新的時代

何行

在北角某官署的辦公會議中，施卓純碰到了一個朋友，這個朋友以前是他廠中同事，後來出去做經紀，專門做顏料的，做得很好，比原來的職位薪水，要高五倍之多。

施卓純認爲他做顏料，必定和化工原料有關的，便拿出那張名片給這個朋友看，問知不知道這家化學工業社。這位朋友看看問：「你這一張名片什麼地方來的？」

「剛才中環我和他在茶樓一起飲茶，他給我的。」施卓純說：「這個人氣派很好。」

「這個人是冒牌貨。」這朋友把名片塞進施卓純胸袋中笑說：「要眞是姓穆這個人和你飲茶，拿名片給你，那你是發達了，以你的身份根本見不到他，恐怕有人和他同姓同名在印他名片招搖亦說不定。」

「這個人這樣有名？」施卓純再拿出名片來看看說：「他不過是一個化學工業社的總經理，不像我們老板那樣，有許多公司，工廠的董事長和總經理。」

這個朋友笑笑說：「你們廠中老板去見他，不知是否會接見，要論身價地位，他是香港身價中第一級，地位中第二級，因爲香港地位第一級的，必須有爵位或是太平紳士和社團首長，他都沒有，祇能算是第二級。」

「若是論財富，他是第一級，要有一億以上身價，才能稱爲第一級的，你廠中老板的地位身價，是第五六級，那裏能和他比，他這樣身份地位，如何會和你飲茶，換一張名片給你？」

施卓純聽了，摸摸自己頭，再對名片看看，然後又對倩倩看看，那個朋友笑說：「小妹妹長越漂亮了，現在有沒有做事？」

「在一家倉庫任點貨員。」施卓純說：「因爲工作辛苦，最近辭職了，要做別的輕便一點工作。」

這朋友忽然想了起來說：「聽說最近你買了房子，老兄倒是得意的，幾時來拜訪你，給我一個地址。」

施卓純把地址告訴他，笑笑說：「我是分期付款，祇是付了首期，這些是我和妹妹，還有我女的亦一起打工，才積下一點錢，我第三個弟弟亦在工作了。」

「這樣好！家裏生產力多，再下去你們另二個小弟弟小妹妹，都長大了。」這朋友笑說：「你家裏老太太福氣，現在孫子亦有了。」

這朋友走時還叮囑施卓純，這個名片中姓穆的，很可能是冒牌貨，要他當心。他們兄妹上岸走回家去時，施卓純問：「倩倩！剛才何先生的話你聽到了，看來你這位穆先生，不是名片中這一位吧？否則你如何會認識他，不會到何先生是一點不知。」

香港竹枝詞

半個詩人

黃生黨

赴澳門渡假多，出現黃牛黨炒票。正是：

兩天有半假期間
且到澳門作小遊
不料歸來無票賣
那邊炒賣有黃牛

天下第一邪

這一回：斬虎屠龍平素願　翻江倒海亦等閒

呂兆熊兩次主動進攻，但都未能傷及對方，呂兆熊對他另眼相看，把他看作一個勁敵了，唯有如此，他怕夜長夢多，急於要竟全功了。

雙方似乎明白呂兆熊的心思，盡力迴避，閃東閃西，並不與他接觸。突然一聲險側側的聲音傳出，說：「臭小子，你則過我三招了，且接老娘三招看看！」

這是一個女人的口音，她來得好快，第一句話傳來似在百丈遠，但說到最後一句，已經飄然來到，站在呂兆熊面前了。她手中握着的也是一柄刀，但卻似乎很薄，和另一個漢子的鋼刀絕然不同。

呂兆熊沉穩地站着，凜然屹立，雙手抱劍，似勇似怯，似守似攻，是那一家派的起守式？女人看在眼裏，疑在心中。

她想：這小子神定氣沉，如淵如嶽，若果說他是怯畏失措，如決不會如此鎮定；但他是那一家派的？怎麼自己未見過？心中有了疑惑，便不敢過分相迫了。

雙方在對峙中，過了片刻，女人見呂兆熊屹立如故，並無進攻意思，膽子便大了，斜揚刀鋒指向天空，道：「臭小子，接招！」聲出身動，倏的閃到對方右邊，手中刀斜斜劈下，疾斷對方右肩，又快又狠，寒光刺目，寒氣侵膚，呂兆熊側身迴避，但他沒有讓女人快刀攻來，在危險關頭才微微地懷中劍向一托，托高女人刀鋒，已使女人一驚。

「好小子！」女人驚叫一聲，再接老娘一招！」活得不耐煩了，再接老娘一招，「使出拚命絕招，飛撲呂兆熊，刀掌並用，快到極點，那個壯漢也配合進攻，實行以二對一，不顧江湖規矩，以多求勝。

呂兆熊冷笑道：「怎麼，你承認錯誤了？若果承認了，就該乖乖的向我叩頭認錯陪罪，若沒錯，何以不叫臭小子，改叫好小子了？嗯！」

女人臉一紅，恨恨地說：「臭小子也好，好小子也好，老娘喜歡怎麼叫就怎麼叫，你管不了！臭小子，你還是接招吧！」她展身形，吐掌揮刀，一長一短，刀中夾掌，掌中帶刀，一剛一柔，一軟一硬，一經配合，便出現新花樣，新招了。

大漢也鋼刀夾風，威力十足，雙雙夾擊，刹那間，呂兆熊就困在刀光中，危險萬分，眼看他已難有逃生機會了，突然，一男一女都發出驚叫，擁腹急退，又羞又恨，尷尬萬分。原來不知怎的，他們褲帶發覺斷了，若不及時抓住，便要當堂出醜了。這教他們怎麼還能再打得下去？

呂兆熊哈哈大笑道：「怎麼？是不是吃錯了東西，拉肚子？還是你們也眞是，這麼大個人了，還亂吃東西，拉肚子啦！好啦，現在好啦，都……」（二七七）

看不清

歌星登台

夜總會裏，司儀宣佈歌星登台。燈光轉暗，探光燈照着一個長頭髮的人急步走上舞台。一名男子低聲問妻子：「是男的還是女的？」妻子說：「這個人抱着那麼大的一個結他，我怎麼知道。」（梁）

牛公重傳

晨運

交通

北角交通一改再改，改到最後，小巴沒有地盤。

來日方長

新交通例執行第一，被控者只一人。小試其鋒而已，司機且慢高興。

轉向

賽馬爆大冷。此大馬票之所以少人買也。

流浪街頭

街頭流浪漢何其多。晚上住在銀行門口，但不交租。

神秘的手鎗

黃因

一家規模頗大的珠寶公司在某酒店裏舉辦展出它最近搜羅一批價值三千萬元的珠寶，除了柬請一些有地位的到場參觀，也歡迎對珠寶有興趣的各界人士到來欣賞。不過，任何人入場時，要接受警方及警衞的檢查，證明身上不懷武器，才准進入。主辦人認爲，展覽會公開進行，使人有更多認識，藉以吸引顧客。但展品價值不菲，會引起歹徒垂涎，因而必須嚴防把槍械混入，歹徒赤手空拳無論如何不能行事。

可是，入口有八個警員及警衞用精密的儀器進行檢查，證明今日入場的二百多人身上無刀也無槍，歹徒依然有辦法忽然亮出七柄手槍，其中四人脅迫八個警衞，繳去槍械；另三人向天花板鳴槍，表示是可殺人的眞彈，然後把二百多人驅向一隅，動手刼掠一部分約值一千萬的珠寶，然後從容逃走。

警方不明白，七個大盜怎樣把手槍混入？關放前警衞也檢過展覽每一時的進入？關放前警衞也檢過展覽每一時的地方，歹徒沒有把手槍收藏。而根據警衞記憶，七個賓先客的大盜，進場時已在電子雷達前站了三秒鐘，證明了身上無槍。警方便集中力量，研究刼匪是怎樣把手槍混入？

警方向主持人取得貴客進場的紀錄，終於發現一條線索：爲了尊重來賓的貴賓（全是上流社會的名流及貴婦），說明進場的特別入口，不必接受檢查，因爲主持人肯定了貴賓不會打珠寶的壞主意。警方懷疑，歹徒暗中把手槍放入貴婦的手袋，入場後再暗中取回。倘若確有此事，這個手法，只有最高明的扒手才可勝任。於是，全市有名的一流扒手都被暗中追蹤，查出其中兩個收山已兩年，但過去生活並不富裕，近來忽然闊綽起來，有很多錢揮霍。兩人被帶返警局，再三盤問之下，二人不得不承認，各以五萬的報酬，負責把七柄手槍放入七個貴婦手袋，按着進場伺機扒了回來。

本來，該貴賓由特別入口進場，是主持人秘密計劃，直至展出日才通知警衞，但七大盜居然很早便知道這一秘密，找兩個扒手協助，並且知道那些貴婦被邀請，顯然，高級職員之中，有人向大盜提供資料，再查之下，果然是一個低定部的職員與七大盜合謀。在這個職員指引下，七個大盜先後落網。這件一千萬元珠寶大刼案在三個月後才破獲，小部分珠寶已出售，起回的賍物約佔九百七十萬元，但本值三十萬元的珠寶他們只是換了八萬元，除了五萬元先付兩個扒手一半報酬，餘作生活費。他們計劃在一年後才運去南美求售。

晚明俠隱記

·滕甄·

第九回：西子莊中羣英會

「胡無疆道：「我們光明正大的進去，瞧他們怎辦？」

「好，」華晚麗道：「好，一切唯你老人家之命是從。」

胡無疆嗔道：「我很老嗎？」

看官：這位武林中的女英雌，年紀已經三十歲了，但她並不顯老，在五年之前二十許人。

胡無疆雖然自稱無鹽，以古代最醜的女人自比，但她容顏俏麗，乃是武林中第一美人。

胡無疆上前敲門，輕輕的叩了三聲。

單是那一對烏油油的大木門，可以讓得出是用上乘硬木材造成，厚約一尺有多，重凡三百斤，裝了一對銅環，美觀得很。

「吱」的一聲，門裏探出一顆人頭，「誰？三更半夜的搞什麼鬼？」

這時一輪明月，在當空，夜涼如洗，銀光還地，月色非常明亮。

那門房頭目在月色之下，斗然看見來客竟然是兩名絕色女子，大吃一驚。

但聽軋軋聲響，那二對烏木大門打開了。

「你們兩位在半夜來訪，未知有何貴幹？」

這門房頭目不敢托大，聲音溫和。

胡無疆笑道：「你這門房還算有點氣力，居然把三百斤重木門打開。」

「倒算不差。」那門房頭目聽見胡無疆笑聲震震，「下子」便猜出木門的重量，暗暗驚訝。

但他們仍然十分警惕道：「兩位是誰，先報個名字來。」

胡無疆笑道：「我是多事派的掌門人，難道你不知道。」

那門房頭目張大眼睛，奇道：「什麼，你說什麼門派？我可聽不清楚。」

華晚麗心中暗笑，以胡無疆在武林中的身份，武功的高強，居然跟一名低三下四之人開玩笑，可見她對於身份毫不計較。

那門房既兒便不知道「多事派」爲何物，他在局中十五年，每天都有貴客來訪，什麼人他都有見過。

貴客之中，包括了達官貴人，武林豪傑，如果不是大富大豪，上門委托走鏢，就是武功名宿，有事求見總鏢頭，普通之人，等閒不敢到這裏求見。（三九八）

火眼怪獸

西洋怪異錄

·稚名·

「於是我回到房裏睡覺，到了七點鐘左右的時份，我再到樓上去，那扇房門仍舊關着，他沒有答應。我認爲他是睡着，所以沒有打擾他。一路到了九點鐘的時份，依照習慣，他會按鈴叫我的，假如他有什麼吩咐的話，用不着我擅自去見他的。但今晨我覺得情形有點不對勁，所以輕輕敲他的房門，於是我離開，昨天晚上他是睡遲了，現在就讓他多休息一會吧。我越來越覺得不對勁了，心煩意亂，原因平時他即使晏起，也不會超過十點半鐘，因此，我再次上樓去，同時決定了不管怎麼樣，也一定要把他叫醒，於是大力敲門，並且高聲叫他，可是房裏半點動靜也沒有。我一個人無法把那扇房門弄開，因此，趕忙跑到馬廐去，找到了湯瑪士，然後一同回到樓上，我們才把那扇門撬開，只見顏摩先生，那種恐怖的情形，剛才你也見到了。」

阿鏈已經把經過的情形都說了，可憐的顏摩先生是非常和藹和仁慈的，屋子裏面上下的人都很喜歡他。我見到那個僕人對於他的死亡非常傷心。因此，打從那時候起，我每次經過那可怕的房子，以及那恐怖的樹林的時候，我都會覺得異常的沮喪和焦燥。就是現在，當我寫這封信給你的時候，我也像是一個剛從一個可怕的噩夢中醒過來的人一樣，我的眼睛前面，好像依然浮現着那個恐怖的夢境。現在我知道這是一樁事實了，這是一種中毒的病徵，那一種毒素，可以刺激一個人的神經，並且麻木那人的知覺的，無論精神上，或者肉體上，都會有着同樣的反應。

親愛的范勞教授，我相信你也會感到很難過的，當你讀着我這些信件的時候，但是，在上帝的名義之前，是誰把這個好好的人謀害了？我這個愚昧的僕人，請教你的指點！我記得，三百年前，一位法國外科醫生就這樣說過：「我只能照顧你，但能否把你醫好，那是上帝的事了。」

有關這種病症，我曾經接觸過五十七宗之多，雖然各有其成因，但其中有些是值得研究的地方，可憐的顏摩先生，我不能說他是我的病人，因爲我從來沒有醫治過他，或者是他不讓我有這個機會，所以我還能夠安心一點。（本篇完）

耐蔭的花草

（答讀者來信一則）

園聖

[illegible]

花鳥蟲魚集

人鬼同途

黃因

「我們只是懷疑，並無證據。」霍倫說。

「我們可以把遺物領走嗎？」賀利問。

「遺物沒有價值，只要簽字作證，便可領走，但不能據爲己有，最好用完交回，免使我們職方便私交而受上司指責。」霍倫說。

金洛再簽字一次，領下了杜甸的遺物，然後說：「我們一定把遺物交回，我們也不明白有沒有用，現在只是取去一隻火柴盒及半包香烟。」

賀利在車上問：「現在應該去那裏？」

「不知道。」金洛楞住說：「我懷疑，這麼簡單的遺件事，是否值得？」

「由死者身份不明到照片所見是小胡克，已證明了有查下去的價值。」賀利說：「不要忘記，我是目擊死者伏屍街上的人，又曾受辛納先生神秘語氣的警告，總是覺得如找不出眞相，我彷彿受到一種威脅，你一定要把我幫忙到底。」

「那麼，現在應該怎樣做？」金洛心裏感到像是庸人自擾，例如：那個決非公司職員的杜甸，照片所見確是小胡克。

「回到舍下，吃點東西，然後再研究。」賀利說。

金洛沒有意見。賀利把車子駛返自己的家，賀利太太端來了咖啡及點心。金洛拿出了杜甸的遺物——一盒火柴及半包香烟，看來沒有什麼特別。賀利把火柴拿起來端詳，打開盒蓋，裏面用掉了一半。火柴盒印有一個很大的紫紅字：W。

「W是什麼意思？」

「我也不明白。」金洛搖搖頭，「大概是普通商品，根本談不上什麼用處。」

「但，據我所知，火柴在市面絕少零售，幾乎全是附送的物品，例如：酒店，公寓，百貨公司，餐廳，都備有免費供客使用，這個W，一定是代表一個單位。」賀利說。

「就算證明是代表一個單位，也不能找出杜甸的身份呀。」金洛對賀利這件事表示十分緊張的態度，暗下認爲是有點胡鬧和幼稚，看他忽然像一個私家偵探的找尋線索，心中不禁發笑。如果不是照片所見和小胡克一模一樣，便不會陪他胡鬧下去了。（八）

故園彩夢

董華信

一一六：說出心事

冷明珠硬着頭皮，只好點點頭，阿玲道：「明珠姑娘，原來你住在這兒。」

冷明珠面上一紅，她顯然知道自己的身形瞞不了對方的眼睛，道：「你是來……」

阿玲道：「我是來探親的，摸了個空便到處走走，不意走遇了風景，原來你住在這地方，竟然瞞了我們。」

冷明珠默然，她的秘密已給人家看到了，還有什麼話說。

阿玲道：「明珠姑娘，我們找得你好苦呀。」她握着明珠的手，明珠點點頭，在明珠心中，也早知道自己失蹤之後，王子傑必定十分牽掛，四出找尋。明珠低聲道：「我也惦念着你們。」

阿玲看着她的身形，笑道：「恭喜你。」明珠突然淚盈於睫，阿玲吃了一驚，她想得天眞，還道明珠已結婚了，阿玲叫了一聲姐姐，明珠歎息道：「到我家坐坐吧。」

阿玲道：「你就住在附近？」明珠點點頭，兩人出了樹林，來到了那小房子，阿玲才知道剛才自己問訊的那間房子，正是明珠所居，二婆看到了兩人一起回來，含笑道：「這位姑娘原來是找你，她說什麼姓冷的。」明珠笑笑道：「我本來便是姓冷的。」

明珠與阿玲進了房間，阿玲看在眼中，發現只得一張獨睡床，一張小桌，一張椅子，還有兩件行李，就是曾在王家見到的，看這樣子，便知道明珠並沒有結婚，卻有了孩子，這是什麼一回事，阿玲很容易便想出個道理來了。

阿玲道：「姐姐，王先生已收到你的花箋，也收到了你的信。」

「你何必悲哀，悲哀也沒有好處。」明珠道：「我也不知爲了什麼？」

阿玲道：「今天明珠已忍不住流淚了，阿玲安慰她道：「我每天都在哭，我明白你爲什麼要寄居在此了。」

明珠道：「謝謝你，我這兒有二婆照料，給你找到了，也無可奈何，你回去之後，也休要對他們說。」

阿玲道：「我以後常來看你。」明珠道：「王先生日夕希望你會去看看他的展覽會，也不寂寞。」

明珠道：「我怎能去。」阿玲也知道她不能去，她懷了孕，王子傑知道了，是何等失望與傷心，她會對明珠不原諒，甚至視爲淫賤的女人。

阿玲是同情明珠的，女人總了解女人的事，阿玲也知道明珠在王子傑之外，還有一個男朋友，這件事，顯然與此人有關。

明珠想起了王子傑的展覽會，不禁道：「昨天開幕了，情況如何？」阿玲搖搖頭：「王先生十分失望。」

明珠歎息道：「可恨我又不能去……」她喃喃自語道：「以前我有一個天眞的想法，想在這方面幫他一把忙。」

阿玲道：「怎樣幫他忙。」明珠道：「想找一些人買他的畫，使他有一筆收入，而今才知道我的想法也太天眞了。」我自己的前途也寄望在虛無之中，到頭來，便吃了大虧。」

明珠又忍不住哭了，阿玲聽她口氣，已完全明白過來了，安慰她道：「我們女人最易吃虧。」明珠道：「這都是我入世未深之故。」

阿玲道：「我聽過阿敢說，這個世界，花花綠綠都是騙人的東西，假如立心不堅便易上當了，爲人還是腳踏實地，咬緊牙根的好，窮算不得什麼，只怕錢迷了本性。」

這幾句話正道中了明珠的心事，明珠就是如此才上了丘霖山的當，她倒是羨慕阿玲，阿玲雖窮，但找到幸福。

鐵石心腸

·司馬紅·

五式三：海豚頭上有刀

金保羅苦笑一下說：「你大概指的是海豚。」

探長點了點頭，說：「金保羅，我早已告訴你，那些海豚不是訓練爲患的，更不會受過訓練之後，能夠負擔任務，變成海豚炸彈。坦白點說，它只是用來防海底敵人進攻，助蛙人一臂之力。」

金保羅有點詫異說：「是的，確是如此，我受過訓練的事情，我探到的……」

上，的海豚頭上有刀，兩棲蛙人潛入海底，可能把海豚……

情劍劫

·客海滄·

六　多情自古多恨

白逸又自斟了個滿杯，又一飲而盡，抬起頭來，向窗外輕輕掃了一眼，窗下，那秋風下的秋水，揚起的波瀾層層疊疊，綿綿不絕。他的目光落到那樹梢外的渡頭，但那目光迷茫，說道：「那是七八年前，一個月夜，也是這樣一個渡頭，晚輩與一位武林友好相遇於那渡頭之上，作長夜之飲。」

老人點頭道：「他鄉遇故知，況秀士大雅，想必秀士也大醉了。」

白逸道：「前輩眞像眼見一般，晚輩正是大醉了，只是雖醉，竟然爛醉如泥，我雖好酒無量，卻也從未如此大醉，迄今晚輩仍然不解。」

老人道：「想必那令秀士悲憤的故，便在酒後發生了。」

白逸點頭道：「正是酒後發生了，只可惜如何發生，晚輩在數日之前，亦毫無所知，便那事現下亦僅略知端倪，但那是七八年前的事了，但每一記起來，仍如在昨日，仍然免不了驚魂，更使髮爲之指。」

老人道：「說下去！」

白逸的面色神態，只不過一瞬之間，必已一而再地變換了，老人已顯然也驚駭起來，也心急催促。

白逸像是才下了決心，毅然說出，道：「我醒來時，竟是睡在一個赤裸的姑娘身邊，而姑娘滿身浴血，已是死在床上了，晚輩那時之驚疑，恐懼，也就可想而知了，自信一生尙能辨得邪正之徒，從未作過苟且之事，行俠江湖，便是遇到極惡過人，亦痛懲而不誅，晚輩一劍下，迄今尙未殺一人，是則，豈會殺害那位姑娘，你令晚輩驚恐的是，我隨身寶劍，卻又在我手中，燈光之下，劍上的血未乾，仍然鮮紅……」

便是他回憶起來，仍然猶免驚恐，更不用說揚起來了。（三五一）